

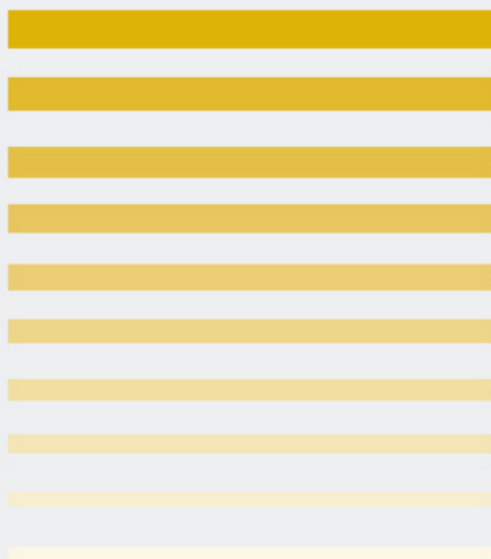


# Bulletin

de l'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Volume 9 - Numéro 7

17 février 2012



AUTORITÉ  
DES MARCHÉS  
FINANCIERS

Bulletin de l'Autorité des marchés financiers

Autorité des marchés financiers

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2012

ISSN 17104149

# Table des matières

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers</b> | <b>4</b>   |
| 1.1 Avis et communiqués                                    |            |
| 1.2 Réglementation                                         |            |
| 1.3 Autres décisions                                       |            |
| <b>2. Bureau de décision et de révision</b>                | <b>8</b>   |
| 2.1 Rôle d'audiences                                       |            |
| 2.2 Décisions                                              |            |
| <b>3. Distribution de produits et services financiers</b>  | <b>54</b>  |
| 3.1 Avis et communiqués                                    |            |
| 3.2 Réglementation                                         |            |
| 3.3 Autres consultations                                   |            |
| 3.4 Retraits aux registres des représentants               |            |
| 3.5 Modifications aux registres des inscrits               |            |
| 3.6 Avis d'audiences                                       |            |
| 3.7 Décisions administratives et disciplinaires            |            |
| 3.8 Autres décisions                                       |            |
| <b>4. Indemnisation</b>                                    | <b>197</b> |
| 4.1 Avis et communiqués                                    |            |
| 4.2 Réglementation                                         |            |
| 4.3 Autres consultations                                   |            |
| 4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers          |            |
| 4.5 Fonds d'assurance-dépôts                               |            |
| 4.6 Autres décisions                                       |            |

|                                                                                                                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>5. Institutions financières</b>                                                                                                                            | <b>204</b> |
| 5.1 Avis et communiqués                                                                                                                                       |            |
| 5.2 Réglementation et lignes directrices                                                                                                                      |            |
| 5.3 Autres consultations                                                                                                                                      |            |
| 5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers |            |
| 5.5 Sanctions administratives                                                                                                                                 |            |
| 5.6 Autres décisions                                                                                                                                          |            |
| <b>6. Marchés des valeurs et des instruments dérivés</b>                                                                                                      | <b>211</b> |
| 6.1 Avis et communiqués                                                                                                                                       |            |
| 6.2 Réglementation et instructions générales                                                                                                                  |            |
| 6.3 Autres consultations                                                                                                                                      |            |
| 6.4 Sanctions administratives pécuniaires                                                                                                                     |            |
| 6.5 Interdictions                                                                                                                                             |            |
| 6.6 Placements                                                                                                                                                |            |
| 6.7 Régime de l'autorité principale                                                                                                                           |            |
| 6.8 Offres publiques                                                                                                                                          |            |
| 6.9 Information sur les valeurs en circulation                                                                                                                |            |
| 6.10 Autres décisions                                                                                                                                         |            |
| 6.11 Annexes et autres renseignements                                                                                                                         |            |
| <b>7. Bourses, chambres de compensation, organismes d'autoréglementation et autres entités réglementées</b>                                                   | <b>327</b> |
| 7.1 Avis et communiqués                                                                                                                                       |            |
| 7.2 Réglementation de l'Autorité                                                                                                                              |            |
| 7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées                                                        |            |
| 7.4 Autres consultations                                                                                                                                      |            |
| 7.5 Autres décisions                                                                                                                                          |            |

## Liste des acronymes et abréviation :

|            |                                                                                                                                                  |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Autorité : | Autorité des marchés financiers instituée en vertu de la LAMF                                                                                    |
| BDR :      | Bureau de décision et de révision                                                                                                                |
| CSF :      | Chambre de la sécurité financière                                                                                                                |
| ChAD :     | Chambre de l'assurance de dommages instituée en vertu de la LDPSF                                                                                |
| OAR :      | Organismes d'autoréglementation et organismes dispensés de reconnaissance à titre d'OAR mais qui sont assujettis à la surveillance de l'Autorité |
| OCRCVM :   | Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières                                                                          |

# 1.

## Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers

---

- 1.1 Avis et communiqués
  - 1.2 Réglementation
  - 1.3 Autres décisions
-

## 1.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 1.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

### 1.3 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 2.

## Bureau de décision et de révision

---

2.1 Rôle d'audiences

2.2 Décisions

---



## 2.1 RÔLES D'AUDIENCES



## RÔLE DES AUDIENCES

| N° | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                        | DATE                       | NATURE                                            |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. | <p>D AbitibiBowater inc. (faisant affaire sous la dénomination Produits forestiers Résolu) et RFP Acquisition inc.<br/>(<i>Norton Rose s.e.n.c.r.l./s.r.l.</i>)</p> <p>I Fibrek inc.<br/>(<i>Fasken Martineau DuMoulin SENCRL</i>)</p> <p>M Autorité des marchés financiers<br/>(<i>Girard et al.</i>)</p> <p>Bourse de Toronto<br/>(<i>Osler, Hoskin &amp; Harcourt, S.E.N.C.R.L./s.r.l.</i>)</p> <p>Mercer International inc.<br/>(<i>Irving Mitchell Kalichman sencrl/lp</i>)</p> | 2012-012      | Alain Gélinas<br>Jacques Labelle | 17 février 2012<br>13 h 30 | Demande d'interdiction<br>d'opération sur valeurs |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N° | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                        | DATE                      | NATURE                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|
| 2. | <p>D AbitibiBowater inc. (faisant affaire sous la dénomination Produits forestiers Résolu) et RFP Acquisition inc.<br/>(<i>Norton Rose s.e.n.c.r.l./s.r.l.</i>)</p> <p>I Fibrek inc.<br/>(<i>Fasken Martineau DuMoulin SENCRL</i>)</p> <p>M Autorité des marchés financiers<br/>(<i>Girard et al.</i>)</p> <p>Bourse de Toronto<br/>(<i>Osler, Hoskin &amp; Harcourt, S.E.N.C.R.L./s.r.l.</i>)</p> <p>Mercer International inc.<br/>(<i>Irving Mitchell Kalichman sencrl/lp</i>)</p> | 2012-012      | Alain Gélinas<br>Jacques Labelle | 20 février 2012<br>9 h 30 | Demande d'interdiction d'opération sur valeurs |
| 3. | <p>D Autorité des marchés financiers<br/>(<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Oversea Chinese Fund Limited Partnership et Weizhan Tang et Associates inc. et Weizhang Tang Corporation et Weizhang Tang et Interactive Broker</p>                                                                                                                                                                                                                                                         | 2009-007      | Alain Gélinas                    | 20 février 2012<br>14 h   | Demande de prolongation de blocage             |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N° | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)     | DATE                      | NATURE                             |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------------------|------------------------------------|
| 4. | D Autorité des marchés financiers<br><i>(Girard et al.)</i><br><br>I 9095-0049 Québec inc, John Dracontaidis (faisant affaire sous le nom ICC Capital Management), Axia consulting inc., Axia Business Center inc., Glacier Foods Canada inc., Dimitrios (Jimmy) Kavathas, Filipo Argento et Stéphane Charbonneau<br><i>(BCF s.e.n.c.r.l.)</i><br><br>M Banque TD Canada Trust<br><i>(Kaufman Laramée, s.e.n.c.r.l.)</i><br><br>M TD Waterhouse<br><br>IT Nicolas Boily (Raymond Chabot)<br><i>(McCarthy Tétrault)</i> | 2009-018      | Alain Gélinas | 22 février 2012<br>9 h 30 | Demande de prolongation de blocage |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N° | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | N° DU DOSSIER        | MEMBRE(S)     | DATE                      | NATURE                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 5. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Pierre Jolicoeur, Corporation de Capital B.M.T. 06,<br>M <sup>e</sup> Martin Gilbert et Gaston Quirion<br>( <i>M<sup>e</sup> Rock Jolicoeur</i> )<br><br>I Gestion Duparel inc.<br>( <i>Gagnon, Brunet, avocats</i> )<br><br>I Banque Nationale du Canada<br><br>M Banque de Montréal, Interactive Brokers Canada<br>inc., TD Waterhouse Canada inc. et Officier du<br>bureau de la publicité des droits de la<br>circonscription foncière de Beauce | 2011-017<br>2010-029 | Alain Gélinas | 22 février 2012<br>9 h 30 | Demande de prolongation de<br>blocage |
| 6. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Raphaël Huppé et Effective Control Corporation<br><br>I Johanne Lepage<br>( <i>Nadeau Tremblay &amp; Associés</i> )<br><br>I Nicolas Petrella, Vida Pharma Internation<br>Corporation et Manon Chiasson<br>( <i>Larouche &amp; Associés</i> )<br><br>M Banque de Montréal et Banque Royale du Canada                                                                                                                                                 | 2010-023             | Alain Gélinas | 22 février 2012<br>14 h   | Demande de prolongation de<br>blocage |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                    | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                                            | DATE                      | NATURE                                                                                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.  | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Downs Lepage, s.n.a.</i> )<br><br>I Aquablue International et Aquablue Spring Water<br>International inc. et Manuel Da Silva<br><br>M Banque CIBC                                                                | 2010-005      | Alain Gélinas                                        | 23 février 2012<br>9 h 30 | Demande de prolongation de<br>blocage                                                                                                   |
| 8.  | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I André Godin                                                                                                                                                                         | 2012-008      | Alain Gélinas                                        | 23 février 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une<br>pénalité administrative et<br>d'interdiction d'opérations sur<br>valeurs<br><br><i>Audience pro forma</i> |
| 9.  | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Options Investissements inc.<br>( <i>BCF s.e.n.c.r.l.</i> )                                                                                                                         | 2012-006      | Alain Gélinas                                        | 24 février 2012<br>9 h 30 | Demande de suspension<br>d'inscription, pénalité<br>administrative et conditions à<br>l'inscription<br><br><i>Audience pro forma</i>    |
| 10. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Marc Bertrand et Vic Bertrand et Alain Tanguay<br>( <i>Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l.</i> )<br><br>I Brahm Segal<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-022      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre<br>Jacques Labelle | 27 février 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une<br>pénalité administrative,<br>mesure de redressement et<br>remboursement des frais<br>d'enquête             |

## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                            | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                                            | DATE                                | NATURE                                                                                                          |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br>I Marc Bertrand et Vic Bertrand et Alain Tanguay<br>( <i>Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l.</i> )<br>I Brahm Segal<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-022      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre<br>Jacques Labelle | 28 février 2012<br>9 h 30           | Demande d'imposition d'une pénalité administrative, mesure de redressement et remboursement des frais d'enquête |
| 12. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br>I Marc Bertrand et Vic Bertrand et Alain Tanguay<br>( <i>Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l.</i> )<br>I Brahm Segal<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-022      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre<br>Jacques Labelle | 29 février 2012<br>9 h 30           | Demande d'imposition d'une pénalité administrative, mesure de redressement et remboursement des frais d'enquête |
| 13. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br>I Marc Bertrand et Vic Bertrand et Alain Tanguay<br>( <i>Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l.</i> )<br>I Brahm Segal<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-022      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre<br>Jacques Labelle | 1 <sup>er</sup> mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une pénalité administrative, mesure de redressement et remboursement des frais d'enquête |

## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                            | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                                            | DATE                  | NATURE                                                                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br>I Marc Bertrand et Vic Bertrand et Alain Tanguay<br>( <i>Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l.</i> )<br>I Brahm Segal<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-022      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre<br>Jacques Labelle | 2 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une<br>pénalité administrative,<br>mesure de redressement et<br>remboursement des frais<br>d'enquête |
| 15. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br>I Gestion de patrimoine Intégralis inc. et Patrick Frigon<br>( <i>M<sup>e</sup> Alexandre Morin</i> )                                                                             | 2012-003      | Alain Gélinas                                        | 7 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une<br>pénalité administrative<br><br>Audience <i>pro forma</i>                                      |
| 16. | D Anne Marie St-Pierre<br>I Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br>I Michel Rolland                                                                                                                                        | 2010-018      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre                    | 8 mars 2012<br>9 h 30 | Demande pour précision sur<br>les biens faisant l'objet d'une<br>ordonnance de blocage                                      |

## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                         | DATE                   | NATURE                                                |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|
| 17. | <p>D Autorité des marchés financiers<br/>(<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Fondation Fer de Lance, Fondation Fer de Lance<br/>Turks and Caicos, Paul M. Gélinas, Michel Hamel<br/>et George E. Fleury<br/>(<i>Woods s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Lapointe Rosenstein Marchand Melançon,<br/>s.e.n.c.r.l.<br/>(<i>Lapointe Rosenstein Marchand Melançon,<br/>s.e.n.c.r.l.</i>)</p> <p>I Jean-Pierre Desmarais</p> <p>IT 2849-1801 Québec, Ghyslain Lemay, Les<br/>Investissements Denise Verreault inc., Les<br/>Entreprises Richard Beaupré inc., Michel Roy,<br/>Pierre Forget, 9177-8977 Québec inc., Mario<br/>Lavoie, Gilles Bédard, Éric Lambert, France Côté,<br/>Gérard Doiron, Ivan Nadeau, Daniel Blanchette,<br/>Gérard Bousquet, Pascal Bousquet, Claude<br/>Martel, 9151-0628 Québec inc., Hervé Martin,<br/>Jacques Preschoux, Yves Carrier, Régis Loisel,<br/>Solutions Chemco inc., Sylvain Auger<br/>(<i>Kugler, Kandestin, s.e.n.c.r.l., l.l.p.</i>)</p> | 2009-017      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 12 mars 2012<br>9 h 30 | Conférence préparatoire                               |
| 18. | <p>D Autorité des marchés financiers<br/>(<i>Girard et al.</i>)</p> <p>I Tri Minh Huynh</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2009-041      | Alain Gélinas                     | 15 mars 2012<br>9 h 30 | Contestation d'une décision<br>rendue <i>ex parte</i> |





## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                         | DATE                   | NATURE                                                                                                                                 |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Interexxim inc. et Richard Fiset                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2012-002      | Claude St Pierre                  | 15 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une<br>pénalité administrative<br><br><i>Audience pro forma</i>                                                 |
| 20. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I F.D. De Leeuw & Associés inc. et Francis Daniel<br>De Leeuw<br>( <i>Langlois Konström Desjardins.</i> )                                                                                                                                                                                                               | 2006-026      | Alain Gélinas                     | 19 mars 2012<br>9 h 30 | Suivant la décision n° 2006-<br>026-001 du 30 novembre 2009<br><br><i>Audience sur sanction</i>                                        |
| 21. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Services Financiers Triathlon inc.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2011-034      | Claude St Pierre                  | 21 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une<br>pénalité administrative                                                                                  |
| 22. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I IAB Media inc., Conseils Hilbroy inc. et Jean-<br>François Amyot<br>( <i>Davies Ward Phillips &amp; Vineberg s.e.n.c.r.l, s.r.l.</i> )<br><br>I 6570542 Canada inc. et Andrew Barakett<br>( <i>O'Brien Avocats, s.e.n.c.r.l.</i> )<br><br>I Neuro-Biotech inc., Wanderport Corp., Andrea<br>Cortellazzi et Serge Ollu | 2011-026      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 23 mars 2012<br>9 h 30 | Requête visant l'émission de<br>diverses ordonnances de<br>sauvegarde incluant un huis<br>clos et une ordonnance de<br>non-publication |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                         | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)     | DATE                   | NATURE                                                                                                                                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Beaudoin, Rigolt & Associés inc. et Marc Beaudoin<br>( <i>Woods s.e.n.c.r.l.</i> )                                       | 2012-007      | Alain Gélinas | 26 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition de conditions à l'inscription et d'interdiction d'agir comme dirigeant<br><br><i>Audience pro forma</i>                                                       |
| 24. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I François Simard, Stéphane Valois et Monique Langelier Taillefer<br>( <i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-025      | Alain Gélinas | 29 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de courtier ou de conseiller et d'interdiction d'utiliser le titre de planificateur financier |
| 25. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I François Simard, Stéphane Valois et Monique Langelier Taillefer<br>( <i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-025      | Alain Gélinas | 30 mars 2012<br>9 h 30 | Demande d'ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de courtier ou de conseiller et d'interdiction d'utiliser le titre de planificateur financier |
| 26. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I François Simard, Stéphane Valois et Monique Langelier Taillefer<br>( <i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i> ) | 2011-025      | Alain Gélinas | 2 avril 2012<br>9 h 30 | Demande d'ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de courtier ou de conseiller et d'interdiction d'utiliser le titre de planificateur financier |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                       | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                         | DATE                               | NATURE                                                                                                                                                                                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Conseiller Interinvest Corporation du Canada Ltée<br>( <i>Stein &amp; Stein inc.</i> ) | 2010-046      | Claude St Pierre                  | 4 avril 2012<br>9 h 30             | Demande d'imposition d'une pénalité administrative                                                                                                                                          |
| 28. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Conseiller Interinvest Corporation du Canada Ltée<br>( <i>Stein &amp; Stein inc.</i> ) | 2010-046      | Claude St Pierre                  | 5 avril 2012<br>9 h 30             | Demande d'imposition d'une pénalité administrative                                                                                                                                          |
| 29. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I René Joubert<br>( <i>De Chantal, D'Amour, Fortier, s.e.n.c.r.l.</i> )                  | 2010-038      | Claude St Pierre                  | 17 avril 2012<br>9 h 30            | Demande de retrait des droits conférés par l'inscription dans les disciplines de courtage en épargne collective et du courtage en plan de bourses d'études<br><br>Audience <i>pro forma</i> |
| 30. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Gestion du Capital Botica inc.<br>( <i>M<sup>e</sup> Caroline Mathieu</i> )            | 2011-035      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 1 <sup>er</sup> mai 2012<br>9 h 30 | Demande de suspension des droits d'inscription, pénalité administrative et mesures de contrôle                                                                                              |



## RÔLE DES AUDIENCES

| N°  | PARTIES                                                                                                                                                                                                   | N° DU DOSSIER | MEMBRE(S)                         | DATE                  | NATURE                                                                                         |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Gestion du Capital Botica inc.<br>( <i>M<sup>c</sup> Caroline Mathieu</i> )                                                        | 2011-035      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 2 mai 2012<br>9 h 30  | Demande de suspension des droits d'inscription, pénalité administrative et mesures de contrôle |
| 32. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Ressources Glen Eagle inc.<br>( <i>Colby, Monet, Demers, Delage &amp; Crevier</i> )                                                | 2011-001      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 3 mai 2012<br>9 h 30  | Demande d'imposition d'une pénalité administrative                                             |
| 33. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Ressources Glen Eagle inc.<br>( <i>Colby, Monet, Demers, Delage &amp; Crevier</i> )                                                | 2011-001      | Alain Gélinas<br>Claude St Pierre | 4 mai 2012<br>9 h 30  | Demande d'imposition d'une pénalité administrative                                             |
| 34. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Industrielle Alliance, Gestion de placements inc. et François Lalande<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson S.E.N.C.R.L., s.r.l.</i> ) | 2012-004      | Alain Gélinas                     | 28 mai 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une pénalité administrative                                             |
| 35. | D Autorité des marchés financiers<br>( <i>Girard et al.</i> )<br><br>I Industrielle Alliance, Gestion de placements inc. et François Lalande<br>( <i>Gowling Lafleur Henderson S.E.N.C.R.L., s.r.l.</i> ) | 2012-004      | Alain Gélinas                     | 29 mai 2012<br>9 h 30 | Demande d'imposition d'une pénalité administrative                                             |

Le 17 février 2012

**Légende :**

D : Partie demanderesse I : Partie intimée R : Partie requérante  
M : Partie mise en cause IT : Partie intervenante

**Coordonnées :**

Salle d'audience : Salle Paul Fortugno  
500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7  
Téléphone : (514) 873-2211 Télécopieur : (514) 873-2162  
Courriel : [secretariat@bdr.gouv.qc.ca](mailto:secretariat@bdr.gouv.qc.ca)

**2.2 DÉCISIONS****BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2011-030

DÉCISION N° : 2011-030-002

DATE : Le 10 février 2012

---

**EN PRÉSENCE DE : M<sup>e</sup> CLAUDE ST PIERRE**

---

**AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS**

Partie demanderesse / INTIMÉE

c.

**JÉRÔME HALLÉ**

et

**LE GROUPE HALLÉ ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS INC.**

Parties intimées / REQUÉRANTS

et

**KATHLEEN HARVEY**

Partie intimée

**DÉCISION SUR UNE DEMANDE DE LEVÉE D'UNE MESURE PRONONCÉE PAR LE BUREAU**

[art. 94, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33]

---

Jérôme Hallé  
Comparaissant personnellement

M<sup>e</sup> Sylvie Boucher  
(Girard et al.)  
Procureure de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 6 février 2012

---

**DÉCISION**


---

[1] Le 8 août 2011, le Bureau de décision et de révision (le « *Bureau* »), suivant une demande de l'Autorité des marchés financiers (l'« *Autorité* ») et une audience *ex parte*, a prononcé les ordonnances suivantes à l'encontre de Jérôme Hallé, Le Groupe Hallé Assurances et Services financiers inc. et

Kathleen Harvey, le tout en vertu de l'article 115 de la *Loi sur la distribution des produits et services financiers*<sup>1</sup> et des articles 93, 94 et 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>2</sup> :

« **IL RADIE** l'inscription du cabinet Le Groupe Hallé Assurances et Services financiers inc., intimée en l'instance, dans la discipline dans laquelle il est inscrit auprès de l'Autorité en vertu de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

**IL ORDONNE** à Jérôme Hallé, Kathleen Harvey et au cabinet Le Groupe Hallé Assurances et Services financiers inc. de céder à l'Autorité des marchés financiers les dossiers, livres et registres afférents à la discipline dans laquelle le cabinet intimé était inscrit;

**IL AUTORISE** l'Autorité des marchés financiers à prendre possession des dossiers, livres et registres du cabinet Le Groupe Hallé Assurances et Services financiers inc. qui sont afférents à la discipline dans laquelle il était inscrit; »<sup>3</sup>.

[2] Jérôme Hallé a, le 13 janvier 2012, adressé une demande au Bureau à l'effet de permettre à l'Autorité de remettre à la compagnie Le Groupe Hallé Assurances et Services financiers inc. tous les dossiers clients et tous les dossiers d'ordre comptable lui appartenant.

[3] Cette demande a été adressée afin de permettre à ce cabinet de produire ses rapports concernant la taxe sur les assurances, ses rapports comptables des dossiers clients et de vérifier si certains contrats clients doivent être crédités au cabinet lorsque les clients ont fait l'acquisition d'un nouveau contrat d'assurance auprès d'un autre assureur depuis le début des procédures.

#### L'AUDIENCE

[4] Une audience relative à cette demande a eu lieu le 6 février 2012 au siège du Bureau. Jérôme Hallé, comparissant personnellement, a présenté sa demande, expliquant les tenants et aboutissants de cette dernière et témoignant à son soutien.

[5] La procureure de l'Autorité a fait un survol du dossier, indiquant que Jérôme Hallé est sous le coup d'une radiation provisoire prononcée le 3 août 2011 par le Comité de discipline de la Chambre de l'assurance de dommages<sup>4</sup>. Une audience est prévue par ce comité au mois de mars 2012, afin de déterminer si cette radiation deviendra permanente.

[6] La procureure a rappelé que le cabinet a été radié par le Bureau le 8 août 2011. Elle a également indiqué que Jérôme Hallé fait l'objet d'accusations criminelles pour ses activités dans le domaine de l'assurance. Elle a toutefois présenté une offre de l'Autorité afin de permettre à une personne mandatée par Jérôme Hallé et qui a certaines connaissances dans la tenue de livres de consulter les dossiers comptables du cabinet.

[7] Cette personne pourrait recueillir les informations requises par Jérôme Hallé dans sa demande du 13 janvier 2012. La procureure a proposé que cette consultation se fasse dans un local aménagé par l'Autorité, sous la supervision constante d'une personne désignée par cet organisme.

[8] La personne désignée par Jérôme Hallé devrait donner un préavis d'au moins 48 heures et pourrait obtenir des photocopies des documents requis pour l'exécution de son mandat, moyennant le paiement de certains frais déterminés par l'Autorité.

<sup>1</sup> L.R.Q. c. D-9.2.

<sup>2</sup> L.R.Q., c. A-33.2.

<sup>3</sup> *Autorité des marchés financiers c. Hallé*, 2011 QCBDR 67.

<sup>4</sup> *Carole Chauvin c. Jérôme Hallé*, Comité de discipline – Chambre de l'assurance de dommages, n° 2011-07-02(C), 3 août 2011, P. de Niverville, F. Laflèche et L. Bellefeuille, 12 pages.

[9] Cependant, la procureure de l'Autorité a demandé au Bureau d'ordonner à cette personne ainsi autorisée de ne pas communiquer le moindre renseignement permettant d'identifier de quelque manière que ce soit les clients du cabinet ou l'endroit où ils sont assurés.

[10] Elle a également fait entendre deux personnes à l'emploi de l'Autorité; elles ont témoigné quant à l'historique du dossier, à la saisie des dossiers du cabinet et à l'offre de l'Autorité pour la consultation des susdits dossiers.

[11] La procureure de l'Autorité a invoqué plusieurs raisons pour éviter que Jérôme Hallé ait des contacts personnels avec les dossiers clients du cabinet, notamment la protection de l'intérêt public, la confidentialité des dossiers et la protection des clients, la gravité des manquements reprochés à Jérôme Hallé, soit l'appropriation de fonds et la falsification de polices, ainsi que le fait qu'il n'est plus un représentant en assurance de dommages dûment inscrit.

[12] La procureure a cité l'article 127 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* relatif à la prise de possession des dossiers par l'Autorité ainsi que l'article 115.9 de cette loi, en plus de l'article 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*.

[13] Quant à Jérôme Hallé, il a maintenu sa demande, invoquant de plus la préparation de sa cause au criminel. Il n'a pas accepté l'offre de l'Autorité pour la consultation des dossiers, telle que formulée, préférant recueillir les informations personnellement en raison des difficultés financières du cabinet.

#### **LA DÉCISION**

[14] Le Bureau a pris connaissance de la demande de Jérôme Hallé, a entendu ses représentations lors de l'audience du 6 février 2012, a écouté les témoignages des membres du personnel de l'Autorité et a entendu les arguments des parties.

[15] Le Bureau en vient à la conclusion qu'il ne peut accéder à la demande de Jérôme Hallé. La procureure de l'Autorité a plaidé que l'intérêt public fait que le Bureau ne devrait pas autoriser le requérant à entrer en contact direct avec ses anciens clients. L'inscription de son cabinet a été radiée par le Bureau qui a également autorisé l'Autorité à prendre possession de tous les dossiers livres et registres de ce cabinet.

[16] Le tout a été fait dans le meilleur intérêt des clients. On a pu ainsi identifier ceux dont les contrats avaient été falsifiés, afin de pouvoir les aviser qu'ils n'étaient pas assurés et qu'il était impératif qu'ils corrigent cette situation. Il serait mal à propos de maintenant autoriser le requérant d'accéder à ces mêmes dossiers, ce qui lui donnerait la possibilité d'entrer en contact avec ces mêmes personnes.

[17] Il les a trompées, les a laissées dans l'ignorance de leur véritable situation d'assurances et s'est approprié de leurs fonds illégalement. Le tribunal ne saurait maintenant lui donner les moyens d'entrer à nouveau en contact avec eux, de la moindre manière. La protection de leurs intérêts l'exige. Cependant, les motifs de sa requête sont licites en ce qui a trait à la production des rapports concernant la taxe sur les assurances et des rapports comptables des dossiers clients.

[18] L'offre faite par l'Autorité et les conditions qu'elle y met viennent à point nommé pour permettre à Jérôme Hallé de recueillir les renseignements dont il a besoin, tout en protégeant en même temps l'intérêt des clients et l'intérêt public en général. Le Bureau estime que cette offre est raisonnable.

[19] Elle permettra à Jérôme Hallé d'accomplir ce qu'il demandait au Bureau, sans que l'Autorité ne perde le contrôle sur les dossiers, livres et registres qui sont en sa possession et sans que les clients du cabinet ne soient affectés. C'est pourquoi le Bureau est prêt à prononcer sa décision, en vertu en vertu de l'article 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*.

#### **PAR CES MOTIFS, LE BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION;**

**REJETTE** la demande de Jérôme Hallé;



**AUTORISE** la consultation proposée par l'Autorité des susdits dossiers, livres et registres aux conditions suivantes :

- Jérôme Hallé pourra mandater une personne de son choix, compétente en matière de tenue de livres; elle sera chargée de consulter les dossiers, livres et registres du cabinet Le Groupe Hallé Assurances et Services financiers inc. qui sont en possession de l'Autorité des marchés financiers;
- cependant, Jérôme Hallé ne pourra pas confier ce mandat à Kathleen Harvey, intimée au présent dossier;
- Le mandat de la personne désignée se limitera à consulter les documents nécessaires pour la préparation et la production des rapports concernant la taxe sur les assurances et les rapports comptables dossiers clients;
- La personne désignée par Jérôme Hallé devra adresser un préavis d'au moins 48 heures à l'Autorité des marchés financiers avant d'aller y consulter les dossiers, livres et registres;
- La consultation de ces dossiers, livres et registres aura lieu dans un local aménagé par l'Autorité des marchés financiers, à son siège;
- La consultation de ces dossiers, livres et registres aura lieu sous la supervision constante d'une personne à l'emploi de l'Autorité des marchés financiers, dûment nommée pour ce faire;
- La personne mandatée par Jérôme Hallé pourra obtenir des photocopies des documents nécessaires à l'exécution de son mandat, sujet au paiement des frais prévus par l'Autorité des marchés financiers;
- il est interdit à la personne désignée de communiquer à Jérôme Hallé et à Kathleen Harvey le moindre renseignement personnel permettant d'identifier des clients du cabinet, ainsi que l'identité de leur assureur;
- suite à cette consultation, il est interdit à Jérôme Hallé d'entrer en contact avec les clients du cabinet.

Fait à Montréal, le 10 février 2012

*(S) Claude St Pierre*

**M<sup>e</sup> Claude St Pierre, vice-président**

**2.2 DÉCISIONS (SUITE)****BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2012-005

DÉCISION N° : 2012-005-001

DATE : Le 9 février 2012

---

EN PRÉSENCE DE : **M<sup>e</sup> ALAIN GÉLINAS**  
**M<sup>e</sup> CLAUDE ST PIERRE**  
**M. JACQUES LABELLE**

---

**ABITIBIBOWATER INC. (faisant affaire sous la dénomination Produits forestiers Résolu)**

et

**RFP ACQUISITION INC.**

Parties demandereses

c.

**FIBREK INC.**

Partie intimée

et

**AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS**

et

**BOURSE DE TORONTO**

Parties mises en cause

---

**ORDONNANCE D'INTERDICTION D'OPÉRATIONS SUR VALEURS À L'ÉGARD D'UN RÉGIME DE DROITS DES  
ACTIONNAIRES**

[art. 265, *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 et art. 93 et 94, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2]

---

M<sup>e</sup> Sophie Melchers et M<sup>e</sup> Julie Himo  
(Norton Rose s.e.n.c.r.l./s.r.l.)  
Procureures des parties demandereses

M<sup>e</sup> Stéphanie Lapierre et M<sup>e</sup> Pierre Lefebvre  
(Fasken Martineau DuMoulin SENCRL)  
Procureurs de l'intimée

M<sup>e</sup> Jean-Nicolas Wilkins et M<sup>e</sup> Brigitte Gobeil  
(Girard et al.)  
Procureurs de l'Autorité des marchés financiers

Dates d'audience : 1, 2, 3, 7 et 8 février 2012

## DÉCISION

**VU** que le 17 janvier 2012, les sociétés AbitibiBowater Inc. (faisant affaire sous la dénomination Produits forestiers Résolu) (« *Résolu* ») et RFP Acquisition Inc., filiale en propriété exclusive de Résolu (collectivement les « *demanderes* ») ont demandé au Bureau de décision et de révision (le « *Bureau* ») de prononcer une ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs à l'égard du régime de droits des actionnaires adopté le 19 décembre 2011 par la société Fibrek inc. (« *Fibrek* ») et une ordonnance visant à retirer le bénéfice de dispenses de prospectus relatives à la distribution des droits émis ou à être émis en vertu de ce régime, le tout en vertu des articles 264 et 265 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>1</sup> et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>2</sup>;

**ATTENDU** que le 28 novembre 2011, Résolu annonçait son intention de lancer une offre publique d'achat afin d'acquérir la totalité des actions ordinaires émises et en circulation de Fibrek;

**ATTENDU** que le 28 novembre 2011, Résolu annonçait avoir conclu des conventions de blocage irrévocables (« *hard lock-up agreements* ») avec trois actionnaires importants de Fibrek, à savoir Fairfax Financial Holdings Limited, Oakmont Capital Inc. et Pabrai Investment Funds, qui détiennent, directement ou indirectement, un total de 59 502 822 actions de Fibrek (soit environ 46 % des actions ordinaires émises et en circulation de celle-ci);

**ATTENDU** que le 15 décembre 2011, Résolu a lancé une offre formelle visant l'acquisition de toutes les actions ordinaires émises et en circulation de Fibrek qui expirait le 20 janvier 2012;

**ATTENDU** que le 19 décembre 2011, le conseil d'administration de Fibrek a recommandé de rejeter l'offre de Résolu et a approuvé un régime de droits des actionnaires, afin d'étudier et d'élaborer des solutions de rechange stratégiques en réponse à l'offre de Résolu et pour permettre au comité indépendant de Fibrek d'engager un évaluateur indépendant, pour recevoir une évaluation officielle;

**ATTENDU** que suivant la demande de Résolu du 17 janvier 2012, le Bureau a tenu une audience à son siège les 1<sup>er</sup>, 2, 3, 7 et 8 février 2012;

**ATTENDU** que le 20 janvier 2012, Résolu a prolongé son offre jusqu'au 13 février 2012;

**CONSIDÉRANT** que le Bureau a pris connaissance de l'ensemble de la preuve et de la jurisprudence soumise par les parties au cours de l'audience;

**CONSIDÉRANT** que la question en litige vise à déterminer non pas si le régime de droits doit être écarté mais plutôt à quel moment il doit l'être ou « *when does the pill must go* »;

**CONSIDÉRANT** les critères établis dans la décision *Royal Host Real Estate Investment Trust (Re)*<sup>3</sup>;

**CONSIDÉRANT** que le régime de droits a été adopté le 19 décembre 2011;

**CONSIDÉRANT** que le régime n'a pas fait l'objet d'une approbation par les actionnaires;

**CONSIDÉRANT** que la preuve ne démontre pas un appui significatif des actionnaires de la société visée;

**CONSIDÉRANT** l'autre mesure de défense adoptée par la société visée, à savoir les modifications aux ententes de travail des hauts dirigeants;

<sup>1</sup> L.R.Q., c. V-1.1.

<sup>2</sup> L.R.Q., c. A-33.2.

<sup>3</sup> 1999 LNONOSC 594

**CONSIDÉRANT** que la société visée a entrepris dès le 29 novembre 2011 les démarches pour trouver une offre alternative;

**CONSIDÉRANT** qu'un initiateur potentiel susceptible de lancer une transaction alternative a accédé à la salle de données virtuelle (« *data room* ») dès le 23 décembre 2011, ce qui représente un délai de 52 jours à la date d'expiration de l'offre et de 67 jours à la date proposée par Fibrek, à savoir le 28 février 2012;

**CONSIDÉRANT** que ni la taille ni la complexité de la société visée ne justifient un délai plus long que ceux généralement observés en de telles matières;

**CONSIDÉRANT** que le Bureau n'estime pas que l'offre de Résolu soit coercitive ou abusive;

**CONSIDÉRANT** qu'à la date d'expiration de l'offre au 13 février 2012, il se sera écoulé 77 jours depuis l'annonce de Résolu de son intention de lancer une offre et 60 jours depuis le lancement officiel de l'offre;

**CONSIDÉRANT** que Fibrek a décidé de repousser l'échéance du processus de recherche d'une transaction alternative du 20 janvier 2012 au 3 février 2012;

**CONSIDÉRANT** que Fibrek allègue qu'un délai supplémentaire prenant fin le 28 février 2012 est nécessaire et que ce délai ferait en sorte que 92 jours se seraient écoulés depuis l'annonce par Résolu de son intention de faire une offre et 75 jours depuis le lancement officiel de l'offre;

**CONSIDÉRANT** la preuve entendue à huis-clos concernant le nombre potentiel d'acheteurs viables et le respect ou non des conditions imposées dans le processus de recherche d'offres alternatives;

**CONSIDÉRANT** que le Bureau est d'avis que le 13 février 2012, Fibrek aura disposé de suffisamment de temps pour étudier et élaborer des solutions de rechange stratégiques en réponse à l'offre;

**CONSIDÉRANT** qu'il n'y a aucune indication que Résolu prolongera son offre au-delà de l'expiration prévue le 13 février 2012;

**CONSIDÉRANT** qu'il est maintenant temps, dans l'intérêt public, de permettre aux actionnaires de Fibrek de décider librement de déposer ou non leurs actions en réponse à l'offre de Résolu;

**PAR CONSÉQUENT**, il y a donc lieu, en vertu de l'article 265 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et des articles 93 et 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, d'accueillir la demande de Résolu ;

**PAR CES MOTIFS, LE BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION :**

**INTERDIT** à toute personne d'effectuer directement ou indirectement des opérations relatives aux valeurs émises ou à être émises en vertu du Régime de droits des actionnaires de Fibrek inc.;

**ORDONNE** à Fibrek inc. d'aviser la Bourse de Toronto de la teneur de la présente décision et d'émettre un communiqué de presse avant l'ouverture des marchés vendredi le 10 février 2012.

La présente interdiction d'opération sur valeurs entrera en vigueur le 13 février 2012, à 15 h 00.

Compte tenu de la nécessité de rendre une décision rapide, le Bureau a prononcé dans un premier temps le dispositif actuel et dans un deuxième temps, il déposera les motifs détaillés à l'appui de cette décision.

Fait à Montréal, le 9 février 2012

(S) *Alain Gélinas*

**M<sup>e</sup> Alain Gélinas, président**

(S) *Claude St Pierre*

**M<sup>e</sup> Claude St Pierre, vice-président**

(S) *Jacques Labelle*

**Jacques Labelle, membre**

**2.2 DÉCISIONS (SUITE)****BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA  
 PROVINCE DE QUÉBEC  
 MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2010-024

DÉCISION N° : 2010-024-010

DATE : Le 9 janvier 2012

---

EN PRÉSENCE DE : M<sup>e</sup> ALAIN GÉLINAS  
 M<sup>e</sup> CLAUDE ST PIERRE

---

**AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS**

Partie demanderesse

c.  
**CAROL M<sup>c</sup>KEOWN**  
 et  
**DANIEL F. RYAN**  
 et  
**DOWNSHIRE CAPITAL INC.**  
 et  
**MEADOW VISTA FINANCIAL CORP.**  
 et  
**M<sup>c</sup>KEOWN BABOON BUILDING FAMILY TRUST**  
 et  
**HERBERT BABOON BUILDING FAMILY TRUST**  
 et  
**M<sup>c</sup>KEOWN BABOON BUSINESS FAMILY TRUST**  
 et  
**M<sup>c</sup>KEOWN/RYAN PRINCIPAL RESIDENCE TRUST**

Parties intimées

et  
**FIN-XO VALEURS MOBILIÈRES (anciennement DEMERS VALEURS MOBILIÈRES INC.)**  
 et  
**DUNDEE SECURITIES CORPORATION**  
 et  
**DESJARDINS VALEURS MOBILIÈRES**  
 et  
**TD CANADA TRUST**  
 et  
**RICHARDSON GMP LIMITED**  
 et  
**CANACCORD CAPITAL CORPORATION**

Parties mises en cause

---

**ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE**

[art. 249 et 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V.-1.1) et art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., c. A-33.2)]

M<sup>e</sup> David Bélanger  
(Girard et al.)  
Procureur de l'Autorité des marchés financiers, demanderesse

Date d'audience : 6 janvier 2012

**DÉCISION**

[1] Le 25 juin 2010, le Bureau de décision et de révision (le « Bureau ») a, à la suite d'une demande de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), prononcé à l'encontre des intimés et à l'égard des mises en cause mentionnés ci-après une ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs, d'exercer l'activité de conseiller et une ordonnance de blocage de fonds, en vertu des articles 249, 265 et 266 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>1</sup> et des articles 93, 94 et 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>2</sup> :

**Intimés**

- Carol M<sup>c</sup>Keown;
- Daniel F. Ryan;
- Downshire Capital inc.;
- Meadow Vista Financial Corp.;
- M<sup>c</sup>Keown Baboon Building Family Trust;
- Herbert Baboon Building Family Trust;
- M<sup>c</sup>Keown Baboon Business Family Trust;
- M<sup>c</sup>Keown/Ryan Principal Residence Trust;

**Mises en cause**

- Demers Valeurs mobilières inc. (maintenant Fin-XO Valeurs mobilières);
- Dundee Securities Corporation;
- Desjardins Valeurs mobilières; et
- TD Canada Trust.<sup>3</sup>

[2] Tous les intimés ont comparu au dossier pour demander d'être entendus. Le 23 juillet 2010, les intimés Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan ont présenté au Bureau une demande de levée partielle de blocage. Le 10 août 2010, le Bureau a accueilli cette requête en partie, en levant partiellement le blocage qui les visait, pour les autoriser à payer certains comptes et à ouvrir un compte de banque personnel non soumis au blocage du Bureau, le tout sujet à certaines conditions<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> L.R.Q., c. V-1.1.

<sup>2</sup> L.R.Q., c. A-33.2.

<sup>3</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2010 QCBDR 44.

<sup>4</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2010 QCBDR 60.

[3] Le 18 octobre 2010, le Bureau a prononcé un second blocage dans le présent dossier à l'encontre de Carol M<sup>c</sup>Keown, Daniel Ryan et Meadow Vista Financial Corp.<sup>5</sup>. Les mises en cause à cette décision étaient Richardson GMP Limited et Canaccord Capital Corporation.

[4] Le 26 novembre 2010, l'Autorité a adressé au Bureau une requête en déclaration d'incapacité et une demande d'interdiction d'opérations sur valeurs à l'encontre de Frédéric Allali et d'Allali Avocats.

[5] Une audience a eu lieu le 29 novembre 2010; M<sup>e</sup> Frédéric Allali y a présenté une requête verbale en irrecevabilité, afin de faire rejeter la requête en incapacité et la demande d'interdiction d'opérations sur valeurs de l'Autorité. Le Bureau a rendu une décision le 1<sup>er</sup> février 2011 rejetant cette requête préliminaire et en invitant les parties à contacter le Secrétariat du Bureau afin de fixer une date d'audience pour entendre la requête de l'Autorité<sup>6</sup>.

[6] Le 28 avril 2011, de consentement avec les parties, le Bureau a prononcé une ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs à l'égard de M<sup>e</sup> Frédéric Allali et d'Allali Avocats inc.<sup>7</sup>. De plus, le Bureau a, le 9 mars 2011, reçu le retrait du mandat confié à M<sup>e</sup> Allali par Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan.

[7] Les ordonnances de blocage ont été prolongées aux dates suivantes :

- 21 octobre 2010<sup>8</sup>;
- 10 février 2011<sup>9</sup>;
- 30 mai 2011<sup>10</sup>; et
- 23 septembre 2011<sup>11</sup>.

[8] Le 7 décembre 2011, l'Autorité a saisi le Bureau d'une demande de prolongation de l'ordonnance de blocage dans le présent dossier. Un avis d'audience daté du 8 décembre 2011 a été signifié à toutes les parties pour une audience devant se tenir le 6 janvier 2012.

## L'AUDIENCE

[9] L'audience s'est tenue au siège du Bureau le 6 janvier 2012, en présence du procureur de l'Autorité. Les intimés et mises en cause n'étaient ni présents ni représentés à l'audience quoique dûment signifiés. Le procureur de l'Autorité a fait entendre le témoignage d'un enquêteur de cet organisme à l'appui de sa demande. Ce dernier a mentionné que les motifs initiaux des ordonnances de blocage sont toujours existants; il a ajouté que l'enquête se poursuit.

[10] Il a également indiqué qu'il a procédé à l'interrogatoire d'une personne et qu'il avait l'intention d'effectuer d'autres interrogatoires. De plus, une analyse est à faire relativement à des informations obtenues à partir de données bancaires. Le rapport d'enquête reste également à rédiger.

[11] Le témoin a précisé que l'Autorité n'a reçu aucune information relativement à un compte qui aurait pu être ouvert par les intimés alors que la décision de levée de blocage émise par le Bureau permettait à Carol M<sup>c</sup>Keown et à Daniel F. Ryan d'ouvrir un compte de banque à certaines conditions, dont celle d'en aviser l'Autorité.

<sup>5</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2010 QCBDR 78.

<sup>6</sup> *Autorité des marchés financiers c. Allali*, 2011 QCBDR 9.

<sup>7</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, Bureau de décision et de révision, Montréal, décision n° 2010-024-007, 28 avril 2011, M<sup>mes</sup> A. Gélinas et C. St Pierre.

<sup>8</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2010 QCBDR 83.

<sup>9</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2011 QCBDR 13.

<sup>10</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2011 QCBDR 43.

<sup>11</sup> *Autorité des marchés financiers c. M<sup>c</sup>Keown*, 2011 QCBDR 79.

[12] Le procureur de l'Autorité demande au Bureau de prolonger l'ordonnance de blocage initiale du 25 juin 2010 et la seconde ordonnance de blocage du 18 octobre 2010 pour une période renouvelable de 120 jours. Il a souligné que l'enquête est toujours en cours et que les motifs initiaux existent toujours. Les intimés ne se sont pas présentés pour contester ces faits.

## L'ANALYSE

[13] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut, en vue ou au cours d'une enquête, demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait ou ferait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession<sup>12</sup>.

[14] De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait ou ferait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle<sup>13</sup>. Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle<sup>14</sup>.

[15] Une telle ordonnance est en vigueur pour une période de 120 jours renouvelable. Le 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[16] À l'occasion d'une demande de prolongation de blocage, le Bureau se penche sur la présence des motifs initiaux ayant justifié le prononcé de l'ordonnance de blocage initiale. Le fardeau d'établir que les motifs initiaux ont cessé d'exister repose sur les épaules des intimés. Or, ceux-ci ne se sont pas présentés pour contester que les motifs initiaux sont toujours existants.

[17] Rappelons que les allégations de l'Autorité sont à l'effet que les intimés auraient participé à des activités visant la manipulation du cours de différents titres et qu'ils en auraient tiré profit au détriment des investisseurs et des marchés financiers.

[18] Le Bureau prend également en considération que l'enquête menée par l'Autorité se poursuit, tel qu'en a témoigné son enquêteur. Il appartiendra à l'Autorité de décider des mesures qui pourront être prises afin de protéger les marchés et d'assurer la protection du public.

[19] Le Bureau estime qu'il est dans l'intérêt public de prolonger les ordonnances de blocage afin de permettre à l'Autorité de poursuivre son enquête et d'assurer la protection des investisseurs et la confiance de ceux-ci envers les marchés financiers.

[20] Nous soulignons que les intimés Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan ont toujours la possibilité de s'ouvrir un compte, tel que cela avait été permis dans le cadre de la décision de levée partielle de blocage du 10 août 2010 et dont les conditions seront rappelées ci-dessous.

## LA DÉCISION

[21] Le Bureau de décision et de révision a pris connaissance de la demande de l'Autorité des marchés financiers et des représentations du procureur de l'Autorité, le tout tel qu'entendu au cours de l'audience du 6 janvier 2012 devant ce tribunal.

[22] Par conséquent, pour les motifs exposés précédemment, le Bureau accueille la demande de l'Autorité, le tout en vertu de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>15</sup> et du 2<sup>e</sup> alinéa de

<sup>12</sup> Précitée, note 1, art. 249 (1<sup>o</sup>).

<sup>13</sup> *Id.*, art. 249 (2<sup>o</sup>).

<sup>14</sup> *Id.*, art. 249 (3<sup>o</sup>).

<sup>15</sup> Précitée, note 2.



l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>16</sup>, et prolonge les ordonnances de blocage prononcées les 25 juin 2010<sup>17</sup> et 18 octobre 2010<sup>18</sup>, telles que renouvelées depuis, et ce, de la manière suivante :

**ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE EN VERTU DES ARTICLES 249 ET 250 DE LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES ET DE L'ARTICLE 93 DE LA LOI SUR L'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS :**

- **IL ORDONNE** à Demers Valeurs mobilières (maintenant Fin-XO Valeurs mobilières), de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle au nom ou pour le compte des intimés, notamment dans les comptes suivants : 2CFD4A (CAN) et 2CFDD4B (US), au nom de Downshire Capital inc.;
- **IL ORDONNE** à Dundee Securities Corporation, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle au nom ou pour le compte des intimés, notamment dans les comptes suivants :

| Détenteur du/des compte(s) | Numéro(s) du/des compte(s) | Solde(s)                          | Institution financière        |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Downshire Capital inc.     | 2A00VCBN et 2A00VCAN       | 1 513 885,21\$ US et 69 654,79 \$ | Dundee Securities Corporation |
| Carol M <sup>c</sup> Keown | 277 391 AN et 277 391 BN   | Comptes inactifs pour le moment   | Dundee Securities Corporation |

- **IL ORDONNE** à Desjardins Valeurs mobilières, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle au nom ou pour le compte des intimés, notamment dans les comptes suivants : 31SNHB0 et 31SNHW1 au nom de Carol M<sup>c</sup>Keown;
- **IL ORDONNE** à TD Canada Trust, succursale 4772, située au 1289 avenue Greene, Westmount (Québec) H3Z de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle au nom ou pour le compte des intimés, notamment dans les comptes suivants :

| Détenteur du/des compte(s)                    | Numéro(s) du/des compte(s) | Solde(s)                   | Institution financière            |
|-----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| Meadow Vista Financial Corp.                  | 5215416 et 7307730         | 796,72\$ et 304 643,92US\$ | TD Canada Trust (succursale 4772) |
| Downshire Capital inc.                        | 5211666 et 7305479         | 55 957,55\$ et 331,65US\$  | TD Canada Trust (succursale 4772) |
| M <sup>c</sup> Keown/Ryan Principal Residence | 5218024                    | 377,23\$                   | TD Canada Trust (succursale 4772) |

<sup>16</sup> Précitée, note 1.

<sup>17</sup> Précitée, note 3.

<sup>18</sup> Précitée, note 5.

| Détenteur du/des compte(s) | Numéro(s) du/des compte(s)        | Solde(s)                                       | Institution financière               |
|----------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Carol M <sup>c</sup> Keown | 3130815,<br>6267278 et<br>7124520 | 30 349,46\$,<br>1 000 024,00\$ et<br>18,96US\$ | TD Canada Trust<br>(succursale 4772) |

- **IL ORDONNE** à TD Canada Trust, succursale 4772, située au 1289 avenue Greene, Westmount (Québec) H3Z 2A4 de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle dans un ou des coffrets de sûreté, au nom ou pour le compte des intimés;
- **IL ORDONNE** aux mises en cause Demers Valeurs mobilières (maintenant Fin-XO Valeurs mobilières), Dundee Securities Corporation, Desjardins Valeurs mobilières, TD Canada Trust, succursale 4772, située au 1289, avenue Greene, Westmount (Québec) H3Z 2A4 de ne pas permettre l'ouverture de compte bancaire ou de compte de courtage au nom des intimés ou pour le compte de ceux-ci;
- **IL ORDONNE** aux intimés Carol M<sup>c</sup>Keown, Daniel F. Ryan, Downshire Capital inc. et Meadow Vista Financial Corp. de ne pas, directement ou indirectement, retirer des fonds, titres ou autres biens, de comptes bancaires ou de comptes de courtage qu'ils détiennent, incluant, mais sans limiter la généralité de ce qui précède, les comptes suivants :

| Détenteur du/des compte(s) | Numéro(s) du/des compte(s)       | Solde(s)                           | Institution financière        |
|----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Downshire Capital inc.     | 2CFDD4A (CAN) et<br>2CFDD4B (US) | Compte inactif pour le moment      | Fin-XO Valeurs mobilières     |
| Downshire Capital inc.     | 2A00VCBN et<br>2A00VCAN          | 1 513 885,21\$US et<br>69 654,79\$ | Dundee Securities Corporation |
| Carol M <sup>c</sup> Keown | 277 391 AN et<br>277 391 BN      | Comptes inactifs pour le moment    | Dundee Securities Corporation |
| Carol M <sup>c</sup> Keown | 31SNHB0 et<br>31SNHW1            | À préciser                         | Desjardins Valeurs Mobilières |

| Détenteur du/des compte(s)                    | Numéro(s) du/des compte(s)  | Solde(s)                                 | Institution financière            |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|
| Meadow Vista Financial Corp.                  | 5215416 et 7307730          | 796,72\$ et 304 643,92US\$               | TD Canada Trust (succursale 4772) |
| Downshire Capital inc.                        | 5211666 et 7305479          | 55 957,55\$ et 331,65US\$                | TD Canada Trust (succursale 4772) |
| M <sup>c</sup> Keown/Ryan Principal Residence | 5218024                     | 377,23\$                                 | TD Canada Trust (succursale 4772) |
| Carol M <sup>c</sup> Keown                    | 3130815, 6267278 et 7124520 | 30 349,46\$, 1 000 024,00\$ et 18,96US\$ | TD Canada Trust (succursale 4772) |

- **IL ORDONNE** aux intimés Carol M<sup>c</sup>Keown, Daniel F. Ryan, Downshire Capital inc. et Meadow Vista Financial Corp. de ne pas, directement ou indirectement, se départir de fonds, titres ou autres bien en leur possession;
- **IL ORDONNE** aux intimés M<sup>c</sup>Keown Baboon Building Family Trust, Herbert Baboon Building Family Trust, M<sup>c</sup>Keown Baboon Business Family Trust, M<sup>c</sup>Keown/Ryan Principal Residence Trust de ne pas, directement ou indirectement, se départir de fonds, titres ou autres bien en leur possession;
- **IL ORDONNE** à Richardson GMP Limited, mise en cause au présent dossier, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, au nom ou pour le compte des intimés, notamment dans les comptes suivants :

| Détenteur du/des compte(s) | Numéro(s) du/des compte(s) | Type de compte                 |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Carol M <sup>c</sup> Keown | 400-BK-30-J                | Compte d'épargne libre d'impôt |
| Carol McKeown              | 40F-BK-30-A                | Compte comptant CAD            |
| Carol McKeown              | 40F-BK-30-B                | Compte comptant É-U            |
| Downshire                  | 400-BN-30-E                | Compte sur marge CAD           |
| Downshire                  | 400-BN-30-F                | Compte sur marge CAD           |
| Downshire                  | 40F-BN-30-E                | Compte sur marge CAD           |
| Downshire                  | 40F-BN-30-F                | Compte sur marge É-U           |

- **IL ORDONNE** à Canaccord Capital Corporation, mise en cause au présent dossier, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, au nom ou pour le compte des intimés, notamment dans les comptes suivants :

| Détenteur du/des compte(s)   | Numéro(s) du/des compte(s)         | Institution financière        |
|------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Downshire                    | 58D-187A-8, 58D-187B-7, 58D-187G-1 | Canaccord Capital Corporation |
| Meadow Vista Financial Corp. | 18M-434A-1, 18M-434B1              | Canaccord Capital Corporation |
| Daniel F. Ryan               | 592-523A-4                         | Canaccord Capital Corporation |

[23] La présente décision de prolongation de blocage ne doit pas être interprétée comme empêchant l'exécution de la décision rendue par le Bureau qui a accordé une levée partielle de blocage à Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan, en vertu de la décision du 10 août 2010, afin qu'ils puissent ouvrir un compte de banque dans une institution financière de leur choix, en vue d'y déposer leur salaire et d'y effectuer toutes les opérations nécessaires pour assurer leur subsistance.

[24] Cette autorisation fut assortie des conditions suivantes :

1. les montants que Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan déposeront dans le compte de banque qui sera dispensé de l'application du blocage du Bureau ne devront pas avoir été perçus d'une manière qui contrevienne aux interdictions que le Bureau a prononcées à leur rencontre le 25 juin 2010;
2. Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan devront aviser l'Autorité du nom de l'institution financière où ils ouvriront leur compte ainsi que du numéro de ce dernier dans un délai de 10 jours de cette ouverture;
3. Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan transmettront à l'employé de l'Autorité que cette dernière désignera une copie du relevé mensuel du susdit compte, dans un délai de cinq (5) jours de la réception de ce relevé; et
4. l'Autorité pourra demander à Carol M<sup>c</sup>Keown et Daniel F. Ryan de lui remettre toutes les pièces justificatives qui sont reliées aux opérations effectuées dans le susdit compte, lorsque l'Autorité le jugera nécessaire.

[25] Conformément au premier alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, les ordonnances de blocage entrent en vigueur à la date auxquelles elles sont prononcées et le resteront pour une période de 120 jours, à moins qu'elles ne soient modifiées ou abrogées avant l'échéance de ce terme.

Fait à Montréal, le 9 janvier 2012.

(S) *Alain Gélinas*  
**M<sup>e</sup> Alain Gélinas, président**

(S) *Claude St Pierre*  
**M<sup>e</sup> Claude St Pierre, vice-président**

**2.2 DÉCISIONS (SUITE)****BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2006-022

DÉCISION N° : 2006-022-022

DATE : Le 7 février 2012

---

EN PRÉSENCE DE : M<sup>e</sup> CLAUDE ST PIERRE

---

**AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS**

Partie demanderesse

c.

**JACQUES GAGNÉ**

et

**MARTINE GRAVEL**

et

**9112-2192 QUÉBEC INC.**

et

**9151-2632 QUÉBEC INC.**

et

**DANIEL BÉLANGER**

Parties intimées

et

**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

et

**BANQUE CIBC**

Mises en cause

**ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE**

[art. 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., chap. V-1.1) et art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chap. A-33.2)]

---

M<sup>e</sup> Marianna Ferraro  
(Girard et al.)  
Procureure de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 7 février 2012

---

## DÉCISION

---

### LES FAITS

[1] Le 19 octobre 2006, à la demande de l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* »), le Bureau de décision et de révision (ci-après le « *Bureau* ») a prononcé à l'encontre des intimés et à l'égard des mises en cause en l'instance une ordonnance de blocage visant les comptes des sociétés intimées<sup>1</sup>, en vertu des articles 249 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>2</sup> et de l'article 93 (3°) de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>3</sup>, tels qu'en vigueur à ce moment.

[2] Cette ordonnance a été prolongée aux dates suivantes :

- le 8 janvier 2007<sup>4</sup>;
- le 13 avril 2007<sup>5</sup>;
- le 3 juillet 2007<sup>6</sup>;
- le 20 septembre 2007<sup>7</sup>;
- le 11 décembre 2007<sup>8</sup>;
- le 5 mars 2008<sup>9</sup>;
- le 27 mai 2008<sup>10</sup>;
- le 21 août 2008<sup>11</sup>;
- le 14 novembre 2008<sup>12</sup>;
- le 6 février 2009<sup>13</sup>;
- le 30 avril 2009<sup>14</sup>;
- le 24 août 2009<sup>15</sup>;
- le 15 décembre 2009<sup>16</sup>;
- le 12 avril 2010<sup>17</sup>;
- le 20 juillet 2010<sup>18</sup>;

---

<sup>1</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al.*, 2006 QCBDRVM 52.

<sup>2</sup>. L.R.Q., c. V-1.1; l'article 323.7 de cette loi a été remplacé depuis par l'article 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*.

<sup>3</sup>. L.R.Q., c. A-33.2.

<sup>4</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2007 QCBDRVM 2.

<sup>5</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2007 QCBDRVM 16.

<sup>6</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2007 QCBDRVM 30.

<sup>7</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2007 QCBDRVM 41.

<sup>8</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2007 QCBDRVM 55.

<sup>9</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2008 QCBDRVM 8.

<sup>10</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2008 QCBDRVM 24.

<sup>11</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2008 QCBDRVM 40.

<sup>12</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2008 QCBDRVM 57.

<sup>13</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2009 QCBDRVM 10.

<sup>14</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2009 QCBDRVM 35.

<sup>15</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2009 QCBDRVM 39.

<sup>16</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2009 QCBDRVM 74.

<sup>17</sup>. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2010 QCBDR 27.

- le 12 novembre 2010<sup>19</sup>;
- le 7 mars 2011<sup>20</sup>;
- le 28 juin 2011<sup>21</sup>; et
- le 17 octobre 2011<sup>22</sup>.

[3] Le 6 janvier 2012, l'Autorité a adressé au Bureau une demande de prolongation de blocage; le Bureau a ensuite envoyé un avis d'audience aux intimés et mises en cause pour les convoquer à une audition devant se tenir le 7 février 2012.

## L'AUDIENCE

[4] L'audience s'est tenue, tel que prévu. Le tout s'est déroulé en l'absence des intimés et des mises en cause ou de leurs procureurs, encore qu'ils aient tous reçu signification de l'avis d'audience du Bureau et de la demande de l'Autorité, tel que prouvé au cours de l'audience.

[5] La procureure de l'Autorité a indiqué au Bureau que le procès pénal de Jacques Gagné a été fixé aux 12 et 13 novembre 2012. Elle a plaidé que l'enquête était toujours en cours, que les intimés n'étaient pas présents lors de l'audience et que les motifs initiaux ayant mené au blocage existaient toujours, justifiant que soit renouvelé le présent blocage.

## L'ANALYSE

[6] Un blocage est prononcé par le Bureau, « *en vue ou au cours d'une enquête* », comme cela est prévu à l'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>23</sup>. Lorsque vient le temps de le renouveler, le Bureau s'assure que les motifs initiaux du blocage existent toujours et que l'enquête qui a justifié que soit prononcé le blocage initial progresse activement.

[7] Les intimés ayant choisi de ne pas se présenter à l'audience, quoique que l'avis leur ait été dûment signifié, ils n'ont pas assumé le fardeau qui leur incombe, à savoir de prouver que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister, tel que prévu au deuxième alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* :

« 250. [...] »

La personne intéressée doit être avisée au moins 15 jours à l'avance de toute audience au cours de laquelle le Bureau de décision et de révision doit considérer une prolongation. Le Bureau de décision et de révision peut prononcer la prolongation si la personne intéressée ne manifeste pas son intention de se faire entendre ou si elle n'arrive pas à établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister. »

[8] Quant à l'enquête, la décision *Mercille*<sup>24</sup>, qui a été prononcée par l'ancienne Commission des valeurs mobilières du Québec, prévoit qu'elle englobe non seulement la cueillette d'informations mais également les mesures d'application prévues à la *Loi sur les valeurs mobilières*, dont les poursuites pénales et l'imposition d'une peine.

18. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2010 QCBDR 50.

19. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2010 QCBDR 101.

20. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2011 QCBDR 19.

21. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2011 QCBDR 55.

22. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2011 QCBDR 93.

23. Précitée, note 2.

24. *Mercille (Richard)*, (1990) 21, n° 50, BCVMQ, 22.

[9] Par conséquent, le tribunal prend note des représentations de la procureure de l'Autorité selon lesquelles des procédures pénales ont été entamées à l'encontre de Jacques Gagné, intimé dans le présent dossier, même si elles ont été retardées de façon considérable.

[10] Considérant de plus que les motifs initiaux du blocage existent toujours et que les intimés n'ont pas manifesté leur intention de se faire entendre, le tribunal estime qu'il est justifié d'accueillir la présente demande de prolongation de blocage, en vertu du 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>25</sup>.

[11] Le Bureau de décision et de révision estime que les exigences prévues par la loi sont respectées et que l'intérêt public justifie de donner suite à la demande de prolongation de blocage qui a été présentée par l'Autorité des marchés financiers.

## LA DÉCISION

[12] Le Bureau, en vertu du deuxième alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>26</sup> et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>27</sup>, accueille la demande de prolongation de blocage présentée par l'Autorité et prolonge l'ordonnance de blocage qu'il avait prononcée le 19 octobre 2006<sup>28</sup>, telle que renouvelée depuis<sup>29</sup>, et ce, de la manière suivante :

- **IL ORDONNE** à la Banque Nationale du Canada, sise au 6250, rue Cousineau, St-Hubert, (Québec), J3Y 8X9, de ne pas se départir des fonds en dépôt dans le compte portant le numéro 2567197 ainsi que dans tous les autres comptes au nom de 9151-2632 Québec inc.; et
- **IL ORDONNE** à la Banque CIBC, sise au 5950, rue Cousineau, St-Hubert, (Québec) J3Y 7R9, de ne pas se départir des fonds en dépôt dans le compte portant le numéro 7702914 ainsi que dans tous les autres comptes au nom de 9112-2192 Québec inc.

[13] Comme il est prévu au premier alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, la présente ordonnance de blocage entre en vigueur à la date à laquelle elle est prononcée et le restera pour une période de 120 jours ou jusqu'à ce qu'elle soit modifiée ou abrogée.

Fait à Montréal, le 7 février 2012.

(S) Claude St Pierre

M<sup>e</sup> Claude St Pierre, vice-président

<sup>25</sup>. Précitée, note 2.

<sup>26</sup>. *Ibid.*

<sup>27</sup>. Précitée, note 3.

<sup>28</sup>. Précitée, note 1.

<sup>29</sup>. Précitées, notes 4 à 22.



**2.2 DÉCISIONS (SUITE)****BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2009-033

DÉCISION N° : 2009-033-002

DATE : Le 22 décembre 2011

---

EN PRÉSENCE DE : **M<sup>e</sup> ALAIN GÉLINAS**  
**M<sup>e</sup> CLAUDE ST PIERRE**

---

**AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS**

Partie demanderesse

c.

**INVESTPLUS PROPERTIES CANADA LTD**

et

**DOMINIC S. MANDATO**

et

**4403380 CANADA INC.**

et

**PI IMMOBILIER GLOBAL**

et

**PI GLOBAL PROPERTIES**

et

**MARIE-FRANCE DAYAN**

Parties intimées

---

**DÉCISION SUR DEMANDE D'ORDONNANCE D'INTERDICTION D'OPÉRATIONS SUR VALEURS ET D'EXERCER L'ACTIVITÉ  
DE CONSEILLER ET MESURE VISANT À ASSURER LE RESPECT DE LA LOI**  
[art. 265 et 266, *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V.-1.1 et art. 93 et 94, *Loi sur l'Autorité des  
marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2]

---

M<sup>e</sup> Sébastien Simard  
(Girard et al.)  
Procureur de l'Autorité des marchés financiers

M<sup>e</sup> Stefan Martin  
(Fraser Milner Casgrain s.e.n.c.r.l.)  
Procureur d'Investplus Properties Canada Ltd et Dominic S. Mandato

M<sup>e</sup> Guillaume Hébert  
(Lapointe Rosenstein Marchand Melançon)  
Procureur de 4403380 Canada inc., PI Immobilier Global, PI Global Properties et Marie-France Dayan

Dates d'audiences : 1<sup>er</sup> avril, 14 octobre, 17 novembre et 1<sup>er</sup> décembre 2010

## DÉCISION

[1] Le 14 octobre 2009, l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision (ci-après le « *Bureau* ») d'une demande d'audience *ex parte* afin qu'il prononce une ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs, une interdiction d'agir à titre de conseiller et une mesure visant à assurer le respect de la loi à l'encontre des intimés, le tout en vertu des articles 265, 266, 323.5 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>1</sup> (ci-après la « *Loi* ») et des articles 93 et 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>2</sup>, tels qu'en vigueur à ce moment.

[2] Une audience *ex parte* s'est tenue le 14 octobre 2009, afin que l'Autorité puisse présenter sa demande. À la suite de cette audience, le Bureau a rendu, le 22 octobre 2009<sup>3</sup>, une décision prononçant les ordonnances suivantes :

- Une interdiction d'exercer l'activité de conseiller ou de courtier, telle que définie à l'article 5 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et d'exercer toute activité en vue d'effectuer, directement ou indirectement, une opération sur valeurs sur toute forme d'investissement visée par la *Loi sur les valeurs mobilières*, à l'encontre de Marie-France Dayan (« *Dayan* »), 4403380 Canada inc., PI Immobilier Global, PI Global Properties (« *PI Global* »), InvestPlus Properties Canada Ltd (« *InvestPlus* ») et Dominic S. Mandato (« *Dominic Mandato* »);
- Une ordonnance à l'encontre de Marie-France Dayan, 4403380 Canada inc., PI Immobilier Global et PI Global Properties visant à ce qu'ils cessent l'utilisation et la publication du site web [www.pi-globalproperties.com](http://www.pi-globalproperties.com) ainsi que la publication sur le web, par écrit ou de toute autre manière que ce soit du contenu du site web [www.pi-globalproperties.com](http://www.pi-globalproperties.com);
- Une ordonnance à l'encontre de Marie-France Dayan, 4403380 Canada inc., PI Immobilier Global et PI Global Properties visant la fermeture du site web [www.pi-globalproperties.com](http://www.pi-globalproperties.com);
- Une ordonnance à l'encontre d'InvestPlus Properties Canada Ltd et Dominic S. Mandato visant à ce qu'ils cessent l'utilisation et la publication de leur site web [www.investplusproperties.com](http://www.investplusproperties.com) ainsi que la publication sur le web, par écrit ou de toute autre manière que ce soit du contenu du site web [www.investplusproperties.com](http://www.investplusproperties.com);
- Une ordonnance à l'encontre d'InvestPlus Properties Canada Ltd et Dominic S. Mandato visant la fermeture du site web [www.investplusproperties.com](http://www.investplusproperties.com).

[3] Le Bureau a accordé un mode spécial de signification de la décision afin d'autoriser la signification de la décision aux intimés InvestPlus Properties Canada Ltd et Dominic S. Mandato par courriel ou télécopieur.

[4] Par la suite, les intimés Dominic Mandato et InvestPlus ont saisi le Bureau d'une demande d'être entendus. Les intimés 4403380 Canada inc., PI Immobilier Global, PI Global Properties et Marie-France Dayan ont comparu au dossier par l'entremise de leur procureur, mais n'ont pas demandé à être entendus.

## L'AUDIENCE

[5] Une audience s'est donc tenue les 1<sup>er</sup> avril, 14 octobre, 17 novembre et 1<sup>er</sup> décembre 2010. Au cours de celle-ci, les intimés Dominic Mandato et InvestPlus ont fait les admissions suivantes :

<sup>1</sup> L.R.Q., c. V-1.1.

<sup>2</sup> L.R.Q., c. A-33.2.

<sup>3</sup> *Autorité des marchés financiers c. 4403380 Canada inc. (PI Immobilier Global)*, 2009 QCBDRVM 63.

« Mr. Dominic Mandato and Investplus Properties Canada Ltd are prepared to admit the following:

Webinars accessible in Quebec were presented on a period of on or before October 2009;

In the course of these webinars no express representation, declaration or statement were made to the effect that the opportunity presented by the respondents were only or limited or restricted to accredited investors in the sense of 45-106;

Also as of the same date, October 2009, the website of the respondent Investplus Properties Canada Ltd was accessible in Quebec and as of October 2009, no indication was made whatsoever in that website that the opportunity was restricted to accredited investors;

Finally both respondents also admit that the financial product, the opportunity, presented either in the website and in the course of the webinars are subjected to the Quebec securities law;

However, while saying that, it is our view that this product and the way it was sold fall within the ambit of the exception, meaning the *dispense* for accredited investors;

Mr. Dominic Mandato admits that in 2009 as of October 2009 he was not registered as a broker in Quebec before the AMF;

Mr. Dominic Mandato admits that Investplus Properties Canada Ltd is not an admitted issuer here in Quebec. »<sup>4</sup>

[6] Compte tenu des admissions des intimés et considérant que la question centrale est de déterminer si la dispense pour « investisseur qualifié » était applicable, les parties ont convenu que le procureur des intimés présenterait sa preuve avant celle de l'Autorité.

## LA PREUVE

### LE TÉMOIGNAGE DE DOMINIC MANDATO

[7] Dominic Mandato a témoigné à l'audience. Il est le fondateur et le président de l'intimée InvestPlus, laquelle a été incorporée en 2004. Au printemps 2009, il recherchait un agent afin de faciliter la recherche d'investisseurs. C'est à ce moment qu'il a rencontré Marie-France Dayan.

[8] Cette dernière devait voir auprès de ses clients si certains d'entre eux étaient intéressés d'investir auprès d'InvestPlus. Dans les discussions entre Marie-France Dayan et Dominic Mandato, il fut question que les investisseurs sollicités devaient se qualifier sous la dispense de l'investisseur qualifié au sens du *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription*<sup>5</sup>.

[9] Selon Dominic Mandato, Marie-France Dayan était familière avec ces dispenses et elle avait de l'expérience à cet égard. Il faisait confiance au fait que les clients de cette dernière avaient fait l'objet d'une vérification par celle-ci quant au respect des critères de la dispense d'investisseur qualifié du *Règlement 45-106*. Il croyait qu'elle connaissait ses clients et il se fiait à elle et à son système de sélection des clients.

[10] Dominic Mandato a mentionné qu'il n'a pas fait de vérifications auprès des individus pour savoir s'ils répondaient aux critères des dispenses prévues au *Règlement 45-106*. Il a expliqué cela par le fait qu'il ne voulait pas exercer des activités de conseiller en demandant ce type d'informations aux clients. Il croyait que s'il utilisait un formulaire « *Know Your Client* », il se trouverait à exercer des activités de conseiller ou à être perçu comme exerçant de telles activités.

<sup>4</sup> Tel qu'il appert du procès-verbal de l'audience du 1<sup>er</sup> avril 2010.

<sup>5</sup> (2005) 137, G.O. II, 4907; 2005-09-02, Vol. 2, n° 35, BAMF, 4 et Supplément (ci-après le « *Règlement 45-106* »).

[11] Dominic Mandato a expliqué qu'il avait donné un mandat à PI Global et Marie-France Dayan. Il a expliqué qu'il ne sollicitait que les investisseurs qualifiés et elle lui a dit qu'elle comprenait cela. Ils ont regardé la documentation ensemble pour voir ce qui est requis pour satisfaire les critères de l'investisseur qualifié.

[12] Dominic Mandato n'a pas demandé à Marie-France Dayan si elle était inscrite auprès de l'Autorité. Il a précisé que son intention était de ne solliciter que des investisseurs qualifiés au Québec.

[13] Il a affirmé qu'il n'a pas vendu les produits offerts par InvestPlus à des investisseurs non-qualifiés. Sur les 5 investisseurs, 3 sont des amis ou membres de sa famille et les deux autres étaient des clients de PI Global et Marie-France Dayan. Les seuls clients qui étaient visés par les *webminars* au Québec étaient les clients de Marie-France. Il n'a pas vérifié si les clients qui assistaient aux *webminars* étaient effectivement des investisseurs qualifiés.

[14] Pour les deux investisseurs du Québec qui ne sont pas de sa famille ou de ses amis, c'est Marie-France Dayan qui les a trouvés. Elle a agi comme agente d'InvestPlus pour la signature des documents. Dominic Mandato n'a pas demandé de vérification additionnelle pour savoir si ces personnes correspondaient à la notion d'investisseurs qualifiés et il n'a pas recueilli de document démontrant un tel statut.

[15] Il a ensuite expliqué que la présentation du *webminar* se faisait à partir de ses bureaux en Alberta et que les individus pouvaient y accéder à partir d'une connexion internet. La présentation pouvait durer jusqu'à 50 minutes. Dans ce *webminar*, il discutait de l'expérience d'InvestPlus, du produit offert et des principes sur l'investissement immobilier.

[16] Il a précisé qu'il a fait des représentations à l'effet que selon son expérience et selon les chiffres à sa disposition, il vise une cible de 15 à 20 % de rendement. Il n'a rien mentionné de supérieur à cela.

[17] Le premier *webminar* a été organisé en mai 2009. Pas plus de 15 personnes y ont assisté. Les clients étaient sélectionnés par Marie-France Dayan et PI Global et l'invitation pour participer au *webminar* se faisait par le biais d'un courriel envoyé aux clients de cette dernière. Les clients sélectionnés devaient, selon lui, être des investisseurs qualifiés. Un deuxième *webminar* s'est tenu en juin 2009 et environ une dizaine de personnes y ont assisté. Un troisième *webminar* a été organisé en août 2009 et environ une quinzaine de personnes y ont accédé.

[18] Dominic Mandato a expliqué qu'InvestPlus avait des formulaires de souscription préparés pour les placements auprès de résidents des provinces de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, de la Saskatchewan et du Manitoba. Il n'y avait pas de tels formulaires préparés pour les clients du Québec, ils ont donc retenu les services d'un avocat pour préparer les formulaires prévoyant les dispenses du *Règlement 45-106*.

[19] Dominic Mandato a mentionné que le site Internet d'InvestPlus a été modifié afin d'y ajouter une mention suivant laquelle les résidents du Québec ne sont pas éligibles pour le moment. Cette mention a été ajoutée après que les intimés eurent reçu la décision du Bureau. Dominic Mandato a précisé que le site Internet demeure accessible au public puisque l'investissement est proposé aux résidents d'autres provinces dans le respect de leur législation respective.

[20] Après la décision du Bureau, il a transmis à l'Autorité sa notice d'offre et les avis de placement sous dispense.

#### LE TÉMOIGNAGE DE L'INVESTISSEUR 1

[21] L'investisseur 1 fait partie du groupe d'investisseurs de PI Global. Il reçoit des courriels toutes les semaines de Marie-France Dayan sur des opportunités d'investissement. Il a reçu un courriel concernant InvestPlus et il a assisté à un séminaire sur le web. Cette présentation était faite par Dominic Mandato.

[22] Par la suite, il a rencontré Marie-France Dayan et Dominic Mandato à Montréal pour la présentation, il s'agissait d'une rencontre collective. Dominic Mandato faisait la présentation de l'investissement offert.

Lors de cette rencontre, il a été discuté des conditions à respecter, mais la présentation n'entraînait pas dans les détails. Lors du *webminar*, on ne lui a pas expliqué les conditions à respecter en vertu du *Règlement 45-106*. On lui a dit qu'on en discuterait plus tard avec les personnes intéressées.

[23] Ensuite, il a donné son nom à Marie-France Dayan afin de poursuivre la discussion. Un appel conférence s'est tenu entre lui, Marie-France Dayan et une autre personne d'InvestPlus. On lui a remis les documents et on lui a indiqué que s'il avait des questions il pouvait téléphoner. Il a passé une heure ensuite au téléphone pour se faire expliquer les documents. On lui a expliqué ce que voulait dire « investisseur qualifié » et il a lu la documentation remise à cet effet.

[24] On ne lui a pas demandé de justifier ses informations sur son revenu net. Il a rempli le document attestant que lui et sa femme avaient un revenu net de plus de 300 000 \$. Le représentant d'InvestPlus ne lui a pas demandé de justifier cette affirmation. Il savait qu'il ne pouvait pas investir dans le projet s'il ne respectait pas une des catégories inscrites dans le document.

[25] Suivant une demande de l'Autorité, il a vérifié s'il rencontrait le seuil de 300 000 \$ et il a constaté qu'il était en dessous. Il a mentionné à l'audience que d'investir 30 000 \$, était pour lui un niveau de risque peu élevé. Il a indiqué que personne ne lui avait tordu un bras pour investir. On lui a dit que s'il ne rencontrait pas un des critères, il ne pouvait pas continuer dans le projet.

[26] L'investisseur a mentionné qu'il avait dit à son interlocuteur qu'il était près d'avoir le montant de 300 000 \$. On lui a alors dit qu'il devait vérifier ces choses et de rappeler par la suite. Dans ses discussions avec Marie-France Dayan et Stuart, le partenaire de Dominic Mandato, on lui avait dit que c'était sa gestion du risque et s'il croyait qu'il pouvait le faire c'était à lui de décider. Il a donc décidé d'investir dans le projet.

## LES REPRÉSENTATIONS DES PARTIES

### Les représentations des intimés

[27] Le procureur des intimés affirme que le portrait a globalement changé depuis le début des audiences par les témoignages et documents. Les investissements ne s'adressaient qu'à des investisseurs qualifiés et les critères d'investisseurs qualifiés ont été portés à la connaissance des individus. Des précautions ont été prises par les intimés.

[28] Relativement à la sollicitation, au moment de l'audience *ex parte*, il y avait un site Internet accessible au Québec. Depuis, la preuve a démontré qu'il y a un avertissement sur la page 1 du site. Sur le site internet, on y indique que les produits ne sont pas disponibles partout. L'ordonnance de fermer le site internet était déraisonnable selon le procureur des intimés.

[29] Le procureur des intimés souligne que sur le site Internet il est maintenant précisé que les investisseurs québécois sont exclus. Il indique que les intimés ont fait leur devoir depuis l'ordonnance du Bureau. Les opérations des intimés sont conformes et les ordonnances devraient être levées.

[30] Le procureur des intimés soutient qu'InvestPlus a satisfait à ses obligations. On a demandé à l'investisseur s'il était un investisseur qualifié. L'investisseur a été informé qu'il devait rencontrer les critères de la dispense sinon il ne pouvait pas investir. Malgré cela, il a choisi d'investir et de déclarer que lui et sa conjointe avaient un revenu net de 300 000 \$.

[31] Les intimés n'ont pas demandé de document pour justifier la déclaration de l'investisseur. Le procureur des intimés soutient que l'émetteur n'a pas le fardeau d'enquêter sur les déclarations de l'investisseur, il pouvait s'en remettre à la bonne foi de ce dernier. Toutes les précautions ont été prises pour s'assurer que seuls les investisseurs qualifiés pouvaient investir. Les investisseurs avaient signé un document affirmant qu'ils étaient des investisseurs qualifiés.

[32] L'émetteur n'avait pas de motifs raisonnables de croire que les informations données par l'investisseur étaient fausses. On a demandé à l'investisseur s'il répondait aux critères de l'investisseur qualifié et ce dernier a décidé par lui-même d'investir et de répondre qu'il rencontrait ces critères.

### Les représentations de l'Autorité

[33] Le procureur de l'Autorité souligne qu'il faut aller au-delà du placement et regarder la sollicitation qui a été faite, à savoir sur le site Internet et lors des *webminars*. Les intimés n'étaient pas inscrits et aucun prospectus n'a été soumis pour visa auprès de l'Autorité. Le procureur de l'Autorité soutient que le fait de rechercher des souscripteurs pour des titres constitue l'activité de courtier et de ce fait, une inscription était nécessaire.

[34] La sollicitation et les *webminars* constituaient des activités de courtier au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières* et si les intimés ne recherchaient que des investisseurs qualifiés, leurs recherches devaient être ciblées.

[35] Le procureur de l'Autorité souligne que la mention sur le site Internet à l'effet que le placement n'est pas disponible aux résidents du Québec n'est pas suffisante pour l'avenir, advenant le cas où le Bureau lèverait l'interdiction.

[36] Le procureur des intimés a soumis une autre mention qui pourrait apparaître sur le site Internet, à savoir :

« Quebec residents should only respond to this solicitation if they qualify as an accredited investor. To view the definition of an accredited investor, please click on this link •. [the link would refer to the definition of an accredited investor as stipulated in Section 1.1 of the Regulation 45-106 Respecting Prospectus and Registration Exemptions. »

[37] Le procureur de l'Autorité a indiqué que le texte de l'ajout est acceptable. Cependant, au-delà de la sollicitation, l'Autorité considère que des vérifications doivent être faites au moment du placement pour s'assurer du respect des normes d'inscription et de dispenses. Le procureur des intimés demande au Bureau d'analyser la situation selon ce qui est nécessaire pour le futur et non en fonction de ce qui a été fait dans le passé.

### L'ANALYSE

[38] La question en litige est de déterminer s'il est dans l'intérêt public de maintenir à l'égard des intimés InvestPlus et Dominic Mandato l'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller et l'ordonnance de fermeture d'un site Internet. Les faits reprochés sont le placement sans prospectus et sans inscription des titres d'InvestPlus et la sollicitation par *webminars* et par un site Internet en vue d'effectuer une opération sur valeurs.

### LES ADMISSIONS

[39] Les intimés ont reconnu que les *webminars* étaient accessibles à des résidents du Québec avant octobre 2009 et qu'aucune représentation ou déclaration n'était faite à l'effet que l'opportunité d'investissement était limitée à des investisseurs qualifiés au sens du *Règlement 45-106*. Le site Internet était accessible aux résidents du Québec et aucune indication n'y apparaissait à l'effet que l'opportunité n'était offerte qu'à des investisseurs qualifiés.

[40] Les intimés admettent également que le produit offert et présenté par le site Internet ou via les *webminars* est sujet à l'application de la *Loi sur les valeurs mobilières*. Toutefois, les intimés prétendent que le placement et l'inscription bénéficiaient d'une dispense pour investisseurs qualifiés en vertu du *Règlement 45-106*.

### LE PLACEMENT SANS PROSPECTUS ET SANS INSCRIPTION

[41] InvestPlus a conclu 10 formulaires de souscription avec des investisseurs résidents du Québec auprès de 5 personnes différentes; trois d'entre elles sont des amis ou des membres de sa famille. Ces placements ont eu lieu au courant de l'année 2009.

[42] Selon le témoignage de Dominic Mandato, sur les cinq personnes, seulement deux n'étaient pas des amis ou des membres de la famille. De ces deux investisseurs, un seul est venu témoigner à l'audience. Il a expliqué qu'il avait déclaré être un investisseur qualifié en vertu du *Règlement 45-106* et qu'on lui avait expliqué que s'il souhaitait investir, il devait rencontrer les critères applicables à cette dispense. On lui a demandé de remplir une déclaration à cet effet. Ce qu'il a fait, en attestant que lui et sa conjointe avaient un revenu net de plus de 300 000 \$.

[43] Il n'a fourni aucun document pour attester de cette déclaration et on ne lui a pas demandé de le faire. Dominic Mandato et InvestPlus n'ont pas fait de vérification et n'ont pas exigé de documents pour s'assurer que les investisseurs trouvés par Marie-France Dayan et PI Global répondaient effectivement à la notion d'investisseur qualifié.

[44] Le procureur des intimés prétend que le *Règlement 45-106* n'exige pas que l'émetteur mène une enquête sur les représentations faites par un investisseur à l'effet qu'il est un investisseur qualifié. Le procureur de l'Autorité prétend pour sa part que des vérifications supplémentaires devraient être faites par l'émetteur pour s'assurer que le placement est bel et bien effectué auprès d'une personne visée par une dispense de prospectus et d'inscription.

[45] La responsabilité de respecter les exigences de prospectus et d'inscription repose sur les épaules de l'émetteur et de la personne qui offre le produit. Par conséquent, il est de leur responsabilité de voir à ce que la dispense soit ouverte pour le placement auprès d'un investisseur.

[46] Le régime d'inscription est conçu pour veiller à ce que les valeurs mobilières soient négociées d'une manière qui est conforme à l'intégrité des marchés et pour permettre aux épargnants de pouvoir faire affaires avec une personne compétente et honnête qui est en mesure d'établir les besoins de son client, en fonction de ses ressources, ses objectifs de placement et sa tolérance aux risques. Le prospectus vise pour sa part à fournir à tous une information complète sur l'émetteur afin de permettre aux épargnants de prendre une décision d'investissement éclairée.

[47] Les dispenses de prospectus et d'inscription ont généralement pour but de permettre à un émetteur de chercher du financement d'une manière plus souple et à moindre coût, tout en préservant l'intégrité des marchés et la protection des épargnants.

[48] Les dispenses de prospectus et d'inscription prévues pour l'investisseur qualifié reposent sur le principe que celui qui détient les assises financières suffisantes a les moyens de se protéger lui-même. On présume qu'il peut obtenir l'information et les conseils qui seraient offerts par le prospectus et par le courtier inscrit. L'investisseur qualifié est présumé avoir les connaissances suffisantes pour prendre sa décision d'investissement de manière éclairée, sans avoir besoin de l'assistance d'un courtier et de l'information fournie par prospectus.

[49] Il est à noter qu'à compter du 28 mars 2010<sup>6</sup>, les dispenses d'inscription prévues à la section 3 du *Règlement 45-106*, notamment celle pour l'investisseur qualifié<sup>7</sup>, ont cessé de s'appliquer. Ce sont les dispenses d'inscription prévues au *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription*<sup>8</sup> qui sont alors applicables. Or, la dispense d'inscription pour le placement auprès d'un investisseur qualifié n'y est pas prévue et la personne qui exerce l'activité de courtier auprès d'investisseurs qualifiés doit s'inscrire auprès de l'Autorité à titre de courtier sur le marché dispensé<sup>9</sup>.

[50] Les manquements allégués en l'espèce se sont produits en 2009, les dispenses disponibles étant donc celles prévues au *Règlement 45-106* pour le prospectus et l'inscription.

[51] Il appartient à l'émetteur ou à la personne qui désire se prévaloir d'une dispense de prospectus et d'inscription de démontrer qu'elle s'applique. La jurisprudence a énoncé que l'émetteur doit faire des

<sup>6</sup> *Id.*, art. 8.5.

<sup>7</sup> *Id.*, art. 3.3.

<sup>8</sup> (2009) G.O. II, 4768A.

<sup>9</sup> *Id.*, art. 7.1.



efforts raisonnables et sérieux pour s'assurer que l'investisseur répond effectivement aux critères de l'investisseur qualifié :

« In short, the seller of securities seeking to rely on the accredited investor exemption has a duty to make a reasonable, serious effort to ensure that the purchaser is indeed an accredited investor.

[...]

In short, in the case of the investors from whom we heard, we do not believe that any serious effort was made to test their qualification for the accredited investor exemption even after the investors themselves raised doubts. As noted, any such serious effort would unquestionably have led to the conclusion that at least five of those investors did not qualify. It follows that there was no reasonable basis for the sellers of InstaDial shares to have concluded that the accredited investor exemption was available in those cases. »<sup>10</sup>

[52] Certaines dispenses reposent sur des faits qui ne sont connus que de l'investisseur. Il est donc de la responsabilité de l'émetteur de s'enquérir de ces faits auprès de ce dernier, afin de pouvoir démontrer que la dispense est applicable. Le simple fait que l'investisseur déclare qu'il est un investisseur qualifié n'est pas suffisant :

« Responsibility for ensuring that a registration or prospectus exemption is available rests with the person seeking to rely on the exemption - the issuer or other seller of securities. Section 1.3 of the Companion Policy to MI 45-103 offered guidance as to the nature and extent of that obligation. Factual representations made by a prospective purchaser could be relied upon only if the seller "has no reasonable grounds to believe that those representations are false". With specific reference to the accredited investor exemption, a prospective purchaser's positive factual representation as to the quantum of past and expected future income levels may be relied upon. However, "the issuer should not rely merely on the representation: 'I am an accredited investor'". »<sup>11</sup>

[53] En l'espèce, InvestPlus n'a pas pu démontrer qu'une dispense était applicable pour le placement auprès de l'investisseur 1, ce dernier ayant confirmé à l'audience que lui et sa conjointe n'avaient pas un revenu net de plus de 300 000 \$. Il souhaitait investir et savait que s'il ne répondait pas aux critères de la dispense, il ne pouvait pas investir dans le projet.

[54] L'investisseur a mentionné qu'il avait dit à son interlocuteur que son revenu s'élevait à près de 300 000 \$. On lui a alors dit qu'il devait vérifier ces choses et de rappeler par la suite. Mais l'investisseur a décidé d'investir tout de même, car pour lui, le placement n'était pas risqué et le projet l'intéressait.

[55] L'investisseur a indiqué qu'il était très clair que s'il ne satisfaisait pas aux critères; il ne pouvait pas continuer avec son investissement dans le projet. Dans ses discussions avec Marie-France Dayan et Stuart, le partenaire de Dominic Mandato, on lui avait dit que c'était sa gestion du risque et s'il croyait qu'il pouvait le faire, c'était à lui de décider. On ne lui a pas mis de pression pour investir. Cela ne le dérangeait pas de dire qu'il gagnait 300 000 \$, afin de pouvoir effectuer le placement.

[56] L'investisseur a mentionné qu'il avait dit à ses interlocuteurs qu'il ne remplissait pas les critères « tel quel », mais qu'il était « proche » de certains d'entre eux. Il allait faire ses vérifications et retourner les documents par après. On lui a laissé le temps de faire ses vérifications et il a décidé de remplir le document mentionnant qu'il répondait au critère prévu.

[57] Pour le Bureau, les circonstances entourant cette demande d'investissement comportaient assez d'éléments qui auraient dû éveiller l'attention des promoteurs du projet. Il semble qu'un doute sérieux

<sup>10</sup> Re *InstaDial Technologies Corp.*, 2005 ABASC 965, par. 61 et 117.

<sup>11</sup> *Id.*, par. 61.



aurait pu exister, à savoir si l'investisseur satisfaisait ou non les critères de la dispense. Face à ce doute, les intimés auraient dû s'enquérir davantage sur le statut de celui-ci. Ils auraient dû lui demander de fournir un document attestant des faits avancés quant à son revenu.

[58] Face à un investisseur qui ne semble pas certain de remplir les conditions de la dispense, les intimés avaient le devoir d'agir d'une manière plus soucieuse, en lui demandant de fournir une preuve de ses propos. Mais, ils ne l'ont pas fait.

[59] Aucune vérification sur la représentation factuelle de l'investisseur n'a été effectuée alors qu'il y avait des motifs raisonnables de croire que celui-ci ne remplissait pas les critères de la dispense. La responsabilité de déterminer si le placement fait auprès d'un investisseur donné fait l'objet d'une dispense ne repose pas sur les épaules de l'investisseur, mais bien sur l'émetteur qui souhaite placer ses titres sous le régime d'une dispense.

[60] Nous sommes d'opinion que l'émetteur n'a pas rempli son fardeau de démontrer que la dispense était applicable à ce placement. Il ne nous a pas convaincus que des mesures suffisantes ont été prises pour vérifier que l'investisseur répondait aux critères de la dispense. Le Bureau conclut donc qu'un placement sans prospectus et sans inscription a été effectué par InvestPlus auprès de l'investisseur 1.

#### LA SOLLICITATION PAR WEBMINARS ET SUR INTERNET

[61] L'Autorité reproche à InvestPlus d'effectuer de la sollicitation par son site Internet; celui-ci ne mentionnait à l'époque aucune information à l'effet que le placement était réservé à certaines catégories d'investisseurs pour certaines provinces. Elle reproche également que les *webminars* se sont tenus alors que les investisseurs n'étaient pas informés que le placement était restreint aux investisseurs qualifiés.

[62] Les intimés ont reconnu qu'au moment des faits reprochés, le site Internet et les *webminars* ne mentionnaient pas que l'opportunité présentée était restreinte aux investisseurs qualifiés.

[63] Cependant, les intimés ont soumis que des modifications ont été apportées au site Internet et aux *webminars*. Le site Internet mentionne que pour le moment, l'opportunité qui y est offerte n'est pas disponible pour les résidents du Québec et, dans le *webminar*, une page indique notamment que l'opportunité n'est pas disponible pour les résidents du Québec et qu'elle est restreinte aux investisseurs qualifiés de la province d'Ontario.

[64] Les intimés ont soumis que la mention suivante pourrait apparaître sur le site Internet d'InvestPlus :

« Quebec residents should only respond to this solicitation if they qualify as an accredited investor. To view the definition of an accredited investor, please click on this link ●. [the link would refer to the definition of an accredited investor as stipulated in Section 1.1 of the Regulation 45-106 Respecting Prospectus and Registration Exemptions] »

[65] Il a déjà été reconnu que le fait d'effectuer de la sollicitation par un site Internet en vue d'effectuer une opération sur valeurs peut constituer une activité de courtier<sup>12</sup>, au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières* :

« According to the case law, the act of setting up a **website** that offers **securities** and information about **securities** to investors over the **Internet** constitutes an act in furtherance of a trade (see for example, *Re First Capital (Canada) Corp.*, (2004), 27 O.S.C.B. 1603 at para. 45; and *Re American Technology Exploration Corp.*, [1998 LNBCSC 1](#) (B.C.S.C.) at p. 9) »<sup>13</sup>

<sup>12</sup> *Autorité des marchés financiers c. F.D. de Leeuw & Associés inc.*, 2009 QCBDRVM 65; *Re First Federal Capital (Canada) Corp.*, 2004 LNONOSC 57; *First Global Ventures, S.A. (Re)*, 2007 LNONOSC 958.

<sup>13</sup> *First Global Ventures, S.A. (Re)*, précitée, note 12, par. 127.

[66] Si les intimés avaient l'intention de procéder à des placements seulement auprès d'investisseurs qualifiés, cela devait être clairement indiqué dans le matériel de sollicitation, à savoir le site Internet ou tout autre document remis aux investisseurs potentiels. Aucune indication n'apparaissait sur le site Internet ni lors des *webminars* selon laquelle le placement était réservé aux investisseurs qualifiés au Québec. Les intimés ne peuvent donc pas prétendre qu'à ce moment, la sollicitation par Internet et par *webminars* était faite d'une manière qui démontrait une intention de ne solliciter que les investisseurs qualifiés au Québec.

[67] L'*Instruction générale 45-106*<sup>14</sup> est établie afin de fournir assistance aux intervenants des marchés financiers relativement à l'interprétation que peuvent donner les commissions de valeurs mobilières sur les obligations d'inscription et les régimes de dispenses. Il est intéressant de noter que cette instruction prévoyait ce qui suit quant à la sollicitation dans le but d'effectuer un placement qui peut faire l'objet d'une dispense :

#### « 3.1. Le démarchage

La section 1 de la partie 2 et de la partie 3 du règlement (Dispenses relatives à la collecte de capitaux) n'interdit pas de faire appel à des personnes inscrites ou à des démarcheurs ou d'utiliser la publicité sous une forme quelconque (par exemple, Internet, courriel, publipostage, journaux ou revues) pour solliciter des souscripteurs ou des acquéreurs dans le cadre de l'une ou l'autre des dispenses. Toutefois, l'emploi de l'un de ces moyens en vue de trouver des souscripteurs ou des acquéreurs dans le cadre des dispenses pour l'émetteur fermé prévues aux articles 2.4 et 3.4 du règlement ou des dispenses relatives aux parents, amis et partenaires prévues aux articles 2.5 et 3.5 peut laisser présumer que la relation nécessaire pour se prévaloir de ces dispenses n'existe pas. Par exemple, si un émetteur fait de la publicité ou paie à un tiers une commission, notamment une commission d'intermédiaire, pour trouver des souscripteurs ou acquéreurs sous le régime des dispenses relatives aux parents, amis et partenaires, cela donne à entendre qu'il n'y a peut-être pas de relation proche entre les acquéreurs ou les souscripteurs et l'émetteur, et que celui-ci ne peut donc se prévaloir des dispenses.

Par contre, le recours à un démarcheur par un émetteur fermé en vue de trouver un investisseur qualifié n'empêcherait pas l'émetteur fermé de se prévaloir des dispenses pour l'émetteur fermé, dans la mesure où toutes les autres conditions des dispenses sont respectées.

Toutes les activités de démarchage visant à trouver une catégorie particulière d'investisseurs devraient clairement indiquer le type d'investisseur recherché et les critères que les investisseurs doivent satisfaire. Par exemple, tous les documents imprimés utilisés dans la recherche d'investisseurs qualifiés devraient indiquer clairement et à un endroit bien en vue que seuls les investisseurs qualifiés devraient répondre au démarchage. »<sup>15</sup>

[68] Nous estimons que la sollicitation effectuée par Internet et par le biais de *webminars* dans le présent dossier devait faire l'objet d'une indication claire à l'effet que seuls les investisseurs qualifiés pouvaient y répondre. Autrement, il s'agissait de l'exercice d'une activité de courtier sans inscription et d'un placement sans prospectus.

[69] Quant à savoir si les intimés devraient être inscrits auprès de l'Autorité pour poursuivre leurs activités via leur site Internet et *webminars*, le Bureau considère qu'il n'a pas à trancher cette question dans le cadre de la présente décision. Il appartient au Bureau de déterminer s'il est dans l'intérêt public, compte tenu de la preuve présentée à l'audience, de maintenir à l'encontre des intimés des interdictions d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller et d'ordonner la fermeture du site Internet.

<sup>14</sup> *Instruction générale relative au Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription*, (2005) 2 BAMF n° 35, telle que modifiée.

<sup>15</sup> *Id.*, art. 3.1.

## LES COMMENTAIRES

[70] Lorsque dans ses décisions antérieures, le Bureau a été requis de sanctionner la conduite de certaines personnes ayant contrevenu aux dispositions de la loi et des règlements adoptés pour son application, il a développé certains critères destinés à le guider lorsque vient le temps d'imposer une sanction comme une pénalité administrative.

[71] Mais ces critères peuvent également servir pour déterminer si l'ordonnance que l'Autorité lui demande de prononcer à l'encontre des intimés est convenable, par rapport à la preuve des faits qui leur sont reprochés dont le Bureau a pris connaissance, mais également aux correctifs à leur conduite qu'ils ont apportés postérieurement au tout. Ces critères apparaissent ci-après :

- « Le type et le nombre de sanctions ainsi que la gravité des gestes posés par le contrevenant ;
- La conduite antérieure du contrevenant. Le tribunal pourra tenir compte de la conduite et des sanctions imposées dans d'autres juridictions ;
- La vulnérabilité des investisseurs sollicités ;
- Les pertes subies par les investisseurs ;
- Les profits réalisés par le contrevenant ;
- L'expérience du contrevenant ;
- La position et le statut du contrevenant lors de la perpétration des faits reprochés ;
- L'importance des activités du contrevenant au sein des marchés financiers ;
- Le caractère intentionnel des gestes posés ;
- Le risque que le contrevenant fait courir aux investisseurs et aux marchés financiers si on lui permet de continuer ses activités ;
- Les dommages causés à l'intégrité des marchés par la conduite du contrevenant ;
- Le fait que la sanction peut, selon la gravité du geste posé, constituer un facteur dissuasif pour le contrevenant mais également à l'égard de ceux qui seraient tentés de l'imiter ;
- Le degré de repentir du contrevenant ;
- Les facteurs atténuants ; et
- Les sanctions imposées dans des circonstances semblables. »<sup>16</sup>

[72] Le Bureau rappelle que les ordonnances qu'il prononce sont de nature prospective et préventive et servent à protéger les épargnants et à maintenir la confiance de ceux-ci envers l'intégrité des marchés :

- « L'obligation qui est faite au Bureau d'exercer la discrétion qui lui est conférée en fonction de l'intérêt public en vertu de l'article 323.5 de la *Loi sur les valeurs mobilières* lui confère à mon avis un très vaste pouvoir discrétionnaire afin d'encadrer les activités liées aux marchés financiers au Québec;
- Une ordonnance rendue par le Bureau dans l'intérêt public doit à la fois tenir compte du traitement équitable des investisseurs, de l'incidence de son intervention sur l'efficacité des marchés financiers et de la confiance du public dans ces mêmes marchés;

<sup>16</sup>

*Autorité des marchés financiers c. Demers*, 2006 QCBDRVM 17.

- Les ordonnances rendues par le Bureau sont de nature réglementaire et en ce sens elles ne sont ni réparatrices, ni punitives; elles visent avant tout la protection et la prévention des risques pouvant porter préjudice au marché financier québécois. Ces ordonnances peuvent malgré tout avoir un caractère dissuasif afin d'envoyer un message clair aux intervenants du marché à l'effet que certaines conduites ne seront pas tolérées;
- L'objet d'une ordonnance rendue par le Bureau a un caractère prospectif et vise à empêcher certaines conduites futures qui risquent de porter atteinte à l'intérêt public qui doit prévaloir dans un marché juste et efficace;
- L'intérêt public peut exiger de retirer des marchés financiers des personnes dont la conduite antérieure est à ce point abusive qu'elle peut justifier de craindre qu'une conduite future soit susceptible de porter atteinte à l'intégrité des marchés financiers québécois; et
- Le pouvoir d'intervention du Bureau en fonction de l'intérêt public n'est cependant pas illimité et doit pondérer la protection des investisseurs, l'efficacité des marchés financiers et la confiance du public dans l'intégrité de ceux-ci. »<sup>17</sup>

[73] Le Bureau ne considère pas qu'il soit dans l'intérêt public de maintenir les ordonnances d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller et de fermeture de site Internet à l'égard des intimés Dominic Mandato et InvestPlus. La preuve entendue à l'audience ne démontre plus que ces derniers représentent un risque pour les marchés financiers et pour la protection des épargnants.

[74] La conduite des intimés ne fait plus craindre pour l'intégrité des marchés. Les intimés ont fait preuve d'une bonne collaboration en reconnaissant non seulement les faits qui leur étaient reprochés mais également ce en quoi ils contrevenaient à la *Loi sur les valeurs mobilières*, tout en se réclamant de la dispense de l'investisseur qualifié. Également, ils n'ont pas contesté la compétence du Bureau pour agir dans le présent dossier.

[75] Aucune preuve d'intention malhonnête n'a été présentée. L'investisseur qui est venu témoigner ne s'est pas plaint de son investissement et il a indiqué qu'il avait décidé lui-même d'investir dans le projet, malgré qu'il n'était pas certain de remplir les conditions de la dispense. Il considérait son investissement comme peu risqué et a décidé d'aller de l'avant. Nous n'avons pas entendu de preuve à savoir si des investisseurs ont subi des pertes dues à leur investissement dans le projet d'InvestPlus.

[76] Il appert également que peu d'investisseurs ont été touchés par ce placement et qu'il n'y a pas de preuve qu'ils y aient perdu de l'argent. De plus, les intimés ont corrigé le site Internet d'InvestPlus, afin d'avertir de façon expresse les résidents québécois qui seraient intéressés à investir qu'ils ne sont pas éligibles pour le faire.

[77] Relativement à la dissuasion, le Bureau estime que l'ordonnance prononcée *ex parte* a déjà eu un effet dissuasif sur les intimés Dominic Mandato et InvestPlus. Les intimés ont été depuis le 22 octobre 2009 sous le coup d'une interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller en vertu de la décision initiale prononcée *ex parte*.

[78] Le Bureau estime que les circonstances de ce dossier, telles qu'énoncées tout au long de la présente décision, et le temps écoulé font qu'il n'est plus dans l'intérêt public de maintenir ces ordonnances. Le Bureau est donc prêt à les lever. La présente décision n'a pas pour effet de dispenser ces deux intimés de l'application des autres obligations prévues à la législation en valeurs mobilières.

## LA DÉCISION

<sup>17</sup> *Ibid.*

[79] Pour tous ces motifs, le Bureau de décision et de révision, en vertu des articles 265 et 266 de la *Loi sur les valeurs mobilières*<sup>18</sup> et des articles 93 et 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*<sup>19</sup> ne maintient pas la décision *ex parte* qu'il a prononcée le 22 octobre 2009 à l'encontre des intimés Dominic Mandato et Investplus Properties Canada Ltd; il la lève donc à l'égard de ces parties.

Fait à Montréal, le 22 décembre 2011.

(S) *Alain Gélinas*

**M<sup>e</sup> Alain Gélinas, président**

(S) *Claude St Pierre*

**M<sup>e</sup> Claude St Pierre, vice-président**

---

<sup>18</sup> Précitée, note 1.

<sup>19</sup> Précitée, note 2.

# 3.

## Distribution de produits et services financiers

---

- 3.1 Avis et communiqués
  - 3.2 Réglementation
  - 3.3 Autres consultations
  - 3.4 Retraits aux registres des représentants
  - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
  - 3.6 Avis d'audiences
  - 3.7 Décisions administratives et disciplinaires
  - 3.8 Autres décisions
-

### 3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 3.2 RÉGLEMENTATION

### 3.2.1 Consultation

#### Projet de Règlement

Loi sur la distribution de produits et services financiers  
(L.R.Q., c. D-9.2, a. 194, 200)

#### Projet de Règlement modifiant le Règlement relatif à la délivrance et au renouvellement du certificat de représentant

Avis est donné par l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), que, conformément à l'article 217 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2, le projet de règlement suivant, dont le texte est publié ci-dessous, pourra être pris par l'Autorité et ensuite soumis au ministre délégué des Finances pour approbation, avec ou sans modification, à l'expiration d'un délai de 30 jours à compter de la présente publication au Bulletin de l'Autorité :

- *Règlement modifiant le Règlement relatif à la délivrance et au renouvellement du certificat de représentant.*

#### Objet du projet de règlement

Pris en vertu de l'article 200 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2 (la « Loi sur la distribution »), ce projet de règlement modifie l'article 53 du *Règlement relatif à la délivrance et au renouvellement du certificat de représentant* (le « Règlement »), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 2010. Cet article concerne les exemptions accordées à un postulant en provenance d'une autre province ou d'un autre territoire canadiens qui souhaite obtenir son certificat de représentant au Québec.

Or, l'actuel article 53 du Règlement ne sera pas conforme aux règles relatives à la mobilité de la main-d'œuvre prévues à l'*Accord sur le commerce intérieur* (l'« ACI »), lorsqu'elles s'appliqueront au secteur financier. Une modification à cet article doit nécessairement être apportée afin de respecter les dispositions de l'ACI pour ce secteur.

L'ACI est une entente intergouvernementale commerciale signée par les premiers ministres canadiens, qui vise à réduire les obstacles à la libre circulation des personnes, biens, services et investissements au Canada. Il a pris effet le 1<sup>er</sup> juillet 1995.

Le 12<sup>e</sup> protocole de modification de l'ACI concerne l'application du chapitre VII de cet accord, intitulé *Mobilité de la main-d'œuvre*, au secteur des services financiers. Il sera applicable dès que toutes les provinces et territoires l'auront signé.

Ce protocole vise la reconnaissance, sur présentation d'une demande à cet effet, des qualifications d'un travailleur autorisé dans une autre province ou un autre territoire, sous réserve d'exigences additionnelles.

Au Québec, ces exigences correspondent entre autres à la réussite des examens qui mesurent les connaissances en législation et en fiscalité québécoises, ainsi que la réalisation d'une période probatoire. Ces exigences font l'objet du présent Avis.



## Commentaires

Toute personne intéressée ayant des commentaires à formuler au sujet de ce règlement est priée de les faire parvenir par écrit, avant le **19 mars 2012**, en s'adressant à :

M<sup>e</sup> Anne-Marie Beaudoin  
Secrétaire générale  
Autorité des marchés financiers  
800, square Victoria, 22<sup>e</sup> étage  
C.P. 246, 22<sup>e</sup> étage, tour de la Bourse  
Montréal (Québec) H4Z 1G3  
Télécopieur : (514) 864-8381  
Courrier électronique : [consultation-en-cours@lautorite.qc.ca](mailto:consultation-en-cours@lautorite.qc.ca)

Il est à noter que les commentaires soumis seront rendus publics à défaut d'avis contraire à cet effet.

## Renseignements additionnels

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

René Brisson  
Directeur de la formation et de la qualification  
Autorité des marchés financiers  
Téléphone : (514) 395-0337, poste 4711  
Numéro sans frais : 1 877 525-0337  
Courrier électronique : [rene.brisson@lautorite.qc.ca](mailto:rene.brisson@lautorite.qc.ca)

**Le 17 février 2012.**

## **RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT RELATIF À LA DÉLIVRANCE ET AU RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE REPRÉSENTANT**

Loi sur la distribution de produits et services financiers  
(L.R.Q., c. D-9.2, a. 200, par. 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>)

**1.** L'article 53 du Règlement relatif à la délivrance et au renouvellement du certificat de représentant (R.R.Q., c. D-9.2, r.7) est remplacé par le suivant :

« **53.** Un postulant en provenance d'une autre province ou d'un territoire canadiens qui désire agir comme représentant est exempté de la formation minimale prévue à la section II du chapitre II et des examens prescrits par les paragraphes 2<sup>o</sup> du premier alinéa et du deuxième alinéa de l'article 19 s'il satisfait aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> il a fourni à l'Autorité une autorisation émise par une autorité compétente d'une province ou d'un territoire canadiens alors qu'il résidait à l'extérieur du Québec, équivalente au certificat de représentant pour agir dans une discipline ou une catégorie de discipline correspondante selon le référentiel établi par l'Autorité et disponible sur son site Internet;

2<sup>o</sup> il a réussi les examens visés aux paragraphes 1<sup>o</sup> du premier alinéa et du deuxième alinéa de l'article 19;

3<sup>o</sup> il a complété la période probatoire conformément aux articles 30 à 40 et 44 à 50;

4<sup>o</sup> il a présenté à l'Autorité une demande de certificat dûment complétée;

L'autorisation visée au paragraphe 1<sup>o</sup> doit avoir été en vigueur dans l'année précédant la demande du postulant pour agir à titre de représentant.

Le postulant qui abandonne ou qui ne renouvelle pas l'autorisation visée au paragraphe 1<sup>o</sup> du premier alinéa doit avoir satisfait aux conditions prévues aux paragraphes 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de cet alinéa dans les 3 ans suivant la date de l'abandon ou du non renouvellement de cette autorisation. »

**2.** Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication à la *Gazette officielle du Québec*.

## Draft Regulation

An Act respecting the distribution of financial products and services  
(R.S.Q., c. D-9.2, ss. 194, 200)

### Draft Regulation to amend the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates

Notice is hereby given by the *Autorité des marchés financiers* (the "Authority") that, in accordance with section 217 of *An Act respecting the distribution of financial products and services* (R.S.Q., c. D-9.2), the following draft Regulation, the text of which is published hereunder, may be made by the Authority and subsequently submitted to the Minister for Finance for approval, with or without amendment, after 30 days have elapsed since this publication in the Bulletin of the Authority:

- *Regulation to amend the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates.*

### Purpose of draft Regulation

This draft Regulation is made under section 200 of *An Act respecting the distribution of financial products and services*, R.S.Q., c. D-9.2 (the "Distribution Act"), and is intended to amend section 53 of the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates (the "Regulation"), which has been in force since March 1, 2010. This section concerns the exemptions provided to a candidate from another Canadian province or territory who is seeking a representative's certificate in Québec.

As it currently reads, section 53 of the Regulation is not in compliance with the rules of labour mobility set out in the Agreement on Internal Trade (AIT), where they apply to the financial sector. This section must be amended so that it complies with the provisions of the AIT pertaining to the financial sector.

The AIT is an intergovernmental trade agreement signed by Canadian First Ministers. Its purpose is to reduce barriers to the free movement of persons, goods, services, and investment within Canada. The AIT came into force on July 1, 1995.

The AIT Twelfth Protocol of Amendment pertains to the application of Chapter Seven, *Labour Mobility*, of the AIT to the financial services sector. It will come into force when all provinces and territories have signed it.

The Protocol stipulates that a worker authorized in one province or territory will, upon application, be authorized for that same occupation by any other province or territory, unless an additional requirement is imposed.

These requirements correspond to certain Québec requirements, including the requirement to pass examinations measuring the candidate's knowledge of Québec legislation and taxation and the requirement to complete a probationary period. These requirements are the subject of this Notice.

## Comments

Comments regarding the above draft Regulation may be made in writing before **March 19, 2012** to:

M<sup>e</sup> Anne-Marie Beaudoin  
Corporate Secretary  
Autorité des marchés financiers  
800, square Victoria, 22<sup>e</sup> étage  
C.P. 246, tour de la Bourse  
Montréal (Québec) H4Z 1G3  
Fax: 514-864-8381  
E-mail: [consultation-en-cours@lautorite.qc.ca](mailto:consultation-en-cours@lautorite.qc.ca)

Comments will be made public unless otherwise noted.

## Further information

Further information is available from:

René Brisson  
Director, Training and Qualification  
Autorité des marchés financiers  
Telephone: 514-395-0337, ext. 4711  
Toll-free: 1-877-525-0337  
E-mail: [rene.brisson@lautorite.qc.ca](mailto:rene.brisson@lautorite.qc.ca)

**February 17, 2012.**

## **REGULATION TO AMEND THE REGULATION RESPECTING THE ISSUANCE AND RENEWAL OF REPRESENTATIVES' CERTIFICATES**

An Act respecting the distribution of financial products and services  
(R.S.Q., c. D-9.2, s. 200, pars. (1), (2), (3) and (5))

**1.** Section 53 of the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates (R.R.Q., c. D-9.2, r. 7) is replaced by the following:

“**53.** A candidate from another Canadian province or a Canadian territory seeking to act as a representative is exempt from the minimum qualifications set out in Division II of Chapter II and the examinations prescribed in subparagraphs 2 of the first and second paragraphs of section 19 if he satisfies the following conditions:

(1) he has furnished the Authority with a document issued by a competent authority of a Canadian province or territory while he lived outside Québec that is equivalent to a representative's certificate whereby he was authorized to act in a corresponding sector or sector class in accordance with the system of reference established by the Authority and available on its website;

(2) he has passed the examinations referred to in subparagraphs 1 of the first and second paragraphs of section 19;

(3) he has completed the probationary period in accordance with sections 30 to 40 and 44 to 50;

(4) he has duly completed and submitted to the Authority an application for a certificate.

The authorization referred to in subparagraph 1 must have been in effect in the year prior to the candidate's application to act as a representative.

A candidate who surrenders or does not renew the authorization referred to in subparagraph 1 of the first paragraph must have satisfied the conditions set out in subparagraphs 2, 3 and 4 of such paragraph within three years following the surrender or non-renewal of such authorization.”

**2.** This Regulation comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

### 3.2.2 Publication

Aucune information.

### 3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

### 3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

#### Courtiers

| Nom              | Prénom                     | Nom de la firme                                     | Date d'interruption |
|------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|
| Allard           | Claude                     | Desjardins sécurité financière investissements inc. | 2012-02-08          |
| Anderson         | Travaï                     | Services financiers groupe Investors inc.           | 2012-02-09          |
| Azouzi           | Olfa                       | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-06          |
| Beauregard       | François                   | La Capitale, services conseils inc.                 | 2012-02-10          |
| Bélanger-Gendron | Cynthia                    | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-02-03          |
| Belles-Isles     | Kathy                      | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-02-03          |
| Ben Salah        | Rania                      | Services d'investissement TD inc.                   | 2012-02-01          |
| Bernard          | Claire-Gardithe            | Services d'investissement Quadrus ltee.             | 2012-02-06          |
| Biokou           | Maxime                     | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-01          |
| Biron            | Daniel                     | Financière Banque Nationale Inc.                    | 2012-01-31          |
| Bou Daher        | Elie                       | Services d'investissement TD inc.                   | 2012-02-04          |
| Bourassa         | Carole                     | Fonds d'investissement Royal inc.                   | 2012-02-06          |
| Brochu           | Hélène                     | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-01-30          |
| Brophy           | John                       | Fiera Sceptre inc.                                  | 2012-01-31          |
| Buonvino         | Robert                     | Services financiers groupe Investors inc.           | 2012-02-08          |
| Carleton         | Sonia                      | Placements CIBC inc.                                | 2012-02-06          |
| Champagne        | Mélanie                    | Investia services financiers inc.                   | 2012-02-08          |
| Charest          | Stéphanie                  | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-10          |
| Charron          | Nathalie                   | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-01-31          |
| Côté             | Monique                    | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-04          |
| David            | Richard                    | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-06          |
| De l'Etoile      | Marie-Eve<br>Therese Salin | Scotia Capitaux Inc.                                | 2012-02-14          |
| Di Clemente      | Vincenzo                   | Placements financière Sun Life (Canada) inc.        | 2012-01-30          |
| Dumais           | Éric                       | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-01-30          |
| Duquet           | Robert                     | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-06          |
| Flynn            | John                       | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-01-30          |
| Fournier         | Marc-André                 | Investia services financiers inc.                   | 2012-02-08          |
| Frenette         | Ginette                    | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-01-31          |
| Garcia Artiga    | Victor                     | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-02-03          |
| Garneau          | Simon                      | Valeurs mobilières Desjardins inc.                  | 2012-02-02          |



| Nom                  | Prénom          | Nom de la firme                                     | Date d'interruption |
|----------------------|-----------------|-----------------------------------------------------|---------------------|
| Gervais              | Francois        | Arcadia Gestion de patrimoine inc.                  | 2012-01-24          |
| Giard                | Raymonde        | BLC services financiers inc.                        | 2012-02-07          |
| Groulx               | Louise          | BMO investissements inc.                            | 2012-01-31          |
| Guitard              | Daniel          | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-02-03          |
| Halpert              | Adam            | Services d'investissement Quadrus ltee.             | 2012-02-07          |
| Hansson              | Elsebeth        | Frank Capital Partners Inc.                         | 2012-02-07          |
| Jantzen              | Clément         | BLC services financiers inc.                        | 2012-02-09          |
| Joanisse             | Nathalie        | Services d'investissement Quadrus ltee.             | 2012-02-03          |
| Jolicoeur            | Nancy           | BLC services financiers inc.                        | 2012-02-06          |
| Khan                 | Kashif          | Gestion d'actif Jpmorgan (Canada) inc.              | 2012-02-06          |
| Kia Mehrabi Farahany | Parham          | BLC services financiers inc.                        | 2012-01-27          |
| Lacerte              | Pierre          | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-01-31          |
| Lachance             | Marie-France    | Valeurs mobilières Desjardins inc.                  | 2012-02-13          |
| Lacroix              | Johanne         | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-12          |
| Landry               | Marie-Christine | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-10          |
| Lauzon               | Jean-Guy        | Desjardins sécurité financière investissements inc. | 2012-02-01          |
| Law                  | Michael         | Fonds d'investissement Royal inc.                   | 2012-02-13          |
| Lee                  | Clement Sun-Yim | Scotia Capitaux Inc.                                | 2012-02-08          |
| Lemay                | Linda           | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-01-23          |
| Letellier-Fleury     | Marie-Pierre    | Placements Banque Nationale inc.                    | 2012-02-01          |
| Lévesque             | Johanne         | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-06          |
| Linares              | Margot Elena    | RBC Dominion Valeurs Mobilières inc.                | 2012-02-07          |
| Longobardi           | Giuseppina      | Fonds d'investissement Royal inc.                   | 2012-02-07          |
| Maltais              | Isabelle        | Placements CIBC inc.                                | 2012-02-08          |
| Marcotte             | Claudette       | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-09          |
| Martineau            | Louis           | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-10          |
| Mbock Mbock          | Charly Gabriel  | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-01-09          |
| Menoutis             | Kosta           | Investia services financiers inc.                   | 2012-02-07          |
| Mohamad              | Mohamad         | La première financière du savoir inc.               | 2012-02-06          |
| Mongrain             | Andrée-Anne     | Placements CIBC inc.                                | 2012-02-10          |
| Nadeau               | Louise          | Desjardins cabinet de services financiers inc.      | 2012-02-10          |
| Normand              | Pierre Ronald   | Corporation Canaccord Genuity                       | 2012-01-31          |
| Parent               | Michel          | Placements Scotia inc.                              | 2012-02-13          |

| Nom            | Prénom       | Nom de la firme                                | Date d'interruption |
|----------------|--------------|------------------------------------------------|---------------------|
| Parissi        | Hélène       | Placements Banque Nationale inc.               | 2012-01-31          |
| Picard         | Pierrich     | RBC Dominion Valeurs Mobilières inc.           | 2012-02-13          |
| Platanitis     | Dimitrios    | Industrielle Alliance Valeurs Mobilières inc.  | 2012-02-10          |
| Pop            | Radu         | Financière Banque Nationale inc.               | 2012-01-31          |
| Protsenko      | Alexandre    | Placements Scotia inc.                         | 2012-02-08          |
| Remillard      | Eric         | Placements CIBC inc.                           | 2012-02-03          |
| Roy            | Marc-Olivier | RBC Dominion Valeurs Mobilières inc.           | 2012-02-06          |
| Sabbagh        | Philippe     | RBC Placements en Direct inc.                  | 2012-01-30          |
| Saintonge      | Carlos       | BLC services financiers inc.                   | 2012-02-10          |
| Savard         | Robert       | Placements Banque Nationale inc.               | 2012-02-03          |
| Scoufaras      | Sophie       | BMO investissements inc.                       | 2012-02-06          |
| Spagnolo       | Vanessa      | Services d'investissement TD inc.              | 2012-02-09          |
| St-Amour       | Valérie      | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2012-02-10          |
| St-Laurent     | Marie-Claude | Desjardins cabinet de services financiers inc. | 2012-02-10          |
| Sutherland     | James        | Fiera Sceptre inc.                             | 2012-02-06          |
| Theodorakakos  | Christos     | Services financiers groupe Investors inc.      | 2012-02-13          |
| Toumbenhekroun | Asmae        | Placements Scotia inc.                         | 2012-02-09          |
| Tremblay       | Martine      | Placements Banque Nationale inc.               | 2012-01-16          |
| Vallée         | Marise       | Financière Banque Nationale inc.               | 2012-02-10          |
| Vienneau       | Christina    | Financière Banque Nationale inc.               | 2012-02-10          |
| Villemure      | Claude       | Financière Banque Nationale inc.               | 2012-01-23          |
| Yang           | Jing         | Gestion Universitas inc                        | 2011-12-31          |

### Conseillers

| Nom        | Prénom | Nom de la firme                        | Date d'interruption |
|------------|--------|----------------------------------------|---------------------|
| Brophy     | John   | Fiera Sceptre inc.                     | 2012-01-31          |
| Sutherland | James  | Fiera Sceptre inc.                     | 2012-02-06          |
| Khan       | Kashif | Gestion d'actif Jpmorgan (Canada) inc. | 2012-02-06          |

### Cabinets de services financiers

#### Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus

autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

#### Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337  
 Montréal : (514) 395-0337  
 Sans frais : 1 877 525-0337.

Veuillez vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6, et les mentions spéciales, de A à E.

| Disciplines et catégories de disciplines                                         | Mentions spéciales                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1a Assurance de personnes                                                        | A Restreint à l'assurance-vie                                                                                       |
| 1b Assurance contre les accidents ou la maladie                                  | B Restreint aux produits d'assurance collective contre les accidents et la maladie                                  |
| 2a Assurance collective de personnes                                             | C Courtage spécial                                                                                                  |
| 2b Régime d'assurance collective                                                 | D Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière                                                  |
| 2c Régime de rentes collectives                                                  | E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché |
| 3a Assurance de dommages (Agent)                                                 |                                                                                                                     |
| 3b Assurance de dommages des particuliers (Agent)                                |                                                                                                                     |
| 3c Assurance de dommages des entreprises (Agent)                                 |                                                                                                                     |
| 4a Assurance de dommages (Courtier)                                              |                                                                                                                     |
| 4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)                             |                                                                                                                     |
| 4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)                              |                                                                                                                     |
| 5a Expertise en règlement de sinistres                                           |                                                                                                                     |
| 5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers |                                                                                                                     |
| 5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises  |                                                                                                                     |
| 6 Planification financière                                                       |                                                                                                                     |

| <b>Certificat</b> | <b>Nom</b>       | <b>Prénom</b>      | <b>Disciplines</b> | <b>Date de sans mode d'exercice</b> |
|-------------------|------------------|--------------------|--------------------|-------------------------------------|
| 100726            | Aubry            | Josée              | 4A                 | 2012-02-13                          |
| 102182            | Bélanger-Gendron | Cynthia            | 6                  | 2012-02-08                          |
| 103620            | Bodi             | David              | 4A                 | 2012-02-08                          |
| 106514            | Chamieh          | Mona               | 6                  | 2012-02-08                          |
| 108045            | Côté             | Monique            | 6                  | 2012-02-13                          |
| 108671            | D'Adamo          | Anna Maria Rosaria | 6                  | 2012-02-08                          |
| 109307            | Dellekian        | Vartan             | 1A                 | 2012-02-08                          |
| 110117            | Di Cesare        | Céleste            | 4A                 | 2012-02-08                          |
| 111548            | Duquet           | Robert             | 6                  | 2012-02-13                          |
| 112922            | Frappier         | Marie-Claude       | 4A                 | 2012-02-09                          |
| 113870            | Gaudreau         | Jean               | 6                  | 2012-02-10                          |
| 115173            | Goulet           | Sylvain            | 1A, 2A             | 2012-02-13                          |
| 127228            | Plante           | Diane              | 4B                 | 2012-02-10                          |
| 130355            | Saulnier         | Robert             | 4A                 | 2012-02-14                          |
| 131316            | St-André         | Steve              | 1A, 2A, 6          | 2012-02-10                          |
| 132089            | Te Riele         | Jacques            | 1A                 | 2012-02-09                          |
| 132104            | Tessier          | Caroline           | 3B                 | 2012-02-09                          |
| 134771            | Zammit           | Anthony            | 4A                 | 2012-02-14                          |
| 136819            | Boucher          | Robert             | 5A                 | 2012-02-13                          |
| 138224            | Morneau          | Vicky              | 6                  | 2012-02-09                          |
| 140196            | Paré             | Sarah-Maude        | 3B                 | 2012-02-09                          |
| 140670            | Di Camillo       | Luigi              | 1A                 | 2012-02-14                          |
| 141033            | Groulx           | Louise             | 6                  | 2012-02-14                          |
| 142161            | Bédard           | Steve              | 1A                 | 2012-02-14                          |
| 147594            | Savard           | Guylaine           | 1A                 | 2012-02-14                          |
| 149248            | Casey            | Normand            | 5A                 | 2012-02-09                          |
| 151221            | Savaria          | Lucie              | 6                  | 2012-02-10                          |
| 152972            | Boissonneault    | Nadia              | 1A                 | 2012-02-14                          |
| 154848            | Davola           | Fina               | 4B                 | 2012-02-10                          |
| 158389            | David            | Suzanne            | 4C                 | 2012-02-14                          |
| 158496            | St-Georges       | Annie              | 4A                 | 2012-02-14                          |
| 159049            | Hordequin        | Emmanuelle         | 1A                 | 2012-02-10                          |
| 161701            | Bessette         | Josée              | 4A                 | 2012-02-09                          |

| Certificat | Nom                  | Prénom              | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|------------|----------------------|---------------------|-------------|------------------------------|
| 163199     | Dumouchel            | Karine              | 4B          | 2012-02-10                   |
| 167370     | Ano                  | Pascal Koffi        | 4A          | 2012-02-08                   |
| 169715     | Sapozhnikov          | Volodimir           | 5B          | 2012-02-10                   |
| 172529     | Lussier              | Martin              | 1A          | 2012-02-08                   |
| 175975     | Benjamin-Marcouiller | Jonathan            | 5B          | 2012-02-14                   |
| 176300     | Philippon            | Ian                 | 1A          | 2012-02-14                   |
| 183417     | Joanisse             | Nathalie            | 1A          | 2012-02-14                   |
| 183535     | Paquette             | Martin              | 3B          | 2012-02-10                   |
| 184955     | Sourang              | Mohamed             | 1A          | 2012-02-08                   |
| 186650     | Fournier             | Josette Karine      | 1A          | 2012-02-10                   |
| 186859     | Brunet               | Frédéric            | 1A          | 2012-02-08                   |
| 187777     | Page-Guitard         | Stephanie           | 1A          | 2012-02-14                   |
| 188053     | Lê                   | Christine Hong-Hanh | 4C          | 2012-02-14                   |
| 188799     | Leblanc              | Josée               | 1B          | 2012-02-08                   |
| 188823     | Gélinas              | Mélanie             | 1A          | 2012-02-14                   |
| 189033     | Leclerc              | Mathieu             | 3B          | 2012-02-08                   |
| 189190     | Vanterpool Jorge     | Rafael Francisco    | 1A          | 2012-02-08                   |
| 190380     | Escobar Alfonso      | Oscar Daniel        | 1A          | 2012-02-14                   |
| 190896     | Lee                  | Sihun               | 1A          | 2012-02-14                   |
| 191024     | Murray               | Karen               | 1A          | 2012-02-14                   |
| 191666     | Long                 | Patrick             | 1A          | 2012-02-14                   |
| 192284     | Mouloudi             | Youssef             | 3A          | 2012-02-08                   |
| 192781     | Frenette             | Emmanuelle          | 1A          | 2012-02-14                   |
| 192863     | Béland               | Caroline            | 1B          | 2012-02-13                   |
| 193146     | Tremblay-Lavoie      | Adam                | 1B          | 2012-02-14                   |
| 193163     | Pouliot-Voukirakis   | Judith              | 1A          | 2012-02-14                   |
| 193430     | Lapointe             | Benoit              | 1A          | 2012-02-14                   |
| 193753     | Adoukonou            | Hola                | 1A          | 2012-02-14                   |
| 193971     | Lavoie               | Mélina              | 5B          | 2012-02-08                   |
| 194059     | Pellerin             | Jonathan            | 1A          | 2012-02-14                   |

### Non-renouvellement

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité n'a pas été renouvelée à la date d'échéance. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

#### Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date d'annulation de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une remise en vigueur et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès d'un agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337  
Montréal : (514) 395-0337  
Sans frais : 1 877 525-0337.

Veuillez vous référer à la légende mentionnée ci-haut pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6, et les mentions spéciales, de A à E.

| Certificat | Nom            | Prénom       | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|----------------|--------------|-------------|-------------------|
| 100006     | Abbey          | Stanley      | 4A          | 2012-02-01        |
| 100042     | Adam           | Jean         | 1A          | 2012-02-01        |
| 100089     | Ait Abdesselam | Tahar        | 6           | 2012-02-01        |
| 100245     | Allatt         | Stephen      | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 100247     | Allen          | Bernard      | 1A          | 2012-02-01        |
| 100265     | Alt            | Michael      | 6           | 2012-02-01        |
| 100349     | Angers         | Louise       | 2A          | 2012-02-01        |
| 100361     | Antaki         | Fernand      | 2B          | 2012-02-01        |
| 100384     | Araman         | Samir        | 1A          | 2012-02-01        |
| 100452     | Archer         | Robert       | 6           | 2012-02-01        |
| 100556     | Arseneault     | Simone       | 1A          | 2012-02-01        |
| 100715     | Aubry          | Carole       | 3A          | 2012-02-01        |
| 100788     | Audet          | Jean-Jacques | 2A          | 2012-02-01        |
| 100858     | Auger          | Pierre       | 5A          | 2012-02-01        |
| 100863     | Auger          | Yvon         | 6           | 2012-02-01        |
| 100977     | Badaroudine    | Anil         | 1A,2A,6     | 2012-02-01        |
| 101048     | Banga          | Jasjit Singh | 1A          | 2012-02-01        |
| 101069     | Barbara        | Ronald       | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 101071     | Barbatano      | Maria Teresa | 3B          | 2012-02-01        |
| 101091     | Barbusci       | Franck       | 1A,6        | 2012-02-01        |
| 101096     | Bard           | Gisèle       | 1A,2B       | 2012-02-01        |
| 101199     | Barrière       | Philippe     | 1A          | 2012-02-01        |

| Certificat | Nom       | Prénom          | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|-----------|-----------------|-------------|-------------------|
| 101216     | Barsalou  | Stéphane        | 6           | 2012-02-01        |
| 101294     | Bazinet   | Chantal         | 6           | 2012-02-01        |
| 101314     | Beaucage  | François        | 6           | 2012-02-01        |
| 101324     | Beauchamp | Claude          | 1A          | 2012-02-01        |
| 101399     | Beudet    | Jean-Pierre     | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 101488     | Beaudoin  | Nancy           | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 101514     | Beaudry   | France          | 6           | 2012-02-01        |
| 101555     | Beaulieu  | Anne-Marie      | 6           | 2012-02-01        |
| 101647     | Beaulieu  | Nathalie        | 6           | 2012-02-01        |
| 101657     | Beaulieu  | Serge           | 6           | 2012-02-01        |
| 101786     | Beauvais  | Joël            | 1A          | 2012-02-01        |
| 101856     | Bédard    | Marc            | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 101938     | Bélair    | Benoit          | 1A          | 2012-02-01        |
| 101980     | Béland    | Roger           | 4A          | 2012-02-01        |
| 101997     | Bélanger  | Annie           | 1A          | 2012-02-01        |
| 102029     | Bélanger  | Clermont        | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 102103     | Bélanger  | Lise            | 1A          | 2012-02-01        |
| 102184     | Belcourt  | Chantal         | 1A          | 2012-02-01        |
| 102210     | Bélisle   | Michel          | 6           | 2012-02-01        |
| 102263     | Bell      | Bruce           | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 102283     | Belle     | Georges         | 1A          | 2012-02-01        |
| 102306     | Bellemare | Denis           | 6           | 2012-02-01        |
| 102324     | Bellemare | Robert Francois | 1A          | 2012-02-01        |
| 102357     | Belley    | Diane           | 4A          | 2012-02-01        |
| 102369     | Bello     | Jacques         | 2A          | 2012-02-01        |
| 102553     | Bergeron  | Harold          | 4A          | 2012-02-01        |
| 102630     | Bergeron  | Richard         | 1A          | 2012-02-01        |
| 102652     | Bergeron  | Yves            | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 102787     | Bernier   | Isabelle        | 6           | 2012-02-01        |
| 102788     | Bernier   | Jacqueline      | 1A          | 2012-02-01        |
| 102839     | Bernier   | Réal            | 6           | 2012-02-01        |
| 102919     | Bertrand  | François        | 1A,2B       | 2012-02-01        |
| 102981     | Bérubé    | Gilbert         | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 103019     | Bérubé    | Serge           | 1A          | 2012-02-01        |
| 103054     | Bessette  | Luc             | 6           | 2012-02-01        |

| <b>Certificat</b> | <b>Nom</b>     | <b>Prénom</b> | <b>Disciplines</b> | <b>Date d'annulation</b> |
|-------------------|----------------|---------------|--------------------|--------------------------|
| 103099            | Bidnyk         | Katherine     | 3A                 | 2012-02-01               |
| 103137            | Bilodeau       | Brigitte      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103139            | Bilodeau       | Carole        | 3A                 | 2012-02-01               |
| 103144            | Bilodeau       | Diane         | 1A,2A              | 2012-02-01               |
| 103164            | Bilodeau       | Jean-Louis    | 1A,2A              | 2012-02-01               |
| 103172            | Bilodeau       | Marc-André    | 2A                 | 2012-02-01               |
| 103178            | Bilodeau       | Michel        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103184            | Bilodeau       | Pierre        | 2A                 | 2012-02-01               |
| 103238            | Biron          | Georges       | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103243            | Birtz          | Carole        | 2A                 | 2012-02-01               |
| 103294            | Bissonnette    | Claude        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103350            | Blain          | Jacqueline    | 4A                 | 2012-02-01               |
| 103476            | Blanchet       | Claudine      | 4A                 | 2012-02-01               |
| 103477            | Blanchet       | Diane         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103504            | Blanchette     | Gilles        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103560            | Blondin        | Mario         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103611            | Blundell       | Michael       | 5A                 | 2012-02-01               |
| 103685            | Bérubé-Boily   | Denise        | 6                  | 2012-02-01               |
| 103708            | Boisjoly       | Francine      | 6                  | 2012-02-01               |
| 103710            | Boisjoli       | Irène         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 103743            | Boisvert       | Cécile        | 2A                 | 2012-02-01               |
| 103840            | Boivin         | Isabelle      | 6                  | 2012-02-01               |
| 103895            | Bolduc         | François      | 4A                 | 2012-02-01               |
| 103915            | Bolduc         | Louise        | 6                  | 2012-02-01               |
| 103954            | Bolduc-Loignon | Jeanne        | 6                  | 2012-02-01               |
| 103995            | Bonneau        | Danielle      | 1A,2A              | 2012-02-01               |
| 104060            | Bossé          | Claude        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 104079            | Botello        | Célia         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 104141            | Bouchard       | Francine      | 6                  | 2012-02-01               |
| 104359            | Boucher        | Lynda         | 6                  | 2012-02-01               |
| 104395            | Boucher        | Sylvain       | 6                  | 2012-02-01               |
| 104407            | Boucher        | Ronald        | 1A,2A              | 2012-02-01               |
| 104484            | Boudreault     | Réal          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 104497            | Bouffard       | Anick         | 6                  | 2012-02-01               |
| 104567            | Boulangier     | Marc          | 1A                 | 2012-02-01               |



| Certificat | Nom              | Prénom         | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|------------------|----------------|-------------|-------------------|
| 104571     | Boulanger        | Michelle       | 6           | 2012-02-01        |
| 104577     | Boulanger-Guérin | Thérèse        | 1A          | 2012-02-01        |
| 104659     | Bourbeau         | France Lacroix | 2A          | 2012-02-01        |
| 104950     | Boyer            | Marie-France   | 6           | 2012-02-01        |
| 104953     | Boyer            | Nathalie       | 4A          | 2012-02-01        |
| 104970     | Brabant          | Yvon           | 4A          | 2012-02-01        |
| 105042     | Brault           | Jean-Denis     | 5A          | 2012-02-01        |
| 105121     | Breton           | Myriam         | 1A          | 2012-02-01        |
| 105184     | Brière           | Linda          | 1A,4A       | 2012-02-01        |
| 105238     | Brisson          | Nathalie       | 1A,2A,6     | 2012-02-01        |
| 105352     | Brouillard       | Richard        | 1A          | 2012-02-01        |
| 105490     | Brunet           | Marcel         | 2A          | 2012-02-01        |
| 105557     | Bujold           | Jean-Yves      | 5A          | 2012-02-01        |
| 105588     | Burgoyne         | Nicole         | 1A,2B       | 2012-02-01        |
| 115642     | Bonin-Guay       | Lise           | 4B          | 2012-02-01        |
| 116295     | Boire-Hébert     | Marjolaine     | 6           | 2012-02-01        |
| 134120     | Asselin-Vézina   | Céline         | 6           | 2012-02-01        |
| 135010     | Brossard         | Suzanne        | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 135456     | Asselin          | Stéphane       | 1A          | 2012-02-01        |
| 135612     | Bolduc           | Alain          | 6           | 2012-02-01        |
| 135753     | Belkedrouci      | Mustapha       | 1B          | 2012-02-01        |
| 136069     | Boulay           | Julien         | 6           | 2012-02-01        |
| 136589     | Belliard         | Chantal        | 4B          | 2012-02-01        |
| 136684     | Boily            | Lina           | 5A          | 2012-02-01        |
| 137825     | Boucher          | Cécile         | 5A          | 2012-02-01        |
| 138704     | Bouayad          | Marouane       | 1A          | 2012-02-01        |
| 138827     | Breton           | Nancy          | 4A          | 2012-02-01        |
| 139090     | Aïtsalem         | François       | 5B          | 2012-02-01        |
| 139146     | Brochu           | Andrée         | 2B          | 2012-02-01        |
| 139257     | Bourdeau         | France         | 5A          | 2012-02-01        |
| 139375     | Arel             | Nathalie       | 2A          | 2012-02-01        |
| 139436     | Bécharde         | Johanne        | 5B          | 2012-02-01        |
| 139527     | Boucher          | Louise Andrée  | 5A          | 2012-02-01        |
| 139669     | Beaudoin         | Claude         | 2A          | 2012-02-01        |
| 139887     | Brochu           | Claire         | 4A          | 2012-02-01        |

| <b>Certificat</b> | <b>Nom</b>  | <b>Prénom</b>   | <b>Disciplines</b> | <b>Date d'annulation</b> |
|-------------------|-------------|-----------------|--------------------|--------------------------|
| 140046            | Boisvert    | Paul-Émile      | 5A                 | 2012-02-01               |
| 141157            | Abbott      | Mark            | 5A                 | 2012-02-01               |
| 141220            | Brulotte    | Manon           | 1B                 | 2012-02-01               |
| 144315            | Bélanger    | Patrick         | 4A                 | 2012-02-01               |
| 144395            | Bernier     | Yvan            | 3A                 | 2012-02-01               |
| 144735            | Bellerive   | Liette          | 3B                 | 2012-02-01               |
| 145544            | Bilodeau    | Danielle        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 146105            | Alfred      | Dernice         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 147016            | Bernard     | Nicole          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 147397            | Bouffard    | Adrienne        | 4A                 | 2012-02-01               |
| 148005            | Brodeur     | Pierre-Yves     | 1A                 | 2012-02-01               |
| 148690            | Babin       | Rodrigue        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 148854            | Bégin       | Chantale        | 3B                 | 2012-02-01               |
| 149598            | Bouthillier | Isabelle        | 6                  | 2012-02-01               |
| 149664            | Berger      | Gordon          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 150544            | Belateche   | Samia           | 4A                 | 2012-02-01               |
| 150758            | Buchanan    | Dave            | 3B                 | 2012-02-01               |
| 150797            | Bruneau     | Pierre Eric     | 1A                 | 2012-02-01               |
| 151247            | Bilodeau    | Pierre-Yves     | 1A                 | 2012-02-01               |
| 152044            | Bossé       | Maryse          | 3B                 | 2012-02-01               |
| 152739            | Bédard      | Martin          | 3B                 | 2012-02-01               |
| 153268            | Bonneau     | Valérie         | 2B                 | 2012-02-01               |
| 153481            | Anton       | Florian George  | 6                  | 2012-02-01               |
| 153769            | Bisson      | Isabelle        | 1B                 | 2012-02-01               |
| 154132            | Bérubé      | Anik            | 6                  | 2012-02-01               |
| 154307            | Boudreau    | Nadine          | 3A                 | 2012-02-01               |
| 154606            | Almeus      | Esther          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 154660            | Boucher     | Mark            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 154854            | Asselin     | Marie-Christine | 1A,2A              | 2012-02-01               |
| 155007            | Bouchard    | Cynthia         | 4B                 | 2012-02-01               |
| 155748            | Ayotte      | Nathalie        | 1B                 | 2012-02-01               |
| 155831            | Bergeron    | Anne-Marie      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 156321            | Bénard      | Yves            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 156720            | Bernier     | Judith          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 156789            | Belzile     | Marc            | 6                  | 2012-02-01               |

| Certificat | Nom               | Prénom       | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|-------------------|--------------|-------------|-------------------|
| 157116     | Bond              | Tommy        | 4A          | 2012-02-01        |
| 157792     | Bougie            | Guylaine     | 4A          | 2012-02-01        |
| 157823     | Bilalis           | Atty Uffen   | 4B          | 2012-02-01        |
| 158328     | Bouchard          | Yves         | 4A          | 2012-02-01        |
| 158576     | Bessette          | Mario        | 4A          | 2012-02-01        |
| 159143     | Archambault       | Pierre       | 6           | 2012-02-01        |
| 159268     | Bursey            | Sharon       | 1A          | 2012-02-01        |
| 159829     | Bélanger-Paquette | Anne-Marie   | 1B          | 2012-02-01        |
| 161049     | Balatsouras       | Victoria     | 4A          | 2012-02-01        |
| 161145     | Bodet             | Vincent      | 4B          | 2012-02-01        |
| 161290     | Antoine           | Marie Carole | 5A          | 2012-02-01        |
| 161432     | Belle             | Frédéric     | 1A          | 2012-02-01        |
| 161501     | Béliveau          | Francine     | 1A          | 2012-02-01        |
| 161633     | Boisvert          | Jocelyn      | 4B          | 2012-02-01        |
| 162219     | Bouhous           | Hocine       | 4C          | 2012-02-01        |
| 162279     | Alarcon Rodriguez | Magalyt      | 3B          | 2012-02-01        |
| 162516     | Bélanger          | Hélène       | 1A          | 2012-02-01        |
| 162521     | Aubertin Audet    | Evelyne      | 4A          | 2012-02-01        |
| 162838     | Bossé             | Stéphane     | 4B          | 2012-02-01        |
| 162855     | Bourdages         | Réjeanne     | 4B          | 2012-02-01        |
| 163136     | Alie              | Michel       | 4B          | 2012-02-01        |
| 163164     | Ackad             | Nadine       | 1A          | 2012-02-01        |
| 163518     | Brochu            | Francis      | 1A          | 2012-02-01        |
| 163712     | Beaulieu          | Jonathan     | 1B          | 2012-02-01        |
| 163823     | Aissaoui          | Schahrazed   | 1A          | 2012-02-01        |
| 164035     | Boudreault        | Sara         | 3A          | 2012-02-01        |
| 164520     | Boisvert          | Helene       | 1A          | 2012-02-01        |
| 164553     | Brassard          | Johanne      | 1A          | 2012-02-01        |
| 164898     | Ayotte            | Julie        | 4B          | 2012-02-01        |
| 165020     | Anglehart         | Maurice      | 4B          | 2012-02-01        |
| 165114     | Bouladier         | Lucie        | 1A          | 2012-02-01        |
| 165146     | Beaumier          | Serge        | 1A          | 2012-02-01        |
| 165353     | Bermaki           | Zakaria      | 1A          | 2012-02-01        |
| 165485     | Azzi              | Ziad         | 3B          | 2012-02-01        |
| 165663     | Bernier           | Claude       | 1A          | 2012-02-01        |

| Certificat | Nom                         | Prénom             | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|-----------------------------|--------------------|-------------|-------------------|
| 165923     | Bechikhi                    | Sid Ahmed          | 4A          | 2012-02-01        |
| 166095     | Beaudin                     | Valérie            | 3B          | 2012-02-01        |
| 166098     | Boulanger                   | Johane             | 4B          | 2012-02-01        |
| 166340     | Blanchette                  | Sandra             | 2B          | 2012-02-01        |
| 166429     | Arbour                      | Paul               | 4A          | 2012-02-01        |
| 166530     | Atangana Messana            | Daniel Hervé       | 1A          | 2012-02-01        |
| 166629     | Beaulieu                    | Stéphane           | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 167412     | Bureau                      | Louis-Charles      | 2C          | 2012-02-01        |
| 167469     | Barbu Velicea               | Eugenia Luminita   | 1A          | 2012-02-01        |
| 167470     | Boisvert                    | Serge              | 1A          | 2012-02-01        |
| 167807     | Boucher                     | Rémi               | 1A          | 2012-02-01        |
| 168238     | Bittner                     | Françoise          | 1A          | 2012-02-01        |
| 168269     | Bellisario                  | Chantal            | 1B          | 2012-02-01        |
| 168690     | Audet                       | Natasha            | 1A          | 2012-02-01        |
| 169425     | Assal                       | Galil              | 1A,2B       | 2012-02-01        |
| 169730     | Abriani                     | Pablo              | 1A          | 2012-02-01        |
| 169843     | Brunet                      | Jessica            | 1A          | 2012-02-01        |
| 170221     | Bergeron                    | Rémi               | 1A          | 2012-02-01        |
| 170458     | Bernier                     | Yan                | 1A          | 2012-02-01        |
| 170726     | Brouillette                 | Josée              | 1A          | 2012-02-01        |
| 170883     | Archange                    | Samara             | 4A          | 2012-02-01        |
| 170959     | Barnes                      | May                | 3B          | 2012-02-01        |
| 171067     | Beaton                      | Lorri              | 1A          | 2012-02-01        |
| 171176     | Bouchard                    | Christian          | 1A          | 2012-02-01        |
| 171568     | Bourque                     | Michael            | 4B          | 2012-02-01        |
| 172002     | Brizard                     | Jenny              | 5B          | 2012-02-01        |
| 172047     | Beaini                      | Paul               | 3B          | 2012-02-01        |
| 172381     | Bonneau                     | Jonathan           | 6           | 2012-02-01        |
| 172741     | Blin                        | Frédéric           | 3B          | 2012-02-01        |
| 173142     | Andriantsara-<br>Razanajato | Mananjo            | 1A          | 2012-02-01        |
| 173359     | Atangana                    | Mewoli Paul Blaise | 1A          | 2012-02-01        |
| 173414     | Beauchemin                  | Marianne           | 1A          | 2012-02-01        |
| 173473     | Bujold                      | Samantha           | 3B          | 2012-02-01        |
| 173722     | Allard                      | Claude             | 3B          | 2012-02-01        |

| <b>Certificat</b> | <b>Nom</b>      | <b>Prénom</b> | <b>Disciplines</b> | <b>Date d'annulation</b> |
|-------------------|-----------------|---------------|--------------------|--------------------------|
| 173987            | Bilodeau        | Jessyca       | 1A                 | 2012-02-01               |
| 174226            | Beaulieu        | Guy           | 3B                 | 2012-02-01               |
| 174590            | Boisvert        | Danny         | 5B                 | 2012-02-01               |
| 174783            | Bérubé          | Christophe    | 1A                 | 2012-02-01               |
| 174794            | Brochu          | France        | 4A                 | 2012-02-01               |
| 174883            | Bartlett        | Stéphane      | 3A                 | 2012-02-01               |
| 174954            | Aouinati        | Laïla         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 175067            | Beljour         | Enance        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 175244            | Brochu Vachon   | Audrey        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 175247            | Breton          | Cinthia       | 1A                 | 2012-02-01               |
| 175305            | Beaudry         | Maxime        | 4A                 | 2012-02-01               |
| 175807            | Bernard         | René          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 176266            | Abitbol         | Adam          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 176286            | Berger          | Cindy         | 3B                 | 2012-02-01               |
| 176488            | Boulay          | Pascal        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 176620            | Brunet          | Suzie         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 177127            | Blais           | Daniel        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 177367            | Arsenault       | Pierre        | 3B                 | 2012-02-01               |
| 177585            | Bott            | Garry         | 1B                 | 2012-02-01               |
| 177718            | Boutros         | Milad         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 177839            | Bédard          | Jimmy         | 4A                 | 2012-02-01               |
| 178015            | Bilodeau        | Danye         | 4A                 | 2012-02-01               |
| 178110            | Bourget         | Patrick       | 4B                 | 2012-02-01               |
| 178463            | Andino De Lopez | Silvia Elena  | 1A                 | 2012-02-01               |
| 178614            | Brochu          | Gary          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 178699            | Barakat         | Rabih         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 178750            | Bédard          | Emmanuel      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 178780            | Beaudoin        | Véronique     | 1A                 | 2012-02-01               |
| 178814            | Bernier         | Michel        | 1A,3B              | 2012-02-01               |
| 178851            | Bendahan        | Frederic      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 179385            | Biron           | Christian     | 1A                 | 2012-02-01               |
| 179388            | Boussanni       | Abderrahim    | 4B                 | 2012-02-01               |
| 179742            | Bulla           | Mirella       | 3B                 | 2012-02-01               |
| 179748            | Bruneau         | Daniel        | 3B                 | 2012-02-01               |
| 179797            | Bennani         | My Tahar      | 2B                 | 2012-02-01               |

| Certificat | Nom                    | Prénom          | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|------------------------|-----------------|-------------|-------------------|
| 179902     | Bouchard               | Martin          | 1A          | 2012-02-01        |
| 179942     | Bernier                | Guillaume       | 1A          | 2012-02-01        |
| 180175     | Blouin                 | Jean-François   | 3B          | 2012-02-01        |
| 180458     | Béliveau               | Martine         | 1A          | 2012-02-01        |
| 180492     | Bwakayabu              | Jean Marie      | 1A          | 2012-02-01        |
| 180565     | Bourgon                | Martine         | 1A          | 2012-02-01        |
| 180779     | Andrieu                | Martin          | 1A          | 2012-02-01        |
| 180803     | Bédard                 | Nicholas        | 1A          | 2012-02-01        |
| 180817     | Boissonneault-Gosselin | Marie-Christine | 3B          | 2012-02-01        |
| 180915     | Bilodeau               | Sébastien       | 3B          | 2012-02-01        |
| 180971     | Boutin-Roussel         | Sandy           | 3B          | 2012-02-01        |
| 181121     | Bouchard               | Myriane         | 1A          | 2012-02-01        |
| 181131     | Aussant                | Guillaume       | 1A          | 2012-02-01        |
| 181301     | Beaudoin               | Elysabeth       | 1A          | 2012-02-01        |
| 181712     | Bélanger               | Myriam          | 1A          | 2012-02-01        |
| 181952     | Aubut                  | Stéphanie       | 2B          | 2012-02-01        |
| 182366     | Amador Briones         | Maritza         | 1A          | 2012-02-01        |
| 182419     | Baribeault             | Pierre          | 3B          | 2012-02-01        |
| 182540     | Bédard                 | Daisy           | 3B          | 2012-02-01        |
| 182541     | Bourbeau-Ratté         | Rachel          | 1A          | 2012-02-01        |
| 182696     | Bah                    | Thierno Habib   | 1B          | 2012-02-01        |
| 182905     | Audette                | Emilie          | 3B          | 2012-02-01        |
| 182934     | Bolduc                 | Daniel          | 3B          | 2012-02-01        |
| 182945     | Boudreault             | David           | 1B          | 2012-02-01        |
| 183043     | Boukhedcha             | Houda           | 1A          | 2012-02-01        |
| 183255     | Assigbe                | Koffi           | 1A          | 2012-02-01        |
| 183330     | Brassard               | Shane           | 1A          | 2012-02-01        |
| 183351     | Beaumier               | Claudia         | 4C          | 2012-02-01        |
| 183415     | Andral Colon           | Judel           | 4B          | 2012-02-01        |
| 183565     | Avalos Espinoza        | Manuel          | 1A          | 2012-02-01        |
| 184030     | Binette                | Nancy           | 1A          | 2012-02-01        |
| 184108     | Beaulieu               | Anny            | 1A,2A       | 2012-02-01        |
| 184110     | Auclair                | Josianne        | 1B          | 2012-02-01        |
| 184111     | Arcand                 | Renée           | 1B          | 2012-02-01        |

| Certificat | Nom                  | Prénom        | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|----------------------|---------------|-------------|-------------------|
| 184117     | Bouchard             | Karine        | 1B          | 2012-02-01        |
| 184124     | Berthet              | Christophe    | 4B          | 2012-02-01        |
| 184219     | Bouchard             | Valérie       | 3B          | 2012-02-01        |
| 184265     | Albert               | Mélissa       | 1A          | 2012-02-01        |
| 184400     | Beaulieu             | Jennifer      | 1A          | 2012-02-01        |
| 184430     | Boily                | Karl          | 1A          | 2012-02-01        |
| 184636     | Brissette-Allard     | Véronique     | 1B          | 2012-02-01        |
| 184647     | Auger-Vadeboncoeur   | Cynthia       | 1A          | 2012-02-01        |
| 184775     | Bourassa             | Pierre        | 4B          | 2012-02-01        |
| 184813     | Amott                | Jeremy        | 1A          | 2012-02-01        |
| 184900     | Aubé                 | Kevin         | 1A          | 2012-02-01        |
| 185077     | Bellemare            | Guillaume     | 1B          | 2012-02-01        |
| 185583     | Boulangier Perreault | Louis-Mathieu | 1A          | 2012-02-01        |
| 185640     | Bouchard             | Louise        | 1B          | 2012-02-01        |
| 185820     | Bonin                | Marie-Ange    | 1A          | 2012-02-01        |
| 185889     | Bellouettar          | Chemsedine    | 1A          | 2012-02-01        |
| 185971     | Bernier              | Mireille      | 1A          | 2012-02-01        |
| 185974     | Burke                | Bruno         | 1A          | 2012-02-01        |
| 186129     | Brassard             | Sylvain       | 1A          | 2012-02-01        |
| 186236     | Borges-Proulx        | Sébastien     | 1B          | 2012-02-01        |
| 186359     | Bernatchez           | Nancy         | 6           | 2012-02-01        |
| 186386     | Allen                | Stéphane      | 1A          | 2012-02-01        |
| 186397     | Banville             | Carole        | 1A          | 2012-02-01        |
| 186418     | Bourgault            | Myriam        | 4B          | 2012-02-01        |
| 186462     | Bourassa             | David         | 1A          | 2012-02-01        |
| 186563     | Boutarf              | El Mejdoub    | 1B          | 2012-02-01        |
| 186664     | Belhacini            | Abderrahmane  | 1A          | 2012-02-01        |
| 186701     | Andjick Kiam         | Serge Raoul   | 1A          | 2012-02-01        |
| 186746     | Beaulieu             | Étienne       | 1A          | 2012-02-01        |
| 187043     | Bergeron             | Jessie        | 1A          | 2012-02-01        |
| 187075     | Bitar                | Valentina     | 1A          | 2012-02-01        |
| 187078     | Beaulieu             | Olivier       | 3B          | 2012-02-01        |
| 187095     | Bégin                | Annie         | 1B          | 2012-02-01        |
| 187207     | Bencheckroun         | Omar          | 4B          | 2012-02-01        |
| 187319     | Blais                | Janick        | 1A          | 2012-02-01        |

| <b>Certificat</b> | <b>Nom</b>        | <b>Prénom</b>    | <b>Disciplines</b> | <b>Date d'annulation</b> |
|-------------------|-------------------|------------------|--------------------|--------------------------|
| 187384            | Amodeo            | Filippo          | 4B                 | 2012-02-01               |
| 187420            | Brière            | Mélanie          | 4A                 | 2012-02-01               |
| 187579            | Bernard           | Etienne          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187580            | Bermond           | Jean Max         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187613            | Bédard            | Pierre-Alexandre | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187668            | Aniny             | Hatim            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187759            | Boucher           | Christine        | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187772            | Bellerose         | Lisanne          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187774            | Baccar            | Nader            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187794            | Bowes             | Patrick          | 3B                 | 2012-02-01               |
| 187840            | Botero Lopez      | Luis Carlos      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187944            | Benmouh           | Mohammed         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 187990            | Alouini           | Hamed            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188056            | Abel              | Lee Northon      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188141            | Bensaadi          | Tarik            | 3B                 | 2012-02-01               |
| 188164            | Bertrand          | Isabelle         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188262            | Bélanger          | Julie            | 3B                 | 2012-02-01               |
| 188279            | Belhani           | Mourad           | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188314            | Auclair           | Philippe         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188429            | Brisson           | Karine           | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188454            | Brunelle          | Pascal           | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188456            | Boisvert          | Dominic          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188498            | Achache           | Clément          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188555            | Blanchet          | Luc              | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188807            | Bourgon           | Jennifer         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188829            | Adingni           | Eric Maxime      | 1A                 | 2012-02-01               |
| 188962            | Breault           | Luc              | 1B                 | 2012-02-01               |
| 189048            | Atangana Mendouga | Serge Philippe   | 4B                 | 2012-02-01               |
| 189068            | Badour            | Sherif Abdallah  | 1A                 | 2012-02-01               |
| 189104            | Baril             | Laurence         | 1A                 | 2012-02-01               |
| 189112            | Bouthillier       | Luc              | 1B                 | 2012-02-01               |
| 189114            | Baku              | Makiadi          | 1A                 | 2012-02-01               |
| 189185            | Abo-Hashem        | Shade            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 189203            | Blaquière         | Cindy            | 1A                 | 2012-02-01               |
| 189237            | Boivin            | François         | 1A                 | 2012-02-01               |



| Certificat | Nom              | Prénom                  | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|------------------|-------------------------|-------------|-------------------|
| 189284     | Anibie           | Behiri Armand<br>Claude | 1A          | 2012-02-01        |
| 189290     | Boucher          | Annie                   | 1B          | 2012-02-01        |
| 189302     | Bonnet           | Carine                  | 1A          | 2012-02-01        |
| 189315     | Béliveau-Dee     | Krystel                 | 1A          | 2012-02-01        |
| 189316     | Brodeur          | Kevin                   | 1B          | 2012-02-01        |
| 189399     | Bertrand         | Eric                    | 1B          | 2012-02-01        |
| 189429     | Bergeron         | Pascal                  | 1A          | 2012-02-01        |
| 189519     | Boucher          | Robin                   | 1A          | 2012-02-01        |
| 189666     | Bolduc           | Pier-Luc                | 1A          | 2012-02-01        |
| 189703     | Boucher          | Sarah                   | 1B          | 2012-02-01        |
| 189719     | Boukli Hacene    | Mohammed<br>Choukry     | 1A          | 2012-02-01        |
| 189723     | Aubin            | Richard                 | 1A          | 2012-02-01        |
| 189733     | Bisson           | Roxanne                 | 3B          | 2012-02-01        |
| 189833     | Arseneault       | Steve                   | 1B          | 2012-02-01        |
| 189874     | Boyer            | Pierre                  | 4A          | 2012-02-01        |
| 189879     | Amiot            | André                   | 1A          | 2012-02-01        |
| 189898     | Boivin           | Michaël                 | 1B          | 2012-02-01        |
| 189927     | Bégin-Petitclerc | Noémie                  | 1B          | 2012-02-01        |
| 189929     | Belley           | Eric                    | 1A          | 2012-02-01        |
| 189936     | Blouin           | Jacinthe                | 1A          | 2012-02-01        |
| 189942     | Allard           | Janie                   | 1A          | 2012-02-01        |
| 189945     | Aka              | Konan Anatole           | 1B          | 2012-02-01        |
| 189991     | Barnes           | Nancy                   | 1A          | 2012-02-01        |
| 190097     | Bolduc           | Mylène                  | 1A          | 2012-02-01        |
| 190105     | Ait El Moudden   | Hanane                  | 3B          | 2012-02-01        |
| 190142     | Algier           | Patricia                | 1A          | 2012-02-01        |
| 190154     | Beauce           | Sandra Kim              | 1A          | 2012-02-01        |
| 190267     | Boucher          | Sonia                   | 1B          | 2012-02-01        |
| 190295     | Balkhity         | Khalid                  | 1B          | 2012-02-01        |
| 190296     | Boileau          | Marie-Claude            | 1A          | 2012-02-01        |
| 190409     | Bernard          | Isabelle                | 1A          | 2012-02-01        |
| 190424     | Bao              | Jian                    | 1A          | 2012-02-01        |
| 190460     | Boisbault        | Yann Paul               | 1A          | 2012-02-01        |
| 190534     | Barré            | Annie                   | 1A          | 2012-02-01        |

| Certificat | Nom               | Prénom          | Disciplines | Date d'annulation |
|------------|-------------------|-----------------|-------------|-------------------|
| 190563     | Beaudoin          | Marie-Elaine    | 1A          | 2012-02-01        |
| 190566     | Boucher           | Pascal          | 1A          | 2012-02-01        |
| 190573     | Allard-Turcotte   | Mélissa         | 5B          | 2012-02-01        |
| 190614     | Bienenstock       | Harry           | 5B          | 2012-02-01        |
| 190646     | Bono              | Massimo         | 1A          | 2012-02-01        |
| 190725     | Bonin             | David           | 1A          | 2012-02-01        |
| 190798     | Beaulieu          | Hélène          | 1A          | 2012-02-01        |
| 190879     | Blouin            | Marie-José      | 1A          | 2012-02-01        |
| 190924     | Barrette          | Mario           | 4A          | 2012-02-01        |
| 190965     | Bérard            | Laurèl-Ann      | 1A          | 2012-02-01        |
| 190999     | Allard            | Maxim           | 4B          | 2012-02-01        |
| 191029     | Belghith          | Nabil           | 1B          | 2012-02-01        |
| 191075     | Boies             | Marie Christine | 1A          | 2012-02-01        |
| 191113     | Blais             | Ariane          | 1A          | 2012-02-01        |
| 191119     | Bissonnette       | Rachel          | 1A          | 2012-02-01        |
| 191525     | Benamar           | Anass           | 1B          | 2012-02-01        |
| 191531     | Beaulieu-Gravel   | David           | 1B          | 2012-02-01        |
| 191549     | Boyte             | Katline         | 1A          | 2012-02-01        |
| 191689     | Abid              | Ghassen         | 1A          | 2012-02-01        |
| 191690     | Allard            | François        | 1A          | 2012-02-01        |
| 191743     | Bossé             | Stéphane        | 3B          | 2012-02-01        |
| 191755     | Busque            | Steeve          | 4B          | 2012-02-01        |
| 191816     | Breau             | Sylvie          | 1B          | 2012-02-01        |
| 191938     | Adhel             | Luigi           | 1A          | 2012-02-01        |
| 191994     | Abel-Tessier      | Michael         | 3B          | 2012-02-01        |
| 192036     | Bissonnette-Major | Kristelle       | 1B          | 2012-02-01        |
| 192166     | Bondu-Richer      | Jessica         | 1A          | 2012-02-01        |
| 192217     | Bertrand          | Michèle         | 1A          | 2012-02-01        |
| 192262     | Blais             | Franceska       | 1A          | 2012-02-01        |
| 192318     | Bright            | Dgfrey-Hilarion | 1B          | 2012-02-01        |

### 3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

#### 3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

##### Courtiers

| Nom de la firme                    | Nom      | Prénom               | Date de cessation |
|------------------------------------|----------|----------------------|-------------------|
| Amundi Canada Inc.                 | Bourgoin | Jean-Michel          | 2012-02-08        |
| Arcadia Gestion de patrimoine inc. | Gervais  | François             | 2012-01-24        |
| Arcadia Gestion de patrimoine inc. | Gosselin | Joseph Andre<br>Jean | 2012-01-24        |

##### Conseillers

| Nom de la firme                               | Nom         | Prénom      | Date de cessation |
|-----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| Amundi Canada Inc.                            | Bourgoin    | Jean-Michel | 2012-02-08        |
| Gestion de capitaux Brookfield Soundvest ltée | Viswanathan | Rajeev      | 2012-02-06        |

##### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet                                               | Nom        | Prénom | Date de cessation |
|-------------|--------------------------------------------------------------|------------|--------|-------------------|
| 502836      | Agences d'assurances Frank Mastrocola inc.                   | Mastrocola | Frank  | 2012-02-16        |
| 513860      | Promutuel du Littoral, société mutuelle d'assurance Générale | Thiboutot  | Régis  | 2012-02-14        |

#### 3.5.2 Les cessations d'activités

##### Radiation et suspension pour les cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Numéro de décision | Décision   | Date de la décision |
|-------------|--------------------------------------------|--------------------|------------|---------------------|
| 511556      | Jean-François Taschereau                   | 2012-PDIS-0011     | Radiation  | 2012-01-23          |
| 514468      | Houda Boukhedcha                           | 2012-PDIS-0021     | Suspension | 2012-01-26          |

**Cabinets de services financiers**

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Disciplines                                                 | Date de cessation |
|-------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------|
| 500211      | Claude Bissonnette                         | Assurance de personnes                                      | 2012-02-13        |
| 500634      | François G. Lalonde                        | Planification financière                                    | 2012-02-09        |
| 501363      | Assurances Gilbert Bélanger inc.           | Assurance de dommages                                       | 2012-02-14        |
| 506059      | Rachel Ferron Normand                      | Assurance de personnes                                      | 2012-02-08        |
| 507376      | Sylvain Goulet                             | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes | 2012-02-13        |
| 511073      | Éric Bois                                  | Assurance de personnes                                      | 2012-02-08        |
| 511785      | Services financiers Prospero inc.          | Assurance de personnes                                      | 2012-02-14        |
| 512107      | Nadejda Mihai                              | Assurance de personnes                                      | 2012-02-09        |
| 512194      | Invisio Patrimoine Conseil inc.            | Planification financière                                    | 2012-02-09        |
| 513675      | Sylvi Dulac                                | Assurance de personnes                                      | 2012-02-10        |
| 514794      | Antonio Medeiros                           | Assurance de personnes                                      | 2012-02-13        |
| 514895      | Josette Karine Fournier                    | Assurance de personnes                                      | 2012-02-10        |
| 514976      | Le Groupe S.A.M.P.S. inc.                  | Assurance de personnes                                      | 2012-02-08        |
| 515421      | Nathalie De Brouwer                        | Assurance de personnes                                      | 2012-02-14        |
| 515433      | Denis Benoit                               | Assurance de personnes                                      | 2012-02-13        |
| 515522      | Jun Zhang                                  | Assurance de personnes                                      | 2012-02-13        |
| 515535      | Simon Piché                                | Assurance de personnes                                      | 2012-02-14        |

### 3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, les chefs de la conformité ou les dirigeants responsables

**Courtiers**

| Nom de la firme                            | Nom        | Prénom    | Date       |
|--------------------------------------------|------------|-----------|------------|
| MGI Financial Inc.                         | Bédard     | Alain     | 2012-02-14 |
| Investissements Standard Life Inc.         | Begbie     | Alexander | 2012-02-09 |
| Société de gestion de placements GE Canada | Rullo      | Steven    | 2012-02-09 |
| Cordiant Capital Inc.                      | Ledgerwood | Richard   | 2012-02-09 |

**Conseillers**

| Nom de la firme | Nom | Prénom | Date |
|-----------------|-----|--------|------|
|-----------------|-----|--------|------|

| Nom de la firme                            | Nom        | Prénom    | Date       |
|--------------------------------------------|------------|-----------|------------|
| Investissements Standard Life inc.         | Begbie     | Alexander | 2012-02-09 |
| Société de gestion de placements GE Canada | Rullo      | Steven    | 2012-02-09 |
| Cordiant Capital Inc.                      | Ledgerwood | Richard   | 2012-02-09 |
| Oechsle International Advisors, LLC        | Butters    | Stephen   | 2012-02-08 |

### Gestionnaires

| Nom de la firme                            | Nom        | Prénom    | Date       |
|--------------------------------------------|------------|-----------|------------|
| Investissements Standard Life inc.         | Begbie     | Alexander | 2012-02-09 |
| Société de gestion de placements GE Canada | Rullo      | Steven    | 2012-02-09 |
| Cordiant Capital Inc.                      | Ledgerwood | Richard   | 2012-02-09 |

### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet                                               | Nom     | Prénom  | Date       |
|-------------|--------------------------------------------------------------|---------|---------|------------|
| 502836      | Agences d'assurances Frank Mastrocola inc.                   | Gareau  | Normand | 2012-02-16 |
| 513860      | Promutuel du Littoral, société mutuelle d'assurance Générale | Raymond | Pierre  | 2012-02-14 |

### 3.5.4 Les nouvelles inscriptions

#### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet                            | Nom du dirigeant responsable | Disciplines                                                 | Date d'émission |
|-------------|-------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| 515702      | Solutions Financières Étienne Proulx inc. | Étienne Proulx               | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes | 2012-02-13      |
| 515711      | Services financiers Johanne Hamelin inc.  | Johanne Hamelin              | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes | 2012-02-09      |
| 515728      | De Brouwer & Ass. inc.                    | Nathalie De Brouwer          | Assurance de personnes                                      | 2012-02-14      |
| 515732      | DPA Assurances-Groupes Inc.               | Yvon Pinsonneault            | Assurance de dommages                                       | 2012-02-13      |
| 515738      | Gestion financière Éric Bois inc.         | Éric Bois                    | Assurance de personnes                                      | 2012-02-08      |

| Inscription | Nom du cabinet                                 | Nom du dirigeant responsable | Disciplines                                                                             | Date d'émission |
|-------------|------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 515739      | Assurance Davantage inc.                       | Denis Benoît                 | Assurance de personnes                                                                  | 2012-02-13      |
| 515740      | Chris Financial Steward Inc.                   | Jun Zhang                    | Assurance de personnes                                                                  | 2012-02-13      |
| 515742      | Beaudin assurances et services financiers inc. | Pascal Beaudin               | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes<br>Planification financière | 2012-02-09      |
| 515743      | Les Consultants François Lalonde inc.          | François G. Lalonde          | Planification financière                                                                | 2012-02-09      |

### 3.6 AVIS D'AUDIENCES

Veillez noter que tous les avis d'audience de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières («OCRCVM») ainsi que les documents connexes, sont disponibles sur leur site Internet sous la rubrique Mise en application/Avis au public/Audiences ou veuillez vous reporter au lien suivant : <http://www.iiroc.ca>



# AVIS/COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

## Avis relatif à la mise en application

### Audience

**12-0054**

*Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec les personnes-ressources ci-dessous :*

*Mise en application :*

Carmen Crépin  
Vice-président pour le Québec  
514 878-2854  
[ccrepin@iiloc.ca](mailto:ccrepin@iiloc.ca)

*Médias :*

David Thomas  
Directeur des affaires publiques  
416 943-6921  
[dthomas@iiloc.ca](mailto:dthomas@iiloc.ca)

## AFFAIRE Alain Laroche – Audience de règlement

**Le 14 février 2012 (Montréal, Québec)** – Une formation d’instruction de l’Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) tiendra une audience en vue de considérer si elle devrait accepter l’entente de règlement conclue entre le personnel de l’OCRCVM et Alain Laroche.

L’entente de règlement concerne des allégations selon lesquelles Alain Laroche aurait permis à des clients d’investir dans une compagnie privée de placement sans en aviser son employeur.

L’audience se déroulera à huis clos jusqu’à ce que la formation d’instruction accepte l’entente de règlement. Si la formation d’instruction accepte l’entente de règlement, la décision de la formation et l’entente de règlement seront rendues publiques à [www.ocrcvm.ca](http://www.ocrcvm.ca). Les documents concernant les procédures de mise en application en cours de l’OCRCVM, y compris les motifs et les décisions des formations d’instruction, sont affichés sur le site Web de l’OCRCVM dès qu’ils deviennent disponibles. Cliquer [ici](#) pour chercher tous les documents de l’OCRCVM relatifs à la mise en application et y avoir accès.

**Date de l’audience :** le 29 mars 2012 à 10 h

**Lieu :** OCRCVM – Salle du Conseil  
5 Place Ville-Marie, bureau 1550  
Montréal (Québec)





L'OCRCVM a ouvert officiellement l'enquête sur la conduite d'Alain Laroche en septembre 2009. Les contraventions reconnues sont survenues alors que M. Laroche était représentant inscrit à la succursale de Québec de Corporation Canaccord Capital (maintenant Corporation Canaccord Genuity), société réglementée par l'OCRCVM. M. Laroche n'est plus inscrit auprès d'une société réglementée par l'OCRCVM.

\* \* \*

L'OCRCVM est l'organisme d'autoréglementation national qui surveille l'ensemble des courtiers en placement et l'ensemble des opérations effectuées sur les marchés des titres de capitaux propres et les marchés des titres de créance au Canada. Créé en 2008 par le regroupement de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et de Services de réglementation du marché inc., l'OCRCVM établit des normes élevées en matière de réglementation du commerce des valeurs mobilières, assure la protection des investisseurs et renforce l'intégrité des marchés tout en assurant l'efficacité et la compétitivité des marchés financiers.

L'OCRCVM s'acquitte de ses responsabilités de réglementation en établissant des règles régissant la compétence, les activités et la conduite financière des sociétés membres et de leurs employés inscrits et en assurant leur mise en application. Il établit des règles d'intégrité du marché régissant les opérations effectuées sur les marchés des titres de capitaux propres et en assure la mise en application.

L'OCRCVM enquête sur les fautes possibles de ses sociétés membres ou des personnes physiques inscrites auprès de lui. Il peut intenter des procédures disciplinaires pouvant mener à des sanctions telles que des amendes, des suspensions, l'interdiction permanente d'inscription, l'expulsion d'un courtier membre, ou la révocation des droits et des privilèges rattachés à l'inscription ou à la qualité de courtier membre.

Toute l'information au sujet des procédures disciplinaires concernant les sociétés membres actuelles et anciennes se trouve à la section Mise en application du site Internet de l'OCRCVM. On peut obtenir gratuitement des renseignements sur les compétences et les antécédents disciplinaires, le cas échéant, des conseillers employés chez des sociétés réglementées par l'OCRCVM grâce au service Info-conseiller de l'OCRCVM. Pour apprendre comment porter plainte au sujet d'un courtier en placement, d'un conseiller ou d'un marché, il suffit de composer le 1 877 442-4322.

***Avis de l'OCRCVM 12-0054 Avis/Communiqué relatif à la mise en application – Affaire Alain Laroche – Audience de règlement***



# AVIS/COMMUNIQUÉ

*Pour diffusion immédiate*

## **Avis relatif à la mise en application**

### **Audience**

**12-0055**

*Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec les personnes-ressources ci-dessous.*

*Mise en application :*

*Médias :*

Carmen Crépin  
Vice-présidente pour le Québec  
514 878-2854  
[ccrepin@iirc.ca](mailto:ccrepin@iirc.ca)

David Thomas  
Directeur des affaires publiques  
416 943-6921  
[dthomas@iirc.ca](mailto:dthomas@iirc.ca)

## **AFFAIRE Stéphane Rail – Audience sur les sanctions**

**Le 15 février 2012 (Montréal, Québec)** Une formation d’instruction de l’Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) tiendra une audience sur les sanctions dans l’affaire Stéphane Rail.

La formation considérera les sanctions appropriées à imposer par suite de sa décision du 12 décembre 2011 jugeant M. Rail coupable d’avoir contrevenu aux règles de l’OCRCVM.

La formation a jugé que M. Rail a fait entrave à l’enquête de l’ACCOVAM (maintenant l’OCRCVM) lorsqu’il a menti relativement à l’implication d’une personne dans un compte client, n’a pas fait preuve de toute la diligence voulue pour connaître constamment les faits essentiels relatifs à un compte client ainsi qu’à tous les ordres acceptés alors que la personne autorisée était décédée depuis 1994 et qu’il a accepté des instructions provenant d’une personne non-autorisée à environ 124 reprises.

On peut consulter la décision de la formation d’instruction sur la responsabilité à <http://docs.iirc.ca/DisplayDocument.aspx?DocumentID=D05C724CD12842B7B9D14A5EE73711C2&Language=fr>

L’audience sur les sanctions sera publique à moins que la formation décide qu’elle doit se dérouler à huis clos. Les documents concernant les procédures de mise en application en cours de l’OCRCVM – y compris les décisions et les motifs des formations d’instruction – sont affichés sur le site Web de l’OCRCVM dès qu’ils sont accessibles. Il suffit de cliquer [ici](#) pour chercher n’importe quel document de l’OCRCVM relatif à la mise en application et y avoir accès.



**Date de l'audience sur les sanctions :** 24 février 2012, à 10 h

**Lieu :** Centre Mont-Royal  
2200, rue Mansfield, Montréal  
Salle Mansfield 2

L'OCRCVM a ouvert officiellement l'enquête sur la conduite de M. Rail en novembre 2009. Les contraventions sont survenues pendant que celui-ci était représentant inscrit aux succursales de Québec de TD Evergreen et de Canaccord Capital inc., sociétés réglementées par l'OCRCVM. M. Rail n'est plus inscrit auprès d'une société réglementée par l'OCRCVM.

\* \* \*

L'OCRCVM est l'organisme d'autoréglementation national qui surveille l'ensemble des courtiers en placement et l'ensemble des opérations effectuées sur les marchés des titres de capitaux propres et les marchés des titres de créance au Canada. Créé en 2008 par le regroupement de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (ACCOVAM) et de Services de réglementation du marché inc. (SRM), l'OCRCVM établit des normes élevées en matière de réglementation du commerce des valeurs mobilières, assure la protection des investisseurs et renforce l'intégrité des marchés tout en assurant l'efficacité et la compétitivité des marchés financiers.

L'OCRCVM s'acquitte de ses responsabilités de réglementation en établissant des règles régissant la compétence, les activités et la conduite financière des sociétés membres et de leurs employés inscrits et en assurant leur mise en application. Il établit des règles d'intégrité du marché régissant les opérations effectuées sur les marchés des titres de capitaux propres canadiens et en assure la mise en application.

L'OCRCVM enquête sur les fautes possibles de ses sociétés membres ou des personnes physiques inscrites auprès de lui. Il peut tenter des procédures disciplinaires pouvant mener à des sanctions telles que des amendes, des suspensions, l'interdiction permanente d'inscription, l'expulsion d'un courtier membre, ou la révocation des droits et des privilèges rattachés à l'inscription ou à la qualité de courtier membre.

2

*Avis de l'OCRCVM 12-0055 Avis/Communiqué relatif à la mise en application – Affaire Stéphane Rail – Audience sur les sanctions*



Toute l'information au sujet des procédures disciplinaires concernant les sociétés membres actuelles et anciennes se trouve à la section [Mise en application](#) du site Internet de l'OCRCVM. On peut obtenir gratuitement des renseignements sur les compétences et les antécédents disciplinaires, le cas échéant, des conseillers employés chez des sociétés réglementées par l'OCRCVM grâce au service [Info-conseiller de l'OCRCVM](#). Pour apprendre comment porter plainte au sujet d'un courtier en placement, d'un conseiller ou d'un marché, il suffit de composer le 1 877 442-4322.

– 30 –

3

*Avis de l'OCRCVM 12-0055 Avis/Communiqué relatif à la mise en application – Affaire Stéphane Rail – Audience sur les sanctions*



# AVIS/COMMUNIQUÉ

*Pour diffusion immédiate*

## **Avis relatif à la mise en application**

### **Audience**

**12-0056**

*Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec les personnes-ressources ci-dessous.*

*Mise en application :*

Carmen Crépin  
Vice-présidente pour le Québec  
514 878-2854  
[ccrepin@iiroc.ca](mailto:ccrepin@iiroc.ca)

*Médias :*

David Thomas  
Directeur des affaires publiques  
416 943-6921  
[dthomas@iiroc.ca](mailto:dthomas@iiroc.ca)

## **AFFAIRE Roger Michael Biduk – Comparution en vue de la fixation d’une date d’audience**

**Le 15 février 2012 (Montréal, Québec)** – Une comparution aura lieu devant une formation d’instruction de l’Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) en vue de fixer la date d’une audience disciplinaire dans l’affaire Roger Michael Biduk.

L’audience disciplinaire portera sur des allégations selon lesquelles M. Biduk aurait défini incorrectement les objectifs de placement et la tolérance à l’égard du risque de certains de ses clients, dont la plupart étaient retraités ou proches de la retraite. Il a également recommandé des stratégies de placement agressives et spéculatives, qui étaient incompatibles avec la situation personnelle et financière de ses clients et qui ont entraîné des pertes importantes pour ces clients.

La comparution en vue de la fixation de date sera publique à moins que la formation d’instruction décide qu’elle doit se dérouler à huis clos. La date de l’audience disciplinaire sera communiquée à l’adresse [www.ocrcvm.ca](http://www.ocrcvm.ca). Les documents concernant les procédures de mise en application en cours de l’OCRCVM, y compris les motifs et les décisions des formations d’instruction, sont affichés sur le site Web de l’OCRCVM dès qu’ils deviennent disponibles. Cliquer [ici](#) pour chercher n’importe quel document de l’OCRCVM relatif à la mise en application et y avoir accès.



**Date de la comparution :** le 28 février 2012, à 10 h

**Lieu :** Salle de conférence de l'OCRCVM  
5, Place Ville-Marie, bureau 1550  
Montréal

Les allégations portées sont plus précisément les suivantes :

- (a) Au cours de la période allant de février 2006 à mai 2008, M. Biduk a manqué à son obligation de connaître plusieurs de ses clients et de définir leurs objectifs de placement et leur tolérance à l'égard du risque selon la situation personnelle et financière de chacun, en contravention de l'alinéa 1(a) du Règlement 1300 de l'ACCOVAM ([l'alinéa 1\(o\) de la Règle 1300](#) de l'OCRCVM);
- (b) Au cours de la période allant de février 2006 à mai 2008, l'intimé n'a pas fait preuve de la diligence voulue en recommandant à plusieurs clients une stratégie d'opérations à haut risque qui ne convenait pas à leur situation personnelle et financière, en contravention de l'alinéa 1(q) du Règlement 1300 de l'ACCOVAM ([l'alinéa 1\(q\) de la Règle 1300](#) de l'OCRCVM).

L'OCRCVM a ouvert officiellement l'enquête sur la conduite de M. Biduk en septembre 2008. Les contraventions alléguées seraient survenues pendant que M. Biduk était représentant inscrit à la succursale de Hudson de Valeurs Mobilières Union Ltée, société réglementée par l'OCRCVM. À l'heure actuelle, M. Biduk n'est plus une personne inscrite auprès d'une société réglementée par l'OCRCVM.

On peut consulter l'avis d'audience, qui expose les allégations, à

<http://docs.iroc.ca/DisplayDocument.aspx?DocumentID=9F77D33D858545148B2CB9A4E672E52C&Language=fr>

\* \* \*

L'OCRCVM est l'organisme d'autoréglementation national qui surveille l'ensemble des sociétés de courtage et l'ensemble des opérations effectuées sur les marchés boursiers et les marchés de titres d'emprunt au Canada. Créé en 2008 par le regroupement de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et de Services de réglementation du marché inc., l'OCRCVM établit des normes élevées en matière de réglementation du commerce des valeurs mobilières, assure la protection des investisseurs et renforce l'intégrité des marchés tout en assurant l'efficacité et la compétitivité des marchés financiers.

L'OCRCVM s'acquitte de ses responsabilités de réglementation en établissant des règles régissant la compétence, les activités et la conduite financière des sociétés membres et de leurs employés inscrits et en assurant leur mise en application. Il établit des règles d'intégrité

**Avis de l'OCRCVM 12-0056– Avis/Communiqué relatif à la mise en application – Affaire Roger Michael Biduk – Comparution en vue de la fixation d'une date d'audience**



du marché régissant les opérations effectuées sur les marchés boursiers canadiens et en assure la mise en application.

L'OCRCVM enquête sur les fautes possibles de ses sociétés membres ou des personnes physiques inscrites auprès de lui. Il peut tenter des procédures disciplinaires pouvant mener à des sanctions telles que des amendes, des suspensions, l'interdiction permanente d'inscription, l'expulsion d'un courtier membre, ou la révocation des droits et des privilèges rattachés à l'inscription ou à la qualité de courtier membre.

Toute l'information au sujet des procédures disciplinaires concernant les sociétés membres actuelles et anciennes se trouve à la section [Mise en application](#) du site Web de l'OCRCVM. On peut obtenir gratuitement des renseignements sur les compétences et les antécédents disciplinaires, le cas échéant, des conseillers employés chez des sociétés réglementées par l'OCRCVM grâce au service [Info-conseiller de l'OCRCVM](#). Pour apprendre comment porter plainte au sujet d'un courtier en valeurs mobilières, d'un conseiller ou d'un marché, il suffit de composer le 1 877 442-4322.

– 30 –

### 3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

#### 3.7.1 Autorité

##### DÉCISION N° 2012-PDIS-0011 DÉCISION RECTIFIÉE

JEAN-FRANÇOIS TASCHEREAU  
[...]  
Inscription n° 511 556

#### Décision

(articles 115 et 146.1 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)

CONSIDÉRANT que Jean-François Taschereau détenait un certificat portant le n° 155 820, lequel n'a pas été renouvelé dans la discipline de l'assurance de personnes, puisque les exigences prévues aux articles 63 et 64 du *Règlement relatif à la délivrance et au renouvellement du certificat de représentant*, R.R.Q., c. D 9.2, r. 7 (le « Règlement »), n'ont pas été rencontrées;

CONSIDÉRANT que Jean-François Taschereau détient une inscription de représentant autonome auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») portant le n° 511 556;

CONSIDÉRANT que Jean-François Taschereau n'est plus un représentant certifié pouvant agir par son inscription de représentant autonome dans la discipline de l'assurance de personnes;

CONSIDÉRANT que Jean-François Taschereau a fait défaut de respecter l'article 128 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2 (la « LDPSF ») en omettant d'être certifié à titre de représentant afin de détenir une inscription à titre de représentant autonome;

CONSIDÉRANT la lettre du 3 novembre 2011 mentionnant les manquements et la décision projetée;

CONSIDÉRANT l'absence d'observation présentée par Jean-François Taschereau;

CONSIDÉRANT les articles 115, 127, 146 et 146.1 de la LDPSF;

CONSIDÉRANT l'article 5 de la *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. c. J-3;

CONSIDÉRANT la protection du public;

#### Il convient pour l'Autorité de :

**RADIER** l'inscription de représentant autonome de Jean-François Taschereau dans la discipline suivante :

- assurance de personnes.

**ORDONNER** au représentant autonome Jean-François Taschereau d'informer par écrit l'Autorité de la manière dont il entend disposer de ses dossiers clients, livres et registres (les « dossiers »), et ce, dans les quinze (15) jours de la signification de la présente décision.

**Dans l'éventualité où l'Autorité se déclare satisfaite de la manière dont le représentant autonome Jean-François Taschereau entend disposer de ses dossiers :**



**ORDONNER** la remise des dossiers au nouvel acquéreur, à l'assureur ou au consommateur concerné, au plus tard **dans les quarante-cinq (45) jours suivant la réponse de l'Autorité**.

**Dans l'éventualité où l'Autorité ne se déclare pas satisfaite de la manière dont le représentant autonome Jean-François Taschereau entend disposer de ses dossiers :**

**ORDONNER** à Jean-François Taschereau de remettre, **dans les trente (30) jours suivant la réponse de l'Autorité**, tous ses dossiers à la personne et l'endroit désignés par l'Autorité.

**Et, par conséquent, que Jean-François Taschereau :**

**Cesse d'exercer ses activités.**

**La décision prendra effet à la date de sa signature.**

Signé à Québec, le 23 janvier 2012.

Claude Prévost, CA  
Directeur général adjoint aux services aux entreprises

**DÉCISION N° 2012-PDIS-0021**

**HOUDA BOUKHEDCHA**

[...]

Inscription n° 514 468

---

#### Décision

**(articles 115 et 146.1 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)**

---

#### LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS

1. Houda Boukhedcha détient une inscription de représentant autonome auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») portant le n° 514 468, dans la discipline de l'assurance de personnes. À ce titre, Houda Boukhedcha est assujettie à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q. c. D-9.2 (la « LDPSF »).
2. Le 28 novembre 2011, l'Autorité a reçu une annulation pour la police d'assurance de responsabilité professionnelle, celle-ci étant effective à partir du 23 novembre 2011.
3. Houda Boukhedcha n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 23 novembre 2011.
4. Le 14 décembre 2011, un agent du Service de la conformité a envoyé à Houda Boukhedcha, par poste certifiée, un avis de défaut dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, la représentante avait jusqu'au 29 décembre 2011.
5. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Houda Boukhedcha.

#### LA DÉCISION

**CONSIDÉRANT** l'article 115 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« L'Autorité peut, lorsqu'elle estime qu'un cabinet ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou que la protection du public l'exige, demander au Bureau de décision et de révision de radier son inscription, de la suspendre ou de l'assortir de restrictions ou de conditions. Elle peut, en plus, demander au Bureau d'imposer au cabinet une pénalité pour un montant qui ne peut excéder 2 000 000 \$.

Toutefois, l'Autorité peut suspendre l'inscription d'un cabinet, l'assortir de restrictions ou de conditions ou lui imposer une sanction administrative pécuniaire pour un montant qui ne peut excéder 5 000 \$, lorsque celui-ci ne respecte pas les conditions des articles 81, 82, 83 et 103.1 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de document prévue par règlement. Elle peut également radier l'inscription d'un cabinet lorsque celui-ci ne respecte pas les dispositions de l'article 82 ou des articles 81, 83 et 103.1, lorsqu'il s'agit de récidive dans ces derniers cas. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 136 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Un représentant autonome doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin.

(...). »;

**CONSIDÉRANT** l'article 146.1 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Le premier alinéa de l'article 115 s'applique à un représentant autonome ou à une société autonome qui ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, ou lorsque la protection du public l'exige. Le deuxième alinéa de cet article s'applique avec les adaptations nécessaires lorsque le représentant autonome ou la société autonome ne respecte pas les dispositions des articles 103.1, 128, 135 et 136 de la présente loi ou ne se conforme pas à une obligation de dépôt de documents prévus par règlement. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 5 de la *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. c. J-3, qui se lit comme suit :

« L'autorité administrative ne peut prendre une ordonnance de faire ou de ne pas faire ou une décision défavorable portant sur un permis ou une autre autorisation de même nature, sans au préalable :

1° avoir informé l'administré de son intention ainsi que des motifs sur lesquels celle-ci est fondée;

2° avoir informé celui-ci, le cas échéant, de la teneur des plaintes et oppositions qui le concernent;

3° lui avoir donné l'occasion de présenter ses observations et, s'il y a lieu, de produire des documents pour compléter son dossier.

(...). »;

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que les manquements survenus ne se reproduisent plus à l'avenir;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**SUSPENDRE** l'inscription de représentant autonome de Houda Boukhedcha dans la discipline de l'assurance de personnes jusqu'à ce qu'elle se soit conformée au présent avis en fournissant une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme et en vigueur;

**IMPOSER** à Houda Boukhedcha une pénalité globale de 500 \$, laquelle sera payable au plus tard 30 jours suivant la date de la décision.

**Et, par conséquent, que Houda Boukhedcha :**

**Cesse** d'exercer ses activités.

**Acquitte** la pénalité administrative et s'assure de maintenir une assurance de responsabilité conforme aux exigences pendant toute la validité de son inscription.

**La décision prend effet immédiatement.**

Fait le 26 janvier 2012.

Claude Prévost, CA  
Directeur général adjoint aux services aux entreprises

**Veillez prendre note que si vous n'êtes plus intéressée à exercer des activités en tant que représentant autonome, vous devez faire le retrait de votre inscription. À cet effet, nous vous invitons à consulter notre site Internet au [www.lautorite.qc.ca](http://www.lautorite.qc.ca) afin de vous procurer le formulaire « *Demande de retrait de l'inscription* » que vous devrez remplir et nous retourner dans les 30 jours de la présente décision.**

**N.B. Pour que votre suspension soit levée, veuillez transmettre votre assurance et le paiement de la pénalité à M<sup>me</sup> Claudia Maschis par télécopie au 418-528-7031, par courriel à [claudia.maschis@lautorite.qc.ca](mailto:claudia.maschis@lautorite.qc.ca) ou par la poste à l'adresse suivante : Autorité des marchés financiers, M<sup>me</sup> Claudia Maschis, analyste au Service de la conformité, 2640, boulevard Laurier, bureau 400, Québec (Québec) G1V 5C1. Le chèque doit être libellé à l'ordre de l'Autorité des marchés financiers.**

**3.7.2 BDR**

Les décisions prononcées par le Bureau de décision et de révision sont publiées à la section 2.2 du bulletin.

**3.7.3 OAR**

**Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.**

#### 3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N°: CD00-0651

DATE : 8 février 2012

---

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> Janine Kean    | Présidente |
| M <sup>me</sup> Gisèle Balthazard, A.V.A. | Membre     |
| M. Gaétan Magny                           | Membre     |

---

**M<sup>e</sup> MICHELINE RIOUX**, ès qualités de syndic de la Chambre de la sécurité financière  
Partie plaignante

c.

**MICHEL PELLETIER**, conseiller en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives, représentant en épargne collective et planificateur financier (certificat 126 442)  
Partie intimée

---

### DÉCISION SUR SANCTION

---

[1] Le 29 novembre 2011, à la suite de sa décision sur culpabilité rendue le 19 août précédent, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière (le comité) s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 2600, Montréal, et a procédé à l'audition sur sanction.

[2] La plaignante déclara n'avoir aucune preuve à offrir, mais l'intimé choisit de témoigner.

[3] Ensuite, les parties présentèrent leurs recommandations respectives.

CD00-0651

PAGE : 2

**REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE**

[4] Pour chacun des deux chefs d'accusation retenus contre l'intimé lui reprochant une analyse incomplète des besoins financiers du couple client, la procureure de la plaignante recommanda d'imposer le paiement d'une amende de 5 000 \$ totalisant ainsi 10 000 \$.

[5] Elle résuma brièvement les faits, référant notamment à la décision sur culpabilité (par. 48) où le comité rappelle combien la justesse des données inscrites et utilisées pour l'analyse des besoins financiers (ABF) est primordiale afin de faire la recommandation appropriée au client.

[6] Ensuite, elle évoqua les facteurs à considérer suivants :

**Aggravants**

- La gravité objective de l'infraction, l'ABF constituant la pierre d'assise du travail du représentant;
- L'expérience de 9 ans à titre de représentant au moment des infractions;
- Le préjudice pécuniaire subi par le couple.

**Atténuants**

- L'absence d'antécédent disciplinaire;
- L'absence de plainte à l'égard de l'intimé depuis les infractions commises il y a près de douze ans;
- Le nombre limité de consommateurs (un couple);
- L'existence d'un litige toujours pendant devant la Cour du Québec, Division des petites créances, suspendu en attendant la conclusion du dossier disciplinaire.

CD00-0651

PAGE : 3

[7] À l'appui de ses recommandations, elle déposa un cahier d'autorités contenant quatre décisions antérieures du comité.

[8] Dans la première décision<sup>1</sup>, rendue avant la dernière augmentation des amendes décrétée par le législateur en décembre 2009, une amende de 2 500 \$ a été imposée à l'intimé pour une infraction relative à l'ABF alors qu'une amende de 5 000 \$ fut imposée aux intimés dans les trois autres décisions<sup>2</sup> rendues après décembre 2009, dont une dans le cadre de recommandations communes.

[9] Elle demanda également la condamnation de l'intimé au paiement des déboursés ajoutant ne pas s'objecter à la demande de délai que l'intimé pourrait demander pour le paiement des dites amendes.

#### **REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉ**

[10] Le procureur de l'intimé proposa une réprimande sous chacun des deux chefs et une condamnation à 50 % des déboursés argumentant que seul deux des quatre chefs d'accusation portés par la plaignante avaient été retenus contre son client.

[11] Au soutien de sa recommandation, il souligna l'absence d'intention malveillante ou de malhonnêteté de la part de l'intimé, sa collaboration tout au long de l'enquête, de même que la fiabilité de son témoignage (décision sur culpabilité, par. 73). Il signala aussi les six ans entre les faits reprochés et la rencontre au printemps 2005 avec la syndique de l'époque alors que celle-ci lui aurait indiqué qu'il n'avait pas à s'inquiéter et

---

<sup>1</sup> *Micheline Rioux c. Noureddine Haddaoui*, CD00-0622, décision sur culpabilité rendue le 22 novembre 2007 et décision sur sanction rendue le 25 juin 2008.

<sup>2</sup> *Venise Levesque c. Norman Burns*, CD00-0731, décision sur culpabilité rendue le 15 juin 2009 et décision sur sanction rendue le 1er mars 2010; *Caroline Champagne c. André Bégin*, CD00-0827, décision sur culpabilité et sanction rendue le 31 mars 2011; et *Léna Thibault c. Luc Borgia*, CD00-0637, décision sur culpabilité rendue le 2 février 2009 et décision sur sanction rendue le 28 juillet 2011.

CD00-0651

PAGE : 4

d'autre part les 18 mois, écoulés avant que la plainte ne soit déposée en septembre 2006.

[12] Il ajouta que même s'il y avait deux chefs, il s'agissait d'un acte isolé puisque concernant un seul et même couple et insista pour rappeler que le but de la sanction n'était pas de punir le professionnel, mais bien de l'empêcher de récidiver. Sur ce dernier point, il rappela le témoignage de l'intimé indiquant qu'il a modifié sa pratique en conséquence. Dorénavant, il conserve des copies des documents consultés lors de son analyse et remet au client une description de son mandat.

[13] Au soutien de sa recommandation, il déposa trois décisions<sup>3</sup> qu'il commenta en soulignant les distinctions à faire entre le présent cas et ceux fournis par la partie plaignante.

[14] Subsidiairement, si le comité croyait qu'il était plus approprié d'imposer des amendes, il s'est dit d'avis qu'elles devraient être minimales et demanda d'accorder à l'intimé un délai de 12 mois pour les acquitter, étant donné son état de santé qui fait en sorte qu'il subit désormais une baisse de revenus, puisqu'il ne peut travailler plus de trois heures par jour.

### **ANALYSE ET MOTIFS**

[15] Afin d'arriver à établir les sanctions justes et appropriées dans les circonstances, la sanction imposée par le comité doit coller aux faits du dossier et atteindre, dans la mesure du possible, les objectifs de protection du public, de dissuasion du professionnel

---

<sup>3</sup> *Micheline Rioux c. Gilles Héroux*, CD00-0634, décision sur culpabilité rendue le 13 septembre 2007 et décision sur sanction rendue le 8 février 2008; *Micheline Rioux c. Benoit Girard*, CD00-0617, décision sur culpabilité rendue le 4 avril 2008 et décision sur sanction rendue le 5 septembre 2008; et *Micheline Rioux c. Linda Ringuette*, CD00-0649, décision sur culpabilité rendue le 5 février 2008 et décision sur sanction rendue le 28 novembre 2008.



CD00-0651

PAGE : 5

de récidiver, d'exemplarité à l'égard des autres membres de la profession et le droit du professionnel d'exercer sa profession<sup>4</sup>.

[16] La plaignante recommanda d'imposer à l'intimé une amende de 5 000 \$ par chef estimant trouver appui sur trois décisions portant sur des chefs de même nature. L'intimé quant à lui proposa d'ordonner les amendes minimales (2 000 \$).

[17] Cependant, l'étude attentive des autorités soumises par la plaignante révèle qu'une amende de 5 000 \$ fut retenue dans des cas où il y avait absence totale d'ABF ou des plus sommaires et souvent il s'agissait d'actes répétés.

[18] Avec égards, le comité ne croit pas pouvoir suivre les suggestions de la plaignante, estimant que conclure comme elle le demande aurait un caractère punitif. Le cas présent se distingue en ce qu'il s'agit d'un acte isolé (un couple) et l'intimé a procédé à une cueillette de renseignements exhaustive, mais jugée incomplète puisque certaines des informations colligées se sont révélées erronées affectant en partie l'évaluation des besoins en assurance des clients.

[19] Aussi, même si le comité retient de façon générale les facteurs atténuants et aggravants identifiés par les parties, il est, par ailleurs, difficile de déterminer si les consommateurs ont réellement subi un préjudice pécuniaire résultant de la stratégie proposée par l'intimé puisqu'ils ne l'ont pas suivie. Ils ont plutôt choisi de vendre avant terme leur immeuble à revenus (duplex). Ils ont de même mis fin au Performax avant terme ce qui leur occasionna des pénalités ainsi que des pertes quant au capital investi.

[20] De plus, leurs déclarations de revenus démontrent qu'ils ont bénéficié, lors de la vente de leur duplex, du report des cotisations inutilisées au titre de leurs REER

---

<sup>4</sup> *Pigeon c. Daigneault*, [2003] R.J.Q. 1090 (CA).

CD00-0651

PAGE : 6

respectifs réduisant presque à néant l'impact fiscal sur le gain en capital réalisé sur la partie non résidentielle. Ce report des cotisations inutilisées pour déduction fiscale lors de la vente du duplex faisait partie de la stratégie proposée par l'intimé.

[21] Néanmoins, les infractions commises sont objectivement sérieuses. Elles vont au cœur même de l'exercice de la profession, l'ABF constituant la pierre d'assise du travail du représentant en assurance.

[22] Dans son appréciation, le comité estime ne pouvoir toutefois ignorer qu'il s'agit, somme toute, d'un acte isolé (un seul couple) commis il y a plus de 12 ans, de la baisse de revenus de l'intimé découlant de ses problèmes de santé et des honoraires professionnels qu'il a dû engager pour se défendre tant devant le comité que devant la Cour du Québec siégeant en appel. Au surplus, le risque de récidive paraît également plutôt faible, l'intimé ayant retenu la leçon et pris des mesures afin de s'assurer de ne pas reproduire les mêmes erreurs.

[23] Le comité condamnera donc l'intimé au paiement d'une amende de 3 500 \$ sur chacun des chefs 1 et 3, étant d'avis que, dans les circonstances, ces sanctions sont justes et raisonnables et permettront d'atteindre les objectifs à ce titre. Aussi, le délai demandé par l'intimé pour le paiement des amendes sera accordé.

[24] L'intimé sera condamné au paiement de 50 % des déboursés, étant donné que sa culpabilité a été retenue à l'égard de la moitié des chefs d'accusation portés contre lui.

CD00-0651

PAGE : 7

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**CONDAMNE** l'intimé au paiement d'une amende de 3 500 \$ sur chacun des chefs 1 et 3, totalisant 7 000 \$;

**ACCORDE** à l'intimé un délai de douze (12) mois pour le paiement des amendes, celui-ci devant s'effectuer au moyen de douze (12) versements mensuels, égaux et consécutifs commençant le 30<sup>e</sup> jour de la signification de la présente décision sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement de son certificat émis par l'Autorité des marchés financiers dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés conformément à l'article 151 du *Code des professions* (L.R.Q., c. C-26) dans une proportion de 50 %.

(s) Janine Kean

---

M<sup>e</sup> Janine Kean

Présidente du comité de discipline

(s) Gisèle Balthazard

---

M<sup>me</sup> Gisèle Balthazard, A.V.A.

Membre du comité de discipline

(s) Gaétan Magny

---

M. Gaétan Magny

Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Julie Piché  
THERRIEN COUTURE  
Procureurs de la partie plaignante

M<sup>e</sup> Marc Champagne  
LA ROCHE ROULEAU ET ASSOCIÉS  
Procureurs de la partie intimée

Date d'audience : 29 novembre 2011

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0815 et CD00-0871

DATE : 14 février 2012

---

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> François Folot | Président |
| M. Patrick Haussmann, A.V.C.              | Membre    |
| M. Bruno Therrien, Pl. Fin.               | Membre    |

---

**M<sup>e</sup> CAROLINE CHAMPAGNE**, ès qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

**M. ROBERT MORIN**, conseiller en sécurité financière, conseiller en assurance et rentes collectives, planificateur financier et représentant de courtier en épargne collective (numéro de certificat 124512 et numéro BDNI 1600621)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

[1] Les 28 et 31 octobre 2011, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, 26<sup>e</sup> étage, Montréal, et a procédé à l'audition de deux (2) plaintes disciplinaires portées contre l'intimé ainsi libellées :

#### LES PLAINTES

Plainte numéro CD00-0815 :

« CONFLITS D'INTÉRÊTS »

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 2

1. À Laval, entre vers le 24 janvier 2000 et le 19 février 2001, l'intimé **ROBERT MORIN** s'est placé en situation de conflit d'intérêts et a fait défaut de subordonner son intérêt personnel à celui de 31 de ses clients en leur vendant des actions de Newtech International que lui-même détenait et dont il avait lui-même déterminé le prix, en contravention des articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) et 11, 18 et 19 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q. c. D-9.2, r. 1.01);

2. À Laval, le ou vers le 18 décembre 2001, l'intimé **ROBERT MORIN** s'est placé en situation de conflit d'intérêts et a fait défaut de subordonner son intérêt personnel à celui de sa cliente Danielle Carrier, en lui vendant 217 actions de Newtech International que lui-même détenait, sans l'informer qu'il en était le propriétaire et qu'il en avait lui-même déterminé le prix à environ 23 \$, en contravention des articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 12, 13, 14, 16, 18 et 19 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q. c. D-9.2, r. 1.01) et 2, 7, 10 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q. c. D-9.2, r. 1.1.2);

#### **ACTIVITÉS SANS DROIT D'EXERCICE**

3. À Laval, entre vers le 24 janvier 2000 et le 18 décembre 2001, l'intimé **ROBERT MORIN** a fait souscrire à 32 de ses clients 10 589 actions de Newtech International pour une somme totale de 222 437 \$, alors qu'il n'était pas autorisé à offrir un tel placement en vertu de sa certification, contrevenant ainsi aux articles 9, 12, 13 et 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) et aux articles 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q. c. D-9.2, r. 1.1.2);

#### **APPROPRIATION**

4. À Laval, entre vers le 24 janvier 2000 et le 18 décembre 2001, l'intimé **ROBERT MORIN** s'est approprié la somme approximative de 110 667 \$ d'environ 37 personnes dont 32 de ses clients, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q. c. D-9.2, r. 1.01) et aux articles 6 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q. c. D-9.2, r. 1.1.2). »

#### **Plainte numéro CD00-0871 :**

##### **« F.H. et A.H.**

1. À Laval, le ou vers le 19 novembre 2010, l'intimé s'est placé en situation de conflit d'intérêts en empruntant de F.H. et A.H. une somme de 40 000 \$, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 16, 18, 19, 20 du *Code de déontologie de*

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 3

*la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

2. À Laval, le ou vers le 19 novembre 2010, l'intimé a emprunté de F.H. et A.H. une somme de 40 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

3. À Laval, depuis le ou vers le 19 novembre 2010, l'intimé s'est approprié la somme de 40 000 \$ que lui avaient confiée F.H. et A.H. et/ou a utilisé ladite somme d'argent à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été remise, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17, 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 6, 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **L.A.R.**

4. À Laval, le ou vers le 29 novembre 2010, l'intimé a emprunté de L.A.R. une somme de 42 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

5. À Laval, depuis le ou vers le 29 novembre 2010, l'intimé s'est approprié la somme de 42 000 \$ que lui avait confiée L.A.R. et/ou a utilisé ladite somme d'argent à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été remise, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17, 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 6, 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **L.R.**

6. À Laval, le ou vers le 2 décembre 2010, l'intimé a emprunté de L.R. une somme de 25 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

7. À Laval, depuis le ou vers le 2 décembre 2010, l'intimé s'est approprié la somme de 25 000 \$ que lui avait confiée L.R. et/ou a utilisé ladite somme d'argent à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été remise,

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 4

contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17, 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 6, 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **B.T.**

8. À Laval, le ou vers le 18 août 2008, l'intimé s'est placé en situation de conflit d'intérêts en empruntant de B.T. une somme de 32 722,17 \$, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 16, 18, 19, 20 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 10 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

9. À Laval, le ou vers le 18 août 2008, l'intimé a emprunté de B.T. une somme de 32 722,17 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **G.H.**

10. À Laval, le ou vers le 1<sup>er</sup> mai 2010, l'intimé s'est placé en situation de conflit d'intérêts en empruntant de G.H. une somme de 10 000 \$, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 16, 18, 19, 20 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 10 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

11. À Laval, le ou vers le 1<sup>er</sup> mai 2010, l'intimé a emprunté de G.H. une somme de 10 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **L.B.M.**

12. À Laval, le ou vers le 15 juillet 2010, l'intimé a emprunté de L.B.M. une somme de 52 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **A.B.**

13. À Laval, le ou vers le 14 novembre 2009, l'intimé s'est placé en situation de conflit d'intérêts en empruntant de A.B. une somme de 45 000 \$,

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 5

contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 16, 18, 19, 20 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 10 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

14. À Laval, le ou vers le 14 novembre 2009, l'intimé a emprunté de A.B. une somme de 45 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

#### **Défaut d'agir avec intégrité et professionnalisme**

15. À Laval, depuis le ou vers le 18 août 2008, l'intimé a emprunté personnellement des sommes auprès de plusieurs prêteurs dont certains étaient des clients et a utilisé le montant approximatif de 246 722,17 \$ de façon contraire à son devoir d'intégrité et de professionnalisme, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17, 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2). »

[2] La plaignante, dans le dossier CD00-0815, a d'abord procédé au retrait du chef 4, et, dans le dossier CD00-0871, a amendé les chefs 2, 4, 6, 9, 11, 12 et 14 et a procédé au retrait des chefs 1, 3, 5, 7, 8, 10 et 13 de façon à ce que la plainte se lise dorénavant comme suit :

#### **PLAINTÉ AMENDÉE (CD00-0871)**

« **F.H. et A.H.**

1. (...);

2. À Laval, le ou vers le 19 novembre 2010, l'intimé a sollicité et obtenu de F.H. et A.H. une somme de 40 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

3. (...);

**L.A.R.**



CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 6

4. À Laval, le ou vers le 29 novembre 2010, l'intimé a sollicité et obtenu de L.A.R. une somme de 42 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

5. (...);

**L.R.**

6. À Laval, le ou vers le 2 décembre 2010, l'intimé a sollicité et obtenu de L.R. une somme de 25 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

7. (...);

**B.T.**

8. (...);

9. À Laval, le ou vers le 18 août 2008, l'intimé a sollicité et obtenu de B.T. une somme de 32 722,17 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

**G.H.**

10. (...);

11. À Laval, le ou vers le 1<sup>er</sup> mai 2010, l'intimé a sollicité et obtenu de G.H. une somme de 10 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

**L.B.M.**

12. À Laval, le ou vers le 15 juillet 2010, l'intimé a sollicité et obtenu de L.B.M. une somme de 52 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 7

**A.B.**

13. (...);

14. À Laval, le ou vers le 14 novembre 2009, l'intimé a sollicité et obtenu de A.B. une somme de 45 000 \$ aux fins de placements que sa certification ne lui permettait pas de faire, contrevenant ainsi aux articles 12, 13, 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 12 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2);

**Défaut d'agir avec intégrité et professionnalisme**

15. À Laval, depuis le ou vers le 18 août 2008, l'intimé a utilisé personnellement des sommes totalisant approximativement 246 722,17 \$ obtenues de nombreuses personnes, dont des clients, de façon contraire à son devoir d'intégrité et de professionnalisme, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17, 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r.1.01), 2, 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (R.R.Q., c. D-9.2, 1.1.2). »

[3] Ensuite l'intimé qui était absent mais représenté par procureur enregistra par l'entremise de ce dernier un plaidoyer de culpabilité, tant à l'égard des chefs 1, 2 et 3 subsistants à la plainte dans le dossier CD00-0815 qu'à l'égard des chefs 2, 4, 6, 9, 11, 12 et 14 contenus à la plainte amendée dans le dossier CD00-0871.

[4] Par la suite, les parties soumièrent au comité leurs preuve et représentations sur sanction.

**LA PREUVE DES PARTIES**

[5] Dans le dossier CD00-0815 la plaignante déposa une preuve documentaire qui fut cotée P-1 à P-37. Dans le dossier CD00-0871 elle déposa une preuve documentaire qui fut cotée P-1 à P-28. Elle ne fit entendre aucun témoin.

[6] Quant à l'intimé, il ne présenta aucune preuve.

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 8

[7] Les parties offrirent ensuite au comité leurs représentations sur sanction.

### **REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE**

[8] D'entrée de jeu, la plaignante avisa le comité que les parties s'étaient entendues pour lui présenter « des recommandations communes », et ce, dans les des deux (2) dossiers. Elle indiqua qu'elles avaient convenu de lui suggérer d'ordonner la radiation permanente de l'intimé sous chacun des chefs subsistants (1, 2 et 3) dans le dossier CD00-0815 et sous chacun des chefs amendés subsistants (2, 4, 6, 9, 11, 12 et 14) dans le dossier CD00-0871.

[9] Elle ajouta que les parties avaient aussi convenu de recommander au comité de condamner l'intimé au paiement des déboursés et, dans la mesure où il soit nécessaire de le faire, d'ordonner la publication de la décision.

[10] Au soutien de ses suggestions, la plaignante invoqua que l'intimé qui agissait au sein de son propre cabinet devait assumer la pleine responsabilité des gestes et des fautes qu'il avait commis.

[11] Elle insista ensuite sur la gravité objective des infractions en cause indiquant que l'intimé avait agi avec l'intention de profiter personnellement des transactions, et ce, au détriment de ses clients.

[12] Elle souligna le préjudice financier causé à ces derniers, déclarant que l'intimé avait notamment tiré un profit personnel de l'ordre de 102 300 \$ des transactions mentionnées au dossier CD00-0815.

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 9

[13] Elle affirma que les gestes posés par l'intimé portaient atteinte à l'image de la profession.

[14] Elle ajouta que ce dernier possédait des antécédents disciplinaires ayant été condamné en 2002 (CD00-0467), à la suite d'une déclaration de culpabilité sur six (6) chefs d'accusation, à des amendes totalisant 11 000 \$ et à une radiation temporaire de trois (3) mois.

[15] Elle signala que le comité de discipline avait alors déclaré à sa décision sur sanction : « L'intimé devra revoir en profondeur sa façon d'exercer sa profession s'il ne veut pas comparaître à nouveau devant nous » et que malgré cet avertissement l'intimé avait continué d'agir en contravention des règles de déontologie de sa profession.

[16] Dans de telles circonstances, de l'avis de la plaignante, les risques de récidive lui apparaissaient importants d'autant plus que le comité avait alors déclaré : « Comme l'indique notre décision sur la culpabilité, les fautes commises par l'intimé sont graves et témoignent d'une conduite non seulement déviante mais malhonnête ».

[17] De toute évidence selon la plaignante, le message qu'avait tenté de livrer le comité de discipline « n'avait pas passé », l'intimé ayant continué d'agir au mépris de la réglementation et des règles de déontologie.

[18] De plus, bien qu'il ait admis ses fautes en enregistrant un plaidoyer de culpabilité, la plaignante indiqua que la reconnaissance par l'intimé de ses fautes était « arrivée de façon plutôt tardive », et ce, même s'il avait collaboré à l'enquête.

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 10

[19] Elle conclut en soutenant que le nombre d'infractions commises par l'intimé et leur répétition justifiaient la sanction recommandée par les parties.

[20] Elle déposa enfin auprès du comité un cahier d'autorités contenant huit (8) décisions où les représentants ont été sanctionnés à la suite d'infractions de même nature que celles reprochées à l'intimé. Dans la plupart d'entre elles, le comité de discipline a ordonné la radiation permanente des représentants.

### **REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉ**

[21] Quant à l'intimé, par l'entremise de son procureur, il déclara qu'il reconnaissait la gravité des infractions qu'il avait commises et convenait que l'imposition d'une sanction de radiation permanente était en l'espèce la sanction appropriée.

### **MOTIFS ET DISPOSITIF**

[22] Malgré une décision antérieure du comité condamnant sévèrement sa conduite, l'intimé se retrouve à nouveau devant le comité de discipline après avoir fait l'objet de deux (2) nouvelles plaintes disciplinaires.

[23] Outre l'enregistrement d'un plaidoyer de culpabilité et sa collaboration à l'enquête de la plaignante, peu d'éléments atténuants ont été invoqués en sa faveur.

[24] C'est de façon préméditée, volontaire et voulue que l'intimé a agi en contravention des règles déontologiques et commis les fautes qui lui sont reprochées.

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 11

[25] Parce qu'il a agi en dehors du cadre de ses certifications, les consommateurs en cause peuvent difficilement espérer être indemnisés de leur perte par le Fonds d'indemnisation des services financiers.

[26] Au moment des événements, l'intimé était un représentant expérimenté. Il n'était donc pas sans savoir qu'il dépassait les limites de ses certifications et ne pouvait ignorer qu'il agissait de façon fautive.

[27] La gravité objective des infractions qu'il a commises ne fait aucun doute. Elles sont nombreuses et répétées. Elles vont au cœur de l'exercice de la profession et sont de nature à discréditer celle-ci aux yeux du public.

[28] Si les chefs d'accusation contenus à la plainte CD00-0815 font état d'infractions qui remontent à neuf (9) ou dix (10) ans, la plainte CD00-0871 fait état d'infractions relativement récentes.

[29] L'intimé a préféré son profit personnel à l'intérêt et au détriment de ses clients. Et bien que certains des chefs d'accusation pris individuellement puissent justifier une sanction moindre, considérée globalement la recommandation des parties nous apparaît bien répondre aux objectifs du législateur, soit la protection du public.

[30] De plus, même si le comité n'est pas lié par celles-ci, la Cour d'appel du Québec dans l'arrêt *Douglas*<sup>1</sup>, a clairement indiqué que lorsque les parties représentées par leurs procureurs, à la suite de pourparlers sérieux en sont arrivées à s'entendre pour présenter au tribunal des recommandations conjointes, leurs suggestions ne devraient être écartées que si le tribunal les juge inappropriées, déraisonnables, contraires à

---

<sup>1</sup> *R. c. Douglas*, (2002) 1962 CCC 3<sup>rd</sup>, 37.

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 12

l'intérêt public ou est d'avis qu'elles sont de nature à discréditer l'administration de la justice<sup>2</sup>.

[31] En l'espèce les sanctions suggérées par les parties, notamment lorsque les infractions reprochées à l'intimé sont examinées dans leur ensemble, apparaissent justes et appropriées.

[32] Le comité ne se trouvant pas en présence d'une situation qui le justifierait de s'écarter des recommandations conjointes des parties, il y donnera suite.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**Dans le dossier CD00-0815 :**

**PREND ACTE** de la demande de retrait par la plaignante du chef 4;

**AUTORISE** le retrait du chef 4;

**PREND ACTE** du plaidoyer de culpabilité de l'intimé sous chacun des chefs 1, 2 et 3;

**DÉCLARE** l'intimé coupable des chefs 1, 2 et 3 contenus à la plainte;

**ET PROCÉDANT SUR SANCTION :**

**Sous chacun des chefs 1, 2 et 3 :**

**ORDONNE** la radiation permanente de l'intimé;

<sup>2</sup> Ce principe a été retenu en droit disciplinaire. Voir à cet effet *Maurice Malouin c. Maryse Laliberté*, dossier 760-07-000001-010, décision en date du 7 mars 2002; *Mathieu c. Dentistes*, 2004 QCTP 027.

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 13

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26;

ET SI TANT EST QU'IL SOIT NÉCESSAIRE DE LE FAIRE :

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de discipline de faire publier aux frais de l'intimé un avis de la présente décision dans un journal circulant dans le lieu où l'intimé a ou avait son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où il a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément à l'article 156(5) du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26;

**Dans le dossier CD00-0871 :**

**PREND ACTE** de la demande de retrait par la plaignante des chefs 1, 3, 5, 7, 8, 10 et 13 contenus à la plainte amendée;

**AUTORISE** le retrait des chefs 1, 3, 5, 7, 8, 10 et 13 contenus à la plainte amendée;

**PREND ACTE** du plaidoyer de culpabilité de l'intimé sous les chefs 2, 4, 6, 9, 11, 12 et 14 contenus à la plainte amendée;

**ET PROCÉDANT SUR SANCTION :**

**Sous chacun des chefs 2, 4, 6, 9, 11, 12 et 14 contenus à la plainte amendée :**

**ORDONNE** la radiation permanente de l'intimé;



CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 14

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26;

ET SI TANT EST QU'IL SOIT NÉCESSAIRE DE LE FAIRE :

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de discipline de faire publier aux frais de l'intimé un avis de la présente décision dans un journal circulant dans le lieu où l'intimé a ou avait son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où il a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément à l'article 156(5) du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

(s) François Folot  
M<sup>e</sup> FRANÇOIS FOLOT  
Président du comité de discipline

(s) Patrick Haussmann  
M. PATRICK HAUSSMANN, A.V.C.  
Membre du comité de discipline

(s) Bruno Therrien  
M. BRUNO THERRIEN, Pl. Fin.  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Sylvie Poirier  
BÉLANGER LONTIN  
Procureurs de la partie plaignante

M<sup>e</sup> Serge Fournier  
BCF, s.e.n.c.r.l.  
Procureurs de la partie intimée

Dates d'audience : 28 et 31 octobre 2011

CD00-0815 et CD00-0871

PAGE : 15

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

# COMITÉ DE DISCIPLINE

## CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0852

DATE : 8 février 2012

---

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> Jean-Marc Clément | Président |
| Catherine Felber, A.V.C., Pl. Fin.           | Membre    |
| Jacques Denis, A.V.A., P. Fin.               | Membre    |

---

**CAROLINE CHAMPAGNE** ès-qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

**MARK ADRIAN** (numéro de certificat 100 063)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

[1] Le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni le 27 avril 2011 à la Chambre de la sécurité financière au 300, rue Léo-Pariseau, 26<sup>e</sup> étage, pour entendre la plainte disciplinaire suivante :

#### PLAINTÉ DISCIPLINAIRE

##### A.H.R.

1. « Dans la région de Montréal, entre vers les ou vers les mois de février 1998 et juin 2001, l'intimé s'est approprié, pour ses fins personnelles, une somme approximative de 239 282,65 \$ que lui avait confiée A.H.R., contrevenant ainsi aux articles 132, 138, 157 (2) du *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personne* (R.R.Q. I-15.1, r. 05), 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (R.R.Q., c. D-9.2, r.3) »

CD00-0852

PAGE : 2

**M.M.R.**

2. « Dans la région de Montréal, entre vers le ou vers les mois de juillet 2002 et janvier 2003, l'intimé s'est approprié, pour ses fins personnelles, la somme approximative de 121 798,65 \$ que lui avait confiée M.M.R., contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (R.R.Q., c. D-9.2, r.3). »

[2] La plaignante était représentée par M<sup>e</sup> Véronique Poirier et l'intimé se représentait seul.

[3] En début d'audition, M<sup>e</sup> Poirier informa le comité que l'intimé désirait enregistrer un plaidoyer de culpabilité sur les deux (2) chefs d'accusation déposés contre lui.

[4] Le comité s'assura auprès de l'intimé qu'il avait bien compris la nature des chefs d'accusation et les conséquences de son plaidoyer.

[5] Le comité constata que l'intimé comprenait bien la nature des chefs d'accusation et qu'il enregistrerait ce plaidoyer librement et volontairement de sorte qu'il sera déclaré coupable des deux (2) chefs d'accusation déposés contre lui.

[6] Les parties se sont alors entendues afin de procéder immédiatement à l'audition sur sanction.

**PREUVE DE LA PLAIGNANTE**

[7] M<sup>e</sup> Poirier produisit les pièces P-1 à P-20 et une liste d'autorités.

CD00-0852

PAGE : 3

**LES FAITS**

[8] Du 1<sup>er</sup> octobre 1999 au 20 mars 2009, l'intimé était détenteur d'un certificat en assurance de personnes émis par l'Autorité des marchés financiers portant le numéro 100 063.

[9] L'intimé était employé de la compagnie d'assurance London Life.

[10] En 1997, l'intimé s'est vu confié la gestion des fonds de la succession de Monsieur Andrew Hamilton qui était alors entre les mains du Royal Trust, soit un montant de 415 000 \$.

[11] Madame Agnès Hamilton Ramer, fille de Monsieur Andrew Hamilton, bénéficiait d'une partie des revenus de la succession. Ses enfants, Monsieur Roy Ramer et Madame Louise Ramer Borthwick, étaient les bénéficiaires du capital de la succession.

[12] Suite au décès de Madame Agnès Hamilton Ramer survenu le 16 mars 2002, l'intimé s'est également vu confier la gestion des fonds de cette succession.

[13] L'intimé est aussi devenu liquidateur testamentaire des deux successions.

[14] Monsieur Roy Ramer est le père de Monsieur Lee Ramer et de Madame Kelly Ramer. Monsieur Roy Ramer est décédé en 2000.

[15] Madame Kelly Ramer était l'épouse de l'intimé.

[16] Dès 1997, l'intimé mit en place un stratagème en vertu duquel il transférait des fonds de la succession de feu Andrew Hamilton au compte de Madame Agnès Hamilton Ramer à la Banque Impériale de Commerce et ensuite à son compte personnel.

CD00-0852

PAGE : 4

[17] Il utilisait des formulaires de retrait et des chèques déjà signés en blanc par Madame Agnès Hamilton Ramer qui était alors âgée de 84 ans.

[18] Il avait faussement représenté à Madame Ramer qu'il avait besoin de ces formulaires et chèques signés en blanc parce que des placements venaient à maturité et qu'ils devaient être réinvestis.

[19] Il s'est aussi approprié des sommes d'argent appartenant personnellement à Madame Agnès Hamilton Ramer.

[20] Le ou vers le 19 août 2007, l'intimé admit à Madame Louise Ramer Borthwick qu'il s'était approprié des sommes appartenant à sa mère et à son grand-père. Le 19 décembre 2007, il signait en sa faveur un billet promissoire au montant de 275 157 \$. Il en signait aussi un en faveur de Monsieur Lee Ramer au montant de 140 115 \$.

[21] L'intimé n'a remboursé qu'une très petite partie des ces sommes.

[22] En plus de s'être approprié les sommes ci-haut mentionnées, l'intimé s'est aussi approprié des sommes que lui avait confiées sa mère Madeleine Marien Roy.

[23] Cette fois, il utilisait une procuration générale qu'elle avait signée en sa faveur. Il lui aurait ainsi subtilisé un montant d'au-delà de 300 000 \$.

CD00-0852

PAGE : 5

## LES AUTORITÉS

M<sup>e</sup> Poirier soumit quelques décisions rendues par le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière concernant des cas d'appropriation. Ces décisions concluent toutes à des radiations permanentes<sup>1</sup>.

[24] M<sup>e</sup> Poirier soumit enfin au comité que l'intimé ne bénéficie d'aucun facteur atténuant hormis le fait qu'il a collaboré à l'enquête de la syndique.

## PREUVES ET REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉ

[25] L'intimé a admis devant le comité le caractère illicite de son comportement. Il a admis de plus la vulnérabilité de ses victimes.

[26] Il a attribué son comportement au fait qu'il avait dû aider son père qui souffrait d'un problème d'alcoolisme.

[27] Il a dit regretter le tort qu'il avait causé à sa famille et plus particulièrement à sa femme et à ses trois (3) enfants.

[28] L'intimé est failli ayant fait une cession de ses biens en vertu de la Loi sur la faillite en 2009.

[29] Il vit présentement dans une maison de chambres et travaille à temps partiel dans le domaine de la construction. En 2010, ses revenus ont été de 15 000 \$.

---

<sup>1</sup> *Thibault c. Arsenault*, CD00-0735, décision sur culpabilité et sanction rendue le 26 janvier 2009; *Champagne c. Bissonnette*, CD00-0775, décision sur sanction rendue le 27 septembre 2010; *Champagne c. Trempe*, CD00-0789, décision sur sanction rendue le 15 mars 2011; *Champagne c. Morin*, CD00-0793, décision sur sanction rendue le 17 novembre 2010.

CD00-0852

PAGE : 6

[30] Comme autre facteur atténuant, il soumit au comité qu'il ne s'était approprié aucune somme d'argent de ses autres clients et qu'il a été pour eux un bon représentant pendant de nombreuses années.

## ANALYSE

[31] Le rôle du comité de discipline est de protéger le public.

[32] L'intimé a eu une conduite frauduleuse en s'appropriant volontairement et en toute connaissance de cause des sommes appartenant à des clients qui étaient en plus des membres de sa propre famille.

[33] Il a manifestement abusé de leur confiance.

[34] L'appropriation de sommes d'argent appartenant à des clients est une des fautes les plus graves que peut commettre un membre de la profession.

[35] Elle ternit l'image de la profession et la discrédite.

[36] Une restitution partielle des sommes appropriées n'excuse en rien les fautes commises, le remords non plus d'autant plus que les fautes de l'intimé ont été commises sur une longue période.

[37] L'intimé ne bénéficie d'aucun facteur atténuant acceptable.

[38] Le *Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personne* (R.R.Q. I-15.1, r. 05) adopté en vertu de l'article 78 de la *Loi concernant les intermédiaires de marché* (RSQ, c. I-15.1) s'appliquait au moment où ces infractions ont été commises. Les articles 132, 138 et 157 (2) du



CD00-0852

PAGE : 7

règlement prévoient que le représentant doit agir avec intégrité, ne peut s'approprier, pour ses fins personnelles, les sommes qui lui sont confiées ou les valeurs appartenant à ses clients dont il a la garde et ne doit exercer ses activités de façon malhonnête ou négligente.

[39] Rien dans le présent dossier ne justifierait le comité d'agir autrement que d'imposer une radiation permanente. La protection du public l'impose.

[40] Enfin, la plaignante demande qu'une ordonnance de restitution des sommes soit rendue.

[41] La pièce P-8 indique que l'intimé s'est engagé le 19 décembre 2007 à rembourser à Louise Borthwick Ramer la somme de 275 157 \$. L'intimé s'est aussi engagé à la même date à rembourser à Monsieur Lee Ramer la somme de 140 115 \$. La preuve n'indique pas le montant qu'il devrait à Madame Kelly Ramer. L'intimé n'aurait remboursé à ses victimes que des montants minimes qui ne couvrent même pas les intérêts.

[42] La pièce P-19 indique que l'intimé s'est également engagé, le 25 juillet 2008, à rembourser Madame Madeleine Marien Roy la somme de 314 010 \$. Il n'aurait remboursé que 500 \$ selon la déclaration de Madame Marien à l'Autorité des marchés financiers (P-20).

[43] Le comité ordonnera donc à l'intimé de payer à ses victimes le montant indiqué aux susdits billets.

CD00-0852

PAGE : 8

**Pour ces motifs, le comité :**

**PREND** acte du plaidoyer de culpabilité de l'intimé à l'égard des deux chef d'accusation de la plainte portée contre lui;

**DÉCLARE** l'intimé coupable des chefs 1 et 2 de la plainte;

**Et procédant sur la sanction**

**ORDONNE** la radiation permanente de l'intimé;

**ORDONNE** à l'intimé de rembourser à Madame Louise Borthwick (Ramer) la somme de 275 157 \$ ;

**ORDONNE** à l'intimé de rembourser à Monsieur Lee Ramer la somme de 140 115 \$ ;

**ORDONNE** à l'intimé de rembourser à Madame Madeleine Marien Roy la somme de 314 010 \$ ;

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de discipline de faire publier aux frais de l'intimé un avis de la présente décision dans un journal où l'intimé a son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où il a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément à l'article 156 (5) du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

CD00-0852

PAGE : 9

(s) Jean-Marc Clément  
M<sup>e</sup> Jean-Marc Clément  
Président du comité de discipline

(s) Catherine Felber  
Catherine Felber, A.V.C., Pl. Fin.  
Membre du comité de discipline

(s) Jacques Denis  
Jacques Denis, A.V.A., Pl. Fin.  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Véronique Poirier  
THERRIEN, COUTURE, AVOCATS, S.E.N.C.R.L.  
Procureurs de la partie plaignante

Mark Adrian  
Se représentant seul

Date d'audience : 27 avril 2011

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0864

DATE : 14 février 2012

---

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> François Folot | Président |
| M <sup>me</sup> Ginette Racine, A.V.C.    | Membre    |
| M. Louis L'Espérance, A.V.C.              | Membre    |

---

**M<sup>e</sup> CAROLINE CHAMPAGNE**, ès qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

**M. YVAN ARDOUIN**, conseiller en sécurité financière (numéro de certificat 100 461)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

[1] Le 24 octobre 2011, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 2600, Montréal, et a procédé à l'audition d'une plainte disciplinaire portée contre l'intimé ainsi libellée :

#### LA PLAINTÉ

« À Victoriaville, le ou vers le 30 septembre 2005, l'intimé a signé à titre de «conseiller» la proposition d'assurance-vie no 032823 soumise à La Capitale sans avoir agi à ce titre, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 34 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (R.R.Q., c. D-9.2, r.3). »

CD00-0864

PAGE : 2

**PLAIDOYER DE CULPABILITÉ**

[2] D'entrée de jeu, le procureur de l'intimé, après avoir indiqué que son client avait déposé au secrétariat du comité un plaidoyer de culpabilité écrit, confirma la volonté de ce dernier de plaider coupable au chef d'accusation porté contre lui.

[3] Après l'enregistrement du plaidoyer, les parties soumirent au comité leurs preuves et représentations sur sanction.

**PREUVE DES PARTIES**

[4] Alors que la plaignante versa au dossier une preuve documentaire cotée P-1 à P-5 composée essentiellement d'éléments recueillis lors de son enquête, elle ne fit entendre aucun témoin.

[5] Quant à l'intimé, ce dernier choisit de ne présenter aucune preuve.

[6] Les parties soumirent ensuite au comité leurs représentations sur sanction.

**REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE**

[7] La plaignante, par l'entremise de son procureur, débuta ses représentations en avisant le comité que les parties avaient convenu de lui soumettre une « suggestion commune » sur sanction.

[8] Elle déclara que ces dernières s'étaient entendues pour suggérer au comité de condamner l'intimé à une amende de 5 000 \$ ainsi qu'au paiement des déboursés.

CD00-0864

PAGE : 3

[9] Elle mentionna que l'intimé avait débuté dans la profession en 1987, ayant alors obtenu un certificat en assurance de personnes, et qu'il n'avait aucun antécédent disciplinaire.

[10] Elle indiqua ensuite que les facteurs aggravants et atténuants invoqués dans le dossier connexe de M. Sébastien Tremblay entendu la même journée (dossier CD00-0865) s'appliquaient aussi à l'intimé.

[11] Elle mentionna enfin que les parties avaient convenu de recommander au comité d'accorder à l'intimé un délai de six (6) mois pour le paiement de l'amende qui lui serait imposée à la condition que celui-ci s'effectue au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs débutant le trentième jour de la décision, sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement, dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir, du certificat que lui a émis l'Autorité des marchés financiers.

[12] Elle termina en réclamant l'autorisation, dans le but de corriger une erreur cléricale, d'amender le chef d'accusation de façon à ce que la date du 30 septembre 2005 qui y est indiquée, soit remplacée par le 30 septembre 2009, ce à quoi le comité acquiesça.

#### **MOTIFS ET DISPOSITIF**

[13] Pour les mêmes motifs que ceux invoqués dans le dossier connexe de Sébastien Tremblay (CD00-0865) entendu la même journée, le comité est d'avis qu'il n'y pas lieu de déroger à la suggestion commune des parties.

CD00-0864

PAGE : 4

[14] Ainsi se conformant à celle-ci, le comité condamnera l'intimé, sous le seul chef d'accusation porté contre lui, à acquitter une amende de 5 000 \$ et lui accordera un délai de six (6) mois pour le paiement à la condition que celui-ci s'effectue au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs débutant le trentième jour de la décision sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement de son certificat (émis par l'Autorité des marchés financiers) dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir.

[15] Le comité condamnera de plus l'intimé au paiement des déboursés.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**PREND ACTE** du plaidoyer de culpabilité de l'intimé à l'égard du seul chef d'accusation contenu à la plainte amendée;

**DÉCLARE** l'intimé coupable du seul chef d'accusation contenu à la plainte amendée;

**ET PROCÉDANT SUR SANCTION :**

**Sous le seul chef contenu à la plainte amendée :**

**CONDAMNE** l'intimé au paiement d'une amende de 5 000 \$;

**ACCORDE** à l'intimé un délai de six (6) mois pour le paiement de l'amende à la condition que celui-ci s'effectue au moyen de versements mensuels, égaux et

CD00-0864

PAGE : 5

consécutifs débutant le trentième jour de la présente décision, sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement de son certificat (émis par l'Autorité des marchés financiers) dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

(s) François Folot

M<sup>e</sup> FRANÇOIS FOLOT, avocat  
Président du comité de discipline

(s) Ginette Racine

M<sup>me</sup> GINETTE RACINE, A.V.C.  
Membre du comité de discipline

(s) Louis L'Espérance

M. LOUIS L'ESPÉRANCE, A.V.C.  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Julie Piché  
THERRIEN COUTURE  
Procureurs de la partie plaignante

M<sup>e</sup> Marco Morin  
Procureur de la partie intimée

Date d'audience : 24 octobre 2011

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**



## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0865

DATE : 14 février 2012

---

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> François Folot | Président |
| M <sup>me</sup> Ginette Racine, A.V.C.    | Membre    |
| M. Louis L'Espérance, A.V.C.              | Membre    |

---

**M<sup>e</sup> CAROLINE CHAMPAGNE**, ès qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

**M. SÉBASTIEN TREMBLAY**, conseiller en sécurité financière (numéro de certificat 133 156)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

[1] Le 24 octobre 2011, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 2600, Montréal, et a procédé à l'audition d'une plainte disciplinaire portée contre l'intimé ainsi libellée :

#### LA PLAINTÉ

« 1. À Dunham, le ou vers le 30 septembre 2009, l'intimé n'a pas divulgué à l'assureur qu'il avait agi comme conseiller alors qu'il faisait souscrire à ABC Québec inc. la proposition d'assurance-vie no 032823 auprès de La Capitale, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 34 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (R.R.Q., c. D-9.2, r.3);

CD00-0865

PAGE : 2

2. À Victoriaville, le ou vers le 30 septembre 2009, l'intimé a fait signer à titre de «conseiller» le représentant Yvan Ardouin la proposition d'assurance-vie no 032823 soumise à La Capitale sans que ce dernier n'ait agi à ce titre, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 34 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (R.R.Q., c. D-9.2, r.3). »

### **PLAIDOYER DE CULPABILITÉ**

[2] D'entrée de jeu, le procureur de l'intimé, indiquant qu'un plaidoyer de culpabilité (écrit et daté du 30 mai 2011) avait été déposé au dossier, confirma la volonté de son client d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité à l'égard de chacun des deux (2) chefs d'accusation portés contre lui.

[3] Après l'enregistrement dudit plaidoyer, les parties présentèrent au comité leurs preuve et représentations sur sanction.

### **PREUVE DES PARTIES**

[4] Alors que la plaignante versa au dossier une preuve documentaire cotée P-1 à P-5, composée essentiellement d'éléments recueillis lors de son enquête, elle ne fit entendre aucun témoin.

[5] Quant à l'intimé, il choisit de ne déposer aucune preuve.

[6] Les parties soumièrent ensuite au comité leurs représentations sur sanction.

CD00-0865

PAGE : 3

**REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE**

[7] La plaignante, par l'entremise de sa procureure, débuta ses représentations en avisant le comité que les parties avaient convenu de lui soumettre des « recommandations communes » sur sanction.

[8] Elle exposa ensuite le contexte factuel rattaché aux infractions en cause.

[9] Elle déclara que le client concerné avait convenu avec l'intimé de la souscription d'une police d'assurance-vie permanente où il serait l'assuré nommé et, la compagnie qu'il détenait, le preneur désigné.

[10] Étant toutefois sans contrat avec l'assureur convenu pour la souscription de la police, l'intimé a alors demandé à M. Yvan Ardouin (M. Ardouin), un représentant détenant un tel contrat mais qui n'avait pas rencontré le client, de signer la proposition.

[11] La police fut par la suite émise au nom de M. Ardouin comme courtier. Ce dernier rencontra en compagnie de l'intimé le consommateur lors de la livraison de la police.

[12] Ayant ainsi résumé les faits, elle précisa que l'intimé avait depuis obtenu le 9 mars 2010 un contrat avec l'assureur en cause l'autorisant à distribuer les produits de ce dernier.

[13] Elle poursuivit en déclarant que les parties s'étaient entendues pour suggérer au comité de condamner l'intimé, sous le chef numéro 1, au paiement d'une amende de 3 000 \$ et sous le chef numéro 2 au paiement d'une amende de 5 000 \$ ainsi que de lui

CD00-0865

PAGE : 4

accorder un délai de neuf (9) mois pour le paiement des amendes à la condition que celui-ci soit effectué au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs, débutant le trentième jour de la décision sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement de son certificat émis par l'Autorité des marchés financiers dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir.

[14] Elle ajouta que les parties avaient aussi convenu de recommander au comité de condamner l'intimé au paiement des déboursés.

[15] Au soutien de ses suggestions, elle invoqua d'abord la gravité objective des infractions puis exposa les facteurs tant atténuants qu'aggravants au dossier mentionnant notamment que :

**Facteurs aggravants**

- a) la conduite reprochée à l'intimé était clairement prohibée et l'intimé le savait ou ne pouvait pas l'ignorer;
- b) l'intimé a agi de façon préméditée sachant qu'il n'était pas sous contrat avec l'assureur et qu'il ne pouvait signer la proposition d'assurance de son client;
- c) l'intimé, au moment des événements reprochés, avait plus de dix-sept (17) ans d'expérience à titre de représentant.

CD00-0865

PAGE : 5

**Facteurs atténuants**

- a) même si deux (2) infractions distinctes sont reprochées à l'intimé, celles-ci ne concernent qu'un seul et même événement, une seule et même transaction et un seul et même consommateur;
- b) le consommateur en cause n'a subi aucun préjudice;
- c) l'intimé a agi sans intention frauduleuse ou malveillante;
- d) l'intimé n'a aucun antécédent disciplinaire;
- e) l'intimé a dès le début de l'enquête de la plaignante avoué sa faute;
- f) l'intimé a reconnu celle-ci et a plaidé coupable à chacun des chefs d'accusation portés contre lui;
- h) l'intimé a collaboré à l'enquête de la plaignante.

[16] Elle termina en déposant au soutien de ses suggestions copie de deux (2) décisions du comité, soit la décision rendue dans l'affaire *Réal Breton*<sup>1</sup> et celle rendue dans l'affaire *Pierre Duguay*<sup>2</sup>. Elle invoqua également la décision rendue par le comité dans le dossier *Michel Côté*<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> *Caroline Champagne c. Réal Breton*, CD00-0808 (le 11 juillet 2011).

<sup>2</sup> *Léna Thibault c. Pierre Duguay*, CD00-0631 (le 27 juin 2007).

<sup>3</sup> *Caroline Champagne c. Michel Côté*, CD00-0837 (le 5 avril 2011).

CD00-0865

PAGE : 6

**REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉ**

[17] Le procureur de l'intimé, après avoir confirmé que les parties avaient convenu de soumettre au comité des « recommandations communes », insista à son tour sur certains des facteurs atténuants que venait de mentionner la plaignante soulignant notamment l'absence de préjudice subi par le consommateur.

[18] Il reconnut ensuite la gravité objective des infractions reprochées à son client concédant que les fautes commises auraient pu en d'autres circonstances avoir des conséquences fâcheuses tant pour le consommateur que pour l'assureur en cause.

[19] Il invoqua enfin les principes généralement applicables en matière de sanction disciplinaire soulignant qu'à son avis les sanctions suggérées étaient justes et appropriées tout en comportant un effet dissuasif à l'égard de représentants qui pourraient être tentés d'imiter son client.

[20] Relativement au délai de neuf (9) mois suggéré pour le paiement des amendes, il évoqua que son client avait « acheté un bureau d'assurance », qu'il était donc plutôt « serré financièrement » et que c'était-là le principal motif de la demande.

**MOTIFS ET DISPOSITIF**

[21] En l'espèce les parties ont conjointement suggéré au comité d'imposer à l'intimé à titre de sanction le paiement d'une amende de 3 000 \$ sous le chef numéro 1 et le paiement d'une amende de 5 000 \$ sous le chef numéro 2.

CD00-0865

PAGE : 7

[22] Or lorsque les parties s'entendent pour présenter au comité des recommandations communes, celui-ci doit faire preuve de beaucoup de prudence avant de se dissocier de leurs suggestions.

[23] La Cour d'appel du Québec dans l'arrêt *Douglas*<sup>4</sup> a en effet clairement indiqué que lorsque les parties représentées par procureurs après de sérieuses négociations en sont arrivées à s'entendre pour présenter de façon conjointe des recommandations, celles-ci ne doivent être écartées que si le tribunal les juge inappropriées, déraisonnables, contraires à l'intérêt public ou est d'avis qu'elles sont de nature à discréditer l'administration de la justice<sup>5</sup>.

[24] Aussi, après révision du dossier et après considération des éléments tant objectifs que subjectifs exposés par les parties, le comité ne croit pas qu'il serait justifié de refuser de souscrire à leurs recommandations conjointes.

[25] Se conformant donc à leurs suggestions, le comité condamnera l'intimé sous le chef numéro 1 au paiement d'une amende de 3 000 \$ et sous le chef numéro 2 au paiement d'une amende de 5 000 \$. De plus, le comité accordera à l'intimé un délai de neuf (9) mois pour le paiement desdites amendes, lequel devra toutefois s'effectuer au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs, débutant le trentième jour de la présente décision sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement de son certificat (émis par l'Autorité des marchés financiers) dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir.

<sup>4</sup> *R. c. Douglas* (2002), 1962 CCC. 3<sup>rd</sup>, p. 37.

<sup>5</sup> Voir également les décisions du Tribunal des professions dans les affaires *Maurice Malouin c. Maryse Laliberté*, dossier 760-07-000001-010, décision du 7 mars 2002 et *Roy c. Médecins*, 1998 QCTP 1735 où a été confirmée l'applicabilité de ce principe en matière disciplinaire.

CD00-0865

PAGE : 8

[26] Enfin, se conformant à la suggestion des parties ainsi qu'à la règle voulant que le représentant déclaré coupable des chefs d'accusation portés contre lui en assume généralement le coût, le comité condamnera l'intimé au paiement des déboursés.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**PREND ACTE** du plaidoyer de culpabilité de l'intimé sous chacun des chefs 1 et 2 contenus à la plainte;

**DÉCLARE** l'intimé coupable de chacun des chefs 1 et 2 contenus à la plainte;

**ET PROCÉDANT SUR SANCTION :**

**Sous le chef d'accusation numéro 1 :**

**CONDAMNE** l'intimé au paiement d'une amende de 3 000 \$;

**Sous le chef d'accusation numéro 2 :**

**CONDAMNE** l'intimé au paiement d'une amende de 5 000 \$;

**ACCORDE** à l'intimé un délai de neuf (9) mois pour le paiement des amendes, lequel devra toutefois s'effectuer au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs, débutant le trentième jour de la présente décision sous peine de déchéance du terme et sous peine de non-renouvellement de son certificat (émis



CD00-0865

PAGE : 9

par l'Autorité des marchés financiers) dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

(s) François Folot

---

M<sup>e</sup> FRANÇOIS FOLOT, avocat  
Président du comité de discipline

(s) Ginette Racine

---

M<sup>me</sup> GINETTE RACINE, A.V.C.  
Membre du comité de discipline

(s) Louis L'Espérance

---

M. LOUIS L'ESPÉRANCE, A.V.C.  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Julie Piché  
THERRIEN COUTURE  
Procureurs de la partie plaignante

M<sup>e</sup> Marco Morin  
Procureur de la partie intimée

Date d'audience : 24 octobre 2011

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0876

DATE : 15 février 2012

---

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> François Folot | Président |
| M. Benoît Guilbault                       | Membre    |
| M. Benoît Jolicoeur                       | Membre    |

---

**CAROLINE CHAMPAGNE**, ès qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

**JEANNOT BOUCHARD**, représentant de courtier en épargne collective et planificateur financier (Certificat 153826)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

[1] Le 11 octobre 2011, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni au siège social de la Chambre sis au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 2600, Montréal, et a procédé à l'audition d'une plainte disciplinaire portée contre l'intimé ainsi libellée :

#### LA PLAINTÉ

« 1. À Boucherville, le ou vers le 9 février 2010, l'intimé, a contrefait la signature de son client **J.P.G.** sur une mise à jour d'un formulaire de «Demande d'ouverture de fonds Desjardins», contrevenant ainsi aux articles 160 et 160.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V-1.1), 10, 14 et 16 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (c. D-9.2, r. 7.1). »

CD00-0876

PAGE : 2

**AMENDEMENT DE LA PLAINTÉ ET PLAIDOYER DE CULPABILITÉ**

[2] D'entrée de jeu, la plaignante demanda à être autorisée à amender le chef d'accusation contenu à la plainte de façon à ce que la référence à l'article 160.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., chap. V-1.1) y soit retirée. Le comité consentit à l'amendement.

[3] L'intiméregistra ensuite un plaidoyer de culpabilité à l'égard du chef d'accusation amendé.

[4] Après l'enregistrement dudit plaidoyer, les parties présentèrent au comité leurs preuves et représentations sur sanction.

**PREUVE DES PARTIES**

[5] À titre de preuve sur sanction, la plaignante fit entendre Mme Monique Fréchette (Mme Fréchette) ainsi que M. Alain Roberge et versa au dossier une série de documents cotés P0-1, P0-3 à P0-6, PI-1 à PI-7, PR-1 à PR-3, PE-1 à PE-5 et P-1.

[6] Quant à l'intimé, il témoigna et déposa au dossier une preuve documentaire cotée I-1, I-2 et I-3.

[7] Les parties soumièrent ensuite au comité leurs représentations sur sanction.

CD00-0876

PAGE : 3

**REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE**

[8] La plaignante, par l'entremise de son procureur, débuta ses représentations en exposant le contexte factuel entourant la faute reprochée à l'intimé. Elle s'en rapporta notamment à la déposition de Mme Fréchette.

[9] Elle résuma les événements en indiquant qu'à son avis « la conformité semblait être un problème pour l'intimé ».

[10] Faisant ensuite référence au témoignage livré par ce dernier, elle affirma qu'il avait indûment cherché à minimiser sa faute en se retranchant derrière l'excuse qu'il était alors en « période de stress ».

[11] Elle ajouta que les règles de conformité visant d'abord et avant tout la protection du public, un représentant qui choisit de ne pas les respecter ou qui, comme à son avis l'intimé, tente de banaliser celles-ci, porte atteinte à l'image de la profession.

[12] Elle déclara que bien que le comité ne pouvait faire abstraction des circonstances propres au dossier et de certains éléments atténuants, il se devait de ne pas perdre de vue la gravité objective de l'infraction perpétrée par l'intimé, soit la contrefaçon de signature.

[13] Elle ajouta que la sanction qui allait être imposée par le comité devait être de nature à convaincre tant l'intimé que l'ensemble « du réseau des représentants » de s'abstenir de commettre ce type d'infraction, et ce, « même en période de stress ».

CD00-0876

PAGE : 4

[14] Elle termina en suggérant au comité de condamner l'intimé à une radiation temporaire de deux (2) mois. Elle réclama de plus la condamnation de ce dernier au paiement des déboursés ainsi que la publication de la décision.

[15] À l'appui de ses recommandations, elle référa à quelques décisions antérieures du comité<sup>1</sup> ainsi qu'à la décision de la Cour du Québec dans l'affaire *Brazeau*<sup>2</sup> où les représentants reconnus coupables de contrefaçons mais, ayant agi sans intention frauduleuse, ont été condamnés à des radiations temporaires de deux (2) mois.

### **REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉ**

[16] La procureure de l'intimé débuta ses représentations en mentionnant au comité que lorsqu'il s'agit de l'imposition d'une sanction, chaque cas est et doit demeurer un cas d'espèce.

[17] Elle déposa ensuite auprès du comité un cahier d'autorités et référa à la décision rendue par la Cour du Québec dans l'affaire *Royer*<sup>3</sup>, soulignant particulièrement le paragraphe 18 où le tribunal déclare :

« 18. (...) Les principaux facteurs subjectifs à considérer pour déterminer la sanction appropriée en matière disciplinaire ont été recensés dans l'article de Me Patrick de Niverville intitulé : La sentence en matière disciplinaire » (Édition Blais 2000). Ils s'établissent comme suit : la présence ou l'absence d'antécédents disciplinaires, l'âge, l'expérience et la réputation du professionnel, le risque de récidive, la dissuasion, le repentir et les chances de réhabilitation du professionnel, la situation financière du professionnel et les conséquences pour les clients. »

<sup>1</sup> C.S.F. c. Yvan Prévost, CD00-0589, C.S.F. c. Carolle Ferland, CD00-0754 et C.S.F. c. Guillaume Côté, CD00-0841.

<sup>2</sup> *Brazeau c. Chambre de la sécurité financière*, 2006 QCCQ 11715 (Can LII).

<sup>3</sup> *Suzanne Royer c. Micheline Rioux et al.*, Cour du Québec, district de Montréal, n° 500-02-119213-036.

CD00-0876

PAGE : 5

[18] Puis, après avoir discuté de l'application des facteurs y mentionnés au cas en l'espèce, elle assura le comité que l'intimé n'avait jamais éprouvé « de problème » avec la conformité dans le passé pas plus que maintenant auprès de son nouvel employeur.

[19] Elle indiqua que si l'intimé avait pu laisser penser à ses supérieurs que la conformité était pour lui « quelque chose de lourd » c'est qu'il avait été mal interprété. De son point de vue, s'il avait été critique à l'égard de certaines règles de la conformité, c'est « qu'il croyait ou espérait pouvoir améliorer les choses ».

[20] Elle affirma que bien que l'intimé avait certes été fautif en commettant l'infraction qui lui est reprochée, sa faute avait été commise dans un « moment de panique », dans un contexte où il craignait de perdre son emploi à cause du court délai que lui avait imposé sa supérieure pour l'obtention de la signature du client sur le document concerné. Elle mentionna que l'intimé revenait d'un congé de paternité et avait un surcroît de travail à abattre.

[21] Elle déclara qu'au moment de l'infraction l'intimé était âgé de 32 ans, avait peu d'expérience comme planificateur financier tandis que « sa gestionnaire était alors sur son dos ».

[22] Elle signala qu'il n'avait pas agi de façon malhonnête, qu'aucun mouvement d'argent ou transaction n'était en cause.

[23] Elle évoqua ensuite les conséquences des événements tant sur la vie professionnelle que personnelle de l'intimé.

CD00-0876

PAGE : 6

[24] Elle souligna qu'alors qu'il avait un enfant en bas âge pour lequel il agissait à titre de soutien de famille, il avait été congédié et s'était retrouvé plusieurs mois sans emploi.

[25] Elle précisa que l'emploi qu'il détenait maintenant était conditionnel à ce qu'il possède le titre de planificateur financier et déclara que si le comité devait ordonner sa radiation il risquait d'être mis à pied et de se retrouver à nouveau sans situation.

[26] Elle indiqua qu'à la suite des événements l'intimé avait souffert d'insomnie et avait dû être suivi par un psychologue.

[27] Elle affirma que ce dernier était conscient d'avoir commis une faute sérieuse, qu'il la regrettait amèrement et qu'elle n'allait pas se répéter, précisant qu'à cause du contexte particulier de l'affaire, « la situation » ne pourrait plus se reproduire.

[28] Puis, après avoir rappelé que la sanction devait être « décidée » en fonction des faits propres au dossier, elle implora le comité de faire preuve de clémence à l'endroit de son client.

[29] Elle suggéra que compte tenu de la perte d'emploi subie par ce dernier ainsi que des nombreuses difficultés, tant au plan professionnel que personnel, qu'il avait vécues, l'imposition d'une amende de 2 000 \$ serait une sanction juste et appropriée.

[30] Au soutien de sa proposition, elle invoqua plusieurs autorités et notamment la décision rendue par le comité dans l'affaire *Milot*<sup>4</sup>. Elle indiqua que comme en la présente affaire le représentant avait posé un geste de contrefaçon, de façon

---

<sup>4</sup> *Chambre de la sécurité financière c. Paul Milot* (C.D.C.S.F., 2003-07-17), Soquij AZ-50233224.

CD00-0876

PAGE : 7

irrfléchie, dans un moment de panique, et comme en l'espèce, le geste fautif n'avait été inspiré ni par la malhonnêteté ni par la malveillance. Aussi le comité, faisant le choix d'être indulgent à l'endroit du représentant et de lui faire confiance, avait condamné ce dernier au paiement d'une amende de 1 000 \$.

[31] Elle référa de plus à la décision rendue par le comité dans l'affaire *Beaudet*<sup>5</sup> où, à la suite de recommandations communes des parties, le représentant a été condamné au paiement d'une amende de 1 000 \$ sous chacun des deux (2) chefs d'accusation lui reprochant une contrefaçon de signature.

[32] Elle cita également la décision du comité dans l'affaire *Dorais*<sup>6</sup>, où le comité, après avoir indiqué que la sanction disciplinaire n'avait pas pour but de punir mais de sévir avec suffisamment de fermeté pour que l'intimée puisse comprendre la gravité des fautes qu'elle avait commises, avait choisi « d'user de clémence » et s'était abstenu d'imposer à cette dernière la radiation temporaire qu'aurait habituellement entraînée l'infraction de contrefaçon qui lui était reprochée, la condamnant au paiement d'une amende de 1 000 \$.

[33] Elle termina en évoquant d'une part la décision de la Cour du Québec dans l'affaire *Lapointe*<sup>7</sup>, soulignant que le tribunal y avait indiqué que la sanction en matière disciplinaire ne devait pas être de nature punitive, ainsi que d'autre part la décision du Tribunal des professions dans l'affaire *Cossette*<sup>8</sup> où la sanction de radiation imposée à

<sup>5</sup> *Chambre de la sécurité financière c. Patrick Beaudet* (C.D.C.S.F., 2001-05-10), Soquij AZ-50233077.

<sup>6</sup> *Chambre de la sécurité financière c. Francine Dorais* (C.D.C.S.F., 2001-04-17), Soquij AZ-50233058.

<sup>7</sup> *Robert Lapointe c. M<sup>e</sup> Micheline Rioux*, Cour du Québec, district de Montréal n° 500-80-002619-048, Soquij AZ-50323451.

<sup>8</sup> *Dominique Lacroix c. Gilles Cossette*, Tribunal des professions, 2004 QCTP054, Soquij AZ-50258244.



CD00-0876

PAGE : 8

l'intimé avait été réduite parce que de l'avis du tribunal le comité de discipline avait mal apprécié les circonstances de l'affaire et plus particulièrement n'avait pas suffisamment tenu compte de l'ensemble des facteurs atténuants.

### **MOTIFS ET DISPOSITIF**

#### ▪ **Le contexte factuel**

[34] Le contexte factuel rattaché à la faute de l'intimé peut se résumer ainsi :

[35] En septembre 2009, lors d'une discussion avec sa supérieure ou gestionnaire, l'intimé s'est engagé auprès de cette dernière à « régulariser » avant son départ pour un congé de paternité prévu du 5 décembre 2009 au 18 janvier 2010, le ou les dossiers du client J.P.G.

[36] Si l'on se fie à son témoignage, au cours de l'automne 2009, l'intimé aurait tenté de rejoindre le client à quelques reprises et lui aurait laissé plusieurs messages mais ce dernier ne l'aurait jamais rappelé.

[37] Au retour de son congé de paternité, il serait parvenu à le rejoindre afin d'apporter au dossier les correctifs nécessaires.

[38] Après avoir préparé les documents qu'il croyait requis, il aurait, avant la rencontre avec le client, fait vérifier le dossier par le département de la conformité et on lui aurait laissé entendre que celui-ci « était conforme ».

[39] Par la suite, il aurait rencontré le client, lui aurait fait signer les documents qu'il avait préparés et aurait acheminé le dossier audit département.

CD00-0876

PAGE : 9

[40] Le lendemain, un mardi selon le témoignage de l'intimé, après avoir pris connaissance du dossier, sa supérieure aurait exigé de lui une mise à jour du compte de fonds CRI du client, et ce, bien que la dernière mise à jour dudit compte avait été effectuée en juillet 2009 et qu'il n'y avait à son opinion aucune raison d'effectuer une telle démarche.

[41] Sa gestionnaire aurait requis qu'il rappelle le client et qu'il le rencontre avant le vendredi de la même semaine afin d'obtenir la signature de ce dernier sur le document de mise à jour de son compte CRI car, lui aurait-elle dit : *« Les gens du « contrôle interne » vont « passer » vendredi et si le document n'est pas signé d'ici-là, tu vas vraisemblablement perdre ton permis de représentant en épargne collective »*.

[42] L'intimé serait alors retourné à son bureau mais, surchargé de travail, il aurait paniqué. Il aurait cru qu'il lui serait vraisemblablement impossible de rejoindre le client et de lui faire signer le document requis dans les délais qui lui étaient imposés compte tenu notamment de l'horaire très chargé qui l'attendait.

[43] Ne voyant aucune solution à la situation, il aurait alors fait imprimer le document de mise à jour du compte de fonds CRI du client, l'aurait signé à la place de ce dernier et l'aurait acheminé au département de la conformité.

[44] Le lendemain, il aurait été rencontré par sa supérieure qui était alors accompagnée de la responsable de la conformité. Ces dernières lui auraient indiqué que la signature sur le document en cause n'était pas semblable à celles apparaissant aux autres documents au dossier signés par le client.

CD00-0876

PAGE : 10

[45] Elles auraient alors « accusé » l'intimé de falsification de signature et tandis qu'il aurait d'abord nié les faits, il aurait fini par avouer sa faute à la suite de quoi il aurait d'abord fait l'objet d'une suspension puis aurait été congédié.

▪ **Les facteurs objectifs et subjectifs présentés au comité**

[46] L'intimé n'a aucun antécédent disciplinaire.

[47] Selon l'attestation de droit de pratique provenant de l'AMF produite au dossier, il a débuté dans la distribution de produits financiers en 2002 ayant obtenu alors un certificat de courtage en épargne collective. Il aurait par la suite, le 22 août 2008, obtenu un certificat en planification financière.

[48] Si ce n'est d'un refus de lui transmettre une copie de la déclaration qu'il avait faite aux autorités de l'AMF, il a entièrement collaboré à l'enquête de la syndique et lui a avoué l'infraction qui lui est reprochée.

[49] Devant le comité, il a admis sa faute et a enregistré un plaidoyer de culpabilité à l'endroit du seul chef d'accusation porté contre lui.

[50] La faute qui lui est reprochée ne relève pas d'une intention frauduleuse. Ses agissements n'avaient pas pour objet l'obtention d'un bénéfice personnel autre que celui de s'éviter une démarche auprès du client, une tâche exigée par sa supérieure qu'il ne croyait pas être en mesure de compléter dans le délai qui semble lui avoir été imposé.

CD00-0876

PAGE : 11

[51] Lorsque confronté à ses agissements il a dans les premiers moments nié ceux-ci, mais il serait par la suite rapidement passé aux aveux.

[52] De l'avis du comité, il semble regretter ses agissements et a en toute vraisemblance assimilé « la leçon ». Lors de son témoignage, il a assuré le comité qu'il comprenait bien les objectifs et les règles de la conformité et qu'il allait à l'avenir prendre les moyens nécessaires pour éviter de se retrouver dans une situation semblable à celle qu'il a vécue.

[53] Comme conséquence de ses manquements, il a traversé une situation difficile tant au plan personnel que professionnel.

[54] Au plan personnel, il s'est retrouvé aux prises pendant plusieurs mois avec des problèmes d'insomnie. De plus, il a dû être traité par un psychologue.

[55] Au plan professionnel, tel que précédemment mentionné, il a été congédié par son employeur et a été environ dix-huit (18) semaines sans emploi. À compter du milieu de février 2010, il a cessé d'être inscrit à titre de représentant de courtier en épargne collective ainsi que de détenir un certificat dans la discipline de la planification financière. Il n'a été réinscrit et son certificat ne lui a été réémis que le ou vers le 9 juillet 2010<sup>9</sup>. De plus, l'AMF a alors assorti pour deux (2) ans sa réinscription et son certificat à des conditions particulières de nature contraignante.

[56] Néanmoins, la faute de l'intimé va au cœur de l'exercice de la profession.

---

<sup>9</sup> À la suite d'une décision de La Direction des OAR, de l'indemnisation et des pratiques en matière de distribution.

CD00-0876

PAGE : 12

[57] Ce dernier s'est reconnu coupable de contrefaçon de signature, une infraction dont la gravité objective est indéniable.

[58] Ce type d'infraction porte atteinte à l'image de la profession et mine la confiance du public envers celle-ci.

[59] Dans l'affaire *Maurice Brazeau c. Micheline Rioux*<sup>10</sup> intervenue après la plupart des décisions antérieures du comité citées par la procureure de l'intimé, la Cour du Québec a précisé les principes qui doivent généralement guider le comité dans l'imposition de la sanction appropriée dans les cas de contrefaçon de signature.

[60] La Cour y a indiqué : « Le fait d'imiter des signatures et de les utiliser est en soi un geste grave qui justifie une période de radiation. Cette période de radiation sera plus ou moins longue toutefois selon que la personne concernée pose ce geste avec une intention frauduleuse ou non ».

[61] Aussi, compte tenu des circonstances propres à la présente et après considération des éléments tant objectifs que subjectifs qui lui ont été présentés, le comité est d'avis qu'en l'espèce la condamnation de l'intimé à une radiation temporaire de un (1) mois serait une sanction juste, adaptée à l'infraction, ainsi que respectueuse des principes d'exemplarité et de dissuasion dont il ne peut faire abstraction. Il imposera à l'intimé une telle sanction.

---

<sup>10</sup> *Maurice Brazeau c. Chambre de la sécurité financière*, 2006 QCCQ 11715.

CD00-0876

PAGE : 13

[62] Par ailleurs, en l'absence de motifs qui le justifieraient d'agir autrement, le comité ordonnera la publication de la décision et condamnera l'intimé au paiement des déboursés.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**PREND ACTE** du plaidoyer de culpabilité de l'intimé sous l'unique chef d'accusation contenu à la plainte amendée;

**DÉCLARE** l'intimé coupable du chef d'accusation contenu à la plainte amendée;

**ET, PROCÉDANT SUR SANCTION :**

**Sous l'unique chef d'accusation contenu à la plainte amendée :**

**ORDONNE** la radiation temporaire de l'intimé pour une période de un (1) mois;

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de discipline de faire publier aux frais de l'intimé un avis de la présente décision dans un journal où l'intimé a son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où il a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément à l'article 156(5) du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

CD00-0876

PAGE : 14

(s) François Folot  
M<sup>e</sup> FRANÇOIS FOLOT, avocat  
Président du comité de discipline

(s) Benoit Guilbault  
M. BENOÎT GUILBAULT  
Membre du comité de discipline

(s) Benoît Jolicoeur  
M. BENOÎT JOLICOEUR  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Marc-André Côté  
BÉLANGER LONGTIN  
Procureurs de la partie plaignante

M<sup>e</sup> Marie-Claude Riou  
VAILLANCOURT RIOU & ASSOCIÉS, S.E.N.C.R.L.  
Procureurs de la partie intimée

Date d'audience : 11 octobre 2011

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

### 3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD



# COMITÉ DE DISCIPLINE

## CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 2011-02-01(C)

DATE : 31 janvier 2012

---

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| LE COMITÉ : M <sup>e</sup> Patrick de Niverville, avocat                             | Président |
| M <sup>me</sup> Francine Normandin, C.d'A.Ass.,<br>courtier en assurance de dommages | Membre    |
| M. Benoit Ménard, C.d'A.Ass.,<br>courtier en assurance de dommages                   | Membre    |

---

**CAROLE CHAUVIN**, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Partie plaignante

c.

**ZANEIB DARKAOUI**, courtier en assurance de dommages des particuliers  
(actuellement inactive et sans mode d'exercice)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR SANCTION

---

ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION, DE NON-DIFFUSION ET DE NON-  
ACCESSIBILITÉ DE TOUT RENSEIGNEMENT NOMINATIF ET PLUS  
PARTICULIÈREMENT DE TOUT DOCUMENT OU RENSEIGNEMENT DE NATURE  
FINANCIÈRE CONCERNANT LES ASSURÉS  
(Art. 142 du *Code des professions*)

---

2011-02-01(C)

PAGE : 2

[1] Le comité de discipline de la Chambre de l'assurance de dommages s'est réuni le 13 décembre 2011 pour procéder à l'audition sur sanction dans le dossier n° 2011-02-01(C);

[2] Le 7 octobre 2011, l'intimée fut reconnue coupable des accusations suivantes :

**I. Le statut de représentant :**

1. (Retrait)
2. Durant le mois d'avril 2009, a agi comme représentante en assurance de dommages des particuliers, alors qu'elle avait omis de renouveler son certificat, le tout en contravention avec l'article 2 du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages* et de la *Loi sur la distribution de produits et services*, notamment l'article 12 de ladite loi;

**II. Dans le dossier de l'assurée N.C. :**

3. Le ou vers le 11 mars 2009, a fait une déclaration fausse, trompeuse ou susceptible d'induire en erreur, en faisant défaut de donner à l'assureur L'Unique les renseignements d'usage sur la proposition de l'assurée, N.C., pour sa nouvelle police d'assurance automobile, couvrant la période du 11 mars 2009 au 11 mars 2010, en ne déclarant pas :
  - a. que l'assureur antérieur Jevco avait résilié la police d'assurance automobile émise sous le numéro JVQCAP18320, couvrant la période du 1<sup>er</sup> mai 2008 au 1<sup>er</sup> mai 2009, pour non paiement de la prime;
  - b. que l'assurée N.C., sur sa police d'assurance automobile antérieure émise par Jevco, sous le numéro JVQCAP18320, couvrant la période du 1<sup>er</sup> mai 2008 au 1<sup>er</sup> mai 2009, avait un créancier/locateur soit, Alibec Auto Parts inc.;

le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 15, 29 et 37(7);

4. Le ou vers le 11 mai 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, une somme de 370 \$ qui lui a été remise par l'assurée, N.C., en paiement partiel de la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10272191, couvrant la période du 11 mars 2009 au 11 mars 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

**III. Dans le dossier de l'assurée W.B. :**

5. Les ou vers les 16, 28 mai 2009, 11 juin 2009 et 9 juillet 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elles lui avaient été

2011-02-01(C)

PAGE : 3

confiées dans l'exercice de sa discipline, des sommes de 300 \$ respectivement pour un total de 1 200 \$, qui lui ont été remises par l'assurée, W.B., en paiement de sa prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10395625, couvrant la période du 13 mai 2009 au 13 mai 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

6. Le ou vers le 10 juillet 2009, a exercé ses activités professionnelles de façon malhonnête en acceptant la somme de 1 200 \$ de l'assurée, W.B., en paiement de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10395625, couvrant la période du 13 mai 2009 au 13 mai 2010, tout en faisant adhérer l'assurée au plan d'étalement de la prime de 1 256,40 \$, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment l'article 37(1) dudit code;

#### IV. Dans le dossier de l'assuré Y.M. :

7. Le ou vers le 5 mars 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 317 \$ qui lui a été remise par l'assuré, Y.M., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance habitation émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10220981, couvrant la période du 15 janvier 2009 au 15 janvier 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;
8. Entre le mois de janvier 2009 et le mois de mars 2009, a fait défaut d'exécuter le mandat confié par l'assuré, Y.M., qui avait besoin de protection d'assurances pour couvrir un duplex loué à des tiers, en ne s'assurant pas que la police d'assurance habitation de l'assureur L'Unique, sous le numéro 10220981, couvrant la période du 15 janvier 2009 au 15 janvier 2010 soit effectivement en vigueur, laissant l'assuré, Y.M., dans l'ignorance de ce découvert, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages* notamment les articles 25, 26, 37(1) et 37(4);
9. (Arrêt des procédures)

#### V. Dans le dossier des assurés N.E.Q. ET Y.E.I. :

10. Le ou vers le 12 juin 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 600 \$ qui lui a été remise par les assurés, N.E.Q. et Y.E.I., en paiement total de la prime pour la nouvelle police d'assurance habitation émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10411507, couvrant la période du 17 juin 2009 au 17 juin 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article

2011-02-01(C)

PAGE : 4

16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

11. Le ou vers le 22 mai 2009, a fait une déclaration fausse, trompeuse ou susceptible d'induire en erreur, en faisant défaut de donner à l'assureur L'Unique les renseignements d'usage en ne déclarant pas sur la proposition d'assurance habitation des assurés, N.E.Q. et Y.E.I., pour une nouvelle police d'assurance habitation émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10411507, couvrant la période du 17 juin 2009 au 17 juin 2010, que la résidence assurée ne serait pas habitée par les assurés avant le mois d'août 2009, mais habitée par le précédent propriétaire, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 15, 29, et 37(7) dudit code;
12. Le ou vers le 17 juin 2009, a exercé ses activités professionnelles de façon malhonnête en acceptant la somme de 600 \$ des assurés, N.E.Q. et Y.E.I., en paiement de la prime pour la nouvelle police d'assurance habitation émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10411507, couvrant la période du 17 juin 2009 au 17 juin 2010, tout en faisant adhérer les assurés au plan d'étalement de la prime, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment l'article 37(1) dudit code;

#### VI. Dans le dossier de l'assuré M.E. :

13. Le ou vers le 18 mars 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 300 \$, qui lui a été remise par l'assuré, M.E., en paiement total de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10285161, couvrant la période du 18 mars 2009 au 18 mars 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;
14. Le ou vers le 25 mai 2009, a exercé ses activités professionnelles de façon malhonnête en acceptant la somme de 300 \$ de l'assuré, M.E., pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10285161, couvrant la période du 18 mars 2009 au 18 mars 2010, tout en faisant adhérer l'assuré au plan d'étalement de la prime, alors qu'elle avait déjà reçu le paiement complet, le tout en contravention avec l'article 37(1) du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

#### VII. Dans le dossier de l'assuré R.E.H. :

15. Le ou vers le 12 juin 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 150 \$, qui lui a été remise par l'assuré, R.E.H., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10447269, couvrant la période du 11 juin 2009 au 11 juin 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique et alors que cette police d'assurance ne sera jamais mise

2011-02-01(C)

PAGE : 5

en vigueur, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

#### VIII. Dans le dossier de l'assuré H.E.B. :

16. Le ou vers le 16 juin 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 310 \$, qui lui a été remise par l'assuré, H.E.B., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10450685, couvrant la période du 15 juin 2009 au 15 juin 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;
17. Le ou vers le 17 juin 2009, a fait une déclaration fausse, trompeuse ou susceptible d'induire en erreur, en faisant défaut de donner à l'assureur L'Unique les renseignements d'usage, en demandant, pour l'assuré, H.E.B., un rabais d'étudiant universitaire sur sa police d'assurance automobile, sous le numéro 10450685, couvrant la période du 15 juin 2009 au 15 juin 2010, alors qu'elle savait ou devait savoir que H.E.B. était un agent de sécurité, le tout en contravention avec les articles 15, 29, et 37(7) du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

#### IX. Dans le dossier de l'assurée M.A. :

18. Le ou vers le 30 avril 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 500 \$, qui lui a été remise par l'assurée, M.A., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance habitation émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10364967, couvrant la période du 29 avril 2009 au 29 avril 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;
19. Entre le 29 mai 2009 et le 13 juillet 2009, a exercé ses activités professionnelles de façon négligente en n'obtenant pas la signature de l'assurée, M.A., sur l'avenant restrictif émis par l'assureur L'Unique, qui excluait tous les dommages causés par un sinistre en lien avec le poêle à bois et en ne faisant aucun suivi auprès de l'assurée, M.A., afin d'obtenir ladite signature, le tout en contravention avec l'article 37(1) du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;
20. Le ou vers le 10 juillet 2009, a exercé ses activités professionnelles de façon malhonnête en acceptant la somme de 500 \$ de l'assurée, M.A., en paiement partiel de la nouvelle police d'assurance habitation émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10364967, couvrant la période du 29 avril 2009 au 29 avril 2010, tout en faisant adhérer l'assurée au plan d'étalement de la prime de 621 \$, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment l'article 37(1) dudit code;

2011-02-01(C)

PAGE : 6

**X. Dans le dossier de l'assurée L.C. :**

21. Le ou vers le 25 mars 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 545 \$, qui lui a été remise par l'assurée, L.C., en paiement total de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10294403, couvrant la période du 24 mars 2009 au 24 mars 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;
22. Le ou vers le 16 juillet 2009, a fait une déclaration fausse, trompeuse ou susceptible d'induire en erreur, en faisant défaut de donner à l'assureur Jevco les renseignements d'usage, en ne déclarant pas sur la proposition d'assurance automobile, sous le numéro JVQCAP32208 de l'assuré, L.C., couvrant la période du 16 juillet 2009 au 16 juillet 2010, que l'assureur antérieur L'Unique avait résilié la police d'assurance automobile, sous le numéro 10294403, couvrant la période du 24 mars 2009 au 24 mars 2010, pour défaut de paiement de la prime, le tout en contravention avec les articles 15, 29 et 37(7) du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

**XI. Dans le dossier des assurés V.S. ET G.S. :**

23. Les ou vers les 25 décembre 2008, 24 février 2009 et 28 avril 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elles lui avaient été confiées par les assurés, V.S. et G.S., dans l'exercice de sa discipline, les sommes de 845 \$, 795 \$ et 785 \$ respectivement pour un total de 2 425 \$, en paiement partiel des primes de leurs polices d'assurance automobiles émises par l'assureur L'Unique, sous le numéro 6921973, pour la période du 1<sup>er</sup> mai 2008 au 1<sup>er</sup> mai 2010 et sous le numéro 6961851, pour la période du 12 décembre 2008 au 12 décembre 2009, alors qu'elle aurait dû remettre les sommes au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

**XII. Dans le dossier de l'assuré R.D. :**

24. Le ou vers le 16 mars 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 533 \$, qui lui a été remise par l'assuré, R.D., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10279137, couvrant la période du 16 mars 2009 au 16 mars 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, et que ladite police n'a jamais été mise en vigueur par L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des*

2011-02-01(C)

PAGE : 7

*représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

25. Entre le 29 avril 2009 et le 13 juillet 2009, a fait défaut de rendre compte du mandat confié par l'assuré, R.D., en ne l'informant pas que l'assureur L'Unique refusait de mettre en vigueur la police automobile, sous le numéro 10279137, couvrant la période du 16 mars 2009 au 16 mars 2010 en raison de son plumeau, créant ainsi un découvert d'assurance et laissant l'assuré, R.D., dans l'ignorance de ce découvert, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages* notamment les articles 26, 37(1) et 37(4);

### **XIII. Dans le dossier de l'assuré C.J. :**

26. Le ou vers le 8 mai 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 202 \$, qui lui a été remise par l'assuré, C.J., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10425541, couvrant la période du 1<sup>er</sup> juin 2009 au 1<sup>er</sup> juin 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

### **XIV. Dans le dossier de l'assurée M.O. :**

27. Le ou vers le 6 juin 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles elle lui avait été confiée dans l'exercice de sa discipline, la somme de 400 \$, qui lui a été remise par l'assurée, M.O., en paiement partiel de la prime pour la nouvelle police d'assurance automobile émise par l'assureur L'Unique, sous le numéro 10438472, couvrant la période du 5 juin 2009 au 5 juin 2010, alors qu'elle aurait dû remettre cette somme au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. et/ou à l'assureur L'Unique, le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

### **XV. Autres**

28. Entre le mois de décembre 2008 et le mois de juillet 2009, s'est approprié sans droit ou a utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles des assurés lui avait confié des paiements de primes d'assurance totalisant un montant de 11 414,02 \$, pour des polices d'assurance automobile et/ou habitation, placées auprès des assureurs L'Unique ou Jevco, alors qu'elle aurait dû remettre ces sommes au cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. ou à l'assureur L'Unique ou à l'assureur Jevco, notamment :
- a. La somme de 270 \$ remise par l'assurée T.E.M.;
  - b. La somme de 500 \$ remise par l'assuré H.T.;
  - c. La somme de 697,50 \$ remise par l'assuré M.G.;
  - d. La somme de 660 \$ remise par l'assuré D.Y.;
  - e. La somme de 406,22 \$ remise par l'assuré S.K.;



2011-02-01(C)

PAGE : 8

- f. La somme de 310,80 \$ remise par l'assuré J.M.O.F.;
- g. La somme de 478 \$ remise par l'assuré A.B.;
- h. La somme de 220 \$ remise par l'assuré C.M.C.;
- i. La somme de 209 \$ remise par l'assuré A.C.;
- j. La somme de 380 \$ remise par l'assuré S.P.;
- k. La somme de 300 \$ remise par l'assuré M'H.B.A.;
- l. La somme de 758 \$ remise par l'assuré M.D.;
- m. La somme de 2 080 \$ remise par l'assuré E.F.;
- n. La somme de 358,50 \$ remise par l'assurée T.L.;
- o. La somme de 510 \$ remise par l'assuré O.K.;
- p. La somme de 1 086 \$ remise par l'assuré E.P.;
- q. La somme de 880 \$ remise par l'assuré J.M.;
- r. La somme de 360 \$ remise par l'assurée E.E.;
- s. La somme de 240 \$ remise par l'assuré M.T.;
- t. La somme de 710 \$ remise par l'assuré J.-J.M.;

le tout en contravention avec l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment les articles 37(1) et 37(8) dudit code;

29. (Retrait)

[3] La syndic était représentée par M<sup>e</sup> Leduc, par contre, l'intimée était absente. Celle-ci a toutefois pris le soin de communiquer avec la secrétaire du comité de discipline pour l'informer qu'elle ne serait pas présente et qu'elle comprenait que l'audition sur sanction procéderait malgré son absence;

[4] Conformément aux articles 144 et 150 du *Code des professions*, la syndic fut donc autorisée à procéder par défaut;

## I. Ordonnance de non-publication

[5] Vu le caractère confidentiel des données bancaires des clients de l'intimée, le comité réitère l'ordonnance de non-publication (article 142 C. prof.) émise lors de la première audition;

## II. Représentations sur sanction

[6] M<sup>e</sup> Leduc, au nom de la syndic, réclame contre l'intimée des sanctions exemplaires compte tenu des montants détournés;

[7] Les sanctions suggérées sont les suivantes :

- Chef n<sup>o</sup> 2 : une amende de 1 000 \$;



2011-02-01(C)

PAGE : 9

- Chefs n<sup>os</sup> 3, 11, 17 et 22 : une radiation temporaire dont la durée est laissée à la discrétion du comité de discipline,
- Chefs n<sup>os</sup> 4, 5, 7, 10, 13, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 26 et 27 : une radiation permanente;
- Chef n<sup>o</sup> 28 : une radiation permanente et une amende de 5 000 \$;
- Chefs n<sup>os</sup> 6, 12, 14, 19 et 20 : une radiation temporaire dont la durée est laissée à la discrétion du comité de discipline,
- Chefs n<sup>os</sup> 8 et 25 : une amende de 1 000 \$ pour chacun des chefs;

[8] Enfin, M<sup>e</sup> Leduc demande qu'une ordonnance de remboursement soit émise en faveur du cabinet Abeco Courtiers d'assurances inc. au motif que celui-ci aurait remboursé les clients lésés par l'intimée;

[9] Évidemment, à cela s'ajoute une condamnation de tous les déboursés et la publication d'un avis de radiation permanente dans l'éventualité où l'intimée tenterait un retour à l'exercice de la profession;

[10] À l'appui de ses prétentions, le procureur de la syndic rappelle les facteurs devant guider le comité lors de l'imposition d'une sanction suite à des infractions d'appropriation ou d'utilisation illégale de sommes confiées;

[11] En plus de la doctrine pertinente<sup>1</sup>, M<sup>e</sup> Leduc cite, au soutien des sanctions demandées, les précédents jurisprudentiels suivants :

- *Chauvin c. Desrosiers*, 2004 CanLII 56994
- *Chauvin c. Caron*, 2009 CanLII 72968
- *Chauvin c. Plouffe et Crevier*, 2005 CanLII 57474

[12] Finalement, M<sup>e</sup> Leduc rappelle que les infractions résultent d'un stratagème mis en place par l'intimée dans le but de dérober ses clients de leurs primes d'assurances;

<sup>1</sup> S. Poirier, « La discipline professionnelle au Québec, principes législatifs, jurisprudentiels et aspects pratiques », les Éditions Yvon Blais Inc., p. 170 à 177 et Collectif, « Précis de droit professionnel », les Éditions Yvon Blais Inc., p. 244 à 249.

2011-02-01(C)

PAGE : 10

### III. Analyse et décision

#### 2.1 Les chefs n<sup>os</sup> 4, 5, 7, 10, 13, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 26, 27 et 28

##### A) Principes généraux

[13] Suivant la preuve administrée, le comité n'a d'autre choix que de conclure que les gestes posés par l'intimée l'ont été en toute connaissance de cause et avec l'intention bien arrêtée d'utiliser à des fins personnelles les montants détournés;

[14] Au moment de l'imposition de la sanction, la distinction entre la négligence et la malhonnêteté est primordiale tel que le soulignait le juge Gérald Locas dans l'affaire *Jolicoeur*<sup>2</sup> :

*«Les propos ci-dessus ne concernent donc pas la malhonnêteté de l'appelant mais plutôt sa négligence, ce qui est un concept fort différent (...).*

*Le Comité a donc prononcé une sanction fondée sur la malhonnêteté de l'appelant alors qu'il avait lui-même qualifié son geste de négligence.»<sup>3</sup>*

[15] Dans les circonstances du présent dossier, le comité est d'avis que le caractère malhonnête des gestes reprochés à l'intimée a été clairement établi par la preuve;

[16] Nous ne sommes pas en présence d'une simple erreur comptable ou d'une négligence commise par inadvertance;

[17] En effet, la durée et le nombre d'infractions démontrent la mise en place d'un système frauduleux au détriment des intérêts du public;

##### B) Les circonstances aggravantes et atténuantes

[18] Au moment de choisir la sanction appropriée au cas de l'intimée, le comité doit considérer l'ensemble des circonstances aggravantes et atténuantes afin de déterminer une sanction juste et raisonnable;

[19] Parmi les facteurs objectifs et particulièrement aggravants que l'on retrouve dans le présent dossier, le comité retiendra les suivants :

- la gravité objective des infractions;

<sup>2</sup> *Jolicoeur c. Rioux*, [2002] IIJCAN 22997 (Q.C.C.Q.);

<sup>3</sup> *Ibid.*, par. 6 et 7;

2011-02-01(C)

PAGE : 11

- la mise en péril de la protection du public;
- les sommes détournées;
- la durée des infractions;
- le caractère répétitif des infractions reprochées ;
- le fait que les infractions reprochées portent atteinte à l'essence même de la profession ;

[20] Par ailleurs, l'absence de l'intimée au moment de l'audition sur culpabilité, de même que lors de l'audition sur sanction, démontre de la part de celle-ci une insouciance totale envers ses obligations déontologiques;

[21] De plus, vu l'absence de l'intimée, aucune preuve n'a permis d'établir une quelconque circonstance atténuante en faveur de celle-ci;

### C) Sanction en matière d'appropriation

[22] Tel que le soulignait le comité de discipline dans l'affaire *Lessard*<sup>4</sup>, plusieurs éléments seront considérés par le comité au moment de l'imposition d'une sanction suite à une infraction d'appropriation, soit :

- l'importance du montant en cause;
- la durée et la répétition des infractions;
- le préjudice pour le client;
- la présence ou l'absence d'intention malhonnête;
- le remboursement partiel ou total des montants;

[23] Il y a lieu également de souligner l'extrait suivant de la décision du Tribunal des professions dans l'affaire *Garneau*<sup>5</sup> :

<sup>4</sup> *CHAD c. Lessard* [2005] CanLII 63890

<sup>5</sup> [2002] QCTP 068

2011-02-01(C)

PAGE : 12

*«Il est inacceptable pour un professionnel auquel des sommes d'argent sont confiées à l'occasion de l'exercice de sa profession de les détourner à son avantage (...)»*

[24] Enfin, en matière d'appropriation de deniers, le comité a l'obligation d'imposer la sanction prévue par l'alinéa 2 de l'article 156 du *Code des professions*, lequel s'applique au présent comité de discipline, tel que prévu par l'article 376 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) ;

[25] De l'avis du comité, ces différents facteurs militent en faveur d'une sanction de radiation de longue durée sans toutefois qu'il soit nécessaire d'imposer une radiation permanente, telle que suggérée par le procureur de la syndic;

#### D) La protection du public

[26] Le comité considère que la protection du public requiert l'imposition d'une radiation temporaire se situant entre un (1) an et dix (10) ans suivant la gravité des infractions;

[27] À cet égard, le comité estime qu'il convient de se référer, par analogie, à la décision C.M.A. c. *Tissoudal*<sup>6</sup> et plus particulièrement aux extraits suivants;

*[38] Le Tribunal reprend les critères de la détermination de la peine[20] dans la présente cause, dans le contexte que la peine doit d'être dissuasive et exemplaire, mais conforme à l'objectif de la proportionnalité.*

*[39] Sur la nature et l'étendue de l'infraction, ce stratagème s'étend sur une période d'un an et demi. De plus, il y a une expectative d'honnêteté et d'intégrité de la part du professionnel oeuvrant dans le domaine que le défendeur prétendait travailler. Les tâches confiées au défendeur demandaient la plus grande sincérité et un comportement sans reproches.*

*[40] Quant au degré de préméditation, il n'y a aucun doute que dès le début, lorsque le défendeur accepte le mandat confié par les administrateurs, il planifie déjà le stratagème et les mensonges.*

*[41] Le comportement du délinquant après la commission de l'infraction démontre une insouciance totale et l'absence de tous remords quant à ses gestes. Il se cache des autorités et retourne dans son pays d'origine du Maroc. Ce comportement augmente considérablement le risque de récidive.*

<sup>6</sup> 2009 QCCQ 12768;

2011-02-01(C)

PAGE : 13

[42] *La preuve déposée démontre un antécédent judiciaire en semblable matière, alors le défendeur qualifie pour l'imposition d'une peine plus sévère étant donné sa récidive.*

[43] **Les bénéfices personnels retirés par le contrevenant sont importants.** *En effet, les chèques sont payables à l'ordre de monsieur Tissoudal et sont encaissés par lui, alors on peut facilement déduire de la preuve que les bénéfices retirés tournent autour de 160 000\$.*

[44] *Le caractère d'autorité et le lien de confiance existant entre le contrevenant et les victimes est l'un des critères importants dans l'imposition de cette peine. Les victimes avaient le plus haut respect et confiance en monsieur Tissoudal et lui confiaient une des tâches les plus importantes au sein de l'entreprise.*

[45] *La motivation à la commission de cette infraction est uniquement l'appât du gain et un enrichissement au détriment de pertes et préjudices considérables aux victimes.*

[46] *Tous les facteurs analysés constituent des circonstances aggravantes et le Tribunal n'y trouve aucune circonstance atténuante.*

(Nos soulignements)

[28] Le comité fait siens les motifs exprimés par la Cour du Québec dans l'affaire *Tissoudal* et conclut qu'il y a lieu d'imposer les sanctions suivantes :

- Pour les chefs n<sup>os</sup> 4, 5, 7, 10, 13, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 26 et 27 :
  - une amende de 2 000 \$ par chef pour un total de 26 000 \$ et
  - une radiation temporaire de 12 mois;
- Pour le chef n<sup>o</sup> 28 :
  - une amende de 2 000 \$ pour chacun des sous-chefs du chef n<sup>o</sup> 28 pour un total de 40 000 \$ et
  - une radiation temporaire de 10 ans;

#### **E) L'ordonnance de remboursement**

[29] Le comité considère qu'il n'est pas opportun d'émettre une ordonnance de remboursement dans le présent dossier pour les motifs ci-après exposés ;

2011-02-01(C)

PAGE : 14

[30] Premièrement, une ordonnance de remboursement est habituellement émise en faveur des clients lésés;

[31] Dans le présent dossier, les clients concernés par la présente plainte ont déjà été remboursés par le cabinet Abeco;

[32] Deuxièmement, vu les relations contractuelles qui existaient entre l'intimée et le cabinet Abeco, le comité estime que cette question relève des tribunaux civils;

[33] En conséquence, il appartiendra au cabinet Abeco de s'adresser à la Cour du Québec et de faire la preuve de chacun des montants qu'il a dû rembourser pour et au nom de l'intimée, le tout suivant les règles de preuve et le droit applicable en semblables matières;

[34] Pour ces motifs, l'ordonnance de remboursement ne sera pas émise;

#### **F) Publication d'un avis de radiation**

[35] Dans le cas d'une radiation, le *Code des professions* prévoit la publication d'un avis de radiation aux frais de l'intimée, par contre, puisque l'intimée est actuellement inactive, la publication de l'avis de radiation temporaire ne s'appliquera qu'à compter de la remise en vigueur de son certificat;

### **2.2 Les chefs n<sup>os</sup> 3, 11, 17 et 22**

[36] Essentiellement, ces infractions reprochent à l'intimée d'avoir fait diverses fausses représentations lors de la transmission des renseignements qu'il est d'usage de fournir aux assureurs;

[37] Le comité estime que la gravité objective de ces infractions ne justifie pas l'imposition d'une radiation d'une année, telle que suggérée par la partie plaignante;

[38] De plus, il ne s'agit pas d'un cas de récidive et, en conséquence, il est plus juste et approprié d'imposer une amende minimale de 1 000 \$ par chef d'accusation pour un total de 4 000 \$;

### **2.3 Le chef n<sup>o</sup> 2**

[39] Le chef n<sup>o</sup> 2 reproche à l'intimée d'avoir agi comme représentante sans être titulaire d'un certificat délivré à cette fin par l'Autorité des marchés financiers, le tout contrairement à l'article 12 de la LPDSF;

2011-02-01(C)

PAGE : 15

[40] Comme il s'agit d'une première infraction, le comité estime que la suggestion de la syndic est juste et appropriée et, en conséquence, une amende de 1 000 \$ sera imposée sur le chef n<sup>o</sup> 2;

#### 2.4 Les chefs n<sup>os</sup> 8 et 25

[41] L'intimée fut condamnée sur les chefs n<sup>os</sup> 8 et 25 pour avoir fait défaut d'exécuter son mandat créant ainsi un découvert d'assurance pour deux de ses clients;

[42] À cet égard, le bureau du syndic suggère une amende de 1 000 \$ par chef;

[43] Le comité considère que l'amende suggérée ne reflète pas la gravité objective de l'infraction laquelle est au cœur même de l'exercice de la profession;

[44] De plus, un découvert d'assurance entraîne habituellement des drames humains vu les conséquences désastreuses que celui-ci peut avoir sur la vie des assurés<sup>7</sup>;

[45] Considérant la gravité intrinsèque de ce type d'infraction, le comité estime que la protection du public sera mieux assurée par l'imposition d'une amende de 2 000 \$ par chef d'accusation pour un total de 4 000 \$;

#### 2.5 Les chefs n<sup>os</sup> 6, 12, 14, 19 et 20

[46] Par le biais de ces chefs d'accusation, l'intimée fut reconnue coupable d'avoir exercé sa profession de façon malhonnête et négligente au détriment de ses clients;

[47] La preuve a démontré le caractère malhonnête des agissements de l'intimée ainsi que l'abus de confiance dont furent victimes les clients de l'intimée, celle-ci ayant profité de l'ignorance et de la naïveté de ces derniers pour commettre ces infractions;

[48] Pour ces motifs, le comité considère parfaitement appropriée la sanction suggérée par la syndic;

[49] En conséquence, l'intimée se verra imposer une radiation temporaire d'une année sur chacun des chefs n<sup>os</sup> 6, 12, 14, 19 et 20;

[50] Lesdites périodes de radiation devront être purgées de façon concurrente et elles deviendront exécutoires au moment de la remise en vigueur du certificat de l'intimée;

---

<sup>7</sup> À titre d'exemple, voir les décisions :  
*Chauvin c. Quici*, 2008 CanLII 50540;  
*Chauvin c. Cloutier*, 2007 CanLII 54103;

2011-02-01(C)

PAGE : 16

**G) La globalité des sanctions**

[51] Le comité considère que même si les sanctions imposées sur chacun des chefs constituent des sanctions justes, appropriées et proportionnées, il y a lieu d'appliquer le principe de la globalité<sup>8</sup> des sanctions afin d'éviter que celles-ci ne deviennent accablantes pour l'intimée;

[52] En conséquence, le total des amendes sera réduit à une somme globale de 25 000 \$ et toutes les périodes de radiation seront purgées de façon concurrente;

**PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :****Pour le chef n° 2:**

**IMPOSE** à l'intimée une amende de 1 000 \$;

**Pour les chefs n°s 3, 11, 17 et 22 :**

**IMPOSE** à l'intimée une amende de 1 000 \$ par chef pour un total de 4 000 \$;

**Pour les chefs n°s 4 , 5, 7, 10, 13, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 26, 27, et 28 a) à t):**

**IMPOSE** à l'intimée une amende de 2 000 \$ sur chacun des chefs n°s 4, 5, 7, 10, 13, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 26 et 27 pour un total de 26 000 \$;

**IMPOSE** une période de radiation de 12 mois sur chacun des chefs n°s 4, 5, 7, 10, 13, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 26 et 27;

**IMPOSE** à l'intimée une amende de 2 000 \$ sur chacun des sous-chefs du chef n° 28 pour un total de 40 000 \$;

**IMPOSE** une période de radiation de 10 ans sur le chef n° 28 ;

Toutes les périodes de radiation devront être purgées de façon concurrente;

<sup>8</sup> *Salama c. Notaires*, 2000 QCTP 52;



2011-02-01(C)

PAGE : 17

**Pour les chefs n<sup>os</sup> 6, 12, 14, 19 et 20 :**

**IMPOSE** à l'intimée sur chacun desdits chefs d'accusation une radiation temporaire de 12 mois;

Lesdites périodes de radiation devront être purgées de façon concurrente;

**Pour les chefs n<sup>os</sup> 8 et 25 :**

**IMPOSE** à l'intimée une amende de 2 000 \$ sur chacun desdits chefs pour un total de 4 000 \$;

**CONCLUSIONS :**

**RÉDUIT** le total des amendes à une somme globale de 25 000 \$;

**DÉCLARE** que les périodes de radiation seront exécutoires à compter de la remise en vigueur du certificat de l'intimée;

**ORDONNE** la publication d'un avis de radiation temporaire à compter de la remise en vigueur du certificat de l'intimée;

**CONDAMNE** l'intimée au paiement de tous les déboursés incluant, le cas échéant, les frais de publication de l'avis de radiation temporaire;

**RÉITÈRE** l'ordonnance de non-publication, de non-diffusion et de non-accessibilité de tout renseignement nominatif et plus particulièrement de tout document ou renseignement de nature financière concernant les assurés (article 142 du *Code des professions*);

**AUTORISE** la secrétaire du comité de discipline à faire signifier la présente décision sur sanction à l'intimée, par la voie des journaux, après deux (2) tentatives de signification par un huissier;

2011-02-01(C)

PAGE : 18

---

M<sup>e</sup> Patrick de Niverville, avocat  
Président du comité de discipline

---

M<sup>me</sup> Francine Normandin, C.d'A.Ass.,  
courtier en assurance de dommages et  
Membre du comité de discipline

---

M. Benoit Ménard, C.d'A.Ass.,  
courtier en assurance de dommages et  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Claude G. Leduc  
Procureur de la partie plaignante

M<sup>me</sup> Zaneib Darkaoui,  
Absente et non-représentée

Date d'audience : 13 décembre 2011

### 3.7.3.3 OCRCVM

## Re Dariotis et Fiumidinisi

### AFFAIRE INTÉRESSANT :

**Les règles de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM)**

**Les statuts de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (ACCOVAM)**

et

**Konstantine Dariotis et Alfonso Fiumidinisi**

2011 OCRCVM 75

Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières  
Formation d'instruction (conseil de section du Québec)

Audience tenue le 21 octobre 2011  
Décision rendue le 25 janvier 2012  
(40 paragraphes)

#### Formation d'instruction :

Me Jean Martel Ad. E. (président), John Ballard, Élane C. Phénix

#### Comparutions :

Me Sébastien Tisserand et Me Elsa Renzella, pour l'OCRCVM

Me Pierre V. LaTraverse (LaTraverse, avocats indépendants), procureur des intimés

---

### DÉCISION SUR ENTENTE DE RÈGLEMENT

---

¶ 1 Il s'agit d'une audience de règlement régie par les articles 35 à 40 de la Règle 20 de l'OCRCVM, *Procédure d'audience de la société*.

¶ 2 Les deux intimés sont des représentants en valeurs mobilières inscrits depuis 1988. Jusqu'en septembre 2006, ils étaient à l'emploi de RBC Dominion valeurs mobilières («**RBC**»), une société membre de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (l'«**OCRCVM**»). À l'époque, RBC était membre de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières («**ACCOVAM**»).

¶ 3 Au terme d'une enquête portant sur la conduite des intimés, le personnel de l'OCRCVM a conclu qu'entre 1991 et 2005, ils ont enfreint à plusieurs reprises les dispositions du Statut 29.1 et de l'art. 1 du Statut 29 de l'ACCOVAM, *Conduite des Affaires* (les «**règles**»).

¶ 4 Dans leurs différentes déclinaisons en vigueur au cours de la période visée,<sup>1</sup> les règles de l'ACCOVAM exigeaient que dans l'exercice de leur activité, les représentants inscrits des firmes membres de cette Association observent des normes élevées d'éthique et de conduite. À ce principe s'est ajouté, à compter de 1992, celui voulant que les représentants s'abstiennent d'avoir une conduite ou de suivre des pratiques commerciales inconvenantes ou préjudiciables aux intérêts du public.

---

<sup>1</sup> On retrouve les différents textes de règles de l'ACCOVAM qui ont été applicables de 1991 à 2005 sous l'onglet 6 du Cahier *Réglementation et Autorités* qui nous a été produit.

¶ 5 Depuis le 1<sup>er</sup> juin 2008, les activités d'autoréglementation du commerce des valeurs mobilières de l'ACCOVAM sont prises en charge par l'OCRCVM. La *Règle transitoire n° 1* de l'OCRCVM lui permet entre autres d'initier une audience de règlement au nom de l'ACCOVAM relativement à des faits antérieurs à cette prise en charge, alors que la personne intimée par la procédure était régie par les règles de cette Association.<sup>2</sup> C'est le cas ici.

### **L'entente de règlement**

¶ 6 Sur la base d'un exposé de faits admis par les parties et d'une reconnaissance par les intimés qu'ils avaient conséquemment commis certaines infractions à ces règles, le personnel de l'OCRCVM a négocié et conclu avec eux une entente de règlement en date du 19 septembre 2011 (l'« **entente de règlement** » ou l'« **entente** »), conformément à l'article 35 de la Règle 20 de l'OCRCVM, *Procédure d'audience de la Société*, et de la Règle 14 de nos *Règles de procédures*.

¶ 7 À cette entente de règlement, les intimés reconnaissent dans les termes suivants qu'ils ont contrevenu aux règles à plusieurs reprises en menant, de façon récurrente au cours de la période visée, des activités extérieures non déclarées à leur employeur et non formellement autorisées par lui:

« *During the approximate period between 1991 and 2005, the Respondents engaged in outside business activities without proper disclosure and authorization from their Dealer Member employer by:*

- a) *referring individuals including clients of its Member Dealer employer to offshore banks;*
- b) *obtaining and acting upon trading authority over most of these offshore accounts; and*
- c) *facilitating these individuals to invest in offshore funds for which the Respondents had an interest to earn fees and commissions; [...] ».*<sup>3</sup>

¶ 8 Conditionnellement à son acceptation par une formation d'instruction conformément à la Règle 14 des *Règles de procédure* de l'OCRCVM, les parties ont convenu à l'entente que les infractions reconnues par les intimés sont passibles des sanctions suivantes :

- (i) une amende totale de 350 000 \$;
- (ii) pour chacun d'eux, une suspension d'inscription à quelque titre que ce soit auprès de l'OCRCVM pour une période de deux mois, ces périodes de suspension devant être purgées consécutivement.<sup>4</sup>

¶ 9 Les intimés ont également convenu de payer une somme de 50 000 \$ au titre des frais encourus par l'OCRCVM en lien avec la présente affaire.

### **Faits essentiels reconnus**

¶ 10 Les activités non déclarées à leur employeur par les intimés ont consisté à :

- (i) ouvrir et dans la plupart des cas, à opérer sous autorisation, pour 31 personnes dont une majorité étaient clientes de RBC (les « **clients offshore** »), des comptes maintenus auprès de RBC Suisse ou Pictet & Cie (les « **banques offshore** ») à partir desquels des placements étaient réalisés;
- (ii) faciliter aux clients offshore et à 9 autres personnes des prises de participation dans un fonds de couverture offshore du nom de Globe-X International Inc.(« **GXI** »).

¶ 11 Ces activités ont indirectement valu aux intimés une rétribution sous forme d'honoraires et de commissions d'indication de clients, lesquels ont été payés par les banques offshore à hauteur d'environ

<sup>2</sup> Dans ce cas, selon l'*Addenda C.I à la Règle transitoire n° 1*, *Règle régissant les comités d'instruction et les formations d'instruction* (art. 1.9(2)), ce sont les règles de l'ACCOVAM qui étaient en vigueur à l'époque concernée qui doivent être appliquées, dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec les pratiques et procédures de l'OCRCVM à la date à laquelle la procédure d'application est initiée.

<sup>3</sup> Entente de règlement, Partie II, art. 8, à la p. 2.

<sup>4</sup> Entente de règlement, Partie II, à la p. 2.

230 000 \$, et d'environ 20 000 \$ par GXI.

¶ 12 En pratique, les intimés ont perçu ces sommes par l'entremise de sociétés incorporées dans les Bahamas, dont leurs parents étaient actionnaires et dirigeants et qui, pour deux d'entre elles, agissaient comme agents vendeurs de GXI tout en étant à la fois porteurs de titres de celle-ci, ce qui leur donnait le droit de participer dans ses revenus (dont les revenus de gestion des participations prises dans le capital du fonds). Dans ces derniers cas, les sociétés — et les intimés par ricochet — bénéficiaient donc autant directement qu'indirectement des opérations effectuées au nom de clients offshore ou d'autres personnes référées à GXI pour y investir.

¶ 13 Le 27 septembre 2006, les intimés ont été congédiés par RBC, leur employeur de l'époque.

¶ 14 Peu après, ils furent embauchés à titre de représentants inscrits chez CIBC World Market Inc. («CIBC»), un autre courtier membre de l'ACCOVAM devenu par la suite membre de l'OCRCVM. Ils sont toujours à l'emploi de cette firme, où leur activité a été soumise à une surveillance stricte pendant plusieurs années.

### **La procédure**

¶ 15 Lors d'une audience tenue le 21 octobre 2011, le texte d'entente de règlement qui est joint à la présente décision a été recommandé à notre acceptation, et notre formation d'instruction a été invitée à exercer en conséquence les pouvoirs conférés par l'article 36 (1) (a) de la Règle 20 de l'OCRCVM.

¶ 16 Après considération des modalités de cette entente et prise en compte des représentations des procureurs des parties, nous avons fait part de notre intention d'accepter l'entente en date effective de la présente décision, pour les motifs exposés ci-après.

### **L'analyse**

¶ 17 Les articles 35 à 40 de la Règle 20 des courtiers membres de l'OCRCVM prévoient que dans le cadre d'une audience de règlement, la formation d'instruction ne peut qu'accepter ou rejeter l'entente qui est soumise à sa considération.

¶ 18 Pour prendre position à ce sujet, les principes qui doivent nous guider sont ceux qui ont été énoncés dans les affaires *Re Clark* [1999] I.D.A.C.D. No. 40 et *Re Milewski* [1999] I.D.A.C.D. No. 17, tels que plus récemment appliqués dans *Re Reynolds et Chang* [2009] IIROC No. 50.

¶ 19 Dans *Clark*, il a été décidé que lorsqu'une formation d'instruction examine une entente de règlement en vertu de l'article 26 du Statut 20, elle se doit de garder à l'esprit l'importance du processus de règlement et éviter de s'ingérer à la légère dans un règlement qui a fait l'objet d'une négociation entre les parties.<sup>5</sup> Ce serait donc uniquement pour des motifs sérieux que nous devrions interférer avec les modalités de l'entente.

¶ 20 L'affaire *Milewski*, quant à elle, a établi qu'une formation d'instruction invitée à se pencher sur une entente de règlement devrait l'accepter si après considération des faits qui y sont admis, les mesures disciplinaires qu'elle propose d'imposer à l'intimé lui apparaissent se situer à l'intérieur d'une «fourchette raisonnable d'adéquation» par rapport aux manquements en cause.<sup>6</sup>

¶ 21 Appliquant ici ces principes, nous en venons à la conclusion que dans les circonstances, les sanctions faisant l'objet de l'entente de règlement respectent à tous égards les critères d'équité et d'adéquation raisonnables qui nous permettent de l'accepter.

¶ 22 Pour conclure en ce sens, nous avons notamment considéré les *Lignes directrices sur les sanctions disciplinaires des courtiers membres de l'OCRCVM* (version mars 2009), et avons fait nôtres les considérations clés mentionnées à ce sujet dans *Re Stefiuk* [2011] IIROC No. 24, au terme d'une audience de règlement où les manquements alors reconnus par l'intimé en cause étaient analogues à ceux visés à l'entente qui nous est soumise.

<sup>5</sup> *Re Clark*, préc., à la p. 3.

<sup>6</sup> *Re Milewski* [1999] I.D.A.C. No. 17, 5 août 1999, à la p. 11.

¶ 23 Nous nous sommes également basés sur les facteurs plus spécifiquement décrits ci-dessous.

#### **Facteurs atténuants**

¶ 24 Depuis leur arrivée respective dans l'industrie des valeurs mobilières en 1988, les intimés n'ont pas eu d'antécédents disciplinaires autres que ceux visés dans la présente affaire, que ce soit avec l'ACCOVAM ou l'OCRCVM.

¶ 25 Depuis leur embauche par CIBC en 2006 et jusqu'à récemment,<sup>7</sup> la conduite des intimés a été soumise à une surveillance stricte de la part de ce courtier et s'est révélée irréprochable. Ce traitement leur a été imposé sur une période beaucoup plus longue — 4 ans — que ce à quoi on s'attendrait normalement (voir par exemple l'affaire *Stefiuk*, préc., période d'un an, et *Re Michaels* [2007] I. D.A.C.D. No. 8, période de 6 mois). On comprend donc pourquoi les sanctions convenues à l'entente sont silencieuses quant à l'imposition de ce type de contrôle aux intimés.

¶ 26 Enfin, les intimés n'ont fait l'objet d'aucune plainte de client pendant tout ce temps.

¶ 27 Il s'ensuit qu'à l'emploi de CIBC, les intimés ont démontré une réelle volonté de s'amender, d'être plus rigoureux dans l'observation des normes d'éthique et de conduite qui les régissent, et de suivre les bonnes pratiques commerciales que les règles de l'ACCOVAM et de l'OCRCVM les obligent à respecter dans l'intérêt du public. La longue période de surveillance stricte à laquelle ce courtier les a astreints n'est sans doute pas étrangère à ce retour des choses.

¶ 28 Notre formation a également pris en compte que malgré que les intimés aient omis de dûment déclarer à leur ancien employeur des activités professionnelles extérieures et d'obtenir son autorisation de les poursuivre, l'entente de règlement reconnaît que dans le cadre de ces activités:

- (i) les clients offshore auxquels les intimés ont fourni des conseils ou services étaient dûment informés des opérations menées à partir des comptes de banques offshore dont ils étaient titulaires;
- (ii) les placements réalisés pour les clients offshore et d'autres personnes non clientes de RBC convenaient bien à leurs besoins et objectifs;
- (iii) ces clients et personnes n'ont subi aucune perte quelconque sur ces placements;
- (iv) ces activités étaient par ailleurs licites et conformes à la loi applicable.

¶ 29 Nous avons enfin noté que les intimés ont collaboré avec le personnel de l'OCRCVM tout au long de l'enquête, une attitude pour laquelle on doit leur donner crédit.

#### **Facteurs aggravants**

¶ 30 Malgré ces facteurs atténuants, il demeure qu'en regard des normes d'éthique et de conduite professionnelle reconnues dans l'industrie, les activités extérieures non déclarées par les intimés exposaient le public et leur employeur à des risques bien réels de subir un préjudice quelconque ou une atteinte à la réputation.

¶ 31 Voici ce qu'enseignait à ce propos le *Manuel sur les normes de conduite des professionnels du marché des valeurs mobilières* de l'Institut canadien des valeurs mobilières au cours de la période visée à l'entente de règlement:

*« Le fait d'effectuer des opérations sur titres hors du cadre des activités normales de la firme (appelées transactions coulissières) peut présenter des risques inconnus pour les clients et entraîner des poursuites civiles contre les représentants et les maisons de courtage. Les activités menées à l'insu de la firme empêchent la surveillance efficace des opérations sur les comptes des clients, une exigence que les OAR [i.e. les organismes d'autoréglementation comme l'ACCOVAM et aujourd'hui l'OCRCVM] imposent aux maisons de courtage. Les*

<sup>7</sup> Le procureur de l'OCRCVM nous fait valoir que cette période de surveillance stricte a duré 4 ans : n.s. 21 octobre 2011, à la p. 28.

*maisons de courtage pourraient se voir intenter une poursuite pour responsabilité à l'égard des gestes posés par leurs employés, et ce, même si elles n'étaient pas au courant de la situation. »<sup>8</sup>*

¶ 32 Le fait que les intimés n'aient pas mis RBC au courant des activités professionnelles qu'ils menaient à l'extérieur de la firme ni des gains qui leur en résultaient empêchait donc ce courtier de superviser ces activités et de surveiller la conduite des intimés lorsqu'ils s'y consacraient auprès de clients de la firme ou d'autres personnes. Les intimés faisaient ainsi obstacle à l'exécution par le courtier du rôle de protection du public qui lui incombe.<sup>9</sup>

¶ 33 Notre formation a également accordé une grande importance au fait que loin d'être simplement non déclarées par les intimés à RBC, ce qui équivalait déjà à les dissimuler (*Re Michaels*, préc., au par. 14, s'appuyant en cela sur *Re Pandelidis* [2005] I.D.A.C.D. No. 16), les activités extérieures étaient poursuivies en mettant à contribution des compagnies qui étaient reliées jusqu'à un certain point aux intimés, sur lesquelles ils pouvaient vraisemblablement exercer une influence, et dont l'intervention avait pour effet d'occulter lesdites activités ou à tout le moins, de les rendre plus difficilement repérables. À nos yeux, ce montage plus ou moins opaque ne pouvait être fortuit.

¶ 34 De plus, ces activités se sont échelonnées sur plusieurs années et elles ont été substantielles, impliquant quelques 40 personnes auxquelles les intimés ont fourni des services, dont 31 clients offshore qui comptaient parmi eux une majorité de clients de RBC. Ces personnes pouvaient être portées à croire que ces activités étaient menées au vu et au su et avec l'autorisation de ce courtier, ce qui n'était pas le cas. Les intimés se trouvaient ainsi à exposer leur firme à une responsabilité envers ces clients de bonne foi et à des pertes financières éventuelles.

¶ 35 Par ailleurs, ces activités extérieures non déclarées généraient aux intimés des commissions d'indication et des honoraires de placement sans que les clients concernés ne soient informés de l'intérêt des intimés à ce sujet. Il est clair que cet intérêt pouvait éventuellement venir en conflit avec ceux des clients et que ces derniers avaient droit d'en être informés. À la décharge des intimés toutefois, on constate qu'ils ont été transparents avec les clients offshore et les autres personnes qu'ils ont référées à GXI quant au fait que leurs parents participaient dans les bénéfices de ce fonds de couverture.

¶ 36 Dans ces circonstances, le fait de ne pas avoir divulgué des activités d'envergure substantielle, internationales, menées par l'entremise d'un montage élaboré, possiblement risquées tout autant que secrètes pour RBC, constituait bel et bien un grave manquement aux règles de la part des intimés. C'est donc à bon droit que les dispositions de l'entente de règlement leur imposent une amende assez sévère.

¶ 37 Nous sommes d'accord avec le fait que le montant d'amende convenu entre les parties puisse tenir compte d'une volonté de refuser aux intimés la jouissance de la rémunération d'environ 250 000 \$ qu'ils ont tirée en équipe de leurs activités extérieures non divulguées. Cela n'est certainement pas déraisonnable.

¶ 38 Exclusion faite de la portion de l'amende convenue qui correspond essentiellement à la rémunération précitée, l'autre portion équivaut à imposer une amende de 50 000 \$ par intimé pris individuellement ce qui encore là, ne se démarque pas déraisonnablement des précédents (les récentes affaires *Stefiuk* et *Dennis*, tout particulièrement) invoqués devant nous sur ce point.

¶ 39 Pour toutes ces raisons, nous sommes d'avis qu'il y a lieu de faire droit à la recommandation conjointe des parties et d'accepter l'entente de règlement qui nous est soumise.

## **Conclusions**

<sup>8</sup> Manuel sur les normes de conduite des professionnels du marché des valeurs mobilières, Norme C – Respect et confiance du public – 3. Intégrité financière et responsabilité morale, publié pour la première fois en avril 1971, dans on édition de 1993, aux pp. 20 et 21. Ce principe demeure toujours valable: voir commentaire sur la norme C dans le Cours relatif au Manuel sur les normes de conduite (MNC), Lignes directrices sur les sanctions disciplinaires des courtiers membres de l'OCRCVM, section 3.10 – Activités professionnelles extérieures – article 1 de la Règle 29 des courtiers membres, à la p. 35.

<sup>9</sup> *Re Dennis* [2011] IIROC No. 39, au par. 10.



¶ 40 **PAR CES MOTIFS, LA FORMATION D'INSTRUCTION :**

**ACCEPTE** l'Entente de règlement en date du 19 septembre 2011 dont le texte est annexé à la présente décision et notamment, ses modalités suivantes à l'encontre des intimés:

- 1) l'imposition à chacun des intimés d'une suspension d'inscription à quelque titre que ce soit auprès de l'OCRCVM pour une période de deux mois, les deux périodes de suspension devant être purgées consécutivement;
- 2) l'imposition aux intimés d'une amende globale de 350 000 \$; et
- 3) le paiement par les intimés d'une somme de 50 000 \$ imputables aux frais encourus par l'OCRCVM.

Montréal, ce 25 janvier 2012.

Jean Martel, Président

John Ballard, Membre de la formation

Élaine C. Phenix, Membre de la formation

## **ANNEXE - TEXTE DE L'ENTENTE DE RÈGLEMENT**

**(Traduction française non officielle)**

### **I. INTRODUCTION**

1. Le personnel du Service de la mise en application de l'OCRCVM et les intimés, Konstantine Dariotis (**l'intimé Dariotis**) et Alfonso Fiumidinisi (**l'intimé Fiumidinisi**) consentent au règlement de l'affaire par la voie de la présente entente de règlement (**l'entente de règlement**).
2. Le Service de la mise en application de l'OCRCVM a mené une enquête (**l'enquête**) sur la conduite des intimés.
3. Le 1<sup>er</sup> juin 2008, l'OCRCVM a regroupé les fonctions de réglementation et de mise en application de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et de Services de réglementation du marché inc. Conformément à l'*Entente relative à la prestation de services administratifs et de réglementation* intervenue entre l'ACCOVAM et l'OCRCVM, à compter du 1<sup>er</sup> juin 2008, l'ACCOVAM a chargé l'OCRCVM de fournir les services nécessaires pour permettre à l'ACCOVAM d'exercer ses fonctions de réglementation.
4. L'OCRCVM déclare qu'elle a le pouvoir légal et réglementaire voulu pour conclure la présente entente de règlement et imposer une amende et une suspension.
5. Les intimés consentent à être soumis à la compétence de l'OCRCVM.
6. L'enquête a révélé des faits pour lesquels une formation d'instruction nommée en vertu de la partie C de l'Addenda C.1 à la Règle transitoire n° 1 de l'OCRCVM (**la formation d'instruction**) pourrait imposer aux intimés des sanctions disciplinaires.

### **II. Recommandation conjointe de règlement**

7. Le personnel et les intimés recommandent conjointement que la formation d'instruction accepte l'entente de règlement.
8. Les intimés reconnaissent avoir commis les contraventions suivantes aux Règles et aux Lignes directrices, ainsi qu'aux Règlements et aux Principes directeurs de l'OCRCVM :

Au cours de la période approximative allant de 1991 à 2005, les intimés ont exercé une activité professionnelle extérieure, sans déclaration à leur employeur et sans autorisation de celui-ci :

- a) en indiquant des personnes, dont des clients de leur employeur, à des banques extraterritoriales;
- b) en obtenant et en exerçant des procurations pour la plupart de ces comptes extraterritoriaux;
- c) en aidant ces personnes à effectuer des placements dans des fonds extraterritoriaux à l'égard desquels les intimés étaient intéressés du fait de la rémunération et des commissions qu'ils touchaient,

ce qui constitue une conduite inconvenante ou préjudiciable aux intérêts du public, en contravention de l'article 1 du Statut 29 de l'ACCOVAM (devenu l'article 1 de la Règle 29 des courtiers membres).

9. Le personnel et les intimés conviennent des modalités de règlement suivantes :

- a) Les intimés paieront une amende totale de 350 000 \$;
- b) Les intimés seront frappés chacun d'une suspension d'inscription à un titre quelconque auprès de l'OCRCVM pour une période de deux mois, ces deux périodes de suspension devant être purgées consécutivement.

10. Les intimés acceptent de payer une somme de 50 000 \$ à l'OCRCVM au titre des frais.

### **III. Exposé des faits**

#### **(i) Reconnaissance des faits**

11. Le personnel et les intimés conviennent des faits exposés dans la présente section et reconnaissent que les modalités du règlement contenues dans la présente entente de règlement sont basées sur ces faits précis.

#### **(ii) Contexte factuel**

##### Aperçu

12. Pendant de nombreuses années, les intimés ont indiqué certaines personnes, dont certains de leurs clients chez RBC Dominion valeurs mobilières inc. (RBC DVM), à deux institutions bancaires extraterritoriales et ont continué à effectuer des opérations dans ces comptes au nom de ces personnes en vertu de procurations. Au cours de cette période, les intimés ont aussi directement orienté des personnes, dont des clients de RBC DVM, à un fonds extraterritorial dénommé Globe-X International. Les intimés, du fait de la rémunération et des commissions touchées par l'entremise de sociétés extraterritoriales, avaient un intérêt financier à effectuer des opérations dans ces comptes et à orienter ces investisseurs vers ce fonds. Les intimés n'ont pas pris les mesures voulues pour veiller à ce que RBC DVM soit bien informée de ces activités extraterritoriales et y ait bien donné son consentement.
13. Du fait de ces activités extraterritoriales, les intimés ont gagné approximativement 250 000 \$ en commissions d'indications de clients et autres commissions.

##### Inscription des intimés

14. À l'époque des faits reprochés, les intimés étaient des représentants inscrits employés comme conseillers en placement à une succursale de Montréal de RBC DVM.
15. Les intimés ont été congédiés par RBC DVM le 27 septembre 2006.
16. À l'heure actuelle, les intimés sont employés par Marchés mondiaux CIBC inc.
17. Les intimés sont sous surveillance étroite depuis 2006.
18. Les intimés n'ont pas d'antécédents disciplinaires.

##### Les indications de clients à des banques extraterritoriales

19. En 1991, les intimés ont commencé à indiquer des clients de RBC DVM et d'autres personnes à RBC Suisse. Quelques années plus tard, ils ont indiqué des clients de RBC DVM et d'autres personnes à Pictet & Cie, banque privée établie en Suisse.
20. Au total, les intimés ont indiqué environ 31 clients, dont la majorité était des clients de RBC DVM (désignés collectivement comme les clients extraterritoriaux).
21. Dans le cas de bon nombre des clients extraterritoriaux, les intimés ont obtenu des procurations à l'égard de leurs comptes. Munis de ces procurations, les intimés ont donné des instructions aux banques extraterritoriales pour le compte des clients extraterritoriaux et ils ont parfois donné des conseils de placement aux clients extraterritoriaux à l'égard des avoirs dans leurs comptes.
22. Les intimés n'ont pas fourni à leur employeur le détail de ces indications, notamment les noms des clients extraterritoriaux ou les documents relatifs à ces comptes. Ils n'ont pas obtenu d'autorisation valable de RBC DVM.
23. Toutes les opérations dans les comptes extraterritoriaux étaient effectuées à la connaissance des clients extraterritoriaux. Les recommandations de placement faites aux clients ne manquaient pas de convenance et les clients n'ont pas subi de pertes par suite de leur activité de placement extraterritoriale.
24. Les intimés ont reçu des banques extraterritoriales, directement ou indirectement, des commissions d'indication de clients, par l'entremise de la société bahamienne Kodaf Investment Management inc. (Kodaf). Cette société a été constituée en 1991 et des membres de la famille des intimés ont été nommés actionnaires et dirigeants inscrits.
25. Au total, les intimés ont gagné approximativement 230 000 \$ de commissions d'indication de clients.

#### **Fonds extraterritorial**

26. En 1992 ou vers cette période, les intimés ont constitué deux autres sociétés bahamiennes dénommées Cap Dragon (**Cap**) et Vir Dragon (**Vir**) pour le compte et au nom de leurs parents.
27. Le 1<sup>er</sup> juin 1993 ou vers cette date, Cap et Vir ont signé un contrat d'agent de placement avec un fonds de couverture extraterritorial dénommé Globe-X International Inc. (**GXI**). Cap et Vir étaient désignés agents non exclusifs pour l'apport de souscriptions d'actions de GXI. En contrepartie, elles recevaient un versement de 1 % du montant de la souscription.
28. Cap et Vir ont aussi acquis des actions participantes sans droit de vote de GXI, leur donnant droit à une part des revenus du fonds sous forme d'honoraires.
29. De juin 1993 environ jusqu'au début de 2000, les intimés ont facilité les placements dans GXI des clients extraterritoriaux et de neuf autres personnes. Les recommandations de placement ne manquaient pas de convenance et les investisseurs n'ont pas subi de pertes par suite de leurs placements dans GXI.
30. Les intimés, par l'entremise de Cap et Vir, ont obtenu des commissions d'indication en vertu du contrat signé avec GXI. Les commissions totales gagnées se sont élevées à environ 20 000 \$.
31. Les clients orientés vers GXI n'ont pas été informés de l'intérêt des intimés provenant des commissions touchées, mais ont été informés de la participation des parents des intimés dans GXI.
32. RBC DVM n'a pas été informée adéquatement de ces indications de clients directes à GXI, ni des commissions gagnées par les intimés.

#### **IV. MODALITÉS DE RÈGLEMENT**

33. La présente entente de règlement est conclue conformément aux articles 35 à 40, inclusivement, de la Règle 20 des courtiers membres de l'OCRCVM et à la Règle 15 des Règles de procédure des courtiers membres.
34. L'entente de règlement est conditionnelle à son acceptation par la formation d'instruction.

35. L'entente de règlement prendra effet et deviendra obligatoire pour les intimés et le personnel à la date de son acceptation par la formation d'instruction.
36. L'entente de règlement sera présentée à la formation d'instruction à une audience (**l'audience de règlement**) en vue de son approbation. Au terme de l'audience de règlement, la formation d'instruction peut accepter ou rejeter l'entente de règlement.
37. Si la formation d'instruction accepte l'entente de règlement, les intimés renoncent au droit qu'ils peuvent avoir, en vertu des Règles de l'OCRCVM et de toute loi applicable, à une audience disciplinaire, à une révision ou à un appel.
38. Si la formation d'instruction rejette l'entente de règlement, le personnel et les intimés peuvent conclure une autre entente de règlement; ou le personnel peut demander la tenue d'une audience disciplinaire portant sur les faits révélés au cours de l'enquête.
39. L'entente de règlement sera mise à la disposition du public lorsqu'elle aura été acceptée par la formation d'instruction.
40. Le personnel et les intimés conviennent, si la formation d'instruction accepte l'entente de règlement, qu'ils ne feront pas eux-mêmes et que personne ne fera non plus en leur nom de déclaration publique incompatible avec l'entente de règlement.
41. Sauf indication contraire, les sanctions pécuniaires et les frais imposés aux intimés sont payables immédiatement, à la date de prise d'effet de l'entente de règlement.
42. Sauf indication contraire, les suspensions, les interdictions, les expulsions, les restrictions et les autres modalités de l'entente de règlement commencent à la date de prise d'effet de l'entente de règlement.

Signatures sur la page suivante

**ACCEPTÉ** par les intimés à Montréal (Québec), le 19 septembre 2011.

« Signature de l'intimé »

L'intimé Dariotis

« Pierre LaTraverse »

M<sup>E</sup> PIERRE LATRAVERSE, Avocat des intimés

« Signature de l'intimé »

L'intimé Fiumidinisi

**ACCEPTÉ** par le personnel à Montréal (Québec), le 22 septembre 2011.

« Signature du témoin »

Témoin

« Carmen Crépin »

Carmen Crépin

Vice-présidente pour le Québec  
Organisme canadien de réglementation du commerce des  
valeurs mobilières

## Re Rail

### AFFAIRE INTÉRESSANT :

**Les Règles de l'organisme Canadien de Réglementation du Commerce des Valeurs Mobilières (OCRCVM)**

**Les Statuts de l'Association Canadienne des Courtiers en valeurs mobilières (ACCOVAM)**

et

**Stéphane Rail**

2011 OCRCVM 64

Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières  
Formation d'instruction (conseil de section du Québec)

Audience tenue le 7 novembre 2011  
Décision rendue le 12 décembre 2011  
(72 paragraphes)

### Formation d'instruction :

Me Robert Monette (avocat à la retraite), Elaine Phenix, John Ballard

### Comparutions :

Me Marie-Claude Sarrazin, Procureure de l'OCRCVM

---

## DÉCISION

---

### Préambule

¶<sup>1</sup> La présente audience disciplinaire est tenue en vertu de la Règle 20 régissant les courtiers en valeurs mobilières membres de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (l'Organisme).

¶ 2 Lors de l'audience précédente du 28 juillet 2011, les parties s'étaient entendues sur les présentes dates du 7 et 8 novembre 2011. L'intimé Stéphane Rail (l'intimé) s'était aussi engagé à déposer sa réponse au plus tard le 2 septembre 2011; la réponse sera produite le 31 octobre 2011.

¶ 3 Le 4 novembre 2011, la formation d'instruction (la formation) est informée que Me Sébastien Caron (Me Caron), procureur de l'intimé, ne représente plus celui-ci.<sup>1</sup>

¶ 4 À cette date, des démarches sont effectuées par Me Marie-Claude Sarrazin (Me Sarrazin), procureure de l'Organisme, afin de faire préciser les intentions de l'intimé face à l'audience prévue pour les 7 et 8 novembre 2011.

¶ 5 Ce même jour, la formation est avisée que l'intimé n'entend pas se présenter lors de l'audience prévue pour le lundi suivant.<sup>2</sup>

¶ 6 Le matin du 7 novembre 2011, Me Caron est présent mais l'intimé est absent.

---

<sup>1</sup> Lettre du 4 novembre 2011, dont copie est envoyée à la coordonnatrice de l'instruction

<sup>2</sup> Échange de courriels du 4 novembre 2011 entre les procureurs au dossier

- ¶ 7 Me Caron confirme devant la formation que son mandat lui a été retiré le 3 novembre 2011.
- ¶ 8 À la suite de l'envoi de sa lettre du 4 novembre et à la demande de Me Sarrazin, Me Caron a rejoint l'intimé; ce dernier l'a prévenu qu'il n'entendait pas être présent à l'audience prévue pour les 7 et 8 novembre 2011.
- ¶ 9 Me Caron, soutient qu'il n'a plus l'autorité pour agir dans ce dossier et il demande à la formation la permission de se retirer du dossier, comme le prévoit l'alinéa 3.3 de la règle 3 des Règles de procédures (Rdp)
- ¶ 10 De son côté, Me Sarrazin se déclare prête à procéder.

### **Questions préliminaires**

- ¶ 11 Dans l'analyse des questions préliminaires, la formation entend s'inspirer du principe général inscrit à la règle 1 (Rdp) :

#### **1.2 Principe général**

**Il importe d'interpréter et d'appliquer les présentes Règles de pratique manière à ce que l'audience se tienne et la décision soit prise de façon équitable et dans l'intérêt de la justice, et ce dans les meilleurs délais et d'une manière peu coûteuse.**

- ¶ 12 Au moment de l'audience, la formation n'a reçu aucune communication de l'intimé (téléphone, courriel...) avisant qu'il entendait assurer l'exercice de ses droits; son absence n'est donc pas justifiée ou expliquée.
- ¶ 13 Il est manifeste que Me Caron ne peut occuper au dossier sans mandat, ni expliquer l'absence de l'intimé.
- ¶ 14 Vu les circonstances du retrait du mandat et l'absence de l'intimé dûment informé de la date d'audience, la formation considère qu'il ne serait pas utile pour Me Caron de procéder par requête écrite et, de ce fait, autorise ce dernier à se retirer du dossier.
- ¶ 15 De plus, estimant que l'avis d'audience au dossier prévient adéquatement l'intimé des conséquences de son absence à l'audience, la formation permet à l'Organisme de procéder *ex parte*, le tout conformément au premier alinéa de l'article 13.5 de la règle 13 (Rdp);

#### **13.5 Défaut de comparution de l'intimé à l'audience disciplinaire**

**Lorsque l'intimé, après avoir reçu notification de l'avis d'audience, fait défaut de comparaître à une audience disciplinaire, la formation d'instruction peut procéder à l'audience en l'absence de l'intimé et peut accepter comme prouvés les faits et les contraventions allégués par la Société dans l'avis d'audience.**

### **Avis d'audience**

- ¶ 16 L'avis d'audience précise les contraventions alléguées à l'égard de l'intimé;
- a) Le 8 décembre 2005 et le 13 juillet 2006, lors des interrogatoires tenus par le personnel, Stéphane Rail a contrevenu à l'article 1 du Statut 29 de l'ACCOVAM (maintenant la Règle 29 de l'OCRCVM) en faisant entrave à l'enquête de l'ACCOVAM (l'OCRCVM) lorsqu'il a menti relativement à l'existence et/ou à l'implication de A concernant le compte de B;
  - b) Pour la période se situant entre septembre 1995 et avril 2001, Stéphane Rail a contrevenu au Règlement 1 300(1) a) de l'ACCOVAM (maintenant la Règle 1 300 de l'OCRCVM), lorsqu'il n'a pas fait preuve de la diligence voulue pour connaître constamment les faits essentiels relatifs à son client B ainsi qu'à tous les ordres ou comptes acceptés, en relation avec le fait que A, la personne identifiée comme étant la personne autorisée au compte, le président et le secrétaire de B, était décédée depuis décembre 1994;
  - c) Pour la période se situant entre septembre 1995 et mars 2001, Stéphane Rail a

**contrevenu au Règlement 200 (1) (i) 3 de l'ACCOVAM (maintenant la Règle 200 (1) (i) 3 de l'OCRCVM), en ce qui a trait aux instructions relatives à environ 124 opérations effectuées dans le compte de B provenant d'une personne non autorisée;**

¶ 17 Au soutien du sommaire des faits annexé à son avis d'audience, l'Organisme fait entendre l'enquêteur Nicolas d'Astous et dépose les pièces P-1 à P-22.

¶ 18 Avant de procéder à l'analyse des contraventions alléguées, la formation juge nécessaire de faire un résumé du dossier.

### **Historique**

¶ 19 En 2005, l'enquêteur D'Astous procède à une première enquête concernant l'intimé. Cette enquête fait suite à des plaintes déposées par H.C. et P.I. et couvre une période de temps se situant dans les années 2000-2001.

¶ 20 Dans le cadre de cette enquête, l'intimé a été rencontré à deux occasions par les représentants de l'Organisme, soit le 8 décembre 2005 (P-12) et le 13 juillet 2006 (P-13).

¶ 21 Les résultats de cette première enquête ont mené au dépôt d'avis de contraventions pour lesquelles l'intimé a fait l'objet de sanctions tel qu'il appert des pièces P-1 à P-4.

¶ 22 Il importe de souligner que les mêmes gestes de l'intimé à l'égard des plaignants H.C. et P.I. ont fait l'objet de procédures civiles.

¶ 23 L'enquêteur D'Astous obtient copie desdites procédures civiles et suit le déroulement du procès, dont le témoignage de l'intimé en mai 2009 (P-14).

¶ 24 À l'occasion de la réception de ces nouvelles informations, l'Organisme procède à une deuxième enquête sur l'intimé.

¶ 25 Des avis d'ouverture d'enquête (P-5 à P-8) datés du 4 novembre 2009 sont envoyés; les reproches concernent les agissements de l'intimé relativement au compte G.R.S. (compte B) et à l'individu J.P.B ( A ).

¶ 26 Dans le cadre de cette deuxième enquête l'intimé est rencontré par l'enquêteur D'Astous le 18 août 2010.

¶ 27 Le résultat de cette deuxième enquête fait l'objet de la présente audience.

¶ 28 Essentiellement, les contraventions alléguées par l'Organisme reposent sur le fait que l'intimé a fourni soit des informations mensongères, soit de nouvelles informations incriminantes dont la preuve se retrouve dans les déclarations faites par l'intimé à différentes occasions.

¶ 29 Il y a lieu de procéder à l'analyse de chaque contravention afin d'en évaluer le bien-fondé.

### **Contravention A**

¶ 30 La première contravention vise l'article 1 de la règle 29 de l'Organisme qui se lit ainsi ;

**1. Les courtiers membres ainsi que chaque associé, administrateur, dirigeant, surveillant, représentant inscrit, représentant en placement et employé d'un courtier membre (i) sont tenus d'observer des normes élevées d'éthique et de conduite professionnelle dans l'exercice de leur activité, (ii) ne doivent pas avoir de conduite ou de pratique commerciale inconvenante ou préjudiciable aux intérêts du public et (iii) doivent avoir le caractère, la réputation, l'expérience et la formation qui correspondent aux normes mentionnées aux points (i) et (ii) qui précèdent ou que le conseil peut prescrire.**

¶ 31 La question est de déterminer si l'Organisme a rempli son fardeau de preuve; soit démontrer que l'intimé a menti lors des interrogatoires tenus en 2005 et 2006 et ainsi entravé l'enquête, le tout en contravention de la réglementation lors de l'exercice de ses activités.

- ¶ 32 Rappelons que le compte B est ouvert le 14 septembre 1995 et il sera fermé en 2001; durant toute cette période la personne autorisée et inscrite au compte B est A.
- ¶ 33 Lors de l'interrogatoire du 8 décembre 2005, l'intimé décrit le rôle de A concernant le compte B.
- ¶ 34 Selon l'intimé, A est la personne avec qui il communique. A s'occupe des opérations au compte B et en est le responsable<sup>3</sup>.
- ¶ 35 Lors de l'interrogatoire du 13 juillet 2006, l'intimé confirme à nouveau les responsabilités de A vis-à-vis le compte B.<sup>4</sup>
- ¶ 36 Il est incontestable que l'intimé entretient devant le représentant de l'Organisme la proposition selon laquelle A est l'unique responsable des opérations du compte B, et ce, depuis l'ouverture de ce compte en 1995.
- ¶ 37 Cette affirmation de l'intimé ne pourra survivre face aux informations obtenues dans le cadre du procès civil de 2009.
- ¶ 38 Lors de son interrogatoire du 5 mai 2009 devant le tribunal civil, l'intimé confirme dans un premier temps la responsabilité de A vis-à-vis le compte B.
- ¶ 39 L'intimé déclare sous serment avoir communiqué à plusieurs reprises avec A concernant des instructions au compte B et il affirme que l'ouverture du compte B s'est faite par l'entremise de A.<sup>5</sup>
- ¶ 40 Or, durant ce même interrogatoire l'intimé sera confronté au fait que A est décédé depuis le 2 décembre 1994.<sup>6</sup>
- ¶ 41 Muni de nouvelles informations émanant des procédures civiles, l'enquêteur D'Astous rencontre l'intimé le 18 août 2010; cette rencontre se déroule dans le cadre de la deuxième enquête.
- ¶ 42 Durant la rencontre de 2010, l'intimé déclare plusieurs éléments contradictoires avec les rencontres précédentes de 2005 et 2006, dont plus particulièrement les suivants.
- ¶ 43 L'intimé était seul lors de l'ouverture du compte B; l'intimé n'était pas présent lors des signatures apparaissant au formulaire d'ouverture du compte B( P-9); les instructions d'ouverture provenaient de P et C.<sup>7</sup>
- ¶ 44 L'intimé reconnaît que A ne pouvait signer comme personne autorisée, vu son décès antérieur à la signature et, conséquemment, il n'y a eu aucune interaction avec A après l'ouverture du compte B.<sup>8</sup>
- ¶ 45 L'intimé a appris le décès de A à un moment qui se situe entre 2001-2002.<sup>9</sup>
- ¶ 46 Soulignons que les documents P-16 à P-18 confirment le décès de A en 1994 et contredisent les renseignements fournis par l'intimé lors de l'enquête initiale.
- ¶ 47 Voilà l'essentiel des éléments fournis par la preuve de l'Organisme.
- ¶ 48 Face à l'ensemble de cette preuve et aux admissions de l'intimé, il est indéniable pour la formation que celui-ci a menti relativement à l'implication de A dans la gestion du compte B et ainsi entravé la poursuite de l'enquête menée par l'Organisme.
- ¶ 49 En agissant de la sorte, l'intimé n'a pas observé les normes élevées d'éthique et de conduite professionnelle dans l'exercice de ses activités.
- ¶ 50 La formation conclut que la première contravention est prouvée et, conséquemment, l'intimé est trouvé

<sup>3</sup> P-12, pages 41 ,43 ,46

<sup>4</sup> P-13, pages 3, 11, 18

<sup>5</sup> P-14, pages 34, 38 ( ligne 1à 6), 39 à 41 (ligne 1à 16)

<sup>6</sup> P-14, pages 48 à 52

<sup>7</sup> P-19, pages 8 à 14, 25 à 28

<sup>8</sup> P-19, page 19, pages 32-33

<sup>9</sup> P-19, page 59



coupable.

### **Contravention B**

¶ 51 La deuxième contravention vise l'application de l'article 1 de la règle 1300 de l'Organisme qui énonce :

#### **1. Identité et solvabilité**

**Un courtier membre doit faire preuve de la diligence voulue pour connaître constamment les faits essentiels relatifs à tous ses clients ainsi qu'à tous les ordres ou comptes acceptés.**

¶ 52 La formation constate que l'intimé a manqué à cette obligation de diligence à plusieurs occasions où il avait l'opportunité de vérifier les faits essentiels relatifs au compte B notamment; lors de l'ouverture du compte en 1995 (P-9), au moment de remplir le formulaire de mise à jour de l'entente en 1998 (P-11), ou encore à la réception d'autorisations de transferts de fonds en 2000 (P-22).

¶ 53 À ces occasions, l'intimé a eu l'opportunité de contacter la personne responsable A; cela n'a pas été fait.

¶ 54 L'intimé reconnaît aussi que les formulaires relatifs au compte B sont incomplets et qu'ils n'ont pas été revus ou corrigés.<sup>10</sup>

¶ 55 De plus, suite à l'analyse factuelle effectuée précédemment, il est établi que A, personne autorisée au compte B, est décédée au moment de l'ouverture dudit compte en 1994.

¶ 56 Or, l'intimé a appris le décès de A en 2001-2002, soit plus de 6 ans après l'ouverture du compte B.

¶ 57 La preuve est convaincante que l'intimé n'a pas exercé la diligence voulue pour connaître constamment les faits essentiels relatifs au compte B, particulièrement le décès de la personne autorisée A.

¶ 58 La formation conclut que la deuxième contravention est prouvée et l'intimé est trouvé coupable.

### **Contravention C**

¶ 59 La troisième contravention vise l'application de l'alinéa (i) 3 de l'article 1 de la règle 200 de l'Organisme;

**(i) un registre de tous les comptes au comptant et sur marge où figurent :**

**(1) le nom et l'adresse du propriétaire véritable (et du garant, le cas échéant) desdits comptes;**

**(2) dans le cas de comptes sur marge, une convention de compte sur marge dûment signée et portant la signature dudit propriétaire (et du garant, le cas échéant);**

**(3) lorsque des instructions relatives aux négociations sont acceptées d'une personne ou d'une société autre que le client, une autorisation ou une ratification écrite du client indiquant le nom de cette personne ou société,**

**Toutefois, dans le cas d'un compte conjoint ou d'un compte de société, ces documents ne sont exigés que pour la ou les personnes autorisées à effectuer des opérations pour ce compte;**

¶ 60 La pièce P-21 atteste que plus de 124 transactions ont été effectuées sur le compte B.

¶ 61 Vu le décès de A, aucune de ces transactions n'a pu être autorisée par la personne mandatée.

¶ 62 Considérant qu'aucune autre autorisation n'apparaît au registre du compte B, l'intimé a commis l'infraction alléguée en acceptant des instructions d'une personne non autorisée.

¶ 63 La preuve au dossier permet de conclure que la troisième contravention est prouvée et l'intimé est trouvé coupable.

<sup>10</sup> P-19, pages 26 et 27

## Conclusion

- ¶ 64 Avant de procéder à sa conclusion, la formation entend commenter brièvement la réponse déposée par l'intimé.
- ¶ 65 Étant donné son absence, l'intimé ne peut évidemment répondre au fardeau de preuve qui lui appartient de démontrer la justesse de son argument de droit.<sup>11</sup>
- ¶ 66 Quoique la théorie d'abus de procédures ou celle de la multiplicité des infractions face à un même acte puissent trouver place en matière disciplinaire, elles répondent cependant à des critères stricts d'application qui ne se retrouvent pas ici.<sup>12</sup>
- ¶ 67 La formation fait cependant deux constatations.
- ¶ 68 Dans un premier temps, s'il y a quelque délai encouru dans le présent dossier, il ne résulte que des seuls agissements de l'intimé qui n'a pas su coopérer dès la première enquête.
- ¶ 69 Dans un deuxième temps, les infractions reprochées dans la présente audience proviennent d'actes entièrement distincts de ceux pour lesquels l'intimé a déjà été sanctionné.
- ¶ 70 Finalement, la formation précise que les arguments subsidiaires de la réponse de l'intimé sont lacunaires et insuffisants en ce que les allégués de dénégation de faits ne sont pas motivés.
- ¶ 71 Par conséquent, la formation, ayant apprécié l'ensemble de la preuve au dossier, conclut que l'Organisme a démontré le bien-fondé des contraventions alléguées.
- ¶ 72 **POUR TOUS CES MOTIFS**, la formation:

**DÉCLARE** l'intimé coupable d'avoir, le 8 décembre 2005 et le 13 juillet 2006, lors des interrogatoires tenus par le personnel, contrevenu à l'article 1 du Statut 29 de l'ACCOVAM (maintenant la Règle 29 de l'OCRCVM) en faisant entrave à l'enquête de l'ACCOVAM (l'OCRCVM) lorsqu'il a menti relativement à l'existence et/ou à l'implication de A concernant le compte de B;

**DÉCLARE** l'intimé coupable d'avoir, pour la période se situant entre septembre 1995 et avril 2001, contrevenu au Règlement 1 300(1) a) de l'ACCOVAM (maintenant la Règle 1 300 de l'OCRCVM), lorsqu'il n'a pas fait preuve de la diligence voulue pour connaître constamment les faits essentiels relatifs à son client B ainsi qu'à tous les ordres ou comptes acceptés, en relation avec le fait que A, la personne identifiée comme étant la personne autorisée au compte, le président et le secrétaire de B, était décédée depuis décembre 1994;

**DÉCLARE** l'intimé coupable d'avoir, pour la période se situant entre septembre 1995 et mars 2001, contrevenu au Règlement 200 (1) (i) 3 de l'ACCOVAM (maintenant la Règle 200 (1) (i) 3 de l'OCRCVM), en ce qui a trait aux instructions relatives à environ 124 opérations effectuées dans le compte de B provenant d'une personne non autorisée;

**DEMANDE** à l'Organisme, par l'entremise de la Coordinatrice nationale des audiences, de convoquer les parties et de fixer une date d'audience afin d'entendre leurs représentations sur les sanctions à imposer.

Signé à Montréal ce 12 décembre, 2011

Me Robert Monette (avocat à la retraite)

Élaine Phénix

John Ballard

<sup>11</sup> Blencoe c. BCHRC (2000) 2 R.C.S. 307

<sup>12</sup> Voir note précédente.

R c Prince (1986) 2 R.C.S. 480

#### 3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

### 3.8 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 4.

## Indemnisation

---

- 4.1 Avis et communiqués
  - 4.2 Réglementation
  - 4.3 Autres consultations
  - 4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers
  - 4.5 Fonds d'assurance-dépôts
  - 4.6 Autres décisions
-

#### 4.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 4.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

### 4.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.



#### 4.4 FONDS D'INDEMNISATION DES SERVICES FINANCIERS

Aucune information.

#### 4.5 FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS

Aucune information.

#### 4.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 5.

## Institutions financières

---

- 5.1 Avis et communiqués
  - 5.2 Réglementation et lignes directrices
  - 5.3 Autres consultations
  - 5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
  - 5.5 Sanctions administratives
  - 5.6 Autres décisions
-

## 5.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 5.2 RÉGLEMENTATION ET LIGNES DIRECTRICES

Aucune information.

### 5.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

#### **5.4 MODIFICATIONS AUX REGISTRES DE PERMIS DES ASSUREURS, DES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE ET DES STATUTS DES COOPÉRATIVES DE SERVICES FINANCIERS**

Aucune information.



## 5.5 SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Aucune information.

## 5.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

# 6.

## Marchés des valeurs et des instruments dérivés

---

- 6.1 Avis et communiqués
  - 6.2 Réglementation et instructions générales
  - 6.3 Autres consultations
  - 6.4 Sanctions administratives pécuniaires
  - 6.5 Interdictions
  - 6.6 Placements
  - 6.7 Régime de l'autorité principale
  - 6.8 Offres publiques
  - 6.9 Information sur les valeurs en circulation
  - 6.10 Autres décisions
  - 6.11 Annexes et autres renseignements
-

## 6.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

### IFRS – Rappel de certaines dispositions réglementaires et normes comptables relatives aux premiers états financiers annuels établis selon les IFRS

Ce rappel relatif aux Normes internationales d'information financière ( les « IFRS »), s'adresse aux émetteurs assujettis à la *Loi sur les valeurs mobilières*, L. R. Q., c. V-1.1, qui ont une obligation d'information du public, mais qui ne sont pas des entités ayant des activités à tarifs réglementés ou des fonds d'investissement.

#### 1. Aucune prolongation du délai de dépôt

Nous rappelons aux émetteurs qu'ils ne bénéficient d'aucune prolongation du délai de dépôt pour leurs premiers états financiers annuels établis selon les IFRS. Ainsi, ils doivent se conformer au délai de dépôt des états financiers annuels prescrit à l'article 4.2 du [Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue](#). Nous invitons les émetteurs à consulter le [Calendrier des échéances pour le dépôt des rapports financiers - Année d'adoption des IFRS](#).

#### 2. Rapprochements entre les états financiers établis selon le référentiel comptable antérieur et selon le référentiel IFRS

Nous rappelons aux émetteurs que, selon l'IFRS 1, *Première application des Normes internationales d'information financière* (l'« IFRS 1 »), ils doivent expliquer, dans les premiers états financiers annuels établis selon les IFRS, l'incidence de la transition du référentiel comptable antérieur au référentiel IFRS. Ainsi, les premiers états financiers annuels établis selon les IFRS doivent inclure, relativement à l'information comparative, des rapprochements entre les capitaux propres selon le référentiel comptable antérieur et selon le référentiel IFRS. Ils doivent également comprendre un rapprochement entre le **résultat global total** selon le référentiel comptable antérieur et selon le référentiel IFRS.

Exemple pour un émetteur ayant le 31 décembre 2011 comme date de fin d'exercice financier.

- L'émetteur devra présenter un rapprochement de ses capitaux propres établis selon le référentiel comptable antérieur avec les IFRS :
  - à la date de transition, soit le 1<sup>er</sup> janvier 2010;
  - à la date de clôture des derniers états financiers annuels selon le référentiel antérieur, soit le 31 décembre 2010.
- L'émetteur devra également présenter un rapprochement du **résultat global total** établi selon le référentiel comptable antérieur avec les IFRS pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010.

De plus, les émetteurs ayant comptabilisé ou repris des pertes de valeur dans leur état de la situation financière d'ouverture en IFRS doivent, dans les premiers états financiers annuels IFRS, fournir l'information imposée par l'IAS 36, *Dépréciation d'actifs*, comme si ces pertes ou reprises de valeur avaient été comptabilisées durant l'année de transition.

### 3. Règlement 52-107 sur les principes comptables et normes d'audit acceptables

Selon l'article 3.2 du [Règlement 52-107 sur les principes comptables et normes d'audit acceptables](#), les premiers états financiers annuels établis en conformité avec les IFRS doivent notamment :

- être établis en conformité avec la partie 1 du *Manuel de l'ICCA*;
- contenir une déclaration sans réserve de conformité aux IFRS;
- être établis selon les mêmes principes comptables pour toutes les périodes comptables qui y sont présentées.

### 4. Changement de méthodes comptables ou de choix relatifs aux exemptions prévues à l'IFRS 1 au cours de l'année d'adoption des IFRS

Si un émetteur change ses méthodes comptables ou ses choix relatifs aux exemptions prévues à l'IFRS 1 au cours de l'année d'adoption des IFRS, l'IAS 8, *Méthodes comptables, changements d'estimations comptables et erreurs*, ne s'applique pas. L'émetteur doit appliquer le paragraphe 27A de l'IFRS 1. Selon ce paragraphe, les premiers états financiers annuels IFRS de cet émetteur doivent :

- expliquer l'impact des changements entre le premier rapport financier intermédiaire IFRS et les premiers états financiers annuels IFRS relativement à l'incidence de la transition sur la situation financière, la performance financière et les flux de trésorerie;
- mettre à jour les rapprochements entre les capitaux propres selon le référentiel comptable antérieur et selon le référentiel IFRS à la date de transition et à la date de clôture des derniers états financiers annuels selon le référentiel antérieur (voir l'exemple précédent au point 2);
- mettre à jour, pour la période annuelle comparative, le rapprochement entre le résultat global établi selon le référentiel comptable antérieur et celui établi selon le référentiel IFRS (voir l'exemple précédent au point 2).

### 5. État de la situation financière d'ouverture en IFRS et information comparative

Selon les exigences de l'article 4.1 du [Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue](#), les premiers états financiers annuels établis en conformité avec les IFRS doivent inclure l'état de la situation financière d'ouverture en IFRS. De plus, selon le paragraphe 21 de l'IFRS 1, les premiers états financiers établis en conformité avec les IFRS doivent comprendre au moins trois états de la situation financière (incluant l'état de la situation financière d'ouverture en IFRS), deux états du résultat global, deux comptes de résultat séparés (s'ils sont présentés), deux tableaux des flux de trésorerie et deux états des variations des capitaux propres et les notes, y compris l'information comparative.

Ainsi, l'état de la situation financière d'ouverture en IFRS doit être présenté dans les premiers états financiers annuels IFRS, par l'ajout d'une troisième colonne à l'état de la situation financière.

| Exemple pour un émetteur ayant le 31 mars 2012 comme date de fin d'exercice financier                |                  |                    |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|----------------------------|
|                                                                                                      | Exercice courant | Exercice précédent | Date de transition         |
| États de la situation financière                                                                     | 31 mars 2012     | 31 mars 2011       | 1 <sup>er</sup> avril 2010 |
| États des variations des capitaux propres                                                            | 31 mars 2012     | 31 mars 2011       |                            |
| États du résultat global                                                                             | 31 mars 2012     | 31 mars 2011       |                            |
| États des résultats (s'ils sont présentés)                                                           | 31 mars 2012     | 31 mars 2011       |                            |
| Tableaux des flux de trésorerie                                                                      | 31 mars 2012     | 31 mars 2011       |                            |
| Rapprochements des capitaux propres établis selon le référentiel comptable antérieur avec les IFRS   |                  | 31 mars 2011       | 1 <sup>er</sup> avril 2010 |
| Rapprochement du résultat global total établi selon le référentiel comptable antérieur avec les IFRS |                  | 31 mars 2011       |                            |
| Les notes, y compris l'information comparative                                                       | 31 mars 2012     | 31 mars 2011       |                            |

### Rappel des changements de nature terminologique des nouvelles attestations

Étant donné les changements de nature terminologique apportés au [Règlement 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs](#), les attestations des documents annuels pour les exercices débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2011 ou après cette date devront être conformes aux nouvelles attestations entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

### Rappel de certains avis du personnel des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM) susceptibles de s'appliquer aux premiers rapports financiers annuels établis selon les IFRS

1. [Avis 52-328 du personnel des ACVM, Information sur les méthodes comptables au cours de l'année de basculement aux Normes internationales d'information financière \(IFRS\)](#), publié le 8 avril 2011.

- Il est précisé dans cet avis que les dispositions du paragraphe b) de la rubrique 1.13 de l'Annexe 51-102A1, *Rapport de gestion*, s'appliquent lorsqu'un émetteur change volontairement de méthode comptable au cours de son année d'adoption des IFRS. Ainsi, un émetteur devrait décrire les

événements et les opérations qui donnent lieu à leur adoption, décrire la méthode adoptée et, s'il y a un choix à faire entre plusieurs méthodes acceptables, il doit décrire les choix possibles et expliquer pourquoi ce choix a été fait;

- Cet avis comporte également des précisions quant à l'information à fournir sur les méthodes comptables dans les rapports de gestion intermédiaires et le rapport de gestion annuel durant l'année de basculement aux IFRS.

**2. [Avis 52-306 du personnel des ACVM \(révisé\), Mesures financières non conformes aux PCGR et autres mesures conformes aux PCGR](#)** (l'« Avis 52-306 »), révisé le 17 février 2012.

- Cet avis fournit une description des autres mesures conformes aux principes comptables généralement reconnus (PCGR) exigées par les IFRS, qui incluent entre autres la présentation de postes, rubriques et sous-totaux supplémentaires lorsque ces renseignements sont pertinents pour comprendre la situation financière et la performance financière de l'entité.

- Cet avis rappelle que l'un des objectifs du rapport de gestion est d'aider les investisseurs à comprendre ce que les états financiers montrent et ne montrent pas. En outre, il précise que pour atteindre cet objectif, les émetteurs devraient présenter et analyser ces autres mesures conformes aux PCGR exigées par les IFRS dans leur rapport de gestion.

- Cet avis donne également des précisions quant à l'information à fournir sur les autres mesures conformes aux PCGR exigées par les IFRS lorsque ces mesures sont diffusées avant la publication des états financiers intermédiaires ou annuels de la période concernée.

- Nous invitons fortement les émetteurs à consulter les exemples et les explications ajoutés à cette version révisée de l'Avis 52-306.

**Renseignements additionnels :**

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

Hugues Gravel  
Analyste, Service de l'information continue  
Téléphone : 514 395-0337, poste 4329  
Téléphone sans frais : 1 877 525-0337, poste 4329  
Courrier électronique : [hugues.gravel@lautorite.qc.ca](mailto:hugues.gravel@lautorite.qc.ca)

Johanne Boulerice  
Chef du Service de l'information continue  
Téléphone : 514 395-0337, poste 4331  
Téléphone sans frais : 1 877 525-0337, poste 4331  
Courrier électronique : [johanne.boulerice@lautorite.qc.ca](mailto:johanne.boulerice@lautorite.qc.ca)

**Le 17 février 2012**

## **AVIS DE PUBLICATION**

Le 10 février 2012, l'Autorité des marchés financiers a conclu avec l'Australian Securities and Investments Commission de l'Australie le Protocole d'entente en matière de consultation, de coopération et d'échange d'information dans le cadre de la supervision des entités réglementées ayant des activités transfrontalières.

Le texte du Protocole d'entente est publié ci-dessous.

**Le 17 février 2012**



## PROTOCOLE D'ENTENTE

---



**Alberta Securities Commission**

**Autorité des marchés financiers**

**British Columbia Securities Commission**

**Commission des valeurs mobilières de l'Ontario**



**Australian Securities and  
Investments Commission**

---

**EN MATIÈRE DE CONSULTATION, DE COOPÉRATION ET D'ÉCHANGE D'INFORMATION DANS LE  
CADRE DE LA SUPERVISION DES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES TRANSFRONTALIÈRES**

---

**PROTOCOLE D'ENTENTE**  
**EN MATIÈRE DE CONSULTATION, DE COOPÉRATION ET D'ÉCHANGE D'INFORMATION DANS LE CADRE DE**  
**LA SUPERVISION DES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES TRANSFRONTALIÈRES**

---

**PRÉAMBULE**

Compte tenu de la mondialisation croissante des marchés financiers et de l'augmentation des activités transfrontalières des entités réglementées, l'Australian Securities and Investments Commission, l'Autorité des marchés financiers, la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, l'Alberta Securities Commission et la British Columbia Securities Commission ont conclu le présent protocole d'entente afin de se prêter mutuellement assistance pour superviser et surveiller les entités réglementées qui exercent des activités en Australie et au Canada. Par le présent protocole d'entente, les autorités confirment leur volonté de coopérer afin de s'acquitter de leurs obligations réglementaires respectives, notamment en matière de protection des investisseurs, de promotion de l'intégrité des marchés financiers, de maintien de la confiance des investisseurs à leur égard et de réduction du risque systémique.

**ARTICLE UN**

**DÉFINITIONS**

Pour l'application du présent protocole d'entente, on entend par :

1. « **autorité** » : selon le cas :
  - a) l'Australian Securities and Investments Commission (**ASIC**);
  - b) l'Autorité des marchés financiers (**AMF**), la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (**CVMO**), l'Alberta Securities Commission (**ASC**) et la British Columbia Securities Commission (**BCSC**) ou tout autre organisme canadien de réglementation des valeurs mobilières qui pourrait devenir partie au présent protocole d'entente de la manière prévue à l'article huit (individuellement, une **autorité canadienne** ou, collectivement, les **autorités canadiennes**).

2. « **autorité sollicitée** »;
  - a) si l'autorité requérante est l'ASIC, l'autorité canadienne à laquelle une demande est adressée en vertu du présent protocole d'entente;
  - b) si l'autorité requérante est une autorité canadienne, l'ASIC.
3. « **autorité requérante** » : l'autorité qui présente une demande en vertu du présent protocole d'entente.
4. « **personne** » : une personne physique ou morale, ou une entité ou association non constituée en personne morale, y compris une société par actions, une société en nom collectif, une fiducie et un syndicat financier.
5. « **entité réglementée** » : une personne autorisée, désignée, reconnue, agréée ou inscrite et supervisée ou surveillée par l'une des autorités, notamment une bourse ou un marché, un courtier, un conseiller, un gestionnaire de fonds d'investissement, une chambre de compensation, un agent des transferts et une agence de notation.
6. « **entité réglementée transfrontalière** » :
  - a) une entité réglementée par l'ASIC et l'une ou l'autre des autorités canadiennes;
  - b) une entité réglementée dans un territoire qui est dispensée de l'autorisation, de la désignation, de la reconnaissance, de l'agrément ou de l'inscription par une autorité dans l'autre territoire;
  - c) une entité réglementée dans un territoire qui est contrôlée par une entité réglementée dans l'autre territoire;
  - d) une entité réglementée dans un territoire qui est physiquement située dans l'autre territoire.

Pour l'application du présent protocole d'entente, un « territoire » s'entend soit du territoire de l'ASIC, soit du territoire de l'une des autorités canadiennes.

7. « **visite sur place** » : une inspection réglementaire courante, sommaire ou motivée des documents comptables d'une entité réglementée transfrontalière ou une visite réglementaire courante, sommaire ou motivée de ses locaux dans le cadre de la supervision et de la surveillance continues.
8. « **documents comptables** » : les documents, livres et dossiers d'une entité réglementée et d'autres renseignements à son sujet.
9. « **autorité intéressée** » : l'autorité dans le territoire de laquelle une entité réglementée transfrontalière est physiquement située.
10. « **situation d'urgence** » : la survenance d'un événement pouvant compromettre de façon importante la situation financière ou opérationnelle d'une entité réglementée transfrontalière.
11. « **entité gouvernementale** » :
  - a) le ou les ministres responsables de l'ASIC, une chambre ou un comité du Parlement de l'Australie, le Department of Treasury de l'Australie, l'Australian Prudential Regulatory Authority ou la Reserve Bank of Australia, si l'autorité requérante est l'ASIC, et toute autre entité dont les signataires conviennent, le cas échéant;
  - b) le ministère des Finances du Québec, si l'autorité requérante est l'AMF;
  - c) le ministère des Finances de l'Ontario, si l'autorité requérante est la CVMO;
  - d) le Ministry of Finance and Enterprise de l'Alberta, si l'autorité requérante est l'ASC;
  - e) le Ministry of Finance de la Colombie-Britannique, si l'autorité requérante est la BCSC;
  - f) toute autre entité dont les signataires conviennent et qui peut être responsable de toute autre autorité canadienne qui pourrait devenir partie au présent protocole d'entente de la manière prévue à l'article huit.

**ARTICLE DEUX**  
**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

12. Le présent protocole d'entente est une déclaration d'intention de se consulter, de coopérer et d'échanger de l'information dans le cadre de la supervision et de la surveillance d'entités réglementées transfrontalières, conformément aux lois qui régissent les autorités et aux obligations qui leur incombent, et dans la mesure où ces lois et obligations le permettent. Le présent protocole d'entente prévoit la consultation, la coopération et l'échange d'information entre l'ASIC et chacune des autorités canadiennes aux fins de la supervision et de la surveillance des entités réglementées transfrontalières. Les autorités prévoient que la coopération prendra essentiellement la forme de consultations non officielles continues, complétées au besoin par une coopération plus approfondie, notamment au moyen d'une assistance mutuelle pour obtenir de l'information auprès des entités réglementées. Les dispositions du présent protocole d'entente visent à encadrer cette communication non officielle et à simplifier les échanges d'information non publique par écrit, au besoin, conformément aux lois applicables.
13. Le présent protocole d'entente ne crée aucune obligation exécutoire, ne confère aucun droit et ne remplace aucune loi nationale. Il ne confère à aucune personne le droit ou la capacité, directement ou indirectement, d'obtenir, de supprimer ou d'exclure un élément d'information ou de contester l'exécution d'une demande d'assistance présentée en vertu des présentes.
14. Le présent protocole d'entente ne contraint aucune autorité à ne prendre que les mesures décrites aux présentes pour s'acquitter de ses fonctions de supervision. Plus précisément, le présent protocole d'entente ne restreint le droit d'aucune autorité de communiquer avec une personne relevant de sa compétence qui se trouve dans le territoire d'une autre autorité, d'effectuer une visite sur place (sous réserve de la procédure décrite à l'article quatre) ou d'obtenir de l'information ou des documents de cette personne.
15. Le présent protocole d'entente s'ajoute aux conditions des accords de coopération en matière de valeurs mobilières qui suivent, sans les modifier :
- a) le Protocole d'accord multilatéral portant sur la consultation, la coopération et l'échange d'informations de l'OICV, dont les autorités sont signataires et qui vise l'échange d'informations aux fins de l'application de la loi;

- b) l'Accord administratif d'échange d'information (1996) entre l'Australian Securities Commission et la Commission des valeurs mobilières du Québec;
  - c) le protocole d'entente (1995) entre l'Australian Securities Commission et la CVMO;
  - d) le protocole d'entente (1996) entre l'Australian Securities Commission et l'ASC;
  - e) le protocole d'entente (1996) entre l'Australian Securities Commission et la BCSC.
16. Dans le cadre du présent protocole d'entente, les autorités s'engagent à coopérer pleinement, dans la mesure permise par la loi, aux fins de la supervision des entités réglementées transfrontalières. Après consultation, elles peuvent refuser de coopérer pour les raisons suivantes :
- a) la coopération obligerait une autorité à agir de manière contraire au droit national;
  - b) la demande d'assistance n'est pas conforme aux modalités du protocole d'entente;
  - c) l'intérêt public l'exige.
17. Pour faciliter la coopération en vertu du présent protocole d'entente, les autorités désignent les personnes-ressources dont le nom figure à l'**Annexe A**.

### ARTICLE TROIS

#### PORTÉE DE LA CONSULTATION, DE LA COOPÉRATION ET DE L'ÉCHANGE D'INFORMATION AUX FINS DE SUPERVISION

18. Les autorités reconnaissent l'importance d'une communication étroite au sujet des entités réglementées transfrontalières et ont l'intention de faire en sorte que les membres de leur personnel se consultent régulièrement sur les sujets suivants :
- a) la supervision en général, y compris les changements touchant notamment la réglementation et la surveillance;
  - b) l'exploitation, les activités et la réglementation des entités réglementées transfrontalières;

- c) tout autre point d'intérêt commun ayant trait à la supervision.
19. La coopération sera surtout utile dans les cas qui pourraient soulever des préoccupations communes à l'égard de la réglementation, notamment les cas suivants :
- a) la demande initiale d'autorisation, de désignation, de reconnaissance, d'agrément, d'inscription ou de dispense de ces obligations qui est déposée par une entité réglementée déjà autorisée, désignée, reconnue, agréée ou inscrite par une autorité dans l'autre territoire;
  - b) la supervision et la surveillance continues d'une entité réglementée transfrontalière;
  - c) les mesures ou approbations réglementaires ou relatives à la supervision prises ou données par une autorité à l'égard d'une entité réglementée transfrontalière qui peuvent avoir une incidence sur l'exploitation de l'entité dans le territoire de l'autre autorité.
20. Chaque autorité s'engage à informer les autres autorités des faits qui suivent à l'avance, si cela est possible et raisonnable, ou dès que possible après leur survenance :
- a) un changement réglementaire imminent pouvant avoir une incidence importante sur l'exploitation, les activités ou la réputation d'une entité réglementée transfrontalière;
  - b) tout événement important dont l'autorité a connaissance et qui pourrait avoir une incidence défavorable directe sur une entité réglementée transfrontalière; ces événements comprennent les changements connus de la propriété, des conditions de fonctionnement, de l'exploitation, des ressources financières, des dirigeants ou des systèmes et des contrôles d'une entité réglementée transfrontalière;
  - c) des mesures d'application de la loi ou d'autres interventions ou sanctions réglementaires visant une entité réglementée transfrontalière ou en lien avec elle, y compris la révocation, la suspension ou la modification de l'autorisation, de la désignation, de la reconnaissance, de l'agrément ou de l'inscription pertinents ou de la dispense de ces obligations.
21. Pour compléter les consultations non officielles, chaque autorité entend, sous réserve des lois applicables, aider les autres autorités, sur demande écrite, à obtenir et à interpréter l'information qui

est nécessaire pour assurer la conformité aux lois et aux règlements de l'autorité requérante et dont celle-ci ne dispose pas. L'information visée par le présent paragraphe comprend notamment ce qui suit :

- a) l'information ayant trait à la situation financière et opérationnelle de l'entité réglementée transfrontalière, notamment les rapports sur les réserves de capital, les liquidités ou les autres mesures prudentielles ainsi que les procédures de contrôle interne;
- b) l'information prescrite par règlement et les documents qu'une entité réglementée transfrontalière est tenue de déposer auprès d'une autorité, notamment les états financiers intermédiaires et annuels et les déclarations selon le système d'alerte;
- c) les rapports prescrits par règlement qui sont établis par une autorité, notamment les rapports d'inspection, les conclusions et l'information tirée de ces rapports qui concerne les entités réglementées transfrontalières.

#### **ARTICLE QUATRE**

##### **VISITES SUR PLACE**

22. L'autorité qui, pour s'acquitter de ses responsabilités de supervision et de surveillance et assurer le respect de ses lois et de ses règlements, doit examiner une entité réglementée transfrontalière située dans le territoire de l'autorité intéressée s'engage à consulter cette dernière et à collaborer avec elle afin d'effectuer une visite sur place. Sous réserve des lois applicables, les autorités s'engagent à suivre la procédure ci-dessous avant d'effectuer la visite :
- a) L'autorité qui souhaite effectuer une visite sur place donne à l'autorité intéressée un préavis de son intention d'effectuer une telle visite ou de mandater un tiers à cette fin, et elle consulte l'autorité intéressée afin de déterminer le moment et la portée de la visite.
  - b) L'autorité intéressée s'efforce de communiquer à l'autorité requérante tout rapport d'inspection ou d'examen de conformité pertinent qu'elle a établi à l'égard de l'entité réglementée transfrontalière.
  - c) Les autorités ont l'intention de se prêter mutuellement assistance dans le cadre des visites sur place, et notamment de coopérer et de se consulter relativement à l'examen, à l'interprétation



et à l'analyse du contenu des documents comptables publics et non publics et de l'information obtenue des administrateurs et des membres de la haute direction d'une entité réglementée transfrontalière.

- d) Les autorités agissent de manière concertée et, si elles y sont **autorisées**, effectuent des inspections conjointes ou coopèrent d'autres façons afin de tirer le meilleur parti de leurs ressources en ce qui a trait à la surveillance d'une entité réglementée transfrontalière.

## ARTICLE CINQ

### EXÉCUTION DES DEMANDES D'ASSISTANCE

- 23. Dans la mesure du possible, toute demande d'information présentée en vertu de l'article trois devrait être écrite et adressée à la personne-ressource pertinente indiquée à l'Annexe A. En règle générale, une demande d'information devrait contenir les renseignements suivants :
  - a) l'information demandée par l'autorité requérante;
  - b) une description générale de l'objet de la demande et l'utilisation prévue de l'information demandée;
  - c) le délai de réponse souhaité et, s'il y a lieu, le degré d'urgence de la demande.
- 24. Les autorités s'engagent à faire leur possible pour s'aviser mutuellement de toute situation d'urgence et se communiquer l'information appropriée dans les circonstances, en tenant compte de tous les facteurs pertinents, notamment les démarches entreprises pour faire face à la situation. Pendant une situation d'urgence, les demandes d'information peuvent être communiquées de n'importe quelle façon, y compris verbalement, à condition d'être confirmées par écrit dès que possible.

## ARTICLE SIX

### UTILISATION PERMISE DE L'INFORMATION

- 25. L'autorité requérante ne peut utiliser l'information non publique obtenue en vertu du présent protocole d'entente que pour superviser les entités réglementées transfrontalières et veiller au respect de ses lois ou règlements.

26. Comme il est indiqué au paragraphe 15, le présent protocole d'entente s'ajoute, sans les modifier, aux conditions des accords de coopération en matière de valeurs mobilières intervenus entre les autorités. Les autorités reconnaissent que, bien qu'elles ne soient pas censées recueillir de l'information en vertu du présent protocole d'entente aux fins de l'application de la loi, elles pourraient par la suite vouloir s'en servir à ces fins. Si l'autorité requérante veut utiliser l'information obtenue en vertu du présent protocole d'entente aux fins de l'application de la loi, notamment pour mener des enquêtes ou intenter des poursuites administratives, civiles ou criminelles, elle doit demander le consentement préalable de l'autorité sollicitée. L'utilisation de l'information est assujettie aux conditions des accords visés au paragraphe 15.

#### ARTICLE SEPT

##### CONFIDENTIALITÉ DE L'INFORMATION ET COMMUNICATION ULTÉRIEURE

27. Sous réserve des dispositions du présent protocole d'entente en matière d'échange d'information, y compris l'utilisation permise de l'information prévue à l'article six, chaque autorité s'engage à préserver, dans la mesure permise par la loi, la confidentialité de l'information communiquée en vertu du présent protocole d'entente, des demandes faites conformément au présent protocole d'entente et du contenu de ces demandes, ainsi que de toute autre question relative au présent protocole d'entente.
28. Dans la mesure du possible, l'autorité requérante s'engage à aviser l'autorité sollicitée de toute demande ayant force obligatoire qui lui est faite de communiquer de l'information non publique fournie en vertu du présent protocole d'entente. Avant de donner suite à la demande, l'autorité requérante entend se prévaloir de toutes les dispenses et de tous les privilèges prévus par la loi à l'égard de l'information demandée.
29. Dans certaines circonstances et lorsque la loi le prescrit, l'autorité requérante pourrait devoir communiquer de l'information obtenue en vertu du présent protocole d'entente à d'autres entités gouvernementales de son territoire. Dans ces cas, et si la loi le permet :
- a) l'autorité requérante s'engage à aviser l'autorité sollicitée;
  - b) avant que l'information soit communiquée, l'autorité sollicitée devra recevoir des garanties adéquates quant à l'utilisation et au traitement confidentiel de l'information par l'entité gouvernementale, y compris, au besoin, la garantie que l'information ne sera pas communiquée à d'autres parties sans le consentement préalable de l'autorité sollicitée.

30. Sous réserve des dispositions du paragraphe 29, l'autorité requérante doit obtenir le consentement préalable écrit de l'autorité sollicitée avant de communiquer de l'information non publique obtenue en vertu du présent protocole d'entente à une partie non signataire du présent protocole d'entente. Pendant une situation d'urgence, elle peut obtenir le consentement de n'importe quelle façon, y compris verbalement, à condition qu'il soit confirmé par écrit dès que possible. Si ce consentement est refusé, l'autorité sollicitée et l'autorité requérante examinent ensemble les motifs du refus et les circonstances dans lesquelles l'utilisation souhaitée de l'information pourrait être permise.
31. Les autorités conviennent que l'échange ou la communication d'information non publique, notamment les documents relatifs aux délibérations et aux consultations, comme les analyses, opinions ou recommandations écrites relatives à de l'information non publique qui sont rédigées par une autorité ou pour son compte, conformément au présent protocole d'entente, ne constitue pas une renonciation de leur part à la confidentialité de cette information.

#### **ARTICLE HUIT** **MODIFICATIONS**

32. Les autorités comptent examiner périodiquement le fonctionnement et l'efficacité de leurs ententes de coopération dans la perspective, notamment, d'élargir ou de modifier la portée ou l'application du présent protocole d'entente si elles le jugent nécessaire. Le présent protocole d'entente peut être modifié sur consentement écrit de toutes les autorités.
33. Toute autorité canadienne peut devenir partie au présent protocole d'entente moyennant la signature, avec l'ASIC, d'un exemplaire du présent protocole d'entente et la fourniture d'un avis aux autres autorités canadiennes signataires.

#### **ARTICLE NEUF** **SIGNATURE DU PROTOCOLE D'ENTENTE**

34. La coopération prévue par le présent protocole d'entente prend effet à la date de signature du présent protocole d'entente par les autorités et, dans le cas de la CVMO, à la date fixée conformément à la législation applicable.

**ARTICLE DIX****RÉSILIATION**

35. La coopération entre les autorités conformément au présent protocole d'entente prend fin 30 jours après qu'une autorité a avisé les autres par écrit qu'elle entend résilier le protocole d'entente. Si une autorité donne cet avis, la coopération se poursuit, à l'égard de toutes les demandes d'assistance présentées en vertu du protocole d'entente avant la date de prise d'effet de l'avis, jusqu'à ce que l'autorité requérante mette un terme à la question pour laquelle elle a demandé assistance. En cas de résiliation du présent protocole d'entente, l'information obtenue en vertu du présent protocole d'entente continue d'être traitée de la manière prévue aux articles six et sept.

---

Greg Medcraft  
Président  
Pour l'Australian Securities and Investments Commission  
Date :

---

Mario Albert  
Président-directeur général  
Pour l'Autorité des marchés financiers  
Date :

---

Howard Wetston, c.r.  
Président  
Pour la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario  
Date :

---

William S. Rice, c.r.  
Président  
Pour l'Alberta Securities Commission  
Date:

---

Brenda M. Leong  
Présidente-directrice générale  
Pour la British Columbia Securities Commission  
Date :

**ANNEXE A**  
**PERSONNES-RESSOURCES**

**AUSTRALIAN SECURITIES AND INVESTMENTS COMMISSION**

100 Market Street

Sydney, New South Wales, Australie

GPO Box 9827, Sydney, New South Wales, Australie

À l'attention de :        Senior Executive Specialist International Strategy

Téléphone :    +61 2 2 9911 5246

Télécopieur :   +61 2 2 9911 2634

Courriel :       Steven.Bardy@asic.gov.au

---

**AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS**

800, square-Victoria, 22<sup>e</sup> étage, C.P. 246

Montréal (Québec) H4Z 1G3

Canada

À l'attention de la secrétaire générale

Téléphone :    514 395 0337, poste 2517

Télécopieur :   514 864 6381

Courriel :       louise.sorel@lautorite.qc.ca

---

**COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DE L'ONTARIO**

20 Queen Street West, 19th Floor, Box 55

Toronto (Ontario) M5H 3S8

Canada

À l'attention du directeur du Bureau des affaires canadiennes et internationales

Téléphone :    416 593 8084

Télécopieur :   416 595 8942

Courriel :       talexopoulos@osc.gov.on.ca

---

**ALBERTA SECURITIES COMMISSION**

Suite 600, 250-5th Street SW  
Calgary (Alberta) T2P 0R4  
Canada

À l'attention de :      General Counsel

Téléphone :    403 297 4698  
Télécopieur :   403 355 4479  
Courriel :      kari.horn@asc.ca

---

**BRITISH COLUMBIA SECURITIES COMMISSION**

P.O. Box 10142, Pacific Centre  
701 West Georgia  
Vancouver (Colombie-Britannique) V7Y 1L2  
Canada

À l'attention de :      Secretary to the Commission

Téléphone :    604 899 6534  
Télécopieur :   604 899 6506  
Courriel :      commsec@bcsc.bc.ca

---

## **Avis 52-306 du personnel des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (révisé)**

### **Mesures financières non conformes aux PCGR et autres mesures conformes aux PCGR**

#### **Révision et nouvelle publication**

Le personnel a mis à jour le présent avis le 9 novembre 2010 afin de tenir compte du passage aux Normes internationales d'information financière (IFRS).

Il l'a de nouveau mis à jour le 17 février 2012 dans le but de fournir des indications supplémentaires sur la présentation d'autres mesures conformes aux PCGR selon les IFRS.

#### **I. Objet**

Le présent avis fournit des indications à l'émetteur qui présente des mesures financières non conformes aux PCGR ou d'autres mesures conformes aux PCGR, au sens donné à ces expressions dans le présent avis.

Les autres mesures conformes aux PCGR sont présentées dans les états financiers, alors que les mesures financières non conformes aux PCGR ne le sont pas.

Le présent avis s'applique aux émetteurs qui utilisent les IFRS et à ceux qui utilisent d'autres principes comptables.

#### **II. Mesures financières non conformes aux PCGR**

Pour l'application du présent avis, une mesure financière non conforme aux PCGR s'entend d'une mesure chiffrée de la performance financière, de la situation financière ou des flux de trésorerie, antérieurs ou futurs, d'un émetteur qui ne remplit pas au moins un des critères des PCGR de l'émetteur en ce qui a trait à l'établissement des états financiers et qui, selon le cas :

- i) exclut des montants compris dans la mesure la plus directement comparable calculée et présentée conformément aux PCGR de l'émetteur;
- ii) comprend des montants exclus de la mesure la plus directement comparable calculée et présentée conformément aux PCGR de l'émetteur.

Les mesures financières non conformes aux PCGR ne sont pas présentées dans les états financiers de l'émetteur.

Certains émetteurs présentent des mesures financières non conformes aux PCGR dans leurs communiqués, leurs rapports de gestion, leurs prospectus, leur site Web et leurs documents promotionnels.

Nombreuses sont les mesures financières non conformes aux PCGR qui sont obtenues à partir du résultat net calculé conformément aux PCGR de l'émetteur, mais qui, en omettant certains postes, présentent la performance financière sous un jour plus favorable. Est également une mesure financière non conforme aux PCGR un ratio, comme le rendement de l'actif, dont le calcul repose sur un actif ou un résultat net différent de ceux présentés dans les états financiers de l'émetteur. Les mesures financières non conformes aux PCGR peuvent être exprimées notamment comme suit : « bénéfice net pro forma », « bénéfice en trésorerie », « flux de trésorerie disponibles », « encaisse distribuable », « BAIIA », « bénéfice ajusté », et « bénéfice avant charges ponctuelles ». Or, la plupart de ces expressions n'ont pas de sens normalisé. La même expression peut ainsi s'entendre de calculs différents selon l'émetteur, ou un émetteur donné peut en changer le sens d'une période à l'autre.



Le personnel craint que les mesures financières non conformes aux PCGR ne déroutent les investisseurs, voire qu'elles ne les induisent en erreur. Il s'inquiète également de l'importance accordée aux mesures financières non conformes aux PCGR liées au résultat par rapport au résultat net calculé conformément aux PCGR de l'émetteur. Le personnel estime qu'il est possible de remédier à la situation en accompagnant les mesures financières non conformes aux PCGR de l'information appropriée.

### **III. Information devant accompagner les mesures financières non conformes aux PCGR**

Des états financiers établis conformément aux PCGR de l'émetteur offrent aux investisseurs une base clairement définie pour effectuer une analyse et une comparaison financières des émetteurs. Le personnel reconnaît que les mesures financières non conformes aux PCGR peuvent donner aux investisseurs de l'information supplémentaire leur permettant de mieux comprendre les principales composantes de la performance financière de l'émetteur. Toutefois, l'émetteur ne devrait pas présenter de mesure financière non conforme aux PCGR d'une manière qui rende confuse ou obscure la mesure la plus directement comparable établie conformément aux PCGR de l'émetteur et présentée dans ses états financiers.

Le personnel rappelle aux émetteurs qu'ils ont la responsabilité de veiller à ce que l'information fournie au public ne soit pas trompeuse. Il rappelle également aux dirigeants signataires qu'ils sont tenus, en vertu du *Règlement 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs*, de faire une attestation concernant l'absence d'information fausse ou trompeuse, l'image fidèle et les contrôles et procédures de communication de l'information. Une mesure financière non conforme aux PCGR peut être trompeuse si elle comprend les composantes positives de la mesure la plus directement comparable établie conformément aux PCGR de l'émetteur et présentée dans ses états financiers, mais omet les composantes analogues négatives. Le personnel avertit les émetteurs qu'ils s'exposent à des poursuites s'ils communiquent de l'information d'une manière jugée trompeuse et, dès lors, susceptible d'être contraire à l'intérêt public.

Pour faire en sorte que les mesures financières non conformes aux PCGR n'induisent pas les investisseurs en erreur, l'émetteur devrait toujours les définir clairement et en expliquer la pertinence. Il devrait également présenter les mesures de façon cohérente d'une période à l'autre ou expliquer tout changement. Il devrait notamment :

1. indiquer explicitement que les mesures financières non conformes aux PCGR n'ont pas de sens normalisé prescrit par les PCGR de l'émetteur et qu'il est donc peu probable que l'on puisse les comparer avec des mesures du même type présentées par d'autres émetteurs;
2. présenter les mesures financières les plus directement comparables calculées conformément aux PCGR de l'émetteur et présentées dans ses états financiers en les mettant autant ou davantage en évidence que les mesures non conformes aux PCGR;
3. expliquer l'utilité des mesures financières non conformes aux PCGR pour les investisseurs et les autres fins, le cas échéant, pour lesquelles la direction de l'émetteur en fait usage;
4. fournir un rapprochement quantitatif clair entre les mesures financières non conformes aux PCGR et celles les plus directement comparables établies conformément aux PCGR de l'émetteur et présentées dans ses états financiers, et y faire renvoi si les mesures non conformes aux PCGR paraissent en premier dans le document ou, dans le cas où elles figurent dans un site Web, d'une manière qui réponde à cet objectif (par exemple, en insérant un lien vers le rapprochement);
5. expliquer tout changement dans la composition des mesures financières non conformes aux PCGR par comparaison aux mesures présentées précédemment.

Le personnel est d'avis que les mesures financières non conformes aux PCGR ne devraient généralement pas décrire les ajustements comme non récurrents, rares ou inhabituels lorsqu'une perte ou un profit semblable est raisonnablement susceptible de se produire dans les deux exercices suivants ou s'est produit au cours des deux exercices précédents.

#### IV. Autres mesures conformes aux PCGR présentées selon les IFRS

Pour l'application du présent avis, une autre mesure conforme aux PCGR présentée dans les états financiers selon les IFRS s'entend :

i) soit d'un poste, d'une rubrique ou d'un sous-total qui est pertinent pour comprendre les états financiers et n'est pas un poste minimum prévu par les IFRS (voir les paragraphes 55 et 85 d'IAS 1, *Présentation des états financiers* (« IAS 1 »));

ii) soit d'une mesure financière dans les notes des états financiers qui est pertinente pour comprendre ces derniers et n'est pas présentée ailleurs dans les états financiers (voir le sous-paragraphe c du paragraphe 112 d'IAS 1).

Les IFRS prévoient des postes minimum dans les états financiers ainsi que la présentation de postes, rubriques et sous-totaux supplémentaires lorsqu'une telle présentation est pertinente pour comprendre la situation financière et la performance financière de l'entité. Elles prévoient en outre que les notes des états financiers doivent fournir des informations qui ne sont pas présentées ailleurs dans les états financiers, mais qui sont pertinentes pour les comprendre. Parce que les IFRS les exigent, ces autres mesures conformes aux PCGR ne sont pas des mesures financières non conformes aux PCGR.

De même, les IFRS autorisent d'autres mesures financières liées au résultat par action si certaines conditions sont réunies. Étant donné que ces mesures sont expressément autorisées par les IFRS, elles ne constituent pas des mesures financières non conformes aux PCGR.

Les IFRS exigent la présentation d'une image fidèle, ce qui signifie notamment la représentation fidèle des transactions, autres événements et conditions. Pour que l'image soit fidèle, l'émetteur doit également présenter l'information financière d'une manière qui soit pertinente, fiable, compréhensible, comparable et cohérente d'une période à l'autre. Il devrait tenir compte de ces obligations pour établir s'il y a lieu de présenter d'autres mesures non conformes aux PCGR et de quelle manière.

Les émetteurs doivent exercer leur jugement pour établir si une mesure constitue ou non une autre mesure conforme aux PCGR. Comme il est indiqué dans la section III du présent avis traitant des mesures financières non conformes aux PCGR, les émetteurs ont la responsabilité de veiller à ce que l'information fournie au public ne soit pas trompeuse. De plus, les dirigeants signataires sont tenus, en vertu du *Règlement 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs*, de fournir une attestation concernant l'absence d'information fausse ou trompeuse, l'image fidèle et les contrôles et procédures de communication de l'information. Les pratiques suivantes aideront les émetteurs et les dirigeants signataires à s'acquitter de ces obligations en ce qui concerne les autres mesures conformes aux PCGR :

1. nommer les autres mesures conformes aux PCGR de façon à les distinguer des postes minimum exigés par les IFRS et d'une manière explicite compte tenu de leur composition; par exemple, le nom « résultat avant les postes sous-mentionnés » n'est généralement pas parlant parce que les mots « les postes sous-mentionnés » ne décrivent pas suffisamment les éléments qui ne sont pas inclus dans le « résultat », et il n'aide pas le lecteur à faire des recoupements avec le rapport de gestion ou d'autres documents; dans le même ordre d'idées, un sous-total ne portant pas de nom n'est d'aucune utilité;

2. éviter d'utiliser des termes IFRS dans le nom des autres mesures conformes aux PCGR sauf s'ils s'entendent au sens IFRS; par exemple, le nom « résultat avant impôt » serait approprié uniquement si le sens IFRS du mot « résultat » s'applique;
3. présenter les autres mesures conformes aux PCGR d'une manière qui ne rende pas confus ou obscurs les postes minimum exigés par les IFRS ou en évitant de les mettre davantage en évidence que ces postes dans les états financiers ou les notes des états financiers;
4. expliquer, dans les notes des états financiers ou le rapport de gestion correspondant, l'utilité des autres mesures conformes aux PCGR pour les investisseurs et, le cas échéant, les objectifs que la direction vise en les utilisant;
5. veiller à ce que les lecteurs puissent établir facilement comment les autres mesures conformes aux PCGR sont calculées par rapport aux postes minimum exigés par les IFRS dans les états financiers ou les notes des états financiers;
6. présenter les autres mesures conformes aux PCGR de façon cohérente dans le temps ou expliquer tout changement et la raison du changement dans les notes des états financiers.

L'Annexe 51-102A1, *Rapport de gestion*, traite de l'objectif que doit se fixer la direction lors de la rédaction du rapport de gestion et indique que le rapport devrait aider les investisseurs actuels et potentiels à comprendre ce que les états financiers montrent et ne montrent pas. En règle générale, pour atteindre cet objectif, l'émetteur devrait présenter et analyser les autres mesures conformes aux PCGR dans son rapport de gestion.

#### *BAIIA et BAIL*

Comme il est indiqué dans la section II du présent avis, les termes utilisés pour nommer les mesures financières non conformes aux PCGR peuvent comprendre le BAIIA. Bien que le BAIIA soit généralement une mesure non conforme aux PCGR présentée à l'extérieur des états financiers, l'émetteur peut, dans certaines situations, le présenter comme sous-total dans l'état du résultat global, c'est-à-dire comme une autre mesure conforme aux PCGR. Il peut faire de même avec le BAIL. Conformément à la pratique n° 5 ci-dessus, il ne serait approprié de présenter le BAIL ou le BAIIA comme sous-total que si les montants au titre des intérêts, des impôts et de l'amortissement, le cas échéant, sont clairement désignés dans l'état du résultat global et présentés en dessous du sous-total. Ces montants ne sont pas clairement discernables lorsque l'entité classe ses charges selon leur fonction, par exemple.

Conformément à la pratique n° 1 ci-dessus, il serait trompeur d'exclure du calcul du BAIIA ou du BAIL des montants de postes tels que les charges de restructuration, les variations de la juste valeur ou les pertes de valeur.

#### *Résultats des activités opérationnelles*

Certains émetteurs présentent un poste appelé « résultats des activités opérationnelles » ou des sous-totaux similaires dans leur état du résultat global. Nous rappelons aux émetteurs que les bases des conclusions d'IAS 1 traitent de ce sujet au paragraphe 56 :

[TRADUCTION] « Le Conseil reconnaît qu'une entité peut choisir de présenter le résultat des activités opérationnelles ou une information similaire sur une ligne séparée, même si ce terme n'est pas défini. En pareil cas, le Conseil note que l'entité devrait s'assurer que le montant présenté est représentatif d'activités qui seraient normalement considérées comme « opérationnelles ». Selon l'avis du Conseil, il serait trompeur d'exclure des éléments de nature opérationnelle du résultat des activités opérationnelles, et cela pourrait porter préjudice à la comparabilité des états financiers. Par exemple, il serait inapproprié d'exclure des postes clairement relatifs aux opérations (tels que des

dépréciations de stocks et des frais de restructuration ou de déménagement) parce qu'ils se produisent de façon irrégulière ou peu fréquente ou sont inhabituels par leur montant. De même, il serait inapproprié d'exclure des éléments du fait qu'ils n'ont pas d'effet sur les flux de trésorerie, tels que des charges d'amortissement et de dépréciation. »

#### *État du résultat global ajusté et colonnes supplémentaires*

Le personnel a observé des cas où des émetteurs fournissaient un état du résultat global « ajusté » qui omettait certains postes de l'état du résultat global exigés par IAS 1. Les IFRS et la législation en valeurs mobilières prévoient les états individuels à présenter et les périodes pour lesquelles l'information doit être incluse dans les états financiers annuels et les rapports financiers intermédiaires. Le personnel craint que la présentation d'un état du résultat global ajusté ou de colonnes supplémentaires dans cet état ne dérouté les investisseurs, voire qu'elle ne les induise en erreur.

#### **V. Présentation d'une autre mesure conforme aux PCGR avant le dépôt des états financiers**

L'émetteur peut présenter une autre mesure conforme aux PCGR dans un communiqué ou de toute autre manière, sauf dans ses états financiers ou son rapport de gestion, avant le dépôt dans SEDAR des états financiers contenant la mesure. Pour éviter toute confusion, la direction devrait décrire l'autre mesure conforme aux PCGR et en expliquer la composition. Elle peut, selon le cas :

- faire le rapprochement entre l'autre mesure conforme aux PCGR et le poste minimum le plus directement comparable qui sera présenté dans des états financiers (par exemple, le résultat net ou le flux de trésorerie provenant des activités opérationnelles);
- inclure une copie de l'état qui contient l'autre mesure conforme aux PCGR (par exemple, l'état de la situation financière ou l'état du résultat global).

#### **VI. Liquidités distribuables**

L'*Instruction générale 41-201 relative aux fiducies de revenu et autres placements indirects* fournit des indications supplémentaires sur les mesures relatives aux liquidités pouvant être distribuées.

#### **VII. Informations prospectives**

Le contenu du présent avis s'applique aussi aux mesures financières prospectives non conformes aux PCGR.

#### **VIII. Questions**

Pour toute question, veuillez vous adresser à l'une des personnes suivantes :

Louis Auger  
Analyste en valeurs mobilières  
Autorité des marchés financiers  
Téléphone : 514-395-0337, poste 4383  
Courriel : louis.auger@lautorite.qc.ca

Nicole Parent  
Analyste en valeurs mobilières  
Autorité des marchés financiers  
Téléphone : 514-395-0337, poste 4455  
Courriel : nicole.parent@lautorite.qc.ca

Cameron McInnis  
Chief Accountant  
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario  
Téléphone : 416-593-3675  
Courriel : cmcinnis@osc.gov.on.ca

Marion Kirsh  
Associate Chief Accountant  
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario  
Téléphone : 416-593-8282  
Courriel : mkirsh@osc.gov.on.ca

Mark Pinch  
Senior Accountant  
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario  
Téléphone : 416-593-8057  
Courriel : mpinch@osc.gov.on.ca

Lara Gaede  
Chief Accountant  
Alberta Securities Commission  
Téléphone : 403-297-4223  
Courriel : lara.gaede@asc.ca

Brian Banderk  
Associate Chief Accountant  
Alberta Securities Commission  
Téléphone : 403-355-9044  
Courriel : brian.banderk@asc.ca

Carla-Marie Hait  
Chief Accountant  
British Columbia Securities Commission  
Téléphone : 604-899-6726  
Courriel : chait@besc.bc.ca

Manuele Albrino  
Associate Chief Accountant  
British Columbia Securities Commission  
Téléphone : 604-899-6641  
Courriel : malbrino@besc.bc.ca

**Le 17 février 2012**

## 6.2 RÉGLEMENTATION ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### 6.2.1 Consultation

Aucune information.

### 6.2.2 Publication

#### **Erratum – Règlement 61-101 sur les mesures de protection des porteurs minoritaires lors d'opérations particulières<sup>i</sup>**

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la version française du *Règlement 61-101 sur les mesures de protection des porteurs minoritaires lors d'opérations particulières* publié dans la *Gazette officielle du Québec*, Partie 2, du 30 janvier 2008 (A.M. 2008-01) et au Bulletin de l'Autorité des marchés financiers le 1<sup>er</sup> février 2008, Vol. 5 n° 4 dans la section 6.2.2.

Vous trouverez ci-après l'erratum publié dans la *Gazette officielle du Québec* du 15 février 2012.

**Le 17 février 2012.**

---

<sup>i</sup> Diffusion autorisée par Les Publications du Québec

---

## Erratum

---

**A.M., 2008-01****Arrêté numéro V-1.1-2008-01 de la ministre  
des Finances en date du 22 janvier 2008**

Loi sur les valeurs mobilières  
(L.R.Q., c. V-1.1)

CONCERNANT le Règlement 61-101 sur les mesures de protection des porteurs minoritaires lors d'opérations particulières et le Règlement abrogeant le Règlement Q-27 sur les mesures de protection des porteurs minoritaires à l'occasion de certaines opérations

*Gazette officielle du Québec*, Partie 2, 30 janvier 2008, 140<sup>e</sup> année, numéro 5, page 621.

À la page 632, à l'article 2.4, paragraphe 1, le sous-paragraphe *a* aurait dû se lire comme suit :

« *a*) ni l'initiateur ni ses alliés n'ont été, au cours des 12 mois précédents, représentés au conseil d'administration ou à la direction de l'émetteur visé et ne disposent d'information importante au sujet de l'émetteur visé ou de ses titres qui n'a pas encore été rendue publique; ».

57031

### 6.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.



## 6.4 SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES

Aucune information.

## 6.5 INTERDICTIONS

### 6.5.1 Interdictions d'effectuer une opération sur valeurs

#### **Orbite Aluminae inc.**

En conséquence, l'Autorité des marchés financiers interdit à Guy Louis Boucher, Richard Boudreault, Jacques Bédard, Charles Chevette, Denis Primeau, Joël Fournier, Stéphane Bertrand, Christian Van Houtte, Lionel Léveillé, Pierre Meunier et Toby Gilsig, d'effectuer, directement ou indirectement, toute activité reliée à des opérations sur les valeurs d'Orbite Aluminae inc., parce que l'émetteur n'a pas déposé un rapport technique conforme aux dispositions du Règlement 43 101 et que ces personnes sont des dirigeants ou des administrateurs de l'émetteur qui peuvent avoir été informées de tout fait ou changement important concernant l'émetteur qui n'a pas été rendu public.

L'interdiction est prononcée le 16 février 2012.

Décision n°: 2012-FIIC-0017

### 6.5.2 Révocations d'interdiction

Aucune information.

## 6.6 PLACEMENTS

### 6.6.1 Visas de prospectus

#### 6.6.1.1 Prospectus provisoires

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus provisoire pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus provisoires sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du premier paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

| Nom de l'émetteur                                                        | Date du visa    | Autorité principale <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds de placement immobilier Cominar                                    | 14 février 2012 | Québec <ul style="list-style-type: none"> <li>- Colombie-Britannique</li> <li>- Alberta</li> <li>- Saskatchewan</li> <li>- Manitoba</li> <li>- Ontario</li> <li>- Nouveau-Brunswick</li> <li>- Nouvelle-Écosse</li> <li>- Île-du-Prince-Édouard</li> <li>- Terre-Neuve et Labrador</li> </ul> |
| Pyrogenèse Canada Inc.                                                   | 14 février 2012 | Québec <ul style="list-style-type: none"> <li>- Colombie-Britannique</li> <li>- Alberta</li> <li>- Saskatchewan</li> <li>- Manitoba</li> <li>- Ontario</li> </ul>                                                                                                                             |
| Capital Power Corporation                                                | 10 février 2012 | Alberta                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fonds communs Manuvie                                                    | 10 février 2012 | Ontario                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fonds de revenu de dividendes Manuvie                                    |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Fonds équilibré à gestion stratégique axée sur le rendement Manuvie      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Fonds équilibré d'actions canadiennes Manuvie                            |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Catégorie de revenu de dividendes Manuvie                                |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Catégorie équilibrée à gestion stratégique axée sur le rendement Manuvie |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Nom de l'émetteur                                                  | Date du visa    | Autorité principale <sup>1</sup> |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| Catégorie équilibrée d'actions canadiennes<br>Manuvie              |                 |                                  |
| Catégorie d'obligations de sociétés<br>Manuvie                     |                 |                                  |
| Fonds privés TD                                                    | 15 février 2012 | Ontario                          |
| Fonds privé d'obligations à rendement en capital TD                |                 |                                  |
| Fonds privé d'actions de grandes sociétés américaines de valeur TD |                 |                                  |
| Fonds privé mondial à faible volatilité TD                         |                 |                                  |
| Premier Gold Mines Limited                                         | 10 février 2012 | Ontario                          |
| Rubicon Minerals Corporation                                       | 10 février 2012 | Colombie-Britannique             |

<sup>1</sup> Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : [www.sedar.com](http://www.sedar.com).

#### 6.6.1.2 Prospectus définitifs

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

| Nom de l'émetteur                        | Date du visa    | Autorité principale <sup>1</sup> |
|------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| AltaGas Ltd.                             | 14 février 2012 | Alberta                          |
| Banque de Montréal                       | 9 février 2012  | Ontario                          |
| Capital Power Corporation                | 16 février 2012 | Alberta                          |
| First Asset Pipes & Power Income Fund    | 15 février 2012 | Ontario                          |
| Immeubles de Bureaux Brookfield (Canada) | 13 février 2012 | Ontario                          |
| Marret High Yield Strategies Fund        | 15 février 2012 | Ontario                          |

| Nom de l'émetteur             | Date du visa    | Autorité principale <sup>1</sup> |
|-------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| TransGlobe Energy Corporation | 14 février 2012 | Alberta                          |

<sup>1</sup> Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : [www.sedar.com](http://www.sedar.com).

#### 6.6.1.3 Modifications de prospectus

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé une modification du prospectus pour laquelle un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de modifications du prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

| Nom de l'émetteur                                         | Date du visa    | Autorité principale <sup>1</sup>                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thébox Inc.                                               | 15 février 2012 | Québec <ul style="list-style-type: none"> <li>- Colombie-Britannique</li> <li>- Alberta</li> <li>- Ontario</li> </ul> |
| Fiducie de placement Fidelity Actions américaines         | 15 février 2012 | Ontario                                                                                                               |
| Fiducie de placement Fidelity Actions PME américaines     | 15 février 2012 | Ontario                                                                                                               |
| Fonds Fidelity                                            | 15 février 2012 | Ontario                                                                                                               |
| Fonds Fidelity Discipline Actions <sup>MD</sup> Amérique  |                 |                                                                                                                       |
| Fonds Fidelity Croissance Amérique                        |                 |                                                                                                                       |
| Fonds Fidelity Discipline Actions <sup>MD</sup> mondiales |                 |                                                                                                                       |
| Fonds Fidelity Grande Capitalisation Mondiale             |                 |                                                                                                                       |
| Fonds Fidelity Potentiel mondial                          |                 |                                                                                                                       |
| Fonds Mutuels C.I.                                        | 10 février 2011 | Ontario                                                                                                               |

| Nom de l'émetteur                                         | Date du visa | Autorité principale <sup>1</sup> |
|-----------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------|
| Catégorie de société d'actions canadiennes<br>Cambridge   |              |                                  |
| Catégorie de société gestionnaires<br>américains CI       |              |                                  |
| Catégorie de société américaine petites<br>sociétés CI    |              |                                  |
| Catégorie de société petite capitalisation<br>can-am CI   |              |                                  |
| Catégorie de société marchés nouveaux CI                  |              |                                  |
| Catégorie de société mondiale CI                          |              |                                  |
| Catégorie de société gestionnaires<br>mondiaux CI         |              |                                  |
| Catégorie de société mondiale petites<br>sociétés CI      |              |                                  |
| Catégorie de société valeur mondiale CI                   |              |                                  |
| Catégorie de société internationale CI                    |              |                                  |
| Catégorie de société valeur internationale<br>CI          |              |                                  |
| Catégorie de société valeur de fiducie CI                 |              |                                  |
| Catégorie de société américaine Synergy                   |              |                                  |
| Catégorie de société canadienne Synergy                   |              |                                  |
| Catégorie de société mondiale Synergy                     |              |                                  |
| Catégorie de société obligations mondiales<br>CI          |              |                                  |
| Catégorie de société avantage à court<br>terme CI         |              |                                  |
| Catégorie de société obligations<br>canadiennes Signature |              |                                  |
| Catégorie de société obligations de<br>sociétés Signature |              |                                  |
| Catégorie de société dividendes Signature                 |              |                                  |
| Catégorie de société revenu élevé<br>Signature            |              |                                  |

<sup>1</sup> Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : [www.sedar.com](http://www.sedar.com).

#### 6.6.1.4 Dépôt de suppléments

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé auprès de l'Autorité des marchés financiers un supplément de prospectus qui complète l'information contenue au prospectus préalable ou simplifié de ces émetteurs pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières :

| Nom de l'émetteur         | Date du supplément | Date du prospectus préalable ou du prospectus simplifié |
|---------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| Banque Royale du Canada   | 8 février 2012     | 21 octobre 2011                                         |
| Cogeco Câble Inc.         | 9 février 2012     | 16 décembre 2010                                        |
| First Capital Realty Inc. | 8 février 2012     | 25 mai 2011                                             |
| Veresen Inc.              | 7 février 2012     | 22 août 2011                                            |

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces suppléments, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : [www.sedar.com](http://www.sedar.com).

#### 6.6.2 Dispenses de prospectus

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse [www.canlii.org](http://www.canlii.org).

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet [www.canlii.org/fr/advancedsearch.html](http://www.canlii.org/fr/advancedsearch.html), à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

#### 6.6.3 Déclarations de placement avec dispense

L'Autorité publie ci-dessous l'information concernant les placements effectués sous le bénéfice des dispenses prévues au *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription* (« Règlement 45-106 »).

Nous rappelons qu'il est de la responsabilité des émetteurs de s'assurer qu'ils bénéficient des dispenses prévues au Règlement 45-106 avant d'effectuer un placement. Les émetteurs doivent aussi s'assurer du respect des délais impartis pour déclarer les placements et fournir une information exacte. Toute contravention aux dispositions législatives et réglementaires pertinentes constitue une infraction.

L'information contenue aux déclarations de placement avec dispense déposées conformément au Règlement 45-106 est publiée ci-dessous tel qu'elle est fournie par les émetteurs concernés. L'Autorité ne saurait être tenue responsable de quelque lacune ou erreur que ce soit dans ces déclarations.

## SECTION RELATIVE AUX SOCIÉTÉS

Aucune information.

## SECTION RELATIVE AUX FONDS D'INVESTISSEMENT

| Nom de l'émetteur                   | Date du placement        | Nombre et type de titres émis     | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC |   | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Duncan Ross Equity Fund             | 2011-10-14 au 2011-12-28 | 89,87 parts                       | 14 000 \$                  | 1                                    | 0 | 2.3                                  |
| Duncan Ross Pooled Trust            | 2011-01-27               | 37,67 parts                       | 13 306,80 \$               | 1                                    | 0 | 2.3                                  |
| Fonds Access America, LLC           | 2011-11-24               | 1,1 part de société en commandite | 1 103 270 \$               | 1                                    | 0 | 2.10                                 |
| MB Canadian Equity Core Fund        | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 193 085,69 parts                  | 2 070 000 \$               | 1                                    | 4 | 2.3                                  |
| MB Canadian Equity Growth Fund      | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 46 080,20 parts                   | 3 150 000 \$               | 2                                    | 0 | 2.3                                  |
| MB Canadian Equity Value Fund       | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 47 879,52 parts                   | 351 000 \$                 | 1                                    | 0 | 2.3                                  |
| MB Fixed Income Fund                | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 163 281,71 parts                  | 9 437 000 \$               | 11                                   | 5 | 2.3                                  |
| MB Global Equity Fund               | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 72 652,01 parts                   | 862 144 \$                 | 1                                    | 4 | 2.3                                  |
| MB International Equity Growth Fund | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 285 771,75 parts                  | 1 760 000 \$               | 2                                    | 2 | 2.3                                  |
| MB Money Market                     | 2011-01-01 au            | 1 335 379,53                      | 13 353 795,28 \$           | 4                                    | 6 | 2.3                                  |



| Nom de l'émetteur                                   | Date du placement        | Nombre et type de titres émis | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC |    | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|-----------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|----|--------------------------------------|
| Fund                                                | 2011-12-31               | parts                         |                            |                                      |    |                                      |
| MB Short Term Fixed Income Fund                     | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 738 848,41 parts              | 7 400 000 \$               | 1                                    | 2  | 2.3                                  |
| UBS (Canada) American Equity Fund                   | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 9 474 730,85 parts            | 106 924 255,96 \$          | 6                                    | 37 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Balanced Fund                          | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 6 870 202,17 parts            | 104 454 700,14 \$          | 12                                   | 40 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Bond Fund                              | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 13 088 050,47 parts           | 122 032 567,69 \$          | 14                                   | 60 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Canada 130/30 Equity Fund              | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 11 363,75 parts               | 126 928,25 \$              | 1                                    | 0  | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Canadian Equity Fund                   | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 2 138 642,98 parts            | 253 056 379,50 \$          | 18                                   | 43 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Cash in Action Fund                    | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 4 892 112,92 parts            | 489 211 291,52 \$          | 3                                    | 48 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Global Allocation Fund                 | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 21 062 180,60 parts           | 170 297 917,87 \$          | 4                                    | 7  | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Global Equity Fund                     | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 2 692 006,98 parts            | 23 403 628,16 \$           | 7                                    | 14 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Global Large Cap Equity Fund with cash | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 98 538,62 parts               | 15 058 333,47 \$           | 1                                    | 10 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) International Equity Fund              | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 439 511,09 parts              | 15 854 472,71 \$           | 2                                    | 31 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Long Term Bond Fund                    | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 2 167 138,59 parts            | 22 593 094,35 \$           | 3                                    | 9  | 2.3                                  |

| Nom de l'émetteur                              | Date du placement        | Nombre et type de titres émis | Montant total du placement | Nombre de souscripteurs QC / Hors QC |    | Dispense invoquée (Règlement 45-106) |
|------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|----|--------------------------------------|
| UBS (Canada) Long Term DB Risk Management Fund | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 9 871 533,32 parts            | 102 628 175,28 \$          | 1                                    | 4  | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Money Market Fund                 | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 650 628,38 parts              | 65 062 838,19              | 19                                   | 95 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) Small Cap Fund                    | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 1 801 163,30 parts            | 22 398 289,78 \$           | 3                                    | 6  | 2.3                                  |
| UBS (Canada) US Equity Fund                    | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 162 905,97 parts              | 6 147 087,28 \$            | 1                                    | 24 | 2.3                                  |
| UBS (Canada) US Growth Equity Fund             | 2011-01-01 au 2011-12-31 | 256 046,56 parts              | 2 826 599,51 \$            | 6                                    | 24 | 2.3                                  |

Pour de plus amples renseignements relativement aux placements énumérés ci-dessus, veuillez consulter les dossiers disponibles à la salle des dossiers de l'Autorité.

#### 6.6.4 Refus

Aucune information.

#### 6.6.5 Divers

##### Premier Gold Mines Limited

Vu la demande présentée par Premier Gold Mines Limited (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 6 février 2012 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir une dispense temporaire de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents suivants qui seront intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur entend déposer le ou vers le 9 février 2012 (la « dispense demandée ») :

- la notice annuelle pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010

2. les états financiers annuels audités comparatifs ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour l'exercice terminée le 31 décembre 2010;
  3. le rapport financier intermédiaire non audité comparatif ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour la période terminée le 30 septembre 2011;
  4. la circulaire de sollicitation de procurations datée du 31 mai 2011
  5. la déclaration d'acquisition d'entreprise datée du 14 septembre 2011
- (collectivement, les « documents visés »);

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française des documents visés soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire.

Fait à Montréal, le 9 février 2012.

Patrick Théorêt  
Chef du Service du financement des sociétés

Décision n°: 2012-FS-0020

### **Pyrogenèse Canada Inc.**

Vu la demande présentée par Pyrogenèse Canada Inc. (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 13 février 2012 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir une dispense temporaire de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents suivants qui seront intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur entend déposer le ou vers le 13 février 2012 (la « dispense demandée ») :

1. les états financiers annuels audités comparatifs ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010;
2. le rapport financier intermédiaire non audité comparatif ainsi que le rapport de gestion qui l'accompagne pour la période terminée le 30 septembre 2011;

(collectivement, les « documents visés »);

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française des documents visés soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire.

Fait à Montréal, le 13 février 2012.

Benoit Dionne  
Chef du Service du financement des sociétés

Décision n°: 2012-FS-0023

### **Rubicon Minerals Corporation**

Vu la demande présentée par Rubicon Minerals Corporation (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 8 février 2012 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les termes définis suivants :

« annexe 43-101A1 » : l'annexe 43-101A1, *Rapport technique du Règlement 43-101 sur l'information concernant les projets miniers*;

« annexes » : les annexes A et B de la circulaire intitulées respectivement « *Amended Stock Option Plan* » et « *Shareholder Rights Plan* » ;

« circulaire » : la circulaire de sollicitation de procurations de l'émetteur datée du 25 mai 2011, laquelle sera intégrée par renvoi dans le prospectus;

« dispense permanente » : la dispense de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des annexes;

« dispense temporaire » : la dispense de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents visés;

« dispense temporaire visant le rapport technique » : la dispense de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française du rapport technique;

« documents visés » : la notice annuelle révisée de l'émetteur datée du 11 avril 2011 pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010, les états financiers annuels audités comparatifs de l'émetteur ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010, les états financiers intermédiaires non audités comparatifs de l'émetteur ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour la période terminée le 30 septembre 2011, la circulaire ainsi que les déclarations de changement important datées du 4 avril 2011 et du 5 juillet 2011, lesquels seront intégrés par renvoi dans le prospectus;

« prospectus » : le prospectus simplifié provisoire et le prospectus simplifié s'y rapportant;

« prospectus simplifié » : le prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire, ainsi que toute version modifiée de celui-ci;

« prospectus simplifié provisoire » : le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur prévoit déposer auprès de l'Autorité le ou vers le 10 février 2012, ainsi que toute version modifiée de celui-ci;

« rapport technique » : le rapport technique établi et déposé conformément à l'annexe 43 101A1 de l'émetteur daté du 8 août 2011 intitulé « *F2 Gold System – Phoenix Gold Project Bateman, Township Red Lake, Canada Technical Report* », lequel sera intégré par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire;

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la délégation de pouvoirs, prononcée par le président-directeur général, sous le numéro 2008-PDG-0176 telle que modifiée par les décisions 2008-PDG-0242, 2009-PDG-0031, 2010-PDG-0009 et 2010-PDG-0045;

Vu la subdélégation de pouvoirs faite par Louis Morisset, surintendant des marchés de valeurs, en date du 1<sup>er</sup> février 2012 en faveur de Jean Daigle, directeur du financement des sociétés, laquelle est valable pour la période allant du 3 février 2012 au 10 février 2012 inclusivement;

Vu la dispense permanente, la dispense temporaire et la dispense temporaire visant le rapport technique demandées par l'émetteur;

Vu les considérations suivantes :

1. l'émetteur est un émetteur assujéti dans toutes les provinces du Canada;
2. l'émetteur compte déposer le prospectus dans toutes les provinces du Canada;
3. les annexes n'ont été jointes à la circulaire que pour des motifs de convenance et de clarté afin d'éviter des répétitions indues dans celle-ci;
4. la circulaire contient un résumé des annexes;
5. l'incorporation des annexes dans la circulaire et leur intégration par renvoi dans le prospectus ne sont pas exigées par la législation en valeurs mobilières du Québec;
6. tout document intégré par renvoi dans un prospectus fait partie intégrante de celui-ci;
7. la version française du prospectus simplifié provisoire contiendra un résumé du rapport technique;
8. tous les documents pour lesquels une version française est exigée par la législation en valeurs mobilières du Québec seront traduits;

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde :

1. la dispense temporaire, à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française de ceux-ci soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié;
2. la dispense temporaire visant le rapport technique, à la condition que la version française du prospectus simplifié respecte les exigences de la rubrique 9 de l'annexe 44-101A1, *Prospectus simplifié du Règlement 44-101 sur le placement de titres au moyen d'un prospectus simplifié*;

3. la dispense permanente.

Fait à Montréal, le 10 février 2012.

Jean Daigle  
Directeur du financement des sociétés

Décision n°: 2012-SMV-0009

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse [www.canlii.org](http://www.canlii.org).

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet [www.canlii.org/fr/advancedsearch.html](http://www.canlii.org/fr/advancedsearch.html), à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

## 6.7 RÉGIME DE L'AUTORITÉ PRINCIPALE (RÈGLEMENT 11-101)

La section 6.7 du Bulletin ne contient désormais plus d'information vu l'entrée en vigueur du *Règlement 11-102 sur le régime de passeport*.

## 6.8 OFFRES PUBLIQUES

### 6.8.1 Avis

Aucune information.

### 6.8.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse [www.canlii.org](http://www.canlii.org).

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet [www.canlii.org/fr/advancedsearch.html](http://www.canlii.org/fr/advancedsearch.html), à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

### 6.8.3 Refus

Aucune information.

### 6.8.4 Divers

Aucune information.



## 6.9 INFORMATION SUR LES VALEURS EN CIRCULATION

### 6.9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers

Aucune information.

### 6.9.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse [www.canlii.org](http://www.canlii.org).

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet [www.canlii.org/fr/advancedsearch.html](http://www.canlii.org/fr/advancedsearch.html), à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

### 6.9.3 Refus

Aucune information.

### 6.9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujetti

#### **MOSAID Technologies Incorporated**

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de MOSAID Technologies Incorporated.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2012-FIIC-0015

#### **Newmont Canada FN Holdings Limited**

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Newmont Canada FN Holdings Limited.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2012-FIIC-0011

#### **Sinopec Daylight Energy Ltd.**

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Sinopec Daylight Energy Ltd.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2012-FIIC-0013

#### **6.9.5 Divers**

Aucune information.

## 6.10 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

## 6.11 ANNEXES ET AUTRES RENSEIGNEMENTS

## ANNEXE 1 DÉPÔTS DE DOCUMENTS D'INFORMATION

## RAPPORTS TRIMESTRIELS

|                                        | Date du document |
|----------------------------------------|------------------|
| ABSOLUTE SOFTWARE CORPORATION          | 2011-12-31       |
| ADVANTEX MARKETING INTERNATIONAL INC.  | 2011-12-31       |
| ANDREW PELLER LIMITEE                  | 2011-12-31       |
| ASTRAL MEDIA INC.                      | 2011-11-30       |
| ATS AUTOMATION TOOLING SYSTEMS INC.    | 2012-01-01       |
| AXIA NETMEDIA CORPORATION              | 2011-12-31       |
| BIONICHE LIFE SCIENCES INC.            | 2011-12-31       |
| BOYUAN CONSTRUCTION GROUP, INC.        | 2011-12-31       |
| CAE INC.                               | 2011-12-31       |
| CALIAN TECHNOLOGIES LTD                | 2011-12-31       |
| CANACCORD FINANCIAL INC.               | 2011-12-31       |
| CANADIAN SATELLITE RADIO HOLDINGS INC. | 2011-11-30       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                  | 2011-03-31       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                  | 2011-06-30       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                  | 2011-09-30       |
| CERES GLOBAL AG CORP.                  | 2011-12-31       |
| CORPORATION ELEMENTS CRITIQUES         | 2011-11-30       |
| CORPORATIONS UNIES LIMITEE             | 2011-12-31       |
| CO2 SOLUTIONS INC.                     | 2011-12-31       |
| DHX MEDIA LTD.                         | 2011-12-31       |
| DISTILLERIES CORBY LIMITEE (LES)       | 2011-12-31       |
| ESI ENTERTAINMENT SYSTEMS INC.         | 2011-11-30       |
| FIRST URANIUM CORPORATION              | 2011-12-31       |
| FORAGE ORBIT GARANT INC.               | 2011-12-31       |
| GAZ METRO INC.                         | 2011-12-31       |
| GLUSKIN SHEFF + ASSOCIES INC.          | 2011-12-31       |
| GLV INC.                               | 2011-12-31       |
| GOODFELLOW INC.                        | 2011-11-30       |
| GROUPE OPMEDIC INC.                    | 2011-11-30       |
| HANFENG EVERGREEN INC.                 | 2011-12-31       |
| HANWEI ENERGY SERVICES CORP.           | 2011-12-31       |
| HEROUX-DEVTEK INC.                     | 2011-12-31       |
| H2O INNOVATION INC.                    | 2011-12-31       |
| INDIGO BOOKS & MUSIC INC.              | 2011-12-31       |
| INTEGRATED ASSET MANAGEMENT CORP.      | 2011-12-31       |
| INTERNATIONAL MINERALS CORPORATION     | 2011-12-31       |
| JDS UNIPHASE CANADA LTD.               | 2011-12-31       |
| JDS UNIPHASE CORPORATION               | 2011-12-31       |
| JUST ENERGY GROUP INC.                 | 2011-12-31       |
| LEGG MASON, INC.                       | 2011-12-31       |
| LIONS GATE ENTERTAINMENT CORP.         | 2011-12-31       |
| METAUX DNI INC.                        | 2011-12-31       |
| MICROBIX BIOSYSTEMS INC.               | 2011-12-31       |
| MIGAO CORPORATION                      | 2011-12-31       |
| NEW PACIFIC METALS CORP.               | 2011-12-31       |
| NEWGROWTH CORP.                        | 2011-12-26       |
| NEWS CORPORATION                       | 2011-12-31       |

**RAPPORTS TRIMESTRIELS**

|                                           | Date du document |
|-------------------------------------------|------------------|
| NORTH AMERICAN ENERGY PARTNERS INC.       | 2011-12-31       |
| NORTHERN FINANCIAL CORPORATION            | 2011-12-31       |
| NOVEKO INTERNATIONAL INC.                 | 2011-12-31       |
| NUANCE COMMUNICATIONS, INC.               | 2011-12-31       |
| OPEN TEXT CORPORATION                     | 2011-12-31       |
| OUTDOORPARTNER MEDIA CORPORATION          | 2011-05-31       |
| OUTDOORPARTNER MEDIA CORPORATION          | 2011-08-31       |
| OUTDOORPARTNER MEDIA CORPORATION          | 2011-11-30       |
| RDM CORPORATION                           | 2011-12-31       |
| RESSOURCES ABITEX INC.                    | 2011-11-30       |
| RESSOURCES ARMISTICE CORP.                | 2011-12-31       |
| RIDLEY INC.                               | 2011-12-31       |
| ROGERS SUGARS INC.                        | 2011-12-31       |
| ROYAL GOLD, INC.                          | 2011-12-31       |
| RUGGEDCOM INC.                            | 2011-12-31       |
| RUTTER INC.                               | 2011-11-30       |
| SAPUTO INC.                               | 2011-12-31       |
| SILVERCORP METALS INC.                    | 2011-12-31       |
| SKOPE ENERGY INC.                         | 2011-12-31       |
| SMART TECHNOLOGIES INC.                   | 2011-12-31       |
| SOCIETE CALDWELL INTERNATIONALE INC. (LA) | 2011-11-30       |
| STUDENT TRANSPORTATION INC.               | 2011-12-31       |
| SYSTEMES MEDICAUX LMS INC.                | 2011-12-31       |
| TECHNOLOGIES D-BOX INC.                   | 2011-12-31       |
| TECHNOLOGIES INTERACTIVES MEDIAGRIF INC.  | 2011-12-31       |
| TRANSITION THERAPEUTICS INC.              | 2011-12-31       |
| VALENER INC.                              | 2011-12-31       |
| VECIMA NETWORKS INC.                      | 2011-12-31       |
| VETEMENTS DE SPORT GILDAN INC. (LES)      | 2012-01-01       |
| WHISTLER BLACKCOMB HOLDINGS INC.          | 2011-12-31       |
| XPLORE TECHNOLOGIES CORP.                 | 2011-12-31       |
| YM BIOSCIENCES INC.                       | 2011-12-31       |

**ÉTATS FINANCIERS ANNUELS**

|                                       | Date du document |
|---------------------------------------|------------------|
| A&W REVENUE ROYALTIES INCOME FUND     | 2011-12-31       |
| ACADIAN TIMBER CORP.                  | 2011-12-31       |
| ADVANTAGED PREFERRED SHARE TRUST      | 2011-12-31       |
| AIR CANADA                            | 2011-12-31       |
| ARC RESOURCES LTD.                    | 2011-12-31       |
| BOSTON PIZZA ROYALTIES INCOME FUND    | 2011-12-31       |
| CALPINE CORPORATION                   | 2011-12-31       |
| CANADIAN REAL ESTATE INVESTMENT TRUST | 2011-12-31       |
| CANFOR CORPORATION                    | 2011-12-31       |
| CANFOR PULP PRODUCTS INC.             | 2011-12-31       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                 | 2009-12-31       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                 | 2010-12-31       |
| CENTRAL GOLD-TRUST                    | 2011-12-31       |
| CHOUETTE (LA) (PROJET IMMOBILIER)     | 2011-10-31       |

## ÉTATS FINANCIERS ANNUELS

|                                                     | Date du document |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| CINEPLEX INC.                                       | 2011-12-31       |
| COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE (LA)     | 2011-12-31       |
| COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA    | 2011-12-31       |
| CORPORATION CAMECO                                  | 2011-12-31       |
| CORPORATION FINANCIERE CANADA-VIE                   | 2011-12-31       |
| DEQ SYSTEMES CORP.                                  | 2011-11-30       |
| DESLAURIERS (PROJET IMMOBILIER) (LE)                | 2011-10-31       |
| DUNDEE ENERGY LIMITED                               | 2011-12-31       |
| EMERA INCORPORATED                                  | 2011-12-31       |
| ENBRIDGE INCOME FUND                                | 2011-12-31       |
| ENBRIDGE INCOME FUND HOLDINGS INC.                  | 2011-12-31       |
| ERMITAGE DU LAC (PROJET IMMOBILIER)                 | 2011-10-31       |
| FIDUCIE DE CAPITAL CANADA-VIE                       | 2011-12-31       |
| FIDUCIE DE CAPITAL GREAT-WEST                       | 2011-12-31       |
| FIRAN TECHNOLOGY GROUP CORPORATION                  | 2011-11-30       |
| FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER RIOCAN                | 2011-12-31       |
| FONDS DE REVENU NORANDA                             | 2011-12-31       |
| FORTISALBERTA INC.                                  | 2011-12-31       |
| FORTISBC ENERGY INC.                                | 2011-12-31       |
| FORTISBC HOLDINGS INC.                              | 2011-12-31       |
| FORTISBC INC.                                       | 2011-12-31       |
| FUELCELL ENERGY, INC.                               | 2011-10-31       |
| GESTION ACE AVIATION INC.                           | 2011-12-31       |
| GOLDCORP INC.                                       | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO FINANCE (DELAWARE) LP             | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO FINANCE (DELAWARE) LP II          | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO INC.                              | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE (LA)          | 2011-12-31       |
| GROUPE TMX INC.                                     | 2011-12-31       |
| HOME CAPITAL GROUP INC.                             | 2011-12-31       |
| HYDRO ONE INC.                                      | 2011-12-31       |
| INTACT CORPORATION FINANCIERE                       | 2011-12-31       |
| INTELLIPHARMACEUTICS INTERNATIONAL INC.             | 2011-11-30       |
| JOHANNSEN (PROJET IMMOBILIER) (LE)                  | 2011-10-31       |
| KANDAHAR (PROJET IMMOBILIER) (LE)                   | 2011-10-31       |
| KATANGA MINING LIMITED                              | 2011-12-31       |
| KINROSS GOLD CORPORATION                            | 2011-12-31       |
| LODGE DE LA MONTAGNE (PROJET IMMOBILIER) (LE)       | 2011-10-31       |
| LPBP INC.                                           | 2011-10-31       |
| MANITOBA TELECOM SERVICES INC.                      | 2011-12-31       |
| METAUX RUSSEL INC.                                  | 2011-12-31       |
| NEWFOUNDLAND POWER INC.                             | 2011-12-31       |
| NOVA SCOTIA POWER INC.                              | 2011-12-31       |
| NPS PHARMACEUTICALS, INC.                           | 2011-12-31       |
| OUTDOORPARTNER MEDIA CORPORATION                    | 2011-02-28       |
| PEMBINA PIPELINE CORPORATION                        | 2011-12-31       |
| PREMIERE CORPORATION EMETTRICE DE TACHC N-45°       | 2011-12-31       |
| ROYAL TREMBLANT (PROJET IMMOBILIER) LE              | 2011-10-31       |
| SOCIETE FINANCIERE IGM INC.                         | 2011-12-31       |
| SOMMET DES NEIGES-PHASE I (PROJET IMMOBILIER) (LE)  | 2011-10-31       |
| SOMMET DES NEIGES-PHASE II (PROJET IMMOBILIER) (LE) | 2011-10-31       |

## ÉTATS FINANCIERS ANNUELS

|                                                        | Date du document |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| SUPREMEX INC.                                          | 2011-12-31       |
| SYNDICAT DE LOCATION - FAIRMONT TREMBLANT              | 2011-10-31       |
| THERATECHNOLOGIES INC.                                 | 2011-11-30       |
| TOUR DES VOYAGEURS (PROJET IMMOBILIER) (LA)            | 2011-10-31       |
| TOUR DES VOYAGEURS - PHASE II (PROJET IMMOBILIER) (LA) | 2011-10-31       |
| TRANSCANADA CORPORATION                                | 2011-12-31       |
| UNITED REEF LIMITED                                    | 2011-11-30       |
| VITRAN CORPORATION INC.                                | 2011-12-31       |
| WESTJET AIRLINES LTD.                                  | 2011-12-31       |
| YELLOW MEDIA INC.                                      | 2011-12-31       |
| 407 INTERNATIONAL INC.                                 | 2011-12-31       |

## RAPPORTS ANNUELS

|                                                  | Date du document |
|--------------------------------------------------|------------------|
| A&W REVENUE ROYALTIES INCOME FUND                | 2011-12-31       |
| ACADIAN TIMBER CORP.                             | 2011-12-31       |
| ADVANTAGED PREFERRED SHARE TRUST                 | 2011-12-31       |
| AIR CANADA                                       | 2011-12-31       |
| ARC RESOURCES LTD.                               | 2011-12-31       |
| BOSTON PIZZA ROYALTIES INCOME FUND               | 2011-12-31       |
| CALPINE CORPORATION                              | 2011-12-31       |
| CANADIAN REAL ESTATE INVESTMENT TRUST            | 2011-12-31       |
| CANFOR CORPORATION                               | 2011-12-31       |
| CANFOR PULP PRODUCTS INC.                        | 2011-12-31       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                            | 2009-12-31       |
| CAPITAL NX PHASE INC.                            | 2010-12-31       |
| CENTRAL GOLD-TRUST                               | 2011-12-31       |
| CINEPLEX INC.                                    | 2011-12-31       |
| COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE (LA)  | 2011-12-31       |
| COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA | 2011-12-31       |
| CORPORATION CAMECO                               | 2011-12-31       |
| CORPORATION FINANCIERE CANADA-VIE                | 2011-12-31       |
| DEQ SYSTEMES CORP.                               | 2011-11-30       |
| DUNDEE ENERGY LIMITED                            | 2011-12-31       |
| EMERA INCORPORATED                               | 2011-12-31       |
| ENBRIDGE INCOME FUND                             | 2011-12-31       |
| ENBRIDGE INCOME FUND HOLDINGS INC.               | 2011-12-31       |
| FIDUCIE DE CAPITAL CANADA-VIE                    | 2011-12-31       |
| FIDUCIE DE CAPITAL GREAT-WEST                    | 2011-12-31       |
| FIRAN TECHNOLOGY GROUP CORPORATION               | 2011-11-30       |
| FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER RIOCAN             | 2011-12-31       |
| FONDS DE REVENU NORANDA                          | 2011-12-31       |
| FORTISALBERTA INC.                               | 2011-12-31       |
| FORTISBC ENERGY INC.                             | 2011-12-31       |
| FORTISBC HOLDINGS INC.                           | 2011-12-31       |
| FORTISBC INC.                                    | 2011-12-31       |
| FUELCELL ENERGY, INC.                            | 2011-10-31       |
| GESTION ACE AVIATION INC.                        | 2011-12-31       |



## RAPPORTS ANNUELS

|                                               | Date du document |
|-----------------------------------------------|------------------|
| GOLDCORP INC.                                 | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO FINANCE (DELAWARE) LP       | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO FINANCE (DELAWARE) LP II    | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO INC.                        | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE (LA)    | 2011-12-31       |
| GROUPE TMX INC.                               | 2011-12-31       |
| HOME CAPITAL GROUP INC.                       | 2011-12-31       |
| HYDRO ONE INC.                                | 2011-12-31       |
| INTACT CORPORATION FINANCIERE                 | 2011-12-31       |
| INTELLIPHARMACEUTICS INTERNATIONAL INC.       | 2011-11-30       |
| KATANGA MINING LIMITED                        | 2011-12-31       |
| KINROSS GOLD CORPORATION                      | 2011-12-31       |
| LPBP INC.                                     | 2011-10-31       |
| MANITOBA TELECOM SERVICES INC.                | 2011-12-31       |
| METAUX RUSSEL INC.                            | 2011-12-31       |
| NEWFOUNDLAND POWER INC.                       | 2011-12-31       |
| NOVA SCOTIA POWER INC.                        | 2011-12-31       |
| NPS PHARMACEUTICALS, INC.                     | 2011-12-31       |
| OUTDOORPARTNER MEDIA CORPORATION              | 2011-02-28       |
| PEMBINA PIPELINE CORPORATION                  | 2011-12-31       |
| PREMIERE CORPORATION EMETTRICE DE TACHC N-45° | 2011-12-31       |
| SOCIETE FINANCIERE IGM INC.                   | 2011-12-31       |
| SUPREMEX INC.                                 | 2011-12-31       |
| THERATECHNOLOGIES INC.                        | 2011-11-30       |
| TRANSCANADA CORPORATION                       | 2011-12-31       |
| UNITED REEF LIMITED                           | 2011-11-30       |
| VITRAN CORPORATION INC.                       | 2011-12-31       |
| WESTJET AIRLINES LTD.                         | 2011-12-31       |
| YELLOW MEDIA INC.                             | 2011-12-31       |
| 407 INTERNATIONAL INC.                        | 2011-12-31       |

## CIRCULAIRES EN VUE DE LA SOLLICITATION DE PROCURATION

|                                                             | Date du document |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| AFRICA HYDROCARBONS INC.                                    |                  |
| ARBOR MEMORIAL SERVICES INC.                                |                  |
| BANQUE ROYALE DU CANADA                                     |                  |
| BIG BANK BIG OIL SPLIT CORP.                                |                  |
| CLAYMORE ADVANTAGED CANADIAN BOND ETF (#25938)              |                  |
| CLAYMORE ADVANTAGED CONVERTIBLE BOND ETF (#25938)           |                  |
| CLAYMORE ADVANTAGED HIGH YIELD BOND ETF (#25938)            |                  |
| CLAYMORE ADVANTAGED SHORT DURATION HIGH INCOME ETF (#25938) |                  |
| CLAYMORE BALANCED GROWTH COREPORTFOLIO ETF (#25938)         |                  |
| CLAYMORE BALANCED INCOME COREPORTFOLIO ETF (#25938)         |                  |
| CLAYMORE BRIC ETF (#25938)                                  |                  |
| CLAYMORE BROAD EMERGING MARKETS ETF (#25938)                |                  |
| CLAYMORE CANADIAN FINANCIAL MONTHLY INCOME ETF (#25938)     |                  |
| CLAYMORE CANADIAN FUNDAMENTAL INDEX ETF (#25938)            |                  |
| CLAYMORE EQUAL WEIGHT BANC & LIFECO ETF (#25938)            |                  |

## CIRCULAIRES EN VUE DE LA SOLLICITATION DE PROCURATION

|                                                            | Date du document |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| CLAYMORE GLOBAL AGRICULTURE ETF (#25938)                   |                  |
| CLAYMORE GLOBAL INFRASTRUCTURE ETF (#25938)                |                  |
| CLAYMORE GLOBAL MONTHLY ADVANTAGED DIVIDEND ETF (#25938)   |                  |
| CLAYMORE GLOBAL REAL ESTATE ETF (#25938)                   |                  |
| CLAYMORE GOLD BULLION ETF (#25938)                         |                  |
| CLAYMORE INTERNATIONAL FUNDAMENTAL INDEX FUND ETF (#25938) |                  |
| CLAYMORE INVERSE 10 YR GOVERNMENT BOND ETF (#25938)        |                  |
| CLAYMORE JAPAN FUNDAMENTAL INDEX ETF C\$ HEDGED (#25938)   |                  |
| CLAYMORE NATURAL GAS COMMODITY ETF (#25938)                |                  |
| CLAYMORE OIL SANDS SECTOR ETF (#25938)                     |                  |
| CLAYMORE PREMIUM MONEY MARKET ETF (#25938)                 |                  |
| CLAYMORE S&P GLOBAL WATER ETF (#25938)                     |                  |
| CLAYMORE S&P US DIVIDEND GROWERS ETF (#25938)              |                  |
| CLAYMORE S&P/TSX CANADIAN DIVIDEND ETF (#25938)            |                  |
| CLAYMORE S&P/TSX CDN PREFERRED SHARE ETF (#25938)          |                  |
| CLAYMORE S&P/TSX GLOBAL MINING ETF (#25938)                |                  |
| CLAYMORE SILVER BULLION TRUST                              |                  |
| CLAYMORE US FUNDAMENTAL INDEX ETF (#25938)                 |                  |
| CLAYMORE 1-10 YR LADDERED CORPORATE BOND ETF (#25938)      |                  |
| CLAYMORE 1-10 YR LADDERED GOVERNMENT BOND ETF (#25938)     |                  |
| CLAYMORE 1-5 YR LADDERED CORPORATE BOND ETF (#25938)       |                  |
| CLAYMORE 1-5 YR LADDERED GOVERNMENT BOND ETF (#25938)      |                  |
| CORPORATION HYPOTHECAIRE XCEED                             |                  |
| EXPLORATION AZIMUT INC.                                    |                  |
| FIDUCIE DE BILLETS SECONDAIRES RBC                         |                  |
| FIDUCIE DE CAPITAL RBC                                     |                  |
| FIDUCIE DE CAPITAL RBC II                                  |                  |
| FONDS CLAYMORE BROAD COMMODITY ETF (#25938)                |                  |
| FONDS CLAYMORE CHINA ETF (#25938)                          |                  |
| GROUPE RESTAURANTS IMVESCOR INC.                           |                  |
| LPBP INC.                                                  |                  |
| MICROBIX BIOSYSTEMS INC.                                   |                  |
| RESSOURCES KWG INC.                                        |                  |
| SYSTEMES ENGHOUSE LTEE.                                    |                  |
| TECHNOLOGIES 20-20 INC.                                    |                  |
| TRANSAT A.T. INC.                                          |                  |
| VALENER INC.                                               |                  |
| VITERRA INC.                                               |                  |

## NOTICE ANNUELLE

|                                                  | Date du document |
|--------------------------------------------------|------------------|
| A&W REVENUE ROYALTIES INCOME FUND                | 2011-12-31       |
| ADVANTAGED PREFERRED SHARE TRUST                 | 2011-12-31       |
| BOSTON PIZZA ROYALTIES INCOME FUND               | 2011-12-31       |
| CANFOR CORPORATION                               | 2011-12-31       |
| CANFOR PULP PRODUCTS INC.                        | 2011-12-31       |
| CENTRAL GOLD-TRUST                               | 2011-12-31       |
| COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA | 2011-12-31       |

## NOTICE ANNUELLE

|                                                             | Date du document |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| DUNDEE ENERGY LIMITED                                       | 2011-12-31       |
| ENBRIDGE INCOME FUND                                        | 2011-12-31       |
| ENBRIDGE INCOME FUND HOLDINGS INC.                          | 2011-12-31       |
| FIDUCIE DE CAPITAL GREAT-WEST                               | 2011-12-31       |
| FIRAN TECHNOLOGY GROUP CORPORATION                          | 2011-11-30       |
| FUELCELL ENERGY, INC.                                       | 2011-10-31       |
| GREAT-WEST LIFECO FINANCE (DELAWARE) LP                     | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO FINANCE (DELAWARE) LP II                  | 2011-12-31       |
| GREAT-WEST LIFECO INC.                                      | 2011-12-31       |
| MANITOBA TELECOM SERVICES INC.                              | 2011-12-31       |
| METAUX RUSSEL INC.                                          | 2011-12-31       |
| NORREP OPPORTUNITIES CORP. - NORREP RESOURCE CLASS (#26536) | 2011-10-31       |
| NORREP OPPORTUNITIES CORP. - NORREP II CLASS (#26536)       | 2011-10-31       |
| NPS PHARMACEUTICALS, INC.                                   | 2011-12-31       |
| PRODIGY GOLD INC.                                           | 2011-12-31       |
| RESSOURCES EXPLOR INC.                                      | 2011-04-30       |
| TRANSCANADA CORPORATION                                     | 2011-12-31       |
| VITRAN CORPORATION INC.                                     | 2011-12-31       |
| 407 INTERNATIONAL INC.                                      | 2011-12-31       |

## ANNEXE 2 DÉCLARATIONS D'INITIÉS CONFORMES (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

**Liste des symboles SEDI**

À partir du 1<sup>er</sup> novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                               |                             |                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RELATIONS AVEC L'ÉMETTEUR ASSUJETTI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               | 45 : Contrepartie d'un bien | * : L'astérisque en regard d'un solde de clôture signifie que l'initié ou son agent déposant a aussi indiqué un solde calculé par lui-même lorsque l'opération a été déposée. |
| 1 : Émetteur assujetti ayant acquis ses propres titres                                                                                                                                                                                                                                                          | 46 : Contrepartie de services                                                 |                             |                                                                                                                                                                               |
| 2 : Filiale de l'émetteur assujetti                                                                                                                                                                                                                                                                             | 47 : Acquisition ou aliénation par don                                        |                             |                                                                                                                                                                               |
| 3 : Porteur de titres qui détient en propriété véritable ou contrôle plus de % des titres d'un émetteur assujetti (Loi sur les valeurs mobilières du Québec – 10 % d'une catégorie d'actions) comportant le droit de vote ou droit de participer, sans limite, au bénéfice et au partage en cas de liquidation. | 48 : Acquisition par héritage ou aliénation par legs                          |                             |                                                                                                                                                                               |
| 4 : Administrateur d'un émetteur assujetti                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Dérivés émis par l'émetteur</b>                                            |                             | <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                   |
| 5 : Dirigeant d'un émetteur assujetti                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50 : Attribution d'options                                                    |                             | L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).                              |
| 6 : Administrateur ou dirigeant d'un porteur de titres visé en 3                                                                                                                                                                                                                                                | 51 : Levée d'options                                                          |                             |                                                                                                                                                                               |
| 7 : Administrateur ou dirigeant d'un initié à l'égard de l'émetteur assujetti ou d'une filiale de l'émetteur assujetti, autre que 4, 5 et 6                                                                                                                                                                     | 52 : Expiration d'options                                                     |                             |                                                                                                                                                                               |
| 8 : Initié présumé – six mois avant de devenir initié                                                                                                                                                                                                                                                           | 53 : Attribution de bons de souscription                                      |                             |                                                                                                                                                                               |
| <b>NATURE DE L'OPÉRATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 54 : Exercice de bons de souscription                                         |                             |                                                                                                                                                                               |
| <b>Généralités</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 55 : Expiration de bons de souscription                                       |                             |                                                                                                                                                                               |
| 00 : Solde d'ouverture – Déclaration initiale format SEDI                                                                                                                                                                                                                                                       | 56 : Attribution de droits de souscription                                    |                             |                                                                                                                                                                               |
| 10 : Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                                                                                                                                                                                                                                          | 57 : Exercice de droits de souscription                                       |                             |                                                                                                                                                                               |
| 11 : Acquisition ou aliénation effectuée privément                                                                                                                                                                                                                                                              | 58 : Expiration de droits de souscription                                     |                             |                                                                                                                                                                               |
| 15 : Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus                                                                                                                                                                                                                                                         | 59 : Exercice au comptant                                                     |                             |                                                                                                                                                                               |
| 16 : Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Dérivés émis par un tiers</b>                                              |                             |                                                                                                                                                                               |
| 22 : Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, un regroupement ou une acquisition                                                                                                                                                                                                           | 70 : Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers |                             |                                                                                                                                                                               |
| 30 : Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                                                                                                                                                                                                                                              | 71 : Exercice d'un dérivé émis par un tiers                                   |                             |                                                                                                                                                                               |
| 35 : Dividende en actions                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 72 : Autre règlement d'un dérivé émis par un tiers                            |                             |                                                                                                                                                                               |
| 36 : Conversion ou échange                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 73 : Expiration d'un dérivé émis par un tiers                                 |                             |                                                                                                                                                                               |
| 37 : Division ou regroupement d'actions                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Divers</b>                                                                 |                             |                                                                                                                                                                               |
| 38 : Rachat – annulation                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 90 : Changements relatifs à la propriété                                      |                             |                                                                                                                                                                               |
| 40 : Vente à découvert                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 97 : Autres                                                                   |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 99 : Correction d'information                                                 |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>NATURE DE L'EMPRISE</b>                                                    |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | D : Propriété directe                                                         |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | I : Propriété indirecte                                                       |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | C : Contrôle                                                                  |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>AUTRES MENTIONS</b>                                                        |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | O : Opération originale                                                       |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | M : Première modification                                                     |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | M' : Deuxième modification                                                    |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | M" : Troisième modification, etc.                                             |                             |                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | R : Opération déclarée hors délai (en retard).                                |                             |                                                                                                                                                                               |

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée ci-dessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais. Le personnel de l'Autorité rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières, déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec dans un délai de 10 jours, sauf dans certains cas précis. Ces opérations doivent être rapportées de façon exacte et claire. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

| Émetteur                                     | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|----------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                                       |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <b>Abitibi Royalties Inc.</b>                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                    |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Groia, Joseph                                | 6             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Grumpy & Co. Management                      | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 2 000                                        | 1.2800           | 2 800            |
| Roycroft Holdings Ltd.                       | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 200                                          | 1.2300           | 10 330           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-15                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 1 500                                        | 1.2800           | 11 830           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-15                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 200                                          | 1.2800           | 12 030           |
| <b>Absolute Software Corporation</b>         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Giffen, J. Ian                               | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 20 000                                       | 5.2200           | 140 000          |
| Libin, Terry                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 20 000                                       | 5.2200           | 96 200           |
| Reid, Ian Usborne                            | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 20 000                                       | 5.2200           | 89 600           |
| Ryan, Daniel                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 20 000                                       | 5.2200           | 120 000          |
| <b>ACTIVEnergy Income Fund</b>               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Activenergy Income Fund                      | 1             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 500                                          | 8.0000           | 23 429 069       |
| <b>Agrium Inc.</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Droits Performance Share Units (PSUs)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Engel, Anthony Mathew                        | 7             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 411)                                      | 67.6200USD       | 1 396            |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 10                                           |                  | 1 406            |
| Gearheard, Richard L.                        | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (10 679)                                     | 67.6200USD       | 11 276           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 79                                           |                  | 11 355           |
| Orgill, Randy Nate                           | 7             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (907)                                        | 67.6200USD       | 926              |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 7                                            |                  | 933              |
| Warner, Thomas E.                            | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (5 843)                                      | 67.6200USD       | 4 994            |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 39                                           |                  | 5 033            |
| <b>Air Canada</b>                            |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Class B Voting Shares</i>                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Butterfield, Alan                            | 5             |             | O                           | 2007-02-19                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 16 538                                       |                  | 16 538           |
| Careen, Nick                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 2 500                                        |                  | 2 500            |
| Dufresne, Yves                               | 5             |             | O                           | 2006-11-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 10 503                                       |                  | 10 503           |
| Foumel, Lise                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 20 309                                       |                  | 30 309           |
| Gedeon, Zeina                                | 7             |             | O                           | 2006-11-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 9 052                                        |                  | 9 052            |
| Guillemette, Lucie                           | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 10 735                                       |                  | 17 613           |
| Hadrovic, Carolyn                            | 6, 5          |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 10 503                                       |                  | 11 503           |
| Houle, Pierre                                | 5             |             | O                           | 2006-11-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 6 625                                        |                  | 6 625            |
| Howlett, Kevin C.                            | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 18 046                                       |                  | 30 396           |
| Isford, Chris                                | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 13 056                                       |                  | 15 943           |
| Leblanc, Priscille                           | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 11 083                                       |                  | 19 686           |
| Legge, David                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 15 667                                       |                  | 102 202          |
| Morey, Scott                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 11 663                                       |                  | 16 663           |
| Morin, Claude                                | 7             |             | O                           | 2006-11-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 13 636                                       |                  | 13 636           |
| Rousseau, Michael Stewart                    | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 30 058                                       |                  | 71 058           |
| Shapiro, David                               | 5             |             | O                           | 2006-11-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 15 667                                       |                  | 15 667           |
| Smith, Benjamin M.                           | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 21 760                                       |                  | 31 760           |
| Turpin, Lise-Marie                           | 7             |             | O                           | 2008-09-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 8 463                                        |                  | 8 463            |

| Émetteur                                                           | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Welscheid, Susan                                                   | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 15 087                                       |                  | 25 087           |
| <i>Droits - Performance Share Units (Long-Term Incentive Plan)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Butterfield, Alan                                                  | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (16 538)                                     |                  | 94 421           |
| Careen, Nick                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (2 500)                                      |                  | 70 575           |
| Dufresne, Yves                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (10 503)                                     |                  | 60 622           |
| Fournel, Lise                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (20 309)                                     |                  | 106 646          |
| Gedeon, Zeina                                                      | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (9 052)                                      |                  | 26 399           |
| Guillemette, Lucie                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (10 735)                                     |                  | 69 244           |
| Hadrovic, Carolyn                                                  | 6, 5          |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (10 503)                                     |                  | 56 065           |
| Houle, Pierre                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (6 625)                                      |                  | 19 093           |
| Howlett, Kevin C.                                                  | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (18 046)                                     |                  | 96 707           |
| Isford, Chris                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (13 056)                                     |                  | 68 792           |
| Leblanc, Priscille                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (11 083)                                     |                  | 58 558           |
| Legge, David                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (15 667)                                     |                  | 115 269          |
| Morey, Scott                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (11 663)                                     |                  | 63 660           |
| Morin, Claude                                                      | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (13 636)                                     |                  | 70 875           |
| Rousseau, Michael Stewart                                          | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (30 058)                                     |                  | 283 342          |
| Rovinescu, Calin                                                   | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 59 - Exercice au comptant                                          | (345 692)                                    |                  | 1 135 925        |
| Shapiro, David                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (15 667)                                     |                  | 107 296          |
| Smith, Benjamin M.                                                 | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (21 760)                                     |                  | 239 046          |
| Turpin, Lise-Marie                                                 | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (8 463)                                      |                  | 24 017           |
| Welscheid, Susan                                                   | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (15 087)                                     |                  | 97 712           |
| <i>Options (Long-Term Incentive Plan)</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Guillemette, Lucie                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (5 500)                                      |                  | 91 270           |
| Leblanc, Priscille                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (5 500)                                      |                  | 79 067           |
| Morey, Scott                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (10 221)                                     |                  | 88 271           |
| Rousseau, Michael Stewart                                          | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (82 500)                                     |                  | 548 100          |
| <b>Alaris Royalty Corp.</b>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Riddell, Clayton H.                                                | 4, 3          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (200 000)                                    | 18.4000          | 226 000          |
| Riddell Family Charitable Foundation                               | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 58 000                                       | 18.4000          | 389 667          |
| Treherne Resources Ltd.                                            | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (43 400)                                     | 18.5000          | 3 207 133        |
|                                                                    |               |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (58 000)                                     | 18.4000          | 3 149 133        |
| <b>Alberta Oilsands Inc.</b>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options director's and agent's</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cochlan, Scott Robert                                              | 5             |             | O                           | 2011-03-25                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 000                                       |                  |                  |
|                                                                    |               |             | M                           | 2011-03-25                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 000                                       | 0.4000           | 312 000          |
| <b>Algonquin Power &amp; Utilities Corp.</b>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jarratt, Christopher Kenneth                                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 021                                        | 5.8800           | 318 493          |
| Robertson, Ian Edward                                              | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 838                                          | 5.6500           | 318 810          |
| <b>Alimentation Couche-Tard Inc.</b>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne Catégorie B</i>              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Aubry, Sylvain                                                     | 7, 5          |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Administrateur du régime                                           | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135                                          | 27.7800          | 1 091            |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 26                                           | 27.2500          | 1 117            |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 28.9500          | 1 118            |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 28.9500          | 1 119            |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 28.9500          | 1 120            |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 28.9500          | 1 121            |
| Bartolomeo, William (Bill)                                         | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Administrateur du régime                                           | PI            |             | O                           | 2011-01-03                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 100                                          | 28.9400          | 100              |
|                                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 14                                           | 28.9400          | 114              |
| Broussard, Jason                                                   | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Administrateur du régime                                           | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 310                                          | 27.7100          | 956              |

| Émetteur                                              | Relation | Retard | État opérationnel | Date de l'opération | Emprise | Opération Description de l'opération                               | Nombre de titres ou valeur nominale | Prix unitaire | Solde courant |
|-------------------------------------------------------|----------|--------|-------------------|---------------------|---------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|---------------|
| <i>Titre</i>                                          |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Initié                                                |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Porteur inscrit                                       |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
|                                                       |          |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 28                                  | 26.2300       | 984           |
| Chiovera, Joe                                         | 5        |        | O                 | 2011-01-11          | I       | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                     |               |               |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 119                                 | 27.8600       | 119           |
|                                                       |          |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 16                                  | 27.4800       | 135           |
| Davis, Darrell J.                                     | 7        |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 162                                 | 27.7100       | 1 222         |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 28                                  | 26.8800       | 1 250         |
| Hannasch, Brian Patrick                               | 7, 5     |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 229                                 | 27.7300       | 1 140         |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 29                                  | 26.4600       | 1 169         |
| Haxel, Geoffrey                                       | 5        |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 467                                 | 27.7600       | 668           |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 28                                  | 26.3100       | 696           |
| McCure, Matt                                          | 5        |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 255                                 | 27.7300       | 1 265         |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 29                                  | 26.3500       | 1 294         |
| Moher, Thomas                                         | 5        |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                   | 28.9500       | 315           |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                   | 28.9500       | 316           |
| Paré, Raymond                                         | 5        |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 311                                 | 27.8800       | 1 522         |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 30                                  | 26.3100       | 1 552         |
| Rodriguez, Paul                                       | 7, 5     |        | O                 | 2006-12-01          | I       | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                     |               |               |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                   | 29.8600       | 2             |
|                                                       |          |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                   | 29.8600       | 3             |
| Tewell, Dennis                                        | 5        |        | O                 | 2011-01-03          | I       | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                     |               |               |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 91                                  | 28.0700       | 91            |
|                                                       |          |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 14                                  | 28.0700       | 105           |
| Valdes, Lou                                           | 5        |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 319                                 | 27.7400       | 1 754         |
| Administrateur du régime                              | PI       |        | O                 | 2011-12-31          | I       | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 29                                  | 26.2900       | 1 783         |
| <b>Allied Properties Real Estate Investment Trust</b> |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| <i>Options</i>                                        |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Neville, Ralph Thomas                                 | 4        |        | O                 | 2012-02-10          | D       | 51 - Exercice d'options                                            | (417)                               | 10.8700       | 19 222        |
| <i>Parts</i>                                          |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Neville, Ralph Thomas                                 | 4        |        | O                 | 2012-02-10          | D       | 51 - Exercice d'options                                            | 417                                 | 10.8700       | 6 702         |
| <b>Alphinat inc.</b>                                  |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Lowenstein, Paul                                      | 4        |        | O                 | 2012-02-15          | D       | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 5 000                               | 0.0500        | 275 000       |
| <i>Options</i>                                        |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Page, Curtis                                          | 4, 5     |        | O                 | 2010-04-21          | D       | 50 - Attribution d'options                                         | 200 000                             |               |               |
|                                                       |          |        | M                 | 2010-04-21          | D       | 50 - Attribution d'options                                         | 200 000                             | 0.1200        | 200 000*      |
| <b>Amex Exploration inc.</b>                          |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Lemay, Michel                                         | 4, 5     |        | O                 | 2012-02-13          | I       | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 6 000                               | 0.1900        | 817 500       |
| Services Miniers Lemco inc                            | PI       |        | O                 | 2012-02-13          | I       | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 000                               | 0.2000        | 821 500       |
| Trottier, Jacques                                     | 4, 5     |        | O                 | 2012-02-15          | D       | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 3 000                               | 0.2000        | 1 296 936     |
|                                                       |          |        | O                 | 2012-02-15          | D       | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 7 000                               | 0.1950        | 1 303 936     |
| <b>Anaconda Mining Inc.</b>                           |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |          |        |                   |                     |         |                                                                    |                                     |               |               |
| Angelo, Dustin                                        | 4, 5     |        | O                 | 2012-02-15          | D       | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 21 910                              | 0.0900        | 871 980       |
| Spouse                                                | PI       |        | O                 | 2009-11-19          | C       | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                     |               |               |



| Émetteur                                        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                                                     | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Initié                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-15                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 35 000                                       | 0.0900           | 35 000           |
| <b>Arsenal Energy Inc.</b>                      |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Taylor, Brenlee                                 | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 23 793                                       | 0.6900           |                  |
|                                                 |               |             | M                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 23 793                                       | 0.6900           | 192 781*         |
| <b>Aston Hill Financial Inc.</b>                |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Cheng, Benedict                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (13 600)                                     | 1.5315           | 808 853          |
| <b>Banque Canadienne Imperiale de Commerce</b>  |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Sirois, Charles                                 | 4             |             | O                           | 2012-01-27                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 143                                          | 75.2901          | 15 156           |
| <i>Droits DSU</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Sirois, Charles                                 | 4             |             | O                           | 1997-01-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                 |               |             | M                           | 1997-01-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  | 13 724           |
| <b>Banque Nationale du Canada</b>               |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Caillé, André                                   | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 123                                          | 73.8686          | 3 582            |
| Coulombe, Gérard                                | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 140                                          | 73.8686          | 6 285            |
| Cyr, Bernard                                    | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 287                                          | 73.8686          | 6 455            |
| Diamond-Gélinas, Nicole                         | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 2                                            | 73.8686          | 13 213           |
| DOUVILLE, Jean R.                               | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 110                                          | 73.8686          | 7 720            |
| Runte, Roseann                                  | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 152                                          | 73.8686          | 5 237            |
| Thabet, Pierre                                  | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 2 030                                        | 74.4100          | 2 200            |
| <i>Unités d'actions différées (UAD) / (DSU)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Caillé, André                                   | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 350                                          |                  | 10 267           |
| Coulombe, Gérard                                | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 819                                          |                  | 22 868           |
| Denham, Gillian H. (Jill)                       | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 2                                            |                  | 59               |
| Diamond-Gélinas, Nicole                         | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 322                                          |                  | 9 211            |
| DOUVILLE, Jean R.                               | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 289                                          |                  | 7 856            |
| Gaulin, Jean                                    | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 354                                          |                  | 9 612            |
| Gobeil, Paul                                    | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 1 223                                        |                  | 33 157           |
| Laflamme, Louise                                | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 73                                           |                  | 2 566            |
| Runte, Roseann                                  | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 512                                          |                  | 14 368           |
| Tellier, Marc                                   | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 253                                          |                  | 7 325            |
| Thabet, Pierre                                  | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                                                      | 2                                            |                  | 366              |
| <b>Bell Aliant Inc.</b>                         |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Bell, Mary-Ann                                  | 5             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 778                                          | 27.6300          | 865              |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 106                                          | 28.1170          | 971              |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 97 - Autre                                                                                     | (865)                                        |                  | 106              |
| BMO                                             | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 97 - Autre                                                                                     | 865                                          |                  | 865              |
| <b>Bellatrix Exploration Ltd.</b>               |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| BLAIR, TIMOTHY                                  | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 326                                          | 5.1000           | 10 519           |
| Brown, Edward John                              | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 343                                          | 5.1000           | 81 067           |
| Kathy Brown - RRSP                              | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 343                                          | 5.1000           | 30 029           |
| Oicle, Russell G.                               | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 644                                          | 5.1000           | 51 861           |
| Ulmer, Garrett                                  | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 344                                          | 5.1000           | 4 638            |
| Woo, Ying Yee                                   | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat                              | 429                                          | 5.1000           | 324 398          |
| <b>BSM Technologies Inc.</b>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Maw, Frank                                      | 4             |             | O                           | 2008-06-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  | 100 000          |
| Rokos, Greg                                     | 4             | R           | O                           | 2012-02-02                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 150 000                                      | 0.0500           | 325 000          |
| <b>Cabia Goldhills Inc.</b>                     |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |



| Émetteur                                     | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|----------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Le Bel, Guy                                  | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 75 000                                       | 0.5000           | 75 000*          |
| Montpetit, Maurice                           | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 200 000                                      |                  | 400 000          |
| <b>Calian Technologies Ltd.</b>              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Basler, Raymond Gregory                      | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 15 000                                       | 13.0000          | 88 721           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (1 721)                                      | 18.7900          | 87 000           |
| O'Brien, Larry                               | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 5 000                                        | 13.4700          | 5 000            |
| <i>Options</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Basler, Raymond Gregory                      | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (15 000)                                     | 13.0000          | 20 000           |
| O'Brien, Larry                               | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (5 000)                                      | 13.4700          | 15 000           |
| <b>Calloway Real Estate Investment Trust</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Deferred Units</i>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Goldhar, Mitchell                            | 3             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 99 - Correction d'information                                      | 18 781                                       |                  | 25 624           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 46 - Contrepartie de services                                      | 2 581                                        |                  | 6 843            |
|                                              |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 419                                        |                  | 4 262            |
| CWT Investments Limited                      | PI            |             | O                           | 2010-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 929                                          |                  |                  |
|                                              |               |             | M                           | 2010-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 335                                        |                  | 18 781           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 99 - Correction d'information                                      | (18 781)                                     |                  | 0                |
| Pshebniski, Kevin Brent                      | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 97 - Autre                                                         | 4 365                                        |                  | 48 857           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 97 - Autre                                                         | 2 920                                        |                  | 51 777           |
| <b>Canaccord Financial Inc.</b>              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Chan, Gordon John                            | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 1 947                                        |                  | 106 870          |
| Chandler, Peter Jackman                      | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                            | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 358                                          |                  | 31 269           |
| Cicci, Matthew                               | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 2 109                                        |                  | 43 981           |
| Davidson, John, Scott                        | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 157                                          |                  | 18 320           |
| Gaasenbeek, Matthew                          | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| CCCITF 133-091E-4                            | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 28 968                                       |                  | 317 630          |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (13 602)                                     | 9.0482           | 304 028          |
| Gabel, Thomas Edward                         | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                            | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 3 983                                        |                  | 40 454           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (1 481)                                      | 9.0442           | 38 973           |
| Jappy, Andrew Iain                           | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 6 878                                        |                  | 66 194           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (3 244)                                      | 9.0482           | 62 950           |
| Lecky, Patrick                               | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 1 857                                        |                  | 35 888           |
| Lyon, Adam                                   | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC                                         | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 1 410                                        |                  | 13 727           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (528)                                        | 9.0442           | 13 199           |
| Mayer, Jens Joachim Thorwald                 | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 7 835                                        |                  | 287 508          |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (3 870)                                      | 9.0482           | 283 638          |
| McDonald, Bruce                              | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                            | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 25 612                                       |                  | 43 351           |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 174)                                     | 9.0482           | 33 177           |
| Mills, Jason Richard                         | 8             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                            | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 1 044                                        |                  | 3 258            |
|                                              |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (434)                                        | 9.0442           | 2 824            |
| Pejman, Alidad                               | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Financial Ltd.                     | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 21 533                                       |                  | 756 320          |

| Émetteur                                                        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Rothwell, John Douglas                                          | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 10 723                                       |                  | 346 586          |
| Saunders, Graham Edward                                         | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 11 020                                       |                  | 297 528          |
| Sedran, Ronald                                                  | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                                               | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 2 777                                        |                  | 33 561           |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (1 416)                                      | 9.0482           | 32 145           |
| Sepahi-Donboli, Giti                                            | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 790                                          |                  | 790              |
| HSBC InvestDirect                                               | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (790)                                        |                  | (60)             |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (9)                                          | 9.0400           | (69)             |
| Solodar, Jon                                                    | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                                               | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 3 983                                        |                  | 37 171           |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (1 638)                                      | 9.0442           | 35 533           |
| Staddon, Karl Bruce                                             | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| HSBC InvestDirect                                               | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 13 571                                       |                  | 56 379           |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (5 513)                                      | 9.0482           | 50 866           |
| Virvilis, Peter                                                 | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canaccord Capital Corporation                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | 12 762                                       |                  | 57 106           |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (5 795)                                      | 9.0482           | 51 311           |
| Walker, Michael Angus                                           | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché          |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            |                                                                    | 2 000                                        | 9.0300           | 21 535           |
| <i>Droits Restricted Share Units</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Chan, Gordon John                                               | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (1 947)                                      |                  | 11 936           |
| Chandler, Peter Jackman                                         | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (358)                                        |                  | 5 942            |
| Cicci, Matthew                                                  | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (2 109)                                      |                  | 30 157           |
| Davidson, John, Scott                                           | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (157)                                        |                  | 21 020           |
| Gaasenbeek, Matthew                                             | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (28 968)                                     |                  | 610 656          |
| Gabel, Thomas Edward                                            | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (3 983)                                      |                  | 40 999           |
| Jappy, Andrew Iain                                              | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (6 878)                                      |                  | 50 370           |
| Lecky, Patrick                                                  | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (1 857)                                      |                  | 29 973           |
| Lyon, Adam                                                      | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (1 410)                                      |                  | 9 253            |
| Mayer, Jens Joachim Thorwald                                    | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (7 835)                                      |                  | 526 446          |
| McDonald, Bruce                                                 | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (25 612)                                     |                  | 110 073          |
| Mills, Jason Richard                                            | 8             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (1 044)                                      |                  | 15 515           |
| Pejman, Alidad                                                  | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (21 533)                                     |                  | 165 369          |
| Rothwell, John Douglas                                          | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (10 723)                                     |                  | 36 781           |
| Saunders, Graham Edward                                         | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (11 020)                                     |                  | 323 286          |
| Sedran, Ronald                                                  | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (2 777)                                      |                  | 27 586           |
| Solodar, Jon                                                    | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (3 983)                                      |                  | 71 429           |
| Staddon, Karl Bruce                                             | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (13 571)                                     |                  | 44 990           |
| Virvilis, Peter                                                 | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (12 762)                                     |                  | 26 681           |
| <b>Canada Lithium Corp.</b>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Mohan, Patrick                                                  | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 50 000                                       | 0.7500           | 591 500          |
| Maureen Mohan                                                   | PI            |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 50 000                                       | 0.7500           | 105 000          |
| <b>Canadian Natural Resources Limited</b>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bieber, Corey B.                                                | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Solium                                                          | PI            |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-07                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 216                                        | 40.0278          | 34 957*          |
|                                                                 |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 054                                        | 38.6900          | 30 697*          |
|                                                                 |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 44                                           | 39.4600          | 30 741*          |
| Janson, Peter John                                              | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bonus                                                           | PI            |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-07                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 8 120                                        | 40.0278          | 25 882           |
| Langille, John Graham                                           | 4, 5          |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 13 740                                       | 40.0300          | 1 779 024        |
| Proll, Douglas A                                                | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O                                                               |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10 648                                       | 40.0300          | 709 683          |
| <b>Canadian Oil Recovery &amp; Remediation Enterprises Ltd.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Lorenzo, John Michael                           | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bourgnine Holdings Ltd.                         | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 7 500                                        | 0.4210           | 3 332 342        |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 2 000                                        | 0.4187           | 3 334 342        |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 500                                          | 0.4200           | 3 334 842        |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 1 500                                        | 0.4050           | 3 336 342        |
| <b>Canadian Satellite Radio Holdings Inc.</b>   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Viner, Anthony Peers                            | 4             |             | O                           | 2011-06-21                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 500                                          | 3.1900           | 500              |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 9 500                                        | 3.2000           | 10 000           |
| <b>Canadian Spirit Resources Inc.</b>           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Elmag Investments inc.                          | 3             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 100 000                                      | 0.5776           | 12 497 500       |
| Inwentash, Sheldon                              | 3             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 50 000                                       | 0.6000           | 2 219 000        |
| <b>Canadian Western Bank</b>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Harding, Gail Linda                             | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| RRSP - Robert Bruce Green                       | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 220                                          | 27.8900          |                  |
|                                                 |               |             | M                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 428                                          | 25.5200          | 11 628           |
| <b>Canamex Resources Corp.</b>                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Stark, Michael                                  | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Stark Kollektions                               | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 40 500                                       | 0.1050           | 585 000          |
| <b>Canfor Pulp Products Inc.</b>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hodgins, Terry Donald                           | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 304                                        | 14.7300          | 20 777           |
| Nemeth, Joe                                     | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3 686                                        | 14.6100          | 51 270           |
| Robinson, Brett Robert                          | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 428                                        | 14.6600          | 19 768           |
| <b>Canso Credit Income Fund</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts Class A Units</i>                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canso Investment Counsel Ltd.                   | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Canso Partners Fund                             | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 000                                        | 9.4000           | 96 800           |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 500                                          | 9.2300           | 97 300           |
| <b>Catalyst Paper Corporation</b>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Third Avenue Management LLC                     | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Separately Managed Accounts                     | PI            |             | O                           | 2012-02-16                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (32 834 414)                                 | 0.0001USD        | 0                |
| Third Avenue International Value Fund           | PI            |             | O                           | 2012-02-16                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (72 271 095)                                 | 0.0001USD        | 0                |
| <b>Celestica Inc.</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| McIntosh, Glen                                  | 7             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (35 000)                                     | 9.3000           | 35 456           |
| <b>Celtic Exploration Ltd.</b>                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Shea, Michael                                   | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Employee Stock savings Plan( ESSP)              | PI            |             | O                           | 2012-01-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 77                                           | 18.3900          | 12 948           |
| <b>Cervus Equipment Corporation</b>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bell, Don                                       | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| 640601 Alberta Inc.                             | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 2 700                                        | 17.0000          | 13 700           |
| <b>Chemin de Fer Canadien Pacifique Limitée</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Droits DSU</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Kampsen, Jeffrey David                          | 5             |             | O                           | 2011-12-05                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 333                                          | 76.5300          | 333              |
| <b>CI Financial Corp.</b>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                            | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                                                     | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Initié                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Débutures 3.30 Débutures due 2012</i>            |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Bank of Nova Scotia, The                            | 3             |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Scotia Capital Inc.                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | \$ 11 000.00                                 | 100.9400         | \$ 3 386 000.00  |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | \$ 25 000.00                                 | 100.5000         | \$ 3 411 000.00  |
| <b>Cineplex Inc.</b>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Performance Share Units</i>                      |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Briant, Heather                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 4 031                                        |                  | 8 688            |
| Fitzgerald, Anne Tunstall                           | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 4 206                                        |                  | 8 863            |
| Jacob, Ellis                                        | 5             |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 92                                           |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 506                                          |                  | 120 242          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 38 724                                       |                  | 158 966          |
| Kennedy, Michael                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 7 009                                        |                  | 15 698           |
| Kent, Jeff                                          | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 6 682                                        |                  | 14 685           |
| Mandryk, Suzanna                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 3 784                                        |                  | 8 347            |
| McGrath, Daniel F.                                  | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 15 519                                       |                  | 34 762           |
| Nelson, Gordon                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 10 516                                       |                  | 23 126           |
| Nonis, Paul                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 3 784                                        |                  | 8 347            |
| Sautter, George                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 3 604                                        |                  | 7 949            |
| Stanghieri, Fabrizio                                | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                                                     | 3 505                                        |                  | 7 416            |
| <b>Citadel SMaRT Fund</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Citadel SMaRT Fund                                  | 1             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                                                      | 35 900                                       | 17.1600          | 35 900*          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                                                      | (35 900)                                     | 17.1600          | 0                |
| <b>Citation Resources Inc.</b>                      |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| McMorran, Robert George                             | 4             |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Malaspina Consultants Inc.                          | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                                             | (41 666)                                     | 0.2100           | 0                |
| RRSP - Robert McMorran                              | PI            |             | O                           | 2010-09-14                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                     |               | R           | O                           | 2012-02-09                | I            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                                             | 41 666                                       | 0.2100           | 41 666*          |
| <b>Clarke Inc.</b>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Cull, Dean Maxwell                                  | 7             |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 423                                          | 4.3089           | 23 235*          |
| Geosam Capital Inc.                                 | 3             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 800                                          | 4.3000           | 676 423          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 300                                          | 4.2100           | 676 723          |
|                                                     |               | R           | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 5 600                                        | 4.2100           | 682 323          |
| <i>Débutures convertibles 6 Dec 2012 (CKI.DB)</i>   |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Armoyan, George                                     | 6             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (\$ 5 000.00)                                | 100.0100         | \$ 0.00          |
| Sime                                                | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (\$ 4 000.00)                                | 100.0100         | \$ 600.00        |
| <i>Débutures convertibles 6 Dec 2013 (CKI.DB.A)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Armoyan, Sime                                       | 3             |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Scotia Learning Centres Incorporated                | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (\$ 200 000.00)                              | 98.1000          | \$ 0.00          |
| <b>Claude Resources Inc.</b>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Hicks, Ronald J.                                    | 4             |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Dale or Joanne Holowaty                             | PI            |             | O                           | 2006-05-09                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 97 - Autre                                                                                     | 2 000                                        |                  | 2 000            |
| Johnson, Rick                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 23 670                                       |                  | 59 370           |
| <b>ClubLink Enterprises Limited</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| ClubLink Enterprises Limited                        | 1             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                                                      | 1 300 000                                    | 6.9700           | 1 300 000        |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                                                      | (1 300 000)                                  | 6.9700           | 0                |
| <b>CML HealthCare Inc.</b>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Restricted Share Units</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                               | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wellner, Thomas Gordon                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 10 000                                       |                  | 10 000           |
| <b>Coastal Contacts Inc.</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hardy, Roger                                           | 4, 5, 3       |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 275                                        | 2.3900           | 6 992 953        |
| <i>Options</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hardy, Roger                                           | 4, 5, 3       |             | O                           | 2010-12-24                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 450 000                                      | 1.6200           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2010-12-24                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 350 000                                      | 1.6200           | 1 775 000*       |
| <b>Compagnie Pétrolière Impériale Ltée</b>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Imperial Oil Limited                                   | 1             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 150 000                                      | 47.5064          | 150 000          |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (150 000)                                    | 47.5064          | 0                |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 150 000                                      | 47.7948          | 150 000          |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (150 000)                                    | 47.7948          | 0                |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 58 467                                       | 47.2991          | 58 467           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (58 467)                                     | 47.2991          | 0                |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 51 798                                       | 47.6400          |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 51 798                                       | 47.6219          | 51 798           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (51 798)                                     | 47.6400          |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (51 798)                                     | 47.6219          | 0                |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 18 324                                       | 47.7269          | 18 324           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (18 324)                                     | 47.7269          | 0                |
| Milne, Meredith Colin                                  | 7             |             | O                           | 2010-08-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 2 340                                        | 15.5000          | 2 340            |
| <i>Options</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Milne, Meredith Colin                                  | 7             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (2 340)                                      | 15.5000          | 0                |
| <b>COMPASS Income Fund</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| COMPASS Income Fund                                    | 1             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 500                                          | 12.3500          | 30 461 729       |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 1 000                                        | 12.3800          | 30 462 729       |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 700                                          | 12.3400          | 30 463 429       |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 600                                          | 12.3400          | 30 464 029       |
| <b>Contrans Group Inc.</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Herr, Laban Bethel                                     | 5             |             | O                           | 2009-12-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                        |               |             | O                           | 2011-04-05                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 8.9500           | 100 000          |
| McDonough, Norman                                      | 5             |             | O                           | 2009-12-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                        |               |             | O                           | 2011-04-05                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 15 000                                       | 8.9500           | 15 000           |
| <b>Copernican British Banks Fund</b>                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wain-Lowe, Chris                                       | 7             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 6 500                                        | 1.1800           | 14 200           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 800                                        | 1.1700           | 19 000           |
| <b>Copernican International Financial Split Corp.</b>  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions privilégiées</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wain-Lowe, Chris                                       | 7             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 482                                          | 5.1559           | 6 352            |
| <b>Copernican International Premium Dividend Fund</b>  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wain-Lowe, Chris                                       | 7             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 211                                          | 4.3853           | 8 815            |
| <b>Copernican World Banks Split Inc.</b>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions privilégiées</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wain-Lowe, Chris                                       | 7             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 524                                          | 4.7365           | 5 106            |
| <b>Copernican World Financial Infrastructure Trust</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wain-Lowe, Chris                                       | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 53                                           | 5.9400           | 2 353            |
| <b>Corporation Cameco</b>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                  | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bronkhorst, David Lionel                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3                                            | 26.5200          | 797              |
| Dobchuk, James Allan                      | 7             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 6                                            | 27.5400          | 1 392            |
| Doerksen, David Fehr                      | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                            | 26.5200          | 1 139            |
| Fox, Sheryl Jean                          | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 6                                            | 26.5200          | 1 362            |
| Gabruch, Timothy Stephen                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 27                                           | 34.0800          | 1 292            |
| Goddard, Grant James                      | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7                                            | 26.5200          | 513              |
| Gorsalitz, Caroline Marie                 | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3                                            | 27.3500          | 162              |
| Mooney, Ronald Liam                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 43                                           | 27.5700          | 396              |
| Orr, Kelly Lovern                         | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 10                                           | 26.5200          | 5 479            |
| Ozberk, Engin                             | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                            | 26.5200          | 1 188            |
| Schroeder, Kaylynn Mavis                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 26.5200          | 1 046            |
| Thorne, Andrew Miles                      | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11                                           | 26.5200          | 760              |
| <b>Corporation Minière Inmet</b>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wojnicki, Jan (Jon)                       | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                           |               |             | M                           | 2012-01-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| <b>Corridor Resources Inc.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Martel, Albert Thomas                     | 5             |             | O                           | 2012-01-12                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 389                                        | 1.0300           |                  |
|                                           |               |             | M                           | 2012-01-12                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 389                                       | 1.0300           | 71 755           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-02-02                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 137                                          | 5.1600           | 54 306           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-02                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 143                                          | 5.1600           |                  |
|                                           |               |             | M                           | 2011-02-02                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 143                                          | 5.1600           | 54 449           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-02-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 132                                          | 5.6000           | 54 735           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-03-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 139                                          | 5.3200           | 54 874           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-03-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 143                                          | 5.1400           | 55 017           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-04-05                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 131                                          | 5.6200           | 55 148           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-04-20                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 158                                          | 4.6800           | 55 306           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-05-05                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 161                                          | 4.5900           | 55 467           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-05-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 176                                          | 4.1900           | 55 643           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-06-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 177                                          | 4.1800           | 55 820           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-06-20                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 250                                          | 2.9600           | 56 070           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-07-06                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 238                                          | 3.1000           | 56 308           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-07-21                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 227                                          | 3.2600           | 56 535           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-08-04                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 246                                          | 3.0100           | 56 781           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-08-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 274                                          | 2.7000           | 57 055           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-09-06                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 279                                          | 2.6500           | 57 334           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-09-20                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 294                                          | 2.5100           | 57 628           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-10-05                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 334                                          | 2.2200           | 57 962           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-10-19                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 352                                          | 2.1000           | 58 314           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-11-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 286                                          | 2.5800           | 58 600           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-11-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 312                                          | 2.3700           | 58 912           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-12-05                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 336                                          | 2.2000           | 59 248           |
|                                           |               |             | O                           | 2011-12-20                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 379                                          | 1.9500           | 59 627           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-01-05                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 739                                          | 1.0000           | 60 366           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-01-12                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 5 816                                        | 1.0300           | 77 571           |
| <b>CORUS Entertainment Inc.</b>           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions sans droit de vote Class B</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cassaday, John                            | 3             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 140 000                                      | 11.8950          | 626 037          |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (38 900)                                     | 21.4007          | 587 137          |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (101 100)                                    | 21.6196          | 486 037          |
| Murphy, Douglas Donovan                   | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 5 000                                        | 11.8950          | 30 803           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (5 000)                                      | 21.7332          | 25 803           |
| Peddie, Tom                               | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 4 200                                        | 11.8950          | 64 221           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (4 200)                                      | 21.8800          | 60 021           |
| Shaw, Heather Ann                         | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                                      | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Heather Shaw RRSP Account                                     | PI            |             | O                           | 2008-02-01                | I            | 37 - Division ou regroupement d'actions                            | 2 062                                        |                  |                  |
|                                                               |               |             | M                           | 2008-02-01                | I            | 37 - Division ou regroupement d'actions                            | 2 069                                        |                  | 4 131            |
| Shaw, JR                                                      | 3             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 132                                        | 19.8925          | 154 201          |
| Bradley Shaw                                                  | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 29                                           | 19.4026          | 188              |
| Bradley Shaw (RRSP)                                           | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                            | 20.0942          | 2                |
| Carol M. Shaw                                                 | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 376                                          | 19.8924          | 5 094            |
| CJR Investments Ltd.                                          | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 136 116                                      | 19.3935          | 1 458 783        |
| Jim Shaw                                                      | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 52                                           | 19.8925          | 1 320            |
| SFG Investments Ltd. (formerly Shaw Family B.C. Holding Ltd.) | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 44 811                                       | 19.5368          | 1 368 949        |
| Shaw, Julie Marie                                             | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 47 - Acquisition ou aliénation par don                             | (200 000)                                    |                  | 5 129            |
| <i>Options</i>                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cassaday, John                                                | 3             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (140 000)                                    |                  | 881 773          |
| Murphy, Douglas Donovan                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (5 000)                                      |                  | 103 100          |
| Peddie, Tom                                                   | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (4 200)                                      |                  | 203 800          |
| <b>Coventree Inc.</b>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cornish, Geoffrey Paul                                        | 4, 5, 3       |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| 1615411 Ontario Limited                                       | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (2 632 397)                                  |                  | 0                |
| 1865053 Ontario Limited                                       | PI            |             | O                           | 2006-11-17                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                               |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                 | 375 000                                      |                  | 375 000*         |
|                                                               |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 2 632 397                                    |                  | 3 007 397*       |
|                                                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 750 000                                      |                  | 3 757 397*       |
| The 1999 Cornish Family Trust                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (750 000)                                    |                  | 0                |
| <b>Crescent Point Energy Corp.</b>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Colborne, Paul                                                | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 5 000                                        | 46.1200          | 60 889           |
| Spousal RRSP                                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                          | 700                                          | 43.6751          | 134 707          |
| <b>Crew Energy Inc.</b>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Shwed, Dale Orest                                             | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (100 000)                                    | 13.3200          | 727 532          |
| <b>Crocotta Energy Inc.</b>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Chicoine, Nolan Gregory                                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 034                                        | 3.3200           | 18 701*          |
| Dueck, Weldon David                                           | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 455                                       | 2.5400           | 111 826*         |
| Eckert, Helmut                                                | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 455                                       | 2.5400           | 104 826*         |
| Keith, Kevin, Murray                                          | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 437                                        | 2.7700           | 85 770*          |
| Sereda, Richard Douglas                                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 11 455                                       | 2.5400           | 208 835*         |
| Trudeau, Terry                                                | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12 739                                       | 2.5400           | 166 267*         |
| Zakresky, Robert John                                         | 4, 5          |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12 595                                       | 2.5500           | 2 070 411*       |
| <i>Options</i>                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Burns, Gary William                                           | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 14 500                                       | 3.4600           | 170 833*         |
| Chicoine, Nolan Gregory                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 50 000                                       | 3.4600           | 641 667*         |
| Cowie, Donald                                                 | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| JOG Limited Partnership No. 3                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | C            | 50 - Attribution d'options                                         | 14 500                                       | 3.4600           | 170 833*         |
| Dueck, Weldon David                                           | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 000                                       | 3.4600           | 636 667*         |
| Eckert, Helmut                                                | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 50 000                                       | 3.4600           | 641 667*         |
| Keith, Kevin, Murray                                          | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 50 000                                       | 3.4600           | 545 000*         |
| Krausert, Brian Murray                                        | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 14 500                                       | 3.4600           | 170 833*         |
| <b>Cymat Technologies Ltd.</b>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Gill, Jon David                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (200 000)                                    | 0.0400           | 505 518          |
| <i>Options</i>                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Gill, Jon David                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 292 808                                      |                  | 1 337 808        |
| <b>Cymbria Corporation</b>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions sans droit de vote Class A Shares</i>              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cymbria Corporation                                           | 1             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 400                                          | 12.5900          | 151 400          |



| Émetteur                                                    | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <b>DELPHI ENERGY CORP.</b>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Angelidis, Tony                                             | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 555                                        | 2.1600           | 688 784          |
| Batteke, Hugo                                               | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 235                                        | 2.1600           | 129 885          |
| Galvin, Michael                                             | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 260                                        | 2.1600           | 70 120           |
| Hume, Rod Allan                                             | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 555                                        | 2.1600           | 104 024          |
| Kohlhammer, Brian                                           | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 850                                        | 2.1600           | 155 194          |
| Reid, David James                                           | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3 195                                        | 2.1600           | 182 643          |
| <b>Detour Gold Corporation</b>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Mavor, James Whyte                                          | 5             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 150 000                                      | 28.0300          | 150 000          |
| <b>Ditem Explorations Inc.</b>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jen, Lo-Sun                                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 000                                        | 0.0600           | 124 045          |
| <b>Dundee Energy Limited (formerly Eurogas Corporation)</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Dundee Energy Limited                                       | 1             |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 23 500                                       | 0.6100           | 23 500           |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (23 500)                                     | 0.6100           | 0                |
| <b>Edleun Group, Inc.</b>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Miller, Joseph James                                        | 5             |             | O                           | 2011-11-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 150 000                                      |                  | 150 000          |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 75 000                                       |                  | 225 000          |
| <b>Emera Incorporated</b>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>DSU</i>                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bennett, Robert Ross                                        | 7             |             | O                           | 2007-09-26                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               | R           | O                           | 2008-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 15 326                                       |                  | 15 326           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2009-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 640                                        |                  | 17 966           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2010-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 695                                        |                  | 21 661           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2011-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 903                                        |                  | 23 564           |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 929                                        |                  | 26 493           |
| Huskilson, Christopher                                      | 4, 5          |             | O                           | 2004-11-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               | R           | O                           | 2004-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 67 798                                       |                  | 67 798           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2005-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 000                                        |                  | 72 798           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2006-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 42 000                                       |                  | 114 798          |
|                                                             |               | R           | O                           | 2008-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 8 824                                        |                  | 123 622          |
|                                                             |               | R           | O                           | 2009-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 10 947                                       |                  | 134 569          |
| Tower, Nancy Gail                                           | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 446                                        |                  | 41 049           |
| <i>Options</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Meens Thistle, Barbara                                      | 5             |             | O                           | 2011-11-25                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 10 400           |
| <i>Performance Share Units</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bennett, Robert Ross                                        | 7             |             | O                           | 2007-09-26                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               | R           | O                           | 2009-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 6 150                                        |                  | 6 150            |
|                                                             |               | R           | O                           | 2010-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 4 850                                        |                  | 11 000           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2011-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 770                                        |                  | 16 770           |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 874                                        |                  | 22 644           |
| Huskilson, Christopher                                      | 4, 5          |             | O                           | 2004-11-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               | R           | O                           | 2009-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 17 731                                       |                  | 17 731           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2010-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 15 398                                       |                  | 33 129           |
|                                                             |               | R           | O                           | 2011-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 28 851                                       |                  | 61 980           |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 27 660                                       |                  | 89 640           |
| Marchand, Bruce                                             | 5             |             | O                           | 2012-01-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 4 145                                        |                  | 4 145            |
| Meens Thistle, Barbara                                      | 5             |             | O                           | 2011-11-25                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                             |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 845                                        |                  | 1 845            |



| Émetteur                                                               | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Steele, Judy Ann                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 113                                        |                  | 6 335            |
| Tower, Nancy Gail                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 6 454                                        |                  | 26 823           |
| <b>Enbridge Inc.</b>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Williams, Catherine L.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 917                                        | 33.4900          | 24 456           |
| <i>Droits - Deferred Share Units (DSUs)</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Arledge, David Allen                                                   | 4             |             | O                           | 2011-09-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 289                                          |                  | 37 110           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 875                                          |                  | 37 985           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 268                                          |                  | 38 253           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 802                                          |                  | 39 055           |
| England, James Herbert                                                 | 4             |             | O                           | 2011-09-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 290                                          |                  | 37 331           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 816                                          |                  | 38 147           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 269                                          |                  | 38 416           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 749                                          |                  | 39 165           |
| Fischer, Charles Wayne                                                 | 4             |             | O                           | 2011-09-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 64                                           |                  | 8 228            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 832                                          |                  | 9 060            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 64                                           |                  | 9 124            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 721                                          |                  | 9 845            |
| Kempston Darkes, V. Maureen                                            | 4             |             | O                           | 2011-09-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 38                                           |                  | 4 877            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 664                                        |                  | 6 541            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 46                                           |                  | 6 587            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 442                                        |                  | 8 029            |
| Williams, Catherine L.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-09-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 130                                          |                  | 16 690           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 891                                          |                  | 17 581           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-01                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 124                                          |                  | 17 705           |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 772                                          |                  | 18 477           |
| <b>Encana Corporation</b>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| McAllister, Michael                                                    | 5             |             | O                           | 2011-02-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                        |               |             | M                           | 2011-02-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 3 007            |
| <b>EnerCare Inc. (formerly The Consumers' Waterheater Income Fund)</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wong-Shue, Ronald Mario                                                | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 137                                          | 7.5400           | 1 711            |
| Carrie Young                                                           | PI            |             | O                           | 2011-12-30                | C            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 149                                          | 7.5400           | 1 853            |
| <b>Enerflex Ltd.</b>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hill, Wayne S.                                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 30 000                                       | 9.5700           | 48 500           |
| <i>Options</i>                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hill, Wayne S.                                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (30 000)                                     | 9.5700           | 85 000           |
| <b>ENERGY INDEXPLUS Dividend Fund</b>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Energy Indexplus Dividend Fund                                         | 1             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 1 500                                        | 9.9400           | 254 900          |
|                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 3 600                                        | 9.7100           | 258 500          |
|                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 3 600                                        | 9.6700           | 262 100          |
|                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 500                                          | 9.7900           | 262 600          |
|                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 1 200                                        | 9.6500           | 263 800          |
| <b>Ensign Energy Services Inc.</b>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Droits Deferred Share Units (Common Shares)</i>                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Edwards, Norman Murray                                                 | 4, 5, 3       |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 15                                           | 13.1700          |                  |
|                                                                        |               |             | M                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 15                                           | 13.1700          | 3 020            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2011-07-06                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5                                            | 18.9800          |                  |
|                                                                        |               |             | M                           | 2011-07-06                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 5                                            | 18.9800          | 2 005            |
|                                                                        |               |             | O                           | 2012-01-05                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 19                                           | 16.3900          |                  |
|                                                                        |               |             | M                           | 2012-01-05                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 19                                           | 16.3900          | 4 039            |
| <i>Options</i>                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Edwards, Norman Murray                  | 4, 5, 3       |             | O                           | 2012-01-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 200 000                                      | 17.2000          |                  |
|                                         |               |             | M                           | 2012-01-06                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 200 000                                      | 17.2000          | 1 300 000        |
| <b>Entreprises Minières Globex Inc.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| STOCH, JACK                             | 4, 5, 3       |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jack Stoch Geoconsultant Services       | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 6 800                                        | 1.2800           | 1 893 662*       |
| <b>Equitable Group Inc.</b>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Droits Deferred Share Units</i>      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Beutel, Eric Marshall                   | 4, 6          |             | O                           | 2011-05-19                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 677                                          |                  |                  |
|                                         |               |             | M                           | 2011-05-19                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 677                                          |                  | 2 716*           |
|                                         |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 39                                           |                  | 2 755*           |
| Dickstein, Joseph                       | 4             |             | O                           | 2011-05-19                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 677                                          |                  | 2 716            |
|                                         |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 39                                           |                  | 2 755            |
| LeGresley, David Malcolm Balfour        | 4             |             | O                           | 2011-05-19                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                         |               |             | O                           | 2011-05-19                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 677                                          |                  | 677*             |
|                                         |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 6                                            |                  | 683*             |
| shulman, michael gerald                 | 4             |             | O                           | 2011-05-19                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 677                                          |                  | 2 716            |
|                                         |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 39                                           |                  | 2 755            |
| <b>Exco Technologies Limited</b>        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Riganelli, Paul                         | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 8 000                                        | 3.7900           | 15 300           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 4 984                                        | 3.3000           | 20 284           |
| <i>Options</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Riganelli, Paul                         | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (8 000)                                      |                  | 11 921           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (4 984)                                      |                  | 6 937            |
| <b>Exploration Azimut inc.</b>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Tognetti, John                          | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| john tognetti                           | PI            |             | O                           | 2012-02-06                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 25 500                                       | 0.8200           | 634 500          |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 8 000                                        | 0.8000           | 642 500          |
| <b>Exploration Creso Inc.</b>           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Inwentash, Sheldon                      | 3             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 22 000                                       | 0.1050           | 1 772 000        |
| <b>Exploration Diamond Frank inc.</b>   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| McDonald, David                         | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (142 857)                                    |                  | 422 593          |
| CELI                                    | PI            |             | O                           | 2007-12-27                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-15                | C            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 142 857                                      |                  | 142 857          |
| <b>Exploration Dios Inc.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Inwentash, Sheldon                      | 6             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Pinetree Capital Ltd                    | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 15 500                                       | 0.2400           | 6 335 500        |
| Pinetree Capital Ltd.                   | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Pinetree Resource Partnership           | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 15 500                                       | 0.2400           | 6 335 500        |
| <b>Exploration Midland Inc.</b>         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Branchaud, René                         | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 30 000                                       |                  | 135 000          |
| Carrière, Germain                       | 4             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 35 000                                       |                  | 145 000          |
| Janson, Jean-Pierre                     | 4             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 000                                       |                  | 165 000          |
| Masson, Mario                           | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 35 000                                       |                  | 200 000          |
| Roger, Gino                             | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 000                                       |                  | 190 000          |
| Valliant, Robert Irwin                  | 4             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 30 000                                       |                  | 135 000          |
| <b>Exploration Puma Inc.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Robillard, Marcel                       | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| REER                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 5 000                                        | 0.2750           | 1 074 000        |

| Émetteur                                                                    | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                        | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 10 000                                       | 0.2700           | 1 084 000        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 4 000                                        | 0.2700           | 1 088 000        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 4 000                                        | 0.2800           | 1 092 000        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-02-16                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 4 000                                        | 0.2800           | 1 096 000        |
| <b>Fancamp Exploration Ltd.</b>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Consolidated International Investment Holdings Inc.                         | 3             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Pathway Multi Series Fund Inc.                                              | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (190 696)                                    | 0.3500           | 1 800 000        |
| <b>Fiducie des métaux précieux et des mines</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Parts</i>                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Worth, Donald                                                               | 7             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Patricia D. Worth                                                           | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | C            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 731                                          | 10.3000          | 6 707            |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-31                | C            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 73                                           | 9.0700           | 6 780            |
|                                                                             |               | R           | O                           | 2012-02-09                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (6 780)                                      | 9.6600           | 0                |
| <b>Firan Technology Group Corporation</b>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Ricci, Joseph Raymond                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 25 000                                       | 0.5400           | 85 000*          |
| <b>First Uranium Corporation</b>                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Franco-Nevada Corporation                                                   | 3             |             | O                           | 2011-03-14                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
| Franco-Nevada GLW Holdings Corp.                                            | PI            |             | O                           | 2011-03-14                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
| <i>Billets convertibles Canadian denominated notes issued April 8, 2010</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Franco-Nevada Corporation                                                   | 3             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Franco-Nevada GLW Holdings Corp.                                            | PI            |             | O                           | 2011-03-14                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
| <b>Fonds de placement immobilier BTB</b>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Beauchamp, Normand                                                          | 4             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Capital NDSL inc.                                                           | PI            |             | O                           | 2012-02-16                | I            | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus           | 156 000                                      | 0.9200           | 299 800          |
| Cyr, Benoit                                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus           | 5 000                                        | 0.9200           | 33 780           |
| Polatos, Peter                                                              | 4             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus           | 15 000                                       | 0.9200           | 384 136          |
| <b>FONDS DE REVENU DE RESSOURCES STRATÉGIQUES CANOE</b>                     |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Parts</i>                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Canoe Financial Corporation                                                 | 1             |             | O                           | 2011-06-30                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  | 125 000          |
| <b>Foraco International SA</b>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Foraco International SA                                                     | 1             | R           | O                           | 2011-12-28                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 17 400                                       | 3.9000           | 1 236 900        |
|                                                                             |               | R           | O                           | 2011-12-29                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 17 400                                       | 3.9000           | 1 254 300        |
|                                                                             |               | R           | O                           | 2011-12-30                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 17 400                                       | 3.9075           | 1 271 700        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-03                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 17 400                                       | 3.9000           | 1 289 100        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-04                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 50 000                                       | 3.9100           | 1 339 100        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-04                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 17 400                                       | 3.9000           | 1 356 500        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-05                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 11 000                                       | 3.8955           | 1 367 500        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-06                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 377 500        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 7 400                                        | 3.9000           | 1 384 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 12 000                                       | 3.8917           | 1 396 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-11                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 406 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-12                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 416 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 426 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-16                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 11 000                                       | 3.8955           | 1 437 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 447 900        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-19                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 6 900                                        | 3.8457           | 1 454 800        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-20                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 464 800        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-23                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 474 800        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-24                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 484 800        |
|                                                                             |               |             | O                           | 2012-01-25                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 10 000                                       | 3.9000           | 1 494 800        |

| Émetteur                                                     | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                        | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Initié                                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-01-26                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 5 000                                        | 3.9000           | 1 499 800        |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-01-27                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 7 000                                        | 3.9286           | 1 506 800        |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 7 000                                        | 4.0500           | 1 513 800        |
| <b>Freehold Royalties Ltd.</b>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Canadian National Railway Company, Administrator of the CN T | 3             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Rife Resources Ltd.                                          | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 23 715                                       | 19.6600          | 3 353 923        |
| <b>Gabriel Resources Ltd.</b>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Brown, Richard Paul                                          | 5             |             | O                           | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | M                           | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | M'                          | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
| <i>Droits RSUs - Restricted Share Units</i>                  |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Brown, Richard Paul                                          | 5             |             | O                           | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 13 314                                       |                  | 13 314           |
| Henry, Jonathan                                              | 4, 5          |             | O                           | 2010-06-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 54 623                                       |                  | 54 623           |
| Vaughan, Maxwell Lucas                                       | 5             |             | O                           | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 8 321                                        |                  | 8 321            |
| <i>Options</i>                                               |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Brown, Richard Paul                                          | 5             |             | O                           | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  | 500 000          |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 250 000                                      |                  | 750 000          |
| Henry, Jonathan                                              | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 500 000                                      |                  | 3 091 667        |
| Suciu, Nicolae Gruia                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 75 000                                       |                  | 800 000          |
| Tanase, Dragos                                               | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 125 000                                      |                  | 1 521 444        |
| Vaughan, Maxwell Lucas                                       | 5             |             | O                           | 2011-03-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | O                           | 2011-03-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 500 000                                      |                  | 500 000          |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 208 333                                      |                  | 708 333          |
| <b>General Donlee Canada Inc.</b>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Luborsky, Brian Alan                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 3 700                                        | 3.4500           | 242 450*         |
| Joint RESP Alexa, Sophie, Benjamin, Charles & Piper Luborsky | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 7 576                                        | 3.5000           | 28 855*          |
| Luborsky Family Trust                                        | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (7 576)                                      | 3.5000           | 44 995           |
| <i>Options</i>                                               |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Van Nus, Donald Bruce                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 75 000                                       | 3.4800           | 75 000           |
| <b>Gitennes Exploration Inc.</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                               |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Hepburn, Lyle Roy                                            | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 52 - Expiration d'options                                         | (125 000)                                    |                  | 475 000          |
|                                                              |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 52 - Expiration d'options                                         | (225 000)                                    |                  | 250 000          |
| <b>GLOBAL BANKS PREMIUM INCOME TRUST</b>                     |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Wain-Lowe, Chris                                             | 7             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 79                                           | 2.7466           | 2 689            |
| <b>Gluskin Sheff + Associates Inc.</b>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne</i>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Beeston, Paul                                                | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | 7 000                                        | 15.2500          | 15 000           |
| <i>Deferred Share Units</i>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Beeston, Paul                                                | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 4 127            |
| CARTY, DONALD                                                | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 6 346            |
| Gobert, Wilfred Arthur                                       | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 8 611            |
| Solway, Herbert                                              | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 11 256           |
| Themens, Pierre-Andre                                        | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 8 843            |
| Wallin, Pamela                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 8 553            |
| Weiss, Robert Samson                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 97                                           |                  | 12 479           |
| <b>Goldcorp Inc.</b>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                           | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                                                     | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|----------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Initié                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Oraziotti, Richard                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  | 50               |
| <b>Golden Moor Inc.</b>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| A.B.I. Strategies Inc.                             | 3             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 36 555 000                                   |                  | 36 555 000       |
| Landriault, Daniel                                 | 6             |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| A.B.I. Strategies Inc.                             | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | C            | 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition | 36 555 000                                   |                  | 36 555 000       |
| <b>Goldgroup Mining Inc.</b>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Glynn, John Patrick                                | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 5 140                                        | 1.1900           | 37 140           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 10 000                                       | 1.2360           | 47 140           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 10 000                                       | 1.2300           | 57 140           |
| Bridget Glynn                                      | PI            |             | O                           | 2012-02-01                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | 9 500                                        | 1.1800           | 9 500            |
| <b>Great-West Lifeco Inc.</b>                      |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Faulds, Tyrone Giles                               | 7             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 695                                          | 22.1633          | 7 993            |
| Henaire, Charles Donald Harvey                     | 7             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 1 049                                        | 23.3475          | 6 591            |
| Jack, Kenneth William                              | 7             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 1 257                                        | 23.3475          | 41 955           |
| Mahon, Paul                                        | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 2 493                                        | 23.3475          | 107 489          |
| <i>Actions ordinaires Plan Common Shares</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Menzie, Gordon Patrick                             | 5             |             | O                           | 2010-09-20                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 209                                          | 23.3475          | 209              |
| Petersmeyer, Ross                                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 988                                          | 23.3475          | 4 091            |
| <b>Groupe CGI inc.</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne Classe A</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Bernard, Réjean                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 18 000                                       | 7.8100           | 18 000           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (18 000)                                     | 20.7813          | 0                |
| Courtage BNC                                       | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (6 600)                                      | 20.8100          | 800              |
| Gorzen, Dariusz                                    | 5             |             | O                           | 2011-10-28                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI                                     |                                              |                  |                  |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 2 397                                        | 11.3900          | 2 397            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 2 667                                        | 8.5500           | 5 064            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 2 000                                        | 7.7200           | 7 064            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 938                                          | 9.3100           | 8 002            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 610                                          | 15.4900          | 8 612            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 1 250                                        | 12.5400          | 9 862            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (9 862)                                      | 20.0000          | 0                |
| Kirk, Thomas Clark                                 | 5             |             |                             |                           |              |                                                                                                |                                              |                  |                  |
| Sun Life SPP                                       | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 430                                          | 19.0711          | 1 329            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 124                                          | 19.3590USD       | 1 453            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (485)                                        | 20.3893USD       | 968              |
| Labelle, Bernard                                   | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 13 000                                       | 9.3100           | 13 000           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (13 000)                                     | 20.4000          | 0                |
| Plan                                               | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 676                                          | 20.1510          | 1 802            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat                             | 95                                           | 19.4790          | 1 897            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                                                       | (771)                                        |                  | 1 126            |
| Plan - REER                                        | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                                                       | 771                                          |                  | 8 068            |
| Mercier, Eileen Ann                                | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 607                                          | 7.0000           | 19 484           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 4 000                                        | 6.0500           | 23 484           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 412                                          | 10.3000          | 23 896           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 498                                          | 8.5300           | 24 394           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                                                        | 613                                          | 6.9300           | 25 007           |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché                                         | (3 268)                                      | 20.4000          | 21 739           |

| Émetteur                                | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Perron, Steve                           | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 2 917                                        | 12.5400          | 2 917            |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 2 750                                        | 9.3100           | 5 667            |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 333                                          | 15.4900          | 6 000            |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (6 000)                                      | 20.6800          | 0                |
| Rocheleau, Daniel                       | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 20 000                                       | 11.3900          | 20 000           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (20 000)                                     | 20.6700          | 0                |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 20 000                                       | 11.3900          | 20 000           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (20 000)                                     | 20.6401          | 0                |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 10 000                                       | 11.3900          | 10 000           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 20.6531          | 0                |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 10 000                                       | 11.3900          | 10 000           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 20.6420          | 0                |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 10 000                                       | 11.3900          | 10 000           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 20.6350          | 0                |
| Ryan, Donna Arlyn                       | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 15 000                                       | 9.3100           | 15 000           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 6 750                                        | 8.5500           | 21 750           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (21 750)                                     | 20.3889          | 0                |
| Sun Life - RAA                          | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 462                                        | 20.0194USD       | 7 604            |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 214                                          | 19.3680USD       | 7 818            |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 000)                                      | 20.3544USD       | 5 818            |
| <i>Options</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bernard, Réjean                         | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (18 000)                                     | 7.8100           | 197 850          |
| Gorzen, Dariusz                         | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (2 397)                                      | 11.3900          | 18 418           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (2 667)                                      | 8.5500           | 15 751           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (2 000)                                      | 7.7200           | 13 751           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (938)                                        | 9.3100           | 12 813           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (610)                                        | 15.4900          | 12 203           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (1 250)                                      | 12.5400          | 10 953           |
| Labelle, Bernard                        | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (13 000)                                     | 9.3100           | 147 625          |
| Mercier, Eileen Ann                     | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (607)                                        | 7.0000           | 75 189           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (4 000)                                      | 6.0500           | 71 189           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (412)                                        | 10.3000          | 70 777           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (498)                                        | 8.5300           | 70 279           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (613)                                        | 6.9300           | 69 666           |
| Morea, Donna Sue                        | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 4 000                                        | 20.2500          | 834 000          |
| Perron, Steve                           | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (2 917)                                      | 12.5400          | 12 958           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (2 750)                                      | 9.3100           | 10 208           |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (333)                                        | 15.4900          | 9 875            |
| Rocheleau, Daniel                       | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (20 000)                                     | 11.3900          | 432 500          |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (20 000)                                     | 11.3900          | 412 500          |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (10 000)                                     | 11.3900          | 402 500          |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (10 000)                                     | 11.3900          | 392 500          |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (10 000)                                     | 11.3900          | 382 500          |
| Ryan, Donna Arlyn                       | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (15 000)                                     | 9.3100           | 230 500          |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (6 750)                                      | 8.5500           | 223 750          |
| <b>Groupe Odésia Inc</b>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Leboeuf, Eric                           | 3             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 7 000                                        | 0.1960           | 4 045 000        |
| <b>Groupe Restaurants Imvescor Inc.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Royal Capital Management Corp.          | 3             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (257 500)                                    | 0.7300           | 3 999 613        |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (21 500)                                     | 0.7400           | 3 978 113        |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 1 000                                        | 0.7000           | 3 979 113        |
|                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (4 000)                                      | 0.7500           | 3 975 113        |
| <b>Groupe SNC-Lavalin Inc.</b>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                                          | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| CARON, Darleen                                                    | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Employee Share Ownership Plan                                     | PI            |             | O                           | 2010-12-13                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                   |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 398                                          | 53.3000          | 398              |
| <b>Groupe TMX Inc.</b>                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cowan, Kevan Blair                                                | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Plan Administrator                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 426                                          | 41.4189          | 2 816            |
| Hoffman, Brenda Lee                                               | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Plan Administrator                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 473                                          | 41.4189          | 3 843            |
| Hukezalie, Mary Lou                                               | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Plan Administrator                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 364                                          | 41.4189          | 539              |
| KRENKEL, PETER                                                    | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Plan Administrator                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 025                                        | 41.4189          | 7 292            |
| Ptasznik, Michael Steven                                          | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Plan Administrator                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 484                                          | 41.4189          | 4 032            |
| Sinclair, Eric                                                    | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Plan Administrator                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 144                                        | 41.4189          | 8 547            |
| <b>Hanfeng Evergreen Inc.</b>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hanfeng Evergreen Inc                                             | 1             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 8 300                                        | 2.2245           | 8 300            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (8 300)                                      | 2.2245           | 0                |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 7 400                                        | 2.1757           | 7 400            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (7 400)                                      | 2.1757           | 0                |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 10 200                                       | 2.4010           | 10 200           |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (10 200)                                     | 2.4010           | 0                |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 600                                        | 2.3836           | 5 600            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (5 600)                                      | 2.3836           | 0                |
| <b>HANWEI ENERGY SERVICES CORP.</b>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Clay, Malcolm Frank                                               | 4             |             | O                           | 2010-08-30                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 100 000          |
| Hu, Huiping                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 400 000          |
| HUANG, YU CAI                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 400 000          |
| Kwan, Graham Richard                                              | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 350 000          |
| LANG, FULAI                                                       | 4, 5, 3       |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 100 000          |
| Paine, William George                                             | 4             |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 200 000          |
| Smallbone, Sidney Randall                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 200 000          |
| Yan, Joanne                                                       | 6             |             | O                           | 2012-02-12                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      | 0.3500           | 100 000          |
| <b>Hardwoods Distribution Inc.</b>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bull, Peter Morris                                                | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Arbutus Distributors Ltd.                                         | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 10 000                                       | 3.7500           | 2 684 000*       |
| <b>Holding Clé d'Or inc.</b>                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Lafleur, Jean                                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 500 000          |
| <i>Bons de souscription</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Lafleur, Jean                                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| <i>Débetures convertibles Convertibles en actions ordinaires.</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Lafleur, Jean                                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Lafleur, Jean                                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| <b>Home Capital Group Inc.</b>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Copperthwaite, Stephen                                            | 5             |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 20                                           | 54.3207          | 6 214            |
| Stephen Copperthwaite RSP                                         | PI            |             | O                           | 2012-02-03                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4                                            | 54.3207          | 135              |
| Decina, Pino                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 54.3207          | 509              |



| Émetteur                                                            | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Pino Decina RSP                                                     | PI            |             | O                           | 2012-02-03                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1                                            | 54.3207          | 224              |
| Mosko, Brian Robert                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 45                                           | 54.3207          | 2 556            |
| Reid, Martin                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 50                                           | 54.3207          | 4 744            |
| Soloway, Gerald M.                                                  | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 61                                           | 54.3207          | 265 244          |
| <b>Huntingdon Capital Corp.</b>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Huntingdon Capital Corp.                                            | 1             |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (181 349)                                    |                  | 6 973            |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 3 900                                        | 9.0000           | 20 319           |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 3 900                                        | 8.9200           | 24 219           |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 2 000                                        | 9.0000           | 26 219           |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 3 900                                        | 9.0000           | 30 119           |
| <b>IAMGOLD Corporation</b>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Little, Benjamin Richard                                            | 5             |             | O                           | 2011-07-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                     |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 812 728                                      | 16.7900          |                  |
|                                                                     |               |             | M                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 813                                          | 16.7900          | 813              |
| <b>INDEXPLUS Dividend Fund</b>                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Indexplus Dividend Fund                                             | 1             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 2 900                                        | 10.2600          | 580 000          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 1 300                                        | 10.2900          | 581 300          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 2 600                                        | 10.3100          | 583 900          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 2 400                                        | 10.2100          | 586 300          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 500                                          | 10.0500          | 586 800          |
| <b>Indexplus Income Fund</b>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| IndexPlus Income Fund                                               | 1             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 1 000                                        | 12.6500          | 30 658 745       |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 600                                          | 12.7000          | 30 659 345       |
| <b>Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Boulet, Jean-François                                               | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 7 000                                        |                  | 25 250           |
| BOUWERS, Gerald                                                     | 7             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 25 000                                       |                  | 214 000          |
| Carrothers, Douglas, Alexander                                      | 7             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 6 000                                        |                  | 52 500           |
| Chabot, René                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 25 000                                       |                  | 185 000          |
| Charest, Yvon                                                       | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 68 000                                       |                  | 730 000          |
| Michaud, Bruno                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 18 000                                       |                  | 143 000          |
| Parent, Jacques                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 12 000                                       |                  | 131 000          |
| Pépin, Normand                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 52 000                                       |                  | 520 000          |
| Ricard, Denis                                                       | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 25 000                                       |                  | 163 000          |
| Sauvageau, Yvon                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 7 000                                        |                  | 74 000           |
| Scandiffio, David                                                   | 7             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 25 000                                       |                  | 165 000          |
| Stickney, Michael Lee                                               | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 25 000                                       |                  | 244 000          |
| Tremblay, Michel                                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 38 000                                       |                  | 192 000          |
| <b>Intermap Technologies Corporation</b>                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires Class A</i>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Oseth, Todd                                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 97 - Autre                                                         | (56 602)                                     | 0.4200           | 778 013          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 46 - Contrepartie de services                                      | 56 602                                       | 0.4200           | 834 615          |
| <i>Options</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Gardner, Donald Ross                                                | 4             |             | O                           | 2011-05-11                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (17 000)                                     |                  | 22 000           |
|                                                                     |               |             | O                           | 2008-05-28                | D            | 99 - Correction d'information                                      | (10 000)                                     |                  | 17 000           |
| <b>IROC Energy Services Corp.</b>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Troob Capital Management LLC                                        | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| TCM MPS Ltd. SPC - Distressed Segregated Portfolio                  | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 260                                        | 2.4794           | 3 683 956        |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 12 250                                       | 2.4884           | 3 696 206        |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 17 790                                       | 2.4422           | 3 713 996        |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 22 700                                       | 2.4731           | 3 736 696        |



| Émetteur                                   | Relation | Retard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------|----------|--------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                               |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                     |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                            |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| TCM MPS Series Fund LP - Distressed Series | PI       |        | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 11 640                                       | 2.4568           | 3 748 336        |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 340                                        | 2.4794           | 3 698 756        |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 12 750                                       | 2.4884           | 3 711 506        |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 13 810                                       | 2.4422           | 3 725 316        |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-14                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 27 300                                       | 2.4731           | 3 752 616        |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 12 860                                       | 2.4568           | 3 765 476        |
| <b>Isotechnika Pharma Inc.</b>             |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                             |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Wyatt, Donald                              | 4        |        | O                           | 2011-12-07                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-13                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 100 000                                      |                  | 100 000          |
| <b>Ivanhoe Energy Inc.</b>                 |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Abboud, Robert                             | 4, 5     |        | O                           | 2008-06-04                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 100 000                                      | 2.8500USD        |                  |
| A. Robert Abboud and Company               | PI       |        | M                           | 2008-06-04                | I            | 51 - Exercice d'options                                            | 100 000                                      | 2.8500USD        | 300 000          |
| <b>Ivanhoe Mines Ltd.</b>                  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Flood, Raymond Edward                      | 4        |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 16 125                                       |                  | 39 891           |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (400)                                        | 16.4400          | 39 491           |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (3 600)                                      | 16.4500          | 35 891           |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (1 300)                                      | 16.4600          | 34 591           |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 000)                                      | 16.4700          | 32 591           |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 700)                                      | 16.4800          | 29 891           |
| <i>Options</i>                             |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Flood, Raymond Edward                      | 4        |        | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (16 125)                                     | 2.8200           | 108 401          |
| <b>Ivornia Inc.</b>                        |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Ingalls & Snyder, LLC                      | 3        |        | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (210 500)                                    | 0.1203USD        | 86 623 456       |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (42 000)                                     | 0.1194USD        | 86 581 456       |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (291 000)                                    | 0.1199USD        | 86 290 456       |
| <b>Junex Inc.</b>                          |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Junex Inc.                                 | 1        |        | O                           | 2012-01-05                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 2 500                                        | 0.7400           | 829 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7500           | 834 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7300           | 839 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-18                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 3 000                                        | 0.7300           | 842 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-24                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7200           | 847 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-25                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7200           | 852 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-26                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7100           | 857 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-27                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7100           | 862 000          |
|                                            |          |        | O                           | 2012-01-30                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 5 000                                        | 0.7000           | 867 000          |
| <b>Killam Properties Inc.</b>              |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Fraser, Philip                             | 4, 5     |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| CIBC (RSP)                                 | PI       |        | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 9 052                                        |                  | 168 154          |
| Dundee                                     | PI       |        | O                           | 2012-02-16                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (1 788)                                      | 12.3000          | 4 138            |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-16                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (1 382)                                      | 12.3000          | 2 756            |
| Dundee (RSP)                               | PI       |        | O                           | 2003-07-03                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-16                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 1 788                                        | 12.3000          | 1 788            |
| Dundee (Siobhan RSP)                       | PI       |        | O                           | 2003-07-03                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                            |          |        | O                           | 2012-02-16                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 1 382                                        | 12.3000          | 1 382            |
| Lawley, James C.                           | 4        |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Royal RSP                                  | PI       |        | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 9 598                                        |                  | 176 369          |
| <b>La Societe Canadian Tire Limitee</b>    |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions sans droit de vote Class A</i>  |          |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Collver, Robyn Anne                        | 7, 5, 3  |        |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Trustees of Deferred Profit Sharing Plan   | PI       |        | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (100)                                        | 55.4700          | 631 534          |

| Émetteur        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------|---------------|-------------|-----------------------------|------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre           |               |             |                             |            |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié          |               |             |                             |            |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit |               |             |                             |            |              |                                                        |                                              |                  |                  |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4800          | 631 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.4900          | 631 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4700          | 630 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5800          | 630 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4100          | 630 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4200          | 630 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4200          | 630 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.4200          | 629 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6000          | 629 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 628 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6800          | 628 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6800          | 628 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 65.6800          | 628 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6800          | 628 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6300          | 627 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6300          | 627 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 627 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6400          | 627 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6400          | 627 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6500          | 627 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6500          | 627 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6600          | 627 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6500          | 627 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.7400          | 626 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7300          | 626 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 65.7300          | 625 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 625 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 625 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 625 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 65.6900          | 624 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6200          | 624 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5000          | 623 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 634          |

| Émetteur                                 | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre                                    |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié                                   |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                          |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 623 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5000          | 623 334          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 134          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 634          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 334          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 134          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 621 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6200          | 621 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6200          | 621 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000)                                      | 65.6000          | 620 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15)                                         | 65.5200          | 620 719          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 619          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 519          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 419          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 319          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 219          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 119          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 620 019          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 919          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 819          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 719          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 619          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 519          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 419          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (900)                                        | 65.5100          | 618 519          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 618 419          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 618 319          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.5000          | 617 919          |
| Lynar, Hugh                              | 3             |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Trustees of Deferred Profit Sharing Plan | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4700          | 631 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4800          | 631 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.4900          | 631 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4700          | 630 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5800          | 630 634          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4100          | 630 334          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4200          | 630 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4200          | 630 134          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.4200          | 629 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 634          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 334          |

| Émetteur        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre           |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié          |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6000          | 629 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 628 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6800          | 628 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6800          | 628 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément     | (500)                                        | 65.6800          | 628 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6800          | 628 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5900          | 627 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6930          | 627 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6300          | 627 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6400          | 627 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6400          | 627 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6500          | 627 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6500          | 627 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6600          | 627 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6500          | 627 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.7400          | 626 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7300          | 626 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 65.7300          | 625 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 625 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 65.6900          | 625 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 624 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 624 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6200          | 624 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 624 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5000          | 623 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 623 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5000          | 622 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 621 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6200          | 621 834          |

| Émetteur                                 | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre                                    |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié                                   |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                          |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6200          | 621 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000)                                      | 65.6000          | 620 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15)                                         | 65.5200          | 620 719          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (900)                                        | 65.5100          | 619 819          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 619 719          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 619 619          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.5000          | 619 219          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 119          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 019          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 919          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 819          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 719          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 619          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 519          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 419          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 319          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 219          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 119          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 019          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 617 919          |
| McCann, Dean Charles                     | 7, 5          |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Trustees of Deferred Profit Sharing Plan | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4700          | 631 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4800          | 631 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément     | (400)                                        | 65.4900          | 631 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4700          | 630 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5800          | 630 634          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 630 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4100          | 630 334          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4200          | 630 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.4200          | 630 134          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.4200          | 629 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 634          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 334          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 629 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6000          | 629 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 628 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6800          | 628 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6800          | 628 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 65.6800          | 628 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6800          | 628 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5900          | 627 934          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6300          | 627 834          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6300          | 627 734          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6400          | 627 634          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6400          | 627 534          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6500          | 627 434          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6500          | 627 334          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6600          | 627 234          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6500          | 627 034          |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 934          |



| Émetteur        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------|---------------|-------------|-----------------------------|------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre           |               |             |                             |            |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié          |               |             |                             |            |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit |               |             |                             |            |              |                                                        |                                              |                  |                  |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 626 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.7400          | 626 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7300          | 626 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 65.7300          | 625 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.7400          | 625 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 65.6900          | 625 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6900          | 625 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 624 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 624 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.6200          | 624 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5400          | 624 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 624 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5000          | 623 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 623 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 623 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 65.5000          | 622 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 634          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 622 534          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 434          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 334          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 234          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 134          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 622 034          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6000          | 621 934          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6200          | 621 834          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.6200          | 621 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000)                                      | 65.6000          | 620 734          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (15)                                         | 65.5200          | 620 719          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (900)                                        | 65.5100          | 619 819          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 619 719          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5000          | 619 619          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 65.5000          | 619 219          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 119          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 619 019          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 919          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 819          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 719          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 619          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 519          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 419          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 319          |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-10 | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 65.5100          | 618 219          |

| Émetteur                                                | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                           | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Initié                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 65.5100          | 618 119          |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 65.5100          | 618 019          |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 65.5100          | 617 919          |
| <i>Options</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| MacLean, Candace Ann                                    | 7, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 59 - Exercice au comptant                                            | (4 000)                                      |                  | 24 842           |
| Wilson, Paul Douglas                                    | 7, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 59 - Exercice au comptant                                            | (5 000)                                      |                  | 108 465          |
| <b>Les Mines Argex Inc.</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Garson, Anthony                                         | 4             |             | O                           | 2009-10-30                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 10 000                                       | 0.5100           | 10 000           |
| <b>LIONS GATE ENTERTAINMENT CORP.</b>                   |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Burns, Michael Raymond                                  | 4, 5          | R           | O                           | 2012-02-03                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 18 081                                       |                  | 1 128 977        |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | (8 399)                                      | 10.3700USD       | 1 120 578        |
| Keegan, Jim                                             | 5             |             | O                           | 2012-02-05                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | (7 524)                                      | 10.7000USD       | 144 345          |
| <b>Logistec Corporation</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne Class B</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| LOGISTEC CORPORATION                                    | 1             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | 100                                          | 19.4900          | 100              |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | 200                                          | 19.3600          | 300              |
| <b>Low Volatility Canadian Equities Income Fund</b>     |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Parts</i>                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Cabral, Darren                                          | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  | 2 000            |
| <b>Manicouagan Minerals Inc.</b>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Carter, Walter Brian                                    | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 95 350                                       | 0.1588           | 627 850          |
| Amelia Carter, daughter                                 | PI            |             | O                           | 2008-01-14                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 10 000                                       | 0.1500           | 10 000           |
| Charlotte Carter                                        | PI            |             | O                           | 2008-01-14                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 10 000                                       | 0.1500           | 10 000           |
| Meghan Carter, daughter                                 | PI            |             | O                           | 2008-01-14                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 10 000                                       | 0.1500           | 10 000           |
| <i>Options</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Baylis, Joseph John                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 70 000                                       | 0.1500           | 109 000          |
| Beauregard, Jacques R.                                  | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 70 000                                       | 0.1500           | 119 000*         |
| Britt, Claude                                           | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 120 000                                      |                  | 149 000          |
| Carter, Walter Brian                                    | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 243 500                                      | 0.1500           | 411 000          |
| Davis, Douglas Alfred Clark                             | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 116 500                                      | 0.1500           | 194 000          |
| Johnson, Donald Kenneth                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 70 000                                       | 0.1500           | 126 000          |
| Kololian, Vahan                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 107 000                                      | 0.1500           | 184 500*         |
| Martin, Erik H.                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 115 000                                      | 0.1500           | 224 500*         |
| <b>Manitoba Telecom Services Inc.</b>                   |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Blouin, Pierre J.                                       | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 11 465                                       | 32.3600          | 80 385           |
|                                                         |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 18 024                                       | 32.3600          | 98 409           |
| <i>Actions ordinaires Employee Share Ownership Plan</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Beauregard, Paul                                        | 5             |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada                   | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat    | 713                                          | 31.0600          | 1 459            |
| Blouin, Pierre J.                                       | 4, 5          |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada                   | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat    | 2 516                                        | 31.0300          | 11 234           |
| Demkey, Wayne S.                                        | 5             |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada                   | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat    | 1 348                                        | 31.0400          | 6 928            |
| McInnes, Brenda M.                                      | 5             |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada                   | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat    | 277                                          | 31.0400          | 2 095            |
| Peters, Paul H.J.                                       | 5             |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada                   | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat    | 577                                          | 31.0400          | 2 226            |

| Émetteur                                  | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Prevost, Dean                             | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada     | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 426                                        | 31.1000          | 7 125            |
| rozenek, aliana                           | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada     | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 390                                          | 31.0400          | 1 495            |
| Shepherd, Kelvin A.                       | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada     | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 532                                        | 31.0400          | 7 762            |
| Strople, Michael                          | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Computershare Trust Company of Canada     | PI            |             | O                           | 2011-09-27                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                           |               |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 228                                          | 30.8400          | 228              |
| <i>Droits Director Compensation Units</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Côté-O'Hara, Jocelyne M.                  | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 620                                        | 29.6700          | 12 649           |
| Everett, N. Ashleigh                      | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 627                                        | 29.6700          | 12 788           |
| Filmon, Gary                              | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 942                                        | 29.6700          | 18 763           |
| Hanson, Gregory J.                        | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 614                                        | 29.6700          | 14 357           |
| Kapoor, Kishore                           | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 267                                        | 29.6700          | 27 613           |
| Leith, David Gordon                       | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 9 646                                        | 29.6700          | 17 377           |
| Penny, Donald Henry                       | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 043                                        | 29.6700          | 20 681           |
| Riley, Sanford                            | 4             |             | O                           | 2011-05-04                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                           |               | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 618                                        | 29.6700          | 2 618            |
| Schellenberg, David Samuel                | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 620                                        | 29.6700          | 12 649           |
| Stephenson, Carol M.                      | 4             | R           | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 4 622                                        | 29.6700          | 15 407           |
| <i>Droits Performance Share Units</i>     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Beauregard, Paul                          | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 280                                        | 32.3600          | 7 451            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 18                                           | 32.3600          | 7 469            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (271)                                        |                  | 7 198            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (99)                                         | 32.3600          | 7 099            |
| Blouin, Pierre J.                         | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 27 581                                       | 32.3600          | 57 921           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 263                                        | 32.3600          | 61 184           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (15 579)                                     | 32.3600          | 45 605           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (18 024)                                     | 32.3600          | 27 581           |
| Demkey, Wayne S.                          | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 6 038                                        | 32.3600          | 23 039           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 235                                          | 32.3600          | 23 274           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (3 446)                                      |                  | 19 828           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (1 265)                                      | 32.3600          | 18 563           |
| McInnes, Brenda M.                        | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 645                                        | 32.3600          | 5 523            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 47                                           | 32.3600          | 5 570            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (692)                                        |                  | 4 878            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (254)                                        | 32.3600          | 4 624            |
| Peirce, Christopher W.                    | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 678                                        | 32.3600          | 14 155           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 157                                          | 32.3600          | 14 312           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (2 298)                                      |                  | 12 014           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (843)                                        | 32.3600          | 11 171           |
| Peters, Paul H.J.                         | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 220                                        | 32.3600          | 3 370            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 18                                           | 32.3600          | 3 388            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (271)                                        |                  | 3 117            |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (99)                                         | 32.3600          | 3 018            |
| Prevost, Dean                             | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 7 721                                        | 32.3600          | 27 703           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 288                                          | 32.3600          | 27 991           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (4 213)                                      |                  | 23 778           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (1 546)                                      | 32.3600          | 22 232           |
| rozenek, aliana                           | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 428                                        | 32.3600          | 13 025           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 120                                          | 32.3600          | 13 145           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (1 762)                                      |                  | 11 383           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                            | (646)                                        | 32.3600          | 10 737           |
| Shepherd, Kelvin A.                       | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 8 091                                        | 32.3600          | 29 701           |
|                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 314                                          | 32.3600          | 30 015           |



| Émetteur                                   | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                           | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Initié                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                            |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                            | (4 595)                                      |                  | 25 420           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (1 687)                                      | 32.3600          | 23 733           |
| Strople, Michael                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 2 318                                        | 32.3600          | 6 823            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 59                                           | 32.3600          | 6 882            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                            | (875)                                        |                  | 6 007            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (321)                                        | 32.3600          | 5 686            |
| <i>Droits Restricted Share Units</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Beauregard, Paul                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 5 154                                        | 32.3600          | 11 755           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 179                                          | 32.3600          | 11 934           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (961)                                        | 32.3600          | 10 973           |
| Blouin, Pierre J.                          | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 20 686                                       | 32.3600          | 40 913           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 1 149                                        | 32.3600          | 42 062           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (9 911)                                      | 32.3600          | 32 151           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (11 465)                                     | 32.3600          | 20 686           |
| Demkey, Wayne S.                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 9 489                                        | 32.3600          | 37 014           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 1 796                                        | 32.3600          | 38 810           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (9 640)                                      | 32.3600          | 29 170           |
| McInnes, Brenda M.                         | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 2 468                                        | 32.3600          | 9 066            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 409                                          | 32.3600          | 9 475            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (2 195)                                      | 32.3600          | 7 280            |
| Peirce, Christopher W.                     | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 5 779                                        | 32.3600          | 22 604           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 1 157                                        | 32.3600          | 23 761           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (6 208)                                      | 32.3600          | 17 553           |
| Peters, Paul H.J.                          | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 1 829                                        | 32.3600          | 5 524            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 167                                          | 32.3600          | 5 691            |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (898)                                        | 32.3600          | 4 793            |
| Prevost, Dean                              | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 12 133                                       | 32.3600          | 43 895           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 1 856                                        | 32.3600          | 45 751           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (9 961)                                      | 32.3600          | 35 790           |
| rozenek, aliana                            | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 5 387                                        | 32.3600          | 22 193           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 1 219                                        | 32.3600          | 23 412           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (6 541)                                      | 32.3600          | 16 871           |
| Shepherd, Kelvin A.                        | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 12 715                                       | 32.3600          | 47 241           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 2 278                                        | 32.3600          | 49 519           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (12 225)                                     | 32.3600          | 37 294           |
| Strople, Michael                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 3 642                                        | 32.3600          | 10 858           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                           | 325                                          | 32.3600          | 11 183           |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | (1 746)                                      | 32.3600          | 9 437            |
| <i>Options</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Beauregard, Paul                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 10 910                                       | 32.3600          | 14 758           |
| Blouin, Pierre J.                          | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 240 785                                      | 32.3600          | 1 531 940        |
| Demkey, Wayne S.                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 20 085                                       | 32.3600          | 307 185          |
| Peirce, Christopher W.                     | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 12 235                                       | 32.3600          | 133 740          |
| Prevost, Dean                              | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 25 680                                       | 32.3600          | 234 165          |
| rozenek, aliana                            | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 11 405                                       | 32.3600          | 101 305          |
| Shepherd, Kelvin A.                        | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 26 910                                       | 32.3600          | 359 225          |
| Strople, Michael                           | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 7 710                                        | 32.3600          | 15 510           |
| <b>MAYA OR &amp; ARGENT INC.</b>           |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                  |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Wong, Martin                               | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 300 000                                      | 0.2333           | 566 600          |
| <i>Débetures</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Wong, Martin                               | 4             |             | O                           | 2008-06-17                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
| <i>Débetures échéance 31 décembre 2013</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Wong, Martin                               | 4             |             | O                           | 2008-06-17                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                            |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de            | \$ 20 000.00                                 | 20000.0000       | \$ 20 000.00     |

| Émetteur                                                                  | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                           | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre                                                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| prospectus                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Options                                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Wong, Martin                                                              | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 150 000                                      | 0.7000           | 262 500          |
| <b>MDC Partners Inc.</b>                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Financial Performance-Based Restricted Stock -Class A Shares</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Sabatino, Michael                                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 21 245                                       |                  | 61 324           |
| <i>Parts Financial Performance-Based Restricted Stock Units (Class A)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Swartzman, Gavin                                                          | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 17 525                                       |                  | 75 386           |
| <i>Parts Performance-Based Restricted Stock Units (Class A)</i>           |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Gendel, Mitchell                                                          | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 19 111                                       |                  | 38 941           |
| <i>Restricted Stock</i>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Doft, David Benjamin                                                      | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 12 911                                       |                  | 43 466           |
| <i>Restricted Stock (US)</i>                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Dabill, David                                                             | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 9 195                                        |                  | 29 195           |
| <i>Restricted Stock Units</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Nadal, Miles S.                                                           | 4, 7, 5, 3    |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 456 578                                      |                  | 1 525 473        |
| Pustil, Stephen M.                                                        | 4, 7, 5       |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 20 423                                       |                  | 34 231           |
| <b>MEG Energy Corp.</b>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| ANDERSON, Arnold Boyd                                                     | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 208                                          | 51.0200          |                  |
|                                                                           |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 205                                          | 51.0200          | 3 705            |
| BOYD, Grant William                                                       | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 1 230                                        | 51.0200          |                  |
|                                                                           |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 1 214                                        | 51.0200          | 1 214            |
| DOERR, Harvey                                                             | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 208                                          | 51.0200          |                  |
|                                                                           |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 205                                          | 51.0200          | 205              |
| EDIGER, John Kenneth                                                      | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 459                                          | 51.0200          |                  |
|                                                                           |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 453                                          | 51.0200          | 1 053            |
| McCAFFREY, William Joseph                                                 | 4, 5          |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 3 230                                        | 51.0200          |                  |
|                                                                           |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                              | 3 189                                        | 51.0200          | 1 147 880        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                              | 50 000                                       | 7.0000           | 1 197 880        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 44.3200          | 1 197 780        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (200)                                        | 44.4600          | 1 197 580        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 44.4700          | 1 197 480        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (200)                                        | 44.5300          | 1 197 280        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 44.5600          | 1 197 180        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 44.5700          | 1 197 080        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (300)                                        | 44.6000          | 1 196 780        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (300)                                        | 44.6100          | 1 196 480        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (200)                                        | 44.6200          | 1 196 280        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (300)                                        | 44.6500          | 1 195 980        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (200)                                        | 44.6600          | 1 195 780        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (700)                                        | 44.6700          | 1 195 080        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (1 000)                                      | 44.6800          | 1 194 080        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (1 100)                                      | 44.6900          | 1 192 980        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (600)                                        | 44.7000          | 1 192 380        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (500)                                        | 44.7100          | 1 191 880        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (200)                                        | 44.7200          | 1 191 680        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (200)                                        | 44.7300          | 1 191 480        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (300)                                        | 44.7400          | 1 191 180        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (400)                                        | 44.7500          | 1 190 780        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (1 100)                                      | 44.7600          | 1 189 680        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (100)                                        | 44.7650          | 1 189 580        |
|                                                                           |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (1 000)                                      | 44.7700          | 1 188 580        |

| Émetteur        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre           |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié          |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 200)                                      | 44.7800          | 1 187 380        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 700)                                      | 44.7900          | 1 184 680        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 44.7950          | 1 184 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000)                                      | 44.8000          | 1 183 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (600)                                        | 44.8100          | 1 182 880        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 44.8200          | 1 182 380        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 44.8250          | 1 182 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800)                                        | 44.8300          | 1 181 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 000)                                      | 44.8400          | 1 180 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 400)                                      | 44.8500          | 1 179 080        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800)                                        | 44.8600          | 1 178 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 800)                                      | 44.8700          | 1 176 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 44.8800          | 1 176 080        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 44.8900          | 1 175 580        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 700)                                      | 44.9000          | 1 173 880        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 600)                                      | 44.9100          | 1 171 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700)                                        | 44.9200          | 1 170 580        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 44.9300          | 1 170 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (600)                                        | 44.9400          | 1 169 680        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 100)                                      | 44.9500          | 1 168 580        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700)                                        | 44.9600          | 1 167 880        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 44.9650          | 1 167 780        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 44.9700          | 1 167 580        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 44.9800          | 1 167 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 44.9900          | 1 167 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (3 200)                                      | 45.0000          | 1 164 080        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 45.0100          | 1 163 780        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 45.0200          | 1 163 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.0300          | 1 163 080        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 45.0400          | 1 162 980        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 45.0500          | 1 162 680        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 45.0600          | 1 162 180        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 45.0700          | 1 161 780        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.0800          | 1 161 580        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 45.0900          | 1 161 180        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.1100          | 1 160 980        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (100)                                        | 45.1200          | 1 160 880        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.1300          | 1 160 680        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 45.1400          | 1 160 380        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (1 300)                                      | 45.1500          | 1 159 080        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 45.1600          | 1 158 780        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.1800          | 1 158 580        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 45.2000          | 1 158 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 45.2100          | 1 157 880        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.2200          | 1 157 680        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 45.2400          | 1 157 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800)                                        | 45.2500          | 1 156 480        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700)                                        | 45.2600          | 1 155 780        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 45.2700          | 1 155 380        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (700)                                        | 45.2800          | 1 154 680        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (800)                                        | 45.2900          | 1 153 880        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (500)                                        | 45.3000          | 1 153 380        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (400)                                        | 45.3100          | 1 152 980        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (2 700)                                      | 45.3200          | 1 150 280        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (300)                                        | 45.3300          | 1 149 980        |
|                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (200)                                        | 45.3400          | 1 149 780        |

| Émetteur                      | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 45.3500          | 1 149 480        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 45.3600          | 1 149 180        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 45.3700          | 1 148 980        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 45.3900          | 1 148 880        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 45.4000          | 1 148 580        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 45.4200          | 1 148 480        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 45.4300          | 1 148 280        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 44.6300          | 1 147 980        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 44.6400          | 1 147 880        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 1 600                                        | 7.0000           | 1 149 480        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (800)                                        | 44.2500          | 1 148 680        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 44.2600          | 1 148 580        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 44.2700          | 1 148 480        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 44.2800          | 1 148 380        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 44.3500          | 1 148 080        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 44.3600          | 1 147 980        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 44.3700          | 1 147 880        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 2 000                                        | 7.0000           | 1 149 880        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 43.3500          | 1 149 680        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.4000          | 1 149 580        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.4100          | 1 149 480        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 43.4300          | 1 149 280        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 43.4500          | 1 148 980        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.4700          | 1 148 880        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 43.4800          | 1 148 680        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 43.5100          | 1 148 480        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.5200          | 1 148 380        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (200)                                        | 43.5300          | 1 148 180        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.5400          | 1 148 080        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.5500          | 1 147 980        |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (100)                                        | 43.5600          | 1 147 880        |
| YEE, Chi-Tak                  | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 1 380                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 1 363                                        | 51.0200          | 4 363            |
| ZHENG, Li                     | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 208                                          | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | 205                                          | 51.0200          | 205              |
| <i>Options</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| McCAFFREY, William Joseph     | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (50 000)                                     | 7.0000           | 650 900          |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (1 600)                                      | 7.0000           | 649 300          |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (2 000)                                      | 7.0000           | 647 300          |
| MOE, Donald Gregory           | 5             |             | O                           | 2012-01-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                               |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 12 950                                       | 44.3400          | 12 950           |
| <i>Restricted Share Units</i> |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| ANDERSON, Arnold Boyd         | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (342)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (134)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (137)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M''                         | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (137)                                        | 51.0200          | 891              |
|                               |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (208)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (205)                                        | 51.0200          | 686              |
| BOYD, Grant William           | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (788)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (804)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (804)                                        | 51.0200          | 5 252            |
|                               |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (1 230)                                      | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (1 214)                                      | 51.0200          | 4 038            |
| DOERR, Harvey                 | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (134)                                        | 51.0200          |                  |
|                               |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (137)                                        | 51.0200          | 891              |
|                               |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (208)                                        | 51.0200          |                  |

| Émetteur                                            | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Titre                                               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                     |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (205)                                        | 51.0200          | 686              |
| EDIGER, John Kenneth                                | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (295)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (301)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (301)                                        | 51.0200          | 1 961            |
|                                                     |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (459)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (453)                                        | 51.0200          | 1 508            |
| Hohm, Dale Jonathan                                 | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (2 868)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (2 868)                                      | 51.0200          | 5 736            |
| Lougheed, Edgar Peter                               | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (342)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (342)                                        | 51.0200          | 686              |
| McCAFFREY, William Joseph                           | 4, 5          |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (2 068)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (2 109)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (2 109)                                      | 51.0200          | 13 785           |
|                                                     |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (3 230)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (3 189)                                      | 51.0200          | 10 596           |
| SEMADENI, Edward Alan                               | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (1 156)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 156)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 156)                                      | 51.0200          | 2 312            |
| SLOOF, Christopher John                             | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 629)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 629)                                      | 51.0200          | 3 260            |
| WIZINSKY, David James                               | 4, 5          |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 129)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (1 129)                                      | 51.0200          | 2 260            |
| YEE, Chi-Tak                                        | 5             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (885)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (902)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (902)                                        | 51.0200          | 5 894            |
|                                                     |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (1 380)                                      | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (1 363)                                      | 51.0200          | 4 531            |
| ZHENG, Li                                           | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (134)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (137)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M'                          | 2011-06-01                | D            | 59 - Exercice au comptant                                  | (137)                                        | 51.0200          | 891              |
|                                                     |               |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (208)                                        | 51.0200          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2011-06-01                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                    | (205)                                        | 51.0200          | 686              |
| <b>MEGA Brands Inc.</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options Plan 2</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Martin, David Anthony                               | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 10 478           |
| <i>RSU</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Martin, David Anthony                               | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 4 557            |
| <b>Metals Plus Income Corp.</b>                     |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Class A Shares</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Faircourt Asset Management Inc.                     | 3             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (37 800)                                     | 7.1400           | 9 500            |
| <b>Métaux DNI Inc.</b>                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Consolidated International Investment Holdings Inc. | 3             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Pathway Multi Series Fund Inc.                      | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (173 000)                                    | 0.5500           | 1 236 000        |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (86 000)                                     | 0.6200           | 1 150 000        |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (16 500)                                     | 0.6200           | 1 133 500        |
| Grant, Colin                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (40 000)                                     | 0.6000           | 213 365          |
| mitchell, raymond                                   | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (10 000)                                     | 0.6100           | 140 000*         |
| <b>Methanex Corporation</b>                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| AITKEN, BRUCE                                       | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 5 000                                        | 20.7600USD       | 138 409          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (5 000)                                      | 29.4900          | 133 409          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 300                                          | 20.7600USD       | 133 709          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (300)                                        | 29.6200          | 133 409          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 4 700                                        | 20.7600USD       | 138 109          |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (4 700)                                      | 29.6000          | 133 409          |

| Émetteur                                              | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                                                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                       |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| AITKEN, BRUCE                                         | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (5 000)                                      |                  | 917 200          |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (300)                                        |                  | 916 900          |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (4 700)                                      |                  | 912 200          |
| <b>Metro inc.</b>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne catégorie A</i> |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Sawyer, Robert                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 3 300                                        | 27.2500          | 43 618           |
| <i>Options</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Sawyer, Robert                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (3 300)                                      | 27.2500          | 166 300          |
| <b>Middlefield Tactical Energy Corporation</b>        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Parts</i>                                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| OilSands Canada                                       | 1             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 700                                        | 5.2200           | 1 700            |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | (1 700)                                      |                  | 0                |
| <b>Mincom Capital Inc.</b>                            |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Audet, André                                          | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| Bernier, Marc-André                                   | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| Burt, Chester Aaron                                   | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| Economo, Gary                                         | 4, 5, 3       |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 117 424                                      | 0.1000           | 117 424          |
| Mazvihwa, Judith Tendai                               | 5             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 89 057                                       | 0.1000           | 89 057           |
| Weatherdon, Lindsay Thomas                            | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| York, Jeffrey                                         | 4, 3          |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 117 424                                      | 0.1000           | 117 424          |
| <b>Minefinders Corporation Ltd.</b>                   |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Morris, Laurence John                                 | 1             |             | O                           | 2010-09-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                       |               | R           | O                           | 2010-10-27                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 4 597                                        | 8.7700USD        | 4 597            |
|                                                       |               | R           | O                           | 2011-12-27                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 4 574                                        | 10.9900USD       | 9 171            |
| Page, Tench Cox                                       | 5             |             | O                           | 2009-06-03                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 12 774                                       | 8.8000           | 590 279          |
|                                                       |               | R           | O                           | 2011-04-11                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 52 540                                       | 9.0000           | 625 601          |
| <i>Options</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Page, Tench Cox                                       | 5             |             | O                           | 2010-07-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (50 000)                                     | 5.6400           |                  |
|                                                       |               | M           |                             | 2010-07-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (18 782)                                     | 5.6400           |                  |
|                                                       |               | M'          |                             | 2010-07-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (50 000)                                     | 5.6400           | 545 000          |
|                                                       |               | R           | O                           | 2009-06-03                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (100 000)                                    | 8.8000           | 545 000          |
| <b>Minéraux Maudore Ltée</b>                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Godard, Julie                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (4 500)                                      | 5.0160           | 166              |
| Slivitzky, Anne                                       | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 20 000                                       | 1.5100           | 28 645           |
| <i>Options</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Slivitzky, Anne                                       | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (20 000)                                     | 1.5100           | 240 000          |
| <b>Mines d'Or Dynacor Inc.</b>                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Sabretooth Master Fund, L.P.                          | 3             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (165 000)                                    | 0.8013           | 3 322 100        |
| <b>Mistango River Resources Inc.</b>                  |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Kasner, Robert J.                                     | 4, 6, 5       |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 18 000                                       | 0.1800           | 311 312          |
| Eveline Kasner                                        | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 11 500                                       | 0.1800           | 322 812          |
| <b>Morguard Corporation</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |



| Émetteur                                                              | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| McLeod, Wayne                                                         | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 41                                           |                  | 5 902            |
| <b>Morguard Real Estate Investment Trust</b>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts</i>                                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Berrill, Fraser Reeve                                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 354                                          |                  | 9 354            |
| Fraser R. Berrill - RRSP                                              | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 99                                           |                  | 2 730            |
| <b>Morneau Shepell Inc.</b>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Morneau, Sr., William Frank                                           | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Helen Therese Morneau                                                 | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 981                                          | 10.0400          | 28 761           |
| <i>LTIP</i>                                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Beaudoin, René                                                        | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 873                                          | 11.0500          | 34 830           |
| Chamberland, Pierre                                                   | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 801                                          | 11.0500          | 53 673           |
| Chisholm, Robert William                                              | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 5 286                                        | 10.3500          | 6 696            |
| Coady, Lorraine Mary                                                  | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 107                                          | 11.0500          | 13 542           |
| Denham, Gillian H. (Jill)                                             | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 061                                        | 10.3500          | 2 646            |
| Korbak, Lynn Margaret                                                 | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 107                                          | 11.0500          | 3 093            |
| Liptrap, Stephen                                                      | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 873                                          | 11.0500          | 45 953           |
| MacDiarmid, Diane Barbara                                             | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 122                                        | 10.3500          | 5 293            |
| Milligan, Scott                                                       | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 231                                        | 11.0500          | 57 424           |
| MINTZ, JACK MAURICE                                                   | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 000                                        | 10.3500          | 5 171            |
| Morneau, Sr., William Frank                                           | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 991                                        | 10.3500          | 2 505            |
| Morneau, William                                                      | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 4 294                                        | 11.0500          | 65 142           |
| Phillips, Randal George                                               | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 694                                          | 11.0500          | 28 698           |
| Ponce, Julien                                                         | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 801                                          | 11.0500          | 45 337           |
| Rogers, John A.                                                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 302                                        | 10.3500          | 2 947            |
| Salman, Zahid Raza                                                    | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 801                                          | 11.0500          | 60 895           |
| Seward, Karen Beverley                                                | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 694                                          | 11.0500          | 58 370           |
| Torrie, Alan D.                                                       | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 8 589                                        | 11.0500          | 258 457          |
| <b>Naturally Advanced Technologies Inc.</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Finnis, Jason                                                         | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (100)                                        | 2.1500           | 1 559 064        |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 000)                                      | 2.1500           | 1 557 064        |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (300)                                        | 2.1500           | 1 556 764        |
| Harrison, Larisa                                                      | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (100)                                        | 2.1500           | 1 541 265        |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 000)                                      | 2.1500           | 1 539 265        |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (300)                                        | 2.1500           | 1 538 965        |
| Prevost, Guy                                                          | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 500)                                      | 1.9000           | 79 000           |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 500)                                      | 1.9200           | 76 500           |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 500)                                      | 1.9500           | 74 000           |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 500)                                      | 1.9700           | 71 500           |
|                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 500)                                      | 2.0500           | 69 000           |
| <b>Nemaska Lithium Inc. (antérieurement EXPLORATION NEMASKA INC.)</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| lessard, René                                                         | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| 9180-7644 QUEBEC INC.                                                 | PI            |             | O                           | 2008-11-19                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                       |               | R           | O                           | 2012-02-03                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 10 000                                       | 0.3600           | 10 000           |
| <b>New Gold Inc.</b>                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Allum, Ronald Roy                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 15 000                                       | 11.8700          | 243 000          |
| Gagnon, Brett Douglas                                                 | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 35 000                                       | 11.8700          | 75 000           |
| Gallagher, Robert                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 350 000                                      | 11.8700          | 4 200 000*       |
| Lloyd, Peter George                                                   | 7             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 15 000                                       | 11.8700          | 93 333           |
| Marshall, John                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 000                                       | 11.8700          | 292 000          |
| Oliphant, Randall                                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 500 000                                      | 11.8700          | 2 500 000        |

| Émetteur                            | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération             | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                        |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Initié                              |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                     |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Ortega, Armando                     | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 45 000                                       | 11.8700          | 195 000          |
| O'Shea, Barry Patrick               | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 45 000                                       | 11.8700          | 215 000          |
| Penny, Brian W.                     | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 200 000                                      | 11.8700          | 1 000 000        |
| Petersen, Mark Alexander            | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 100 000                                      | 11.8700          | 478 333*         |
| Portmann, Hannes Philip             | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 100 000                                      | 11.8700          | 445 000          |
| Toews, Susan Caroline               | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 45 000                                       | 11.8700          | 344 333          |
| Wallace, Martin John                | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 35 000                                       | 11.8700          | 72 667           |
| <i>Restricted Share Awards</i>      |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Allum, Ronald Roy                   | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 7 000                                        |                  | 27 000           |
| <b>New Millennium Capital Corp.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>           |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Bourassa, Jean-Charles              | 5             |             | O                           | 2010-09-27                | D            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément     | 87 500                                       | 0.3700           |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2010-09-27                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 87 500                                       | 0.3700           | 167 500*         |
| <b>New Millennium Iron Corp.</b>    |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>           |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Bourassa, Jean-Charles              | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                | 100 000                                      | 1.6500           | 185 500          |
|                                     |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | (72 200)                                     | 2.7400           | 113 300          |
| <i>Options</i>                      |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Bourassa, Jean-Charles              | 5             |             | O                           | 2009-01-20                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 175 000                                      |                  | 275 000          |
|                                     |               |             | O                           | 2010-06-30                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 170 000                                      |                  | 445 000          |
|                                     |               |             | O                           | 2010-09-27                | D            | 51 - Exercice d'options                                | (87 500)                                     | 0.3700           | 357 500          |
|                                     |               |             | O                           | 2011-04-01                | D            | 50 - Attribution d'options                             | 45 000                                       |                  | 402 500          |
|                                     |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                | (100 000)                                    | 1.6500           | 302 500          |
| <b>New Pacific Metals Corp.</b>     |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>           |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Silvercorp Metals Inc.              | 3             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 15 000                                       | 1.2000           | 9 541 200        |
|                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 17 900                                       | 1.2000           | 9 559 100        |
|                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché | 12 000                                       | 1.2000           | 9 571 100        |
| <b>Nexen Inc.</b>                   |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| <i>Droits Deferred Share Units</i>  |               |             |                             |                           |              |                                                        |                                              |                  |                  |
| Berry, William Baine                | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 68                                           | 15.9100USD       |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 68                                           | 15.9100USD       | 21 947           |
| Bertram, Robert Gordon              | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 1 844                                        | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 1 844                                        | 16.2100          | 36 140           |
| Ebborn, Thomas William              | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 562                                          | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 562                                          | 16.2100          | 7 699            |
| Flanagan, Dennis Graham             | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 165                                          | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 165                                          | 16.2100          | 53 545           |
| Jackson, Steven Barry               | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 438                                        | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 438                                        | 16.2100          | 85 243           |
| Jenkins, Kevin John                 | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 404                                        | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 404                                        | 16.2100          | 74 010           |
| McLellan, A. Anne                   | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 702                                          | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 702                                          | 16.2100          | 53 394           |
| Newell, Eric P.                     | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 354                                        | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 354                                        | 16.2100          | 93 946           |
| O'Neill, Thomas Charles             | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 619                                        | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 2 619                                        | 16.2100          | 72 190           |
| Saville, Q.C., Francis McLean       | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 250                                          | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 250                                          | 16.2100          | 81 488           |
| Scace, Arthur R.A.                  | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 1 401                                        | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 1 401                                        | 16.2100          | 9 356            |
| Willson, John Michael               | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 774                                          | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 774                                          | 16.2100          | 76 518           |
| Zaleschuk, Victor Jack              | 4             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 170                                          | 16.2100          |                  |
|                                     |               |             | M                           | 2012-01-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription             | 170                                          | 16.2100          | 55 368           |



| Émetteur                                               | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <b>Nordion Inc.</b>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires Deferred Share Unit</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Anderson, William D.                                   | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 4 374                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 437                                          | 9.5280           | 41 997           |
| Dempsey, William Gerard                                | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 8 633                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 493                                        | 9.5280           | 67 321           |
| Luba, Robert Walter                                    | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 9 355                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 975                                        | 9.5280           | 79 889           |
| Mogford, Mary                                          | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 4 588                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 459                                          | 9.5280           | 44 050           |
| Murphy, Sean Edward                                    | 8             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 4 851                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 437                                        | 9.5280           | 18 357           |
| Newport, Ken                                           | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 388                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 125                                        | 9.5280           | 14 459           |
| Olukotun, Adeoye Yaovi                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 671                                        | 9.5380           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 1 855                                        | 9.5380           | 21 021           |
| Woodruff, Janet Patricia                               | 4             |             | O                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 3 325                                        | 9.5280           |                  |
|                                                        |               |             | M                           | 2012-02-01                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 2 009                                        | 9.5280           | 15 910           |
| <b>NorSerCo Inc.</b>                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires (Traded as Stapled Units)</i>    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cook, Todd                                             | 4             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 1 411                                        |                  | 27 589*          |
| EUPP                                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 692                                          | 29.1400          | 1 431*           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (1 411)                                      |                  | 20*              |
| Lavery, Barbara                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 178                                          | 29.1200          | 2 663            |
| <b>North American Energy Partners Inc.</b>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Palmer, Barry Wade                                     | 5             |             | O                           | 2012-01-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 10 000           |
| <i>Droits Performance Share Units (Common Shares)</i>  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Palmer, Barry Wade                                     | 5             |             | O                           | 2012-01-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 22 648           |
| <i>Options</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Palmer, Barry Wade                                     | 5             |             | O                           | 2012-01-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 21 500           |
| <b>Northern Financial Corporation</b>                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Alboini, Victor Philip Michael                         | 4, 7, 5       |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 65 466                                       | 0.0611           | 3 228 925        |
| Chornoboy, Douglas Michael                             | 5             |             | O                           | 2012-02-02                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 832                                        |                  | 466 241          |
| <b>Northern Property Real Estate Investment Trust</b>  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie (Traded as Stapled Units)</i>      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cook, Todd                                             | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 1 411                                        |                  | 27 589*          |
| EUPP                                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 692                                          | 29.1400          | 1 431*           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (1 411)                                      |                  | 20*              |
| Lavery, Barbara                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 178                                          | 29.1200          | 1 268            |
| <b>NovaGold Resources Inc.</b>                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Electrum Strategic Resources LLC                       | 3             | R           | O                           | 2012-02-07                | D            | 15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus            | 1 315 789                                    |                  | 53 232 201       |
| Iley, Sacha Amela                                      | 1             |             | O                           | 2012-01-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 79                                           |                  | 15 403           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 71                                           |                  | 15 474           |
| Lang, Gregory Anthony                                  | 5             |             | O                           | 2012-01-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 104                                          | 9.0000           | 116 703          |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 181                                          | 10.3200          | 116 884          |
| Leathley, Gillyeard(Gil) James                         | 4, 5          |             | O                           | 2012-01-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 129                                          | 9.2200           | 23 483           |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 115                                          | 10.3600          | 23 598           |
| White, Heather Eileen                                  | 5             |             | O                           | 2012-01-18                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 74                                           | 9.2200           | 1 051            |
|                                                        |               |             | O                           | 2012-02-03                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 64                                           | 10.3600          | 1 115            |
| <b>Novus Energy Inc. (formerly, Regal Energy Ltd.)</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Halvorson, Michael Henreid                             | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 54 - Exercice de bons de souscription                              | 10 000                                       | 0.7500           | 2 428 000        |
| Judith Halvorson                                       | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 54 - Exercice de bons de souscription                              | 10 000                                       | 0.7500           | 205 333          |

| Émetteur                              | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Bons de souscription</i>           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Halvorson, Michael Henreid            | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 54 - Exercice de bons de souscription                              | (10 000)                                     | 0.7500           | 0                |
| Judith Halvorson                      | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 54 - Exercice de bons de souscription                              | (10 000)                                     | 0.7500           | 0                |
| <b>Olympus Pacific Minerals Inc.</b>  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Dragon Capital Group Limited          | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Dragon Capital Management Limited     | PI            | R           | O                           | 2011-11-10                | C            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                 | (100 000)                                    |                  | 50 000           |
| <b>OPEL Technologies Inc.</b>         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| O'Donnell, John Frederick             | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 12 500           |
|                                       |               |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 150 000                                      | 0.2300           | 162 500          |
| <b>Open Range Energy Corp.</b>        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Beninger, James Lawrence              | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 463                                          | 1.4300           | 215 007          |
| RRSP                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 308                                        | 1.4300           | 48 943           |
| Costigan, Gerald                      | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 159                                        | 1.4300           | 602 888          |
| RRSP                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 162                                        | 1.4300           | 48 896           |
| Dawson, A. Scott                      | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 738                                        | 1.4300           | 679 733          |
| Griffith, David Mark                  | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| RRSP                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 771                                        | 1.4300           | 21 833           |
| McKechney, Robin Gary                 | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 442                                          | 1.4300           | 358 710          |
| RRSP                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 328                                        | 1.4300           | 4 737            |
| <b>Open Text Corporation</b>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires OTEX Common</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jenkins, P. Thomas                    | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 61.0000USD       | 736 840          |
|                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 60.9700USD       | 726 840          |
|                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (15 000)                                     | 60.9500USD       | 711 840          |
| <b>Opta Minerals Inc.</b>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Beutel, Austin Cecil                  | 6             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Oakwest Corporation Limited           | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 9 200                                        | 2.1500           | 3 263 600*       |
| <b>Oracle Mining Corp.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Nicholson, Douglas Collin             | 5             | R           | O                           | 2012-02-01                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 200 000                                      | 1.1200           | 200 000*         |
| <b>Orezone Gold Corporation</b>       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Halvorson, Michael Henreid            | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Halcorp Capital Ltd.                  | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 36 - Conversion ou échange                                         | 72 720                                       | 2.7500           | 222 720          |
| Little, Ron                           | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 36 - Conversion ou échange                                         | 72 727                                       | 2.7500           | 1 728 633        |
| <b>Pan American Silver Corp.</b>      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Dunn, Christopher Noel                | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 941              |
| <b>Paramount Resources Ltd.</b>       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires Class A</i>     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Claugus, Thomas Eugene                | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (900)                                        | 33.8400USD       | 196 200          |
| Bay                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (7 200)                                      | 33.8400USD       | 1 562 500        |
| Bay II                                | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (8 400)                                      | 33.8400USD       | 1 825 000        |
| Bay Offshore                          | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (20 000)                                     | 33.8400USD       | 4 368 000        |
| GMT Exploration LLC                   | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (100)                                        | 33.8400USD       | 26 200           |
| Lyxor                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (1 700)                                      | 33.8400USD       | 366 100          |
| Thomson, Alistair                     | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 5 000                                        | 7.3400           | 13 001           |
|                                       |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (700)                                        | 35.9300          | 12 301           |
|                                       |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (4 300)                                      | 35.9200          | 8 001            |
| <i>Options</i>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Thomson, Alistair                     | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (5 000)                                      | 7.3400           | 30 000           |
| <b>Parta Dialogue Inc.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                                            | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Teuscher, Adrian A.                                                 | 4             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 10 000                                       | 0.2900           | 6 014 304        |
| <b>Patheon Inc.</b>                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Restricted Voting Shares (Common Shares redesignated-Apr/07)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Mullen, James Charles                                               | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 115 900                                      | 1.3500           | 724 285          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 61 800                                       | 1.4500           |                  |
|                                                                     |               |             | M                           | 2012-02-10                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 61 800                                       | 1.4500           | 786 085          |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7 000                                        | 1.5400           | 793 085          |
| <b>Pathfinder Convertible Debenture Fund</b>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Pathfinder Convertible Debenture Fund                               | 1             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 200                                          | 11.6000          | 3 860 314        |
|                                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 500                                          | 11.7000          | 3 860 814        |
| <b>Pembina Pipeline Corporation</b>                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| D'Orazio, Claudia                                                   | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 830              |
| Edgeworth, Allan Leslie                                             | 4             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 168                                          | 29.5840          | 38 618           |
| Gordon, Lorne                                                       | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Candace Gordon Trust                                                | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135                                          |                  | 8 335            |
| Jason Gordon Trust                                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135                                          |                  | 8 335            |
| Joelle Gordon Trust                                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135                                          |                  | 8 335            |
| Kira Scholten Trust                                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135                                          |                  | 8 335            |
| Lorne Gordon RSP                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 427                                        |                  | 49 395           |
| P. Gordon                                                           | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 258                                          |                  | 5 325            |
| TAO                                                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 580                                          |                  | 35 580           |
| Harker, Jennifer                                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| Hermanutz, Glenys                                                   | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| A. Skalicky (AMS Innovative Resources Inc.)                         | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 49                                           |                  | 11 242           |
| Anthony Skalicky                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 80                                           |                  | 18 617           |
| Michaleski, Robert B.                                               | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bryan Michaleski                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 109                                          |                  | 2 059            |
| Kaylee Michaleski                                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-14                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 204                                          |                  | 4 155            |
| <b>Pengrowth Energy Corporation</b>                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| McFarland, James D.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 497                                          | 10.8900          | 11 805           |
| Spouse                                                              | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 750                                          | 10.9000          | 10 233           |
| Stewart, Donald Michael Godfrey                                     | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 333                                          | 11.4100          | 1 413            |
| RRSP                                                                | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 109                                        | 10.9000          | 15 136           |
| RRSP Spouse                                                         | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 372                                          | 10.4400          | 8 270            |
| Webster, Christopher Geoffrey                                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7 295                                        | 10.9800          | 204 853          |
| <i>Deferred Entitlement Shares</i>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cumming, Thomas Alexander                                           | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 906                                        | 11.6500          | 27 512           |
| Foo, Wayne Kim                                                      | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 791                                        | 11.6500          | 25 855           |
| McFarland, James D.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 197                                          | 11.6500          | 2 845            |
| Parrett, Michael S.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 228                                        | 11.6500          | 32 162           |
| Poole, Albert Terence                                               | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 906                                        | 11.6500          | 27 512           |
| Stewart, Donald Michael Godfrey                                     | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 940                                        | 11.6500          | 28 007           |
| Zaozirny, John Brian                                                | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3 851                                        | 11.6500          | 55 600           |
| <i>DSU</i>                                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Cumming, Thomas Alexander                                           | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 921                                          | 11.5400          | 14 807           |
| Foo, Wayne Kim                                                      | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 921                                          | 11.5400          | 14 807           |
| McFarland, James D.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 921                                          | 11.5400          | 14 807           |
| Parrett, Michael S.                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 921                                          | 11.5400          | 14 807           |
| Poole, Albert Terence                                               | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 921                                          | 11.5400          | 14 807           |
| Stewart, Donald Michael Godfrey                                     | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 921                                          | 11.5400          | 14 807           |
| Zaozirny, John Brian                                                | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 663                                        | 11.5600          | 26 272           |
| <b>PetroBakken Energy Ltd.</b>                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                                          | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant     |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|----------------------|
| <i>Titre</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Initié                                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Porteur inscrit                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| <i>Débiteures convertibles</i>                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| PetroBakken Energy Ltd.                                           | 1             |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | \$ 400 000<br>000.00                         | 1000.0000USD     | \$ 400 000<br>000.00 |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (\$ 400 000<br>000.00)                       | 1000.0000USD     | \$ 0.00              |
| <b>Platinum Group Metals Ltd.</b>                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Begic, Kris                                                       | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| RESP                                                              | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 2 000                                        | 1.1800           | 3 000                |
| RRSP                                                              | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 1 000                                        | 1.2000           | 71 000               |
| Jones, R. Michael                                                 | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 8 000                                        | 1.1900           | 1 507 990            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 2 000                                        | 1.1800           | 1 509 990            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 9 300                                        | 1.1500           | 1 519 290            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 700                                          | 1.1480           | 1 519 990            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 1.3500           | 1 509 990            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 300                                          | 1.3980           | 1 510 290            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 700                                        | 1.4000           | 1 514 990            |
| <b>Plazacorp Retail Properties Ltd.</b>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Brewer, Earl                                                      | 4, 5, 3       |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| TD Waterhouse RSP                                                 | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (100 000)                                    | 4.9000           | 227 563              |
| <b>Poseidon Concepts Corp. (formerly Open Range Energy Corp.)</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Wiebe, Clifford Leroy                                             | 4, 5          |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| CIBC Wood Gundy                                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-07                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 4 800                                        | 15.5300          | 1 772 471            |
| Winger, Harley Lewis                                              | 4             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (30 000)                                     | 16.2000          | 513 628              |
| CIBC Wood Gundy                                                   | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 15.9000          |                      |
|                                                                   |               |             | M                           | 2012-02-08                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 15.9000          | 188 763              |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 16.1000          | 178 763              |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (10 000)                                     | 16.2500          | 168 763              |
| <b>Potash Corporation of Saskatchewan Inc.</b>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| <i>Actions ordinaires</i>                                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Doyle, William J.                                                 | 4, 5          |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| William J. Doyle Revocable Trust                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 114                                          | 46.4600USD       | 475 375              |
| Rock, Bernie                                                      | 7             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 6 500                                        | 9.8000USD        | 60 424               |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (4 400)                                      | 46.5936USD       | 56 024               |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 100)                                      | 46.6000USD       | 53 924               |
|                                                                   |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 553                                          | 52.5160USD       | 53 924               |
| <i>Dividend Reinvestment Plan</i>                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Doyle, William J.                                                 | 4, 5          |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| William J. Doyle Revocable Trust                                  | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 967                                          | 51.8812USD       | 95 975               |
| <i>Options Employee Stock Options</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Rock, Bernie                                                      | 7             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (6 500)                                      | 9.8000USD        | 216 000              |
| <b>Precision Drilling Corporation</b>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| <i>Options</i>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                      |
| Alexander, Joanne Linette                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  |                      |
|                                                                   |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  | 186 800              |
| Espeland, Niels                                                   | 5             |             | O                           | 2011-11-03                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                      |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  |                      |
|                                                                   |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  | 79 500               |
| Evasiuk, Douglas Brian                                            | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  |                      |
|                                                                   |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  | 136 500              |
| FORD, CAREY THOMAS                                                | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 19 900                                       |                  |                      |
|                                                                   |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 19 900                                       |                  | 37 519               |
| Gambles, Leonard C.                                               | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 28 400                                       |                  |                      |
|                                                                   |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 28 400                                       |                  | 89 300               |

| Émetteur                                            | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Haddad, Kenneth Jude                                | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  | 186 800          |
| Hunter, Grant MacLeod                               | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  | 120 000          |
| Marks, Roland H.                                    | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  | 120 000          |
| McNally, Robert Joseph                              | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  | 258 467          |
| Neveu, Kevin A.                                     | 4             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 260 900                                      |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 260 900                                      |                  | 840 000          |
| Pickering, William Ross                             | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  | 120 000          |
| Ruhr, Darren                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 45 500                                       |                  | 186 800          |
| Sakamoto, Terry                                     | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 34 100                                       |                  | 120 000          |
| Stahl, Gene                                         | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  | 286 800          |
| Stickland, Wane Jacob                               | 7             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 19 900                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 19 900                                       |                  | 73 000           |
| Strong, Douglas John                                | 5             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2012-02-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                         | 79 500                                       |                  | 286 800          |
| <b>Premium Brands Holdings Corporation</b>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| BELIVEAU, JOHN STEPHEN                              | 7             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 84                                           | 16.6400          | 47 900           |
| CARRIERE, DAVID JOESPH LEONARD                      | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 84                                           | 16.6400          | 59 096           |
| Huber, Gerhart                                      | 7             |             | O                           | 2011-09-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 103                                          | 16.6400          | 103              |
| <b>Primaris Retail Real Estate Investment Trust</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Collier, Ian Douglas                                | 4             |             | O                           | 2012-01-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 54                                           |                  | 54*              |
| Morrison, John Rennie                               | 7             |             | O                           | 2010-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 732                                        | 17.7500          |                  |
|                                                     |               |             | M                           | 2010-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 701                                        | 17.7500          | 51 479*          |
|                                                     |               |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2 919                                        |                  | 54 398*          |
| BMO Nesbitt Burns                                   | PI            |             | O                           | 2011-12-30                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 66                                           |                  | 1 287*           |
| <b>PYROGENÈSE CANADA INC.</b>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Pascali, Peter Photis                               | 3             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| PHOENIX HAUTE TECHNOLOGY INC.                       | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                 | (181 818)                                    |                  | 2 759 706        |
| <b>Queenston Mining Inc.</b>                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Inwentash, Sheldon                                  | 3             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 5 000                                        | 4.9486           | 4 809 700        |
| Pinetree Capital Ltd.                               | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 26 900                                       | 4.8001           | 5 426 900        |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 5 300                                        | 4.7500           | 5 432 200        |
| <b>Quincaillerie Richelieu Ltée</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Auclair, Antoine                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 47                                           | 30.5179          | 676              |
| Dion, Christian                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 13                                           | 30.5179          | 748              |
| Grenier, Guy                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 47                                           | 30.5179          | 32 093           |
| Guindon, Normand                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 110                                          | 30.5179          | 20 014           |
| Ladouceur, Christian                                | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 31                                           | 30.5179          | 335              |
| Lord, Richard                                       | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 63                                           | 30.5179          | 1 410 262        |
| Quevillon, Geneviève                                | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 24                                           | 30.5179          | 1 560            |
| Quincaillerie Richelieu Ltée                        | 1             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 400                                          | 30.0000          | 400              |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (400)                                        | 30.0000          | 0                |
|                                                     |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | 600                                          | 30.0000          | 600              |

| Émetteur                          | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                           | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                      |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Initié                            |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                   |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | (600)                                        | 30.0000          | 0                |
| <b>RDM Corporation</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>         |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Williams, Peter Haig              | 4             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (6 500)                                      | 1.0600           | 123 500          |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (8 500)                                      | 1.0500           | 115 000          |
| <i>Options</i>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Miller, Lisa                      | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                   |               | R           | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 75 000                                       | 1.1000           | 75 000           |
| <b>REIT INDEXPLUS Income Fund</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>           |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| REIT Indexplus Income Fund        | 1             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | 3 300                                        | 11.3700          | 677 800          |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                            | 1 000                                        | 11.3300          | 678 800          |
| <b>Ressources Abitex inc.</b>     |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Bons de souscription</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Rougerie, Yves                    | 4, 5          |             | O                           | 2011-10-30                | D            | 55 - Expiration de bons de souscription                              | (50 000)                                     |                  | 0                |
| <i>Options</i>                    |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Burrows, Fred                     | 4             |             | O                           | 2008-02-01                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 100 000                                      | 0.3000           |                  |
|                                   |               |             | M                           | 2008-02-01                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 100 000                                      | 0.3000           | 330 000          |
|                                   |               |             | O                           | 2010-09-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 100 000                                      | 0.1500           |                  |
|                                   |               |             | M                           | 2010-09-08                | D            | 50 - Attribution d'options                                           | 130 000                                      | 0.1500           | 580 000          |
|                                   |               |             | O                           | 2011-05-05                | D            | 52 - Expiration d'options                                            | (130 000)                                    |                  |                  |
|                                   |               |             | M                           | 2011-05-04                | D            | 52 - Expiration d'options                                            | (130 000)                                    |                  | 450 000          |
| <b>Ressources Appalaches inc.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>         |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Brisson G., Ginette               | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 80 000                                       | 0.0500           | 163 340          |
| Hupé, Alain                       | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 114 510                                      | 0.0500           | 1 419 846        |
| Morel, Jean-Claude                | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                   |               |             | M                           | 2012-02-14                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  | 1 000 000        |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 75 000                                       | 0.0650           | 1 075 000        |
| Thomas, John                      | 4             |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| JAT Metconsult Ltd                | PI            |             | O                           | 2011-10-20                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | 200 000                                      | 0.0500           |                  |
|                                   |               |             | M                           | 2012-02-13                | I            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                   | 200 000                                      | 0.0500           | 200 000          |
| <i>Bons de souscription</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Brisson G., Ginette               | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 80 000                                       | 0.1000           | 163 340          |
| Hupé, Alain                       | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus | 114 510                                      | 0.1000           | 413 176          |
| Thomas, John                      | 4             |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| JAT Metconsult Ltd                | PI            |             | O                           | 2011-10-20                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  |                  |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 53 - Attribution de bons de souscription                             | 200 000                                      |                  | 200 000          |
| <b>Ressources KWG inc.</b>        |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>         |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Lavigne, Maurice Jean             | 5             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 47 - Acquisition ou aliénation par don                               | (300 000)                                    | 0.9500           | 3 400 000        |
| <b>Ressources Métanor Inc.</b>    |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>         |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Coffin, Tristram                  | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (73 500)                                     | 0.3250           | 1 778 500        |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (1 500)                                      | 0.3270           | 1 777 000        |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (22 500)                                     | 0.3250           | 1 754 500        |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché               | (2 000)                                      | 0.3300           | 1 752 500        |
|                                   |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément                   | (100 000)                                    |                  | 1 652 500        |
| <b>Ressources Robex Inc.</b>      |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>         |               |             |                             |                           |              |                                                                      |                                              |                  |                  |
| Desbiens, Régis                   | 5             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI           |                                              |                  | 50 000           |

| Émetteur                                                                               | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                                           |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Desbiens, Régis                                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 500 000          |
| <b>Ressources Teck Limitée</b>                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Class B Subordinate Voting Shares</i>                                               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Caisse de dépôt et placement du Québec                                                 | 3             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (6 000)                                      | 38.5200          | 7 544 266        |
| <b>Resverlogix Corp.</b>                                                               |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Gordon, Allan Fred                                                                     | 5             |             | O                           | 2012-02-11                | D            | 52 - Expiration d'options                                  | (110 000)                                    |                  | 72 100           |
| <b>RIOCAN REAL ESTATE INVESTMENT TRUST</b>                                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Sallows, Sharon                                                                        | 4             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (20 000)                                     | 12.6000          | 0                |
| <i>Parts de fiducie</i>                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Sallows, Sharon                                                                        | 4             |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 20 000                                       | 12.6000          | 33 541           |
| <b>Rocky Mountain Liquor Inc.</b>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Byrne, Joan                                                                            | 3             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 5 000                                        | 0.2800           | 472 306          |
| Byrne, Peter                                                                           | 5, 3          |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 5 000                                        | 0.2800           | 537 836          |
| <b>Royal Host Inc.</b>                                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Armoyan, George                                                                        | 3             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Geosam Capital Inc.                                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-06                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 2 100                                        | 1.4500           | 1 241 800        |
|                                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-07                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 3 300                                        | 1.4500           | 1 245 100        |
|                                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-08                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 6 100                                        | 1.4500           | 1 251 200        |
| <i>Débetures convertibles 5.90 unsecured subordinated, Series D, due June 30, 2014</i> |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Armoyan, George                                                                        | 3             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Geosam Capital Inc.                                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-06                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | \$ 110 000.00                                | 85.9900          | \$ 629 000.00    |
|                                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-07                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | \$ 44 000.00                                 | 85.9980          | \$ 673 000.00    |
| <b>Royal Nickel Corporation</b>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Selby, Mark Thomas Henry                                                               | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 5 000                                        | 0.6900           | 190 000*         |
| <b>Rusoro Mining Ltd.</b>                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Agapov, Andre Vladimir                                                                 | 4, 5, 3       | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 2 600 000                                    | 0.1400           | 14 650 000*      |
| Agapov, Vladimir Pavlovich                                                             | 4             | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 2 650 000                                    | 0.1400           | 10 210 000*      |
| Hediger, Peter                                                                         | 4             | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 400 000                                      | 0.1400           | 2 385 000*       |
| Kaplowitz, Jay                                                                         | 4             | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 1 100 000                                    | 0.1400           | 4 075 000*       |
| Reynolds, John                                                                         | 4             |             | O                           | 2007-09-11                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 200 000                                      | 2.1200           |                  |
|                                                                                        |               |             | M                           | 2007-09-11                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (200 000)                                    | 2.1200           |                  |
|                                                                                        |               |             | M'                          | 2007-09-11                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 200 000                                      | 2.1200           | 475 000          |
|                                                                                        |               | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 400 000                                      | 0.1400           | 2 385 000        |
| Stein, Abraham                                                                         | 4             | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 400 000                                      | 0.1400           | 2 385 000*       |
| Ushakov, Dmitry                                                                        | 4, 5          |             | O                           | 2008-06-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 575 000                                      |                  |                  |
|                                                                                        |               |             | M                           | 2008-06-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 625 000                                      | 1.3100           | 1 050 000        |
|                                                                                        |               | R           | O                           | 2012-01-27                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 400 000                                      | 0.1400           | 2 385 000        |
| <b>Saputo Inc.</b>                                                                     |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Lamarre, Michel                                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 956                                          | 21.4000          | 4 741            |
|                                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | 2 044                                        | 23.0900          | 6 785            |
|                                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (3 000)                                      | 41.4300          | 3 785            |
| <i>Options</i>                                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Lamarre, Michel                                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (956)                                        | 21.4000          | 45 705           |
|                                                                                        |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 51 - Exercice d'options                                    | (2 044)                                      | 23.0900          | 43 661           |
| <b>SHAW COMMUNICATIONS INC.</b>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions sans droit de vote Class "B"</i>                                            |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Royer, Jeffrey                                                                         | 4             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |



| Émetteur                                                                       | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                         |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| 1598213 Ontario Inc.                                                           | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                   | (1 000)                                      |                  | 12 988           |
| 1627347 Alberta Ltd.                                                           | PI            |             | O                           | 1995-07-21                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                                                |               |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                   | 1 000                                        |                  | 1 000            |
| <b>ShawCor Ltee</b>                                                            |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>                              |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Shaw, Heather Ann                                                              | 4             | R           | O                           | 2011-11-28                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 99                                           | 25.0600          | 10 354           |
| <i>Deferred Share Unit</i>                                                     |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Derrick, James                                                                 | 4             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                 | 4 324                                        |                  | 8 191            |
| <b>SMART Technologies Inc.</b>                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne Class A Subordinate Voting Shares</i>    |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| RODRIGUE, DANIEL L                                                             | 7             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (21 400)                                     | 3.7596USD        | 228 600*         |
|                                                                                |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 5 300                                        | 3.7667USD        | 233 900          |
| <b>Société minière Aurvista</b>                                                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Lafleur, Jean                                                                  | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 500                                          | 0.2500           | 500              |
|                                                                                |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 49 500                                       | 0.3000           | 50 000           |
|                                                                                |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 50 000                                       | 0.2700           | 100 000          |
| <b>Sonde Resources Corp.</b>                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Riddell, Clayton H.                                                            | 3             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (661 000)                                    | 2.7503           | 0                |
| Riddell Family Charitable Foundation                                           | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | (202 000)                                    | 2.7500           | 192 355          |
| <b>Specialty Foods Group Income Fund</b>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Débiteures Exchangeable Subordinated (Specialty Foods Group, Inc.)</i>      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Abramson, Randall                                                              | 3             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| 1346049 Ontario Limited                                                        | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 2 000.00)                                |                  | \$ 0.00          |
| Trapeze Asset Management Inc.                                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 8 105 100.00)                            |                  | \$ 0.00          |
| Trapeze Capital (Ownership)                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 3 000.00)                                |                  | \$ 0.00          |
| Trapeze Capital Corp.                                                          | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 2 777 000.00)                            |                  | \$ 0.00          |
| <i>Débiteures Exchgble. Sub. (Specialty Foods Group Canada Holdings, Inc.)</i> |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Abramson, Randall                                                              | 3             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| RRSP                                                                           | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 7 000.00)                                |                  | \$ 0.00          |
| Trapeze Asset Management Inc.                                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 2 945 000.00)                            |                  | \$ 0.00          |
| Trapeze Capital (Ownership)                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 74 000.00)                               |                  | \$ 0.00          |
| Trapeze Capital Corp.                                                          | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (\$ 2 033 000.00)                            |                  | \$ 0.00          |
| <i>Parts de fiducie</i>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Abramson, Randall                                                              | 3             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Trapeze Asset Management Inc.                                                  | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (132 150)                                    |                  | 2 168 910        |
| Trapeze Capital Corp.                                                          | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | C            | 97 - Autre                                                 | (49 050)                                     |                  | 891 310          |
| <b>STELMINE CANADA LTÉE</b>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Gauthier, Claude                                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 177 000          |
| REER                                                                           | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 19               |
| <i>Options</i>                                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Gauthier, Claude                                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                                                |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 200 000                                      |                  | 200 000          |
| <b>Stria Capital Inc.</b>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Audet, André                                                                   | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  |                  |
|                                                                                |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                 | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |



| Émetteur                                                                              | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                        | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Initié                                                                                |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Bernier, Marc-André                                                                   | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| Burt, Chester Aaron                                                                   | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| Economo, Gary                                                                         | 4, 5, 3       |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 117 424                                      | 0.1000           | 117 424          |
| Mazvihwa, Judith Tendai                                                               | 5             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 89 057                                       | 0.1000           | 89 057           |
| Weatherdon, Lindsay Thomas                                                            | 4             |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 234 849                                      | 0.1000           | 234 849          |
| York, Jeffrey                                                                         | 4, 3          |             | O                           | 2011-11-09                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 50 - Attribution d'options                                        | 117 424                                      | 0.1000           | 117 424          |
| <b>Student Transportation Inc. (formerly, Student Transportation of America Ltd.)</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| SNCF Participations, S.A.                                                             | 3             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 64 433                                       | 6.7600           | 9 461 127        |
| <b>Style de Vie Amica Inc.</b>                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Allen, Brenda                                                                         | 5             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Computershare RRSP                                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 168                                          | 9.1956           | 2 217            |
| Ayres, Arthur John                                                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 3 000                                        | 5.4400           | 8 000            |
| Manji, Samir Aziz                                                                     | 4, 5, 3       |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Manji Investments Limited                                                             | PI            |             | O                           | 2012-02-15                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (1 800)                                      | 9.2000           | 2 678 126        |
| Salgado, Claudia                                                                      | 5             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Computershare RRSP                                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-08                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 168                                          | 9.1956           | 8 295            |
| <i>Options</i>                                                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Ayres, Arthur John                                                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | (3 000)                                      | 5.4400           | 95 500           |
| <b>Suncor Energie Inc.</b>                                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| George, Richard Lee                                                                   | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 150 000                                      | 11.9600          | 150 000          |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (150 000)                                    | 34.8500          | 0                |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 50 000                                       | 11.9600          | 50 000           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (50 000)                                     | 34.8700          | 0                |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 50 000                                       | 11.9600          | 50 000           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (50 000)                                     | 34.3500          | 0                |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 40 000                                       | 11.9600          | 40 000           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (40 000)                                     | 34.8000          | 0                |
| Jackman, Boris                                                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 33 000                                       | 13.3700          | 38 950           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (18 000)                                     | 34.2300          | 20 950           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (15 000)                                     | 34.5700          | 5 950            |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 35 000                                       | 13.3700          | 40 950           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (20 000)                                     | 34.6200          | 20 950           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (15 000)                                     | 34.5400          | 5 950            |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 50 000                                       | 13.3700          | 55 950           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (30 000)                                     | 34.4700          | 25 950           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (20 000)                                     | 34.5100          | 5 950            |
| Langlois, Francois                                                                    | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 19 200                                       | 26.7800          | 19 200           |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (19 200)                                     | 34.5200          | 0                |
| Suncor Stock Fund Trustee                                                             | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 121                                          | 33.9300          | 9 874            |
| <i>Deferred Share Units</i>                                                           |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| George, Richard Lee                                                                   | 4, 5          |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 5 591                                        |                  | 428 086          |
| Lee, Susan                                                                            | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 2 236                                        |                  | 171 234          |
| MacSween, Michael Roderick                                                            | 5             | R           | O                           | 2011-02-24                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 2 482                                        | 46.3300          | 3 857            |
|                                                                                       |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 52                                           |                  | 3 909            |
| Nabholz, Kevin Drew                                                                   | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 894                                          |                  | 68 493           |
| Thornton, Jay                                                                         | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 559                                          |                  | 42 808           |

| Émetteur                                                        | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Williams, Steven Walter                                         | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 514                                          |                  | 38 733           |
| <i>Options - PC Options/SARS</i>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jackman, Boris                                                  | 5             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (33 000)                                     | 13.3700          | 670 200          |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (35 000)                                     | 13.3700          | 635 200          |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (50 000)                                     | 13.3700          | 585 200          |
| Langlois, Francois                                              | 5             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (19 200)                                     | 26.7800          | 136 960          |
| <i>Options Granted: January 25, 2002 @ strike price \$11.96</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Kennedy, Heather Eileen                                         | 8             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (96)                                         | 34.6400          | (10 722)         |
| <i>Options Key Contributor/Executive Stock Options</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| George, Richard Lee                                             | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (150 000)                                    | 11.9600          | 1 440 000        |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (50 000)                                     | 11.9600          | 1 390 000        |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (50 000)                                     | 11.9600          | 1 340 000        |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (40 000)                                     | 11.9600          | 1 300 000        |
| <i>PC Deferred Share Units</i>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jackman, Boris                                                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 491                                        |                  | 123 123          |
|                                                                 |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 110                                          | 32.7780          | 123 233          |
| Langlois, Francois                                              | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 22                                           | 32.8100          | 1 692            |
| <i>PC Performance Share Units</i>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Jackman, Boris                                                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 612                                          |                  | 46 667           |
| <i>PC Restricted Share Units</i>                                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Langlois, Francois                                              | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 117                                          |                  | 8 933            |
| <i>Performance Share Units</i>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Axford, Eric Charles                                            | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 386                                          |                  | 35 220           |
| Demosky, Barton Wade                                            | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 576                                          |                  | 57 918           |
| George, Richard Lee                                             | 4, 5          |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3 332                                        |                  | 349 672          |
| Jackman, Boris                                                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 705                                          |                  | 53 281           |
| Langlois, Francois                                              | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 292                                          |                  | 22 021           |
| Lee, Susan                                                      | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 439                                          |                  | 47 630           |
| Little, Mark Stephen                                            | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 655                                          |                  | 62 479           |
| MacSween, Michael Roderick                                      | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 386                                          |                  | 36 020           |
| Nabholz, Kevin Drew                                             | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 717                                          |                  | 82 995           |
| Odegaard, Janice                                                | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 247                                          |                  | 24 646           |
| Thornton, Jay                                                   | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 717                                          |                  | 77 965           |
| Williams, Steven Walter                                         | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 1 524                                        |                  | 161 960          |
| <b>Surge Energy Inc.</b>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Adams, Malcolm                                                  | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 528                                          | 8.9800           | 153 978          |
| Angus, Kevin Daniel                                             | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 528                                          | 8.9800           | 134 064          |
| Brown, Daniel Curt                                              | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 612                                          | 8.9800           | 160 314          |
| Elekes, Margaret Ann                                            | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 528                                          | 8.9800           | 66 703           |
| Steve Elekes                                                    | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (300)                                        | 10.0100          | 42 472           |
|                                                                 |               |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (12 200)                                     | 10.0000          | 30 272           |
| Lof, Maxwell Andrew William                                     | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 584                                          | 8.9800           | 174 974          |
| O'Neil, Peter Dan                                               | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 695                                          | 8.9800           | 152 591          |
| Ong, Tee Sing                                                   | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 528                                          | 8.9800           | 13 333           |
| Pasieka, James Murray                                           | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (2 273)                                      | 10.3600          | 84 848           |
| <b>SXC Health Solutions Corp.</b>                               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Davis, William Joseph                                           | 4             |             | O                           | 2012-01-23                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 10 000                                       | 11.3900          | 13 550           |
| <i>Options</i>                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Davis, William Joseph                                           | 4             | R           | O                           | 2012-01-23                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (10 000)                                     | 11.3900          | 15 000           |
| <b>Tahoe Resources Inc.</b>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Anderson, Lorne B                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 20 000                                       | 20.4000          | 135 000*         |
| <i>Options</i>                                                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Anderson, Lorne B                                               | 4             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (20 000)                                     |                  | 100 000*         |

| Émetteur                           | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <b>Taseko Mines Limited</b>        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Taseko Mines Limited               | 1             |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 47 100                                       | 3.6165           | 112 100          |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 43 800                                       | 3.7140           | 155 900          |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 80 000                                       | 3.7770           | 235 900          |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 100 000                                      | 3.7240           | 335 900          |
| <b>THÉBEX INC.</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Couture, Gilles                    | 5             |             | O                           | 2011-12-14                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| Guérin, Pascal                     | 4             |             | O                           | 2011-12-14                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
| <b>Thomson Reuters Corporation</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bello, Stephane                    | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| The Thomson 401(k) Savings Plan    | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 22                                           | 32.4600USD       | 589              |
| Collier, Timothy                   | 7             |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 156                                          | 22.6700USD       | 8 682            |
| Gold, Marc E.                      | 7             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| The Thomson 401(k) Savings Plan    | PI            |             | O                           | 2011-12-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 45                                           | 34.6800USD       | 305              |
| Ilaw, Leslie                       | 7             |             | O                           | 2011-03-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 40                                           | 33.3540USD       | 942              |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 49                                           | 31.9260USD       | 993              |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 69                                           | 22.9840USD       | 1 065            |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 60                                           | 22.6700USD       | 1 130            |
|                                    |               |             | O                           | 2011-03-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                            | 37.8552USD       | 902              |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                            | 36.7948USD       | 944              |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 3                                            | 29.9207USD       | 996              |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 5                                            | 25.9214USD       | 1 070            |
| Peccarelli, Brian S.               | 7, 5          |             | O                           | 2011-12-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 254                                          | 22.6700USD       | 17 682           |
| Warwick, Peter                     | 7             |             | O                           | 2011-03-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 203                                          | 33.3540USD       | 17 318           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 255                                          | 31.9260USD       | 51 693           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-30                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 275                                          | 22.9840USD       | 99 686           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 9                                            | 36.7948USD       | 51 438           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 12                                           | 29.9207USD       | 98 924           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-16                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 16                                           | 25.9214USD       | 99 702           |
| <i>Deferred Share Units</i>        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bello, Stephane                    | 5             |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 106                                          | 38.5000USD       | 25 388           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 112                                          | 36.7700USD       | 25 546           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 138                                          | 30.0300USD       | 25 773           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 161                                          | 26.0800USD       | 25 934           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 46                                           | 38.5000USD       | 25 434           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 89                                           | 36.7700USD       | 25 635           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 110                                          | 30.0300USD       | 25 883           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 128                                          | 26.0800USD       | 26 062           |
| Smith, James Clifton               | 5             |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 368                                          | 38.5000USD       | 102 114          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 388                                          | 36.7700USD       | 102 769          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 479                                          | 30.0300USD       | 103 691          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 558                                          | 26.0800USD       | 104 796          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 267                                          | 38.5000USD       | 102 381          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 443                                          | 36.7700USD       | 103 212          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 547                                          | 30.0300USD       | 104 238          |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 636                                          | 26.0800USD       | 105 432          |
| Stanley, Deirdre                   | 7, 5          |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 257                                          | 38.5000USD       | 41 698           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 272                                          | 36.7700USD       | 42 018           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 335                                          | 30.0300USD       | 42 404           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 390                                          | 26.0800USD       | 42 857           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 48                                           | 38.5000USD       | 41 746           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 51                                           | 36.7700USD       | 42 069           |
|                                    |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 63                                           | 30.0300USD       | 42 467           |

| Émetteur                                 | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                             |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 73                                           | 26.0800USD       | 42 930           |
| Walker, Linda                            | 7, 5          |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 40                                           | 38.5000USD       | 5 053            |
|                                          |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 43                                           | 36.7700USD       | 5 096            |
|                                          |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 53                                           | 30.0300USD       | 5 149            |
|                                          |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 61                                           | 26.0800USD       | 5 210            |
| Warwick, Peter                           | 7             |             | O                           | 2011-03-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 205                                          | 38.5000USD       | 24 475           |
|                                          |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 217                                          | 36.7700USD       | 41 508           |
|                                          |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 268                                          | 30.0300USD       | 41 885           |
|                                          |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 312                                          | 26.0800USD       | 42 332           |
|                                          |               |             | O                           | 2011-06-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 109                                          | 36.7700USD       | 41 617           |
|                                          |               |             | O                           | 2011-09-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 135                                          | 30.0300USD       | 42 020           |
|                                          |               |             | O                           | 2011-12-15                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 157                                          | 26.0800USD       | 42 489           |
| <b>Toromont Industries Ltd.</b>          |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hill, Wayne S.                           | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | 30 000                                       | 12.3800          | 58 300           |
| <i>Options</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Hill, Wayne S.                           | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                            | (30 000)                                     | 12.3800          | 83 350           |
| <b>Tourmaline Oil Corp.</b>              |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Baker, Lee Allan                         | 4             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| David Adam Baker                         | PI            |             | O                           | 2012-02-07                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (350)                                        | 25.2100          | 5 000            |
| Lindsay Anne Baker                       | PI            |             | O                           | 2012-02-07                | C            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | (350)                                        | 25.2100          | 5 000            |
| <b>Trinidad Drilling Ltd.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Droits Deferred Share Units</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bentz, Brian C.                          | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 817                                        |                  | 5 817            |
| Brown, Robert James                      | 4             |             | O                           | 2011-06-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 5 817                                        |                  | 5 817            |
| Gibson, Brock William                    | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 9 921                                        |                  | 33 268           |
| Heier, Michael Erskine                   | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 9 921                                        |                  | 63 335           |
| Powers, Lewis Wetzel Jody                | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 9 921                                        |                  | 63 335           |
| Stickland, Ken Stanley                   | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 9 921                                        |                  | 63 335           |
| <i>Droits Performance Share Units</i>    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Reinboldt, Darcy Donald                  | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                         | 84 227                                       |                  | 84 227           |
| <b>TSO3 inc.</b>                         |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Robitaille, Simon                        | 4, 5          |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (17 000)                                     | 1.7600           | 167 818          |
| REER                                     | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 17 000                                       | 1.7600           | 90 011           |
| <b>Tuscany Energy Ltd.</b>               |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| TUSCANY ENERGY LTD., TUSCANY ENERGY LTD. | 1             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 2 000                                        | 0.1400           | 2 000            |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (2 000)                                      | 0.1400           | 0                |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché             | 9 000                                        | 0.1400           | 9 000            |
|                                          |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (9 000)                                      | 0.1400           | 0                |
| <b>TVI Pacific Inc.</b>                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Fleming, David Allan                     | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | M                           | 2012-02-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 122 900          |
| <i>Options</i>                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Fleming, David Allan                     | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                          |               |             | M                           | 2012-02-16                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 137 400          |
| <b>Twin Butte Energy Ltd.</b>            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Bowman, Robert D.                        | 5             |             | O                           | 2012-02-16                | D            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (3 690)                                      |                  | 52 401           |
| RESP(R.Bowman&A.Bowman)                  | PI            |             | O                           | 2010-06-01                | C            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |

| Émetteur                                           | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                 | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|----------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                       |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Initié                                             |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                    |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Trickett, William Austin                           | 4             |             | O                           | 2012-02-16                | C            | 90 - Changements relatifs à la propriété                   | 3 690                                        | 2.7100           | 3 690            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 47 - Acquisition ou aliénation par don                     | (10 000)                                     |                  | 462 173          |
| <b>United Corporations Limited</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| United-Connected Holdings Corp.                    | 3             |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 5 000                                        | 50.2068          | 2 782 742        |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 3 000                                        | 49.5000          | 2 785 742        |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 8 900                                        | 50.4367          | 2 794 642        |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-15                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché     | 15 000                                       | 50.2200          | 2 809 642        |
| <b>Uranium Focused Energy Fund</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Parts de fiducie</i>                            |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Uranium Focused Energy Fund                        | 1             |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 2.7900           | 18 396 285       |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 2.7500           | 18 397 285       |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 2.7400           | 18 398 285       |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 2.7300           | 18 399 285       |
| <b>Urbana Corporation</b>                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Caldwell, Thomas Scott                             | 4             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Thomas S. Caldwell, RRSP                           | PI            |             | O                           | 2012-02-07                | I            | 11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément         | 127 000                                      | 1.0300           | 234 500          |
| <b>Valeant Pharmaceuticals International, Inc.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Droits Restricted Share Units (RSUs)</i>        |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Hall, Susan                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 23 007           |
| <i>Options</i>                                     |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Hall, Susan                                        | 5             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI |                                              |                  | 71 745           |
| <b>Valener Inc.</b>                                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Despars, Pierre                                    | 7             |             | O                           | 2011-01-17                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 103                                          | 16.6700          | 6 988            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-04-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 107                                          | 16.3200          | 7 312            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-07-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 111                                          | 15.9100          | 7 423            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-10-17                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 127                                          | 14.1100          | 7 550            |
| REER                                               | PI            |             | O                           | 2011-01-17                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 68                                           | 16.6700          | 5 308            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-04-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 71                                           | 16.3200          | 5 379            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-07-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 74                                           | 15.9100          | 5 453            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-10-17                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 85                                           | 14.1100          | 5 538            |
| Monahan, Pierre                                    | 4             |             | O                           | 2011-04-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 12                                           | 16.3200          | 812              |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-07-15                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 12                                           | 15.9100          | 824              |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-10-17                | D            | 35 - Dividende en actions                                  | 14                                           | 14.1100          | 1 838            |
| Sureau, Réal                                       | 4             |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Huguette Sureau                                    | PI            |             | O                           | 2011-04-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 15                                           | 16.3200          | 1 015            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-07-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 15                                           | 15.9100          | 1 030            |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-10-17                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 18                                           | 14.1100          | 1 448            |
| RBC PLACEMENTS EN DIRECT                           | PI            |             | O                           | 2011-01-17                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 104                                          | 16.6700          | 104              |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-04-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 108                                          | 16.3200          | 212              |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-07-15                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 113                                          | 15.9100          | 325              |
|                                                    |               |             | O                           | 2011-10-17                | I            | 35 - Dividende en actions                                  | 129                                          | 14.1100          | 1 454            |
| <b>Velan Inc.</b>                                  |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions à droit de vote subalterne</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| Velan Inc.                                         | 1             |             | O                           | 2012-01-06                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.2900          | 1 000            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 200                                          | 11.3300          | 1 200            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-10                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.3400          | 2 200            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-11                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.2600          | 3 200            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-12                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.3500          | 4 200            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-16                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.3500          | 5 200            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-20                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.3500          | 6 200            |
|                                                    |               |             | O                           | 2012-01-24                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                  | 1 000                                        | 11.3000          | 7 200            |
| <b>Veresen Inc.</b>                                |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>                          |               |             |                             |                           |              |                                                            |                                              |                  |                  |

| Émetteur                           | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                        | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Initié                             |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                    |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Charron, John Paul                 | 4             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| BMO                                | PI            |             | O                           | 2011-12-16                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 36 - Conversion ou échange                                        | 9 000                                        |                  | 9 000            |
| First Energy                       | PI            |             | O                           | 2011-12-16                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 36 - Conversion ou échange                                        | 5 000                                        |                  | 5 000            |
| Mulherin, Stephen W.C.             | 4             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Scotia Mcleod Direct               | PI            |             | O                           | 2011-12-16                | I            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 36 - Conversion ou échange                                        | 50 000                                       |                  | 50 000           |
| <i>Subscription Receipts</i>       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Charron, John Paul                 | 4             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| BMO                                | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 36 - Conversion ou échange                                        | (9 000)                                      |                  | 0                |
| First Energy                       | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 36 - Conversion ou échange                                        | (5 000)                                      |                  | 0                |
| Mulherin, Stephen W.C.             | 4             |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Scotia Mcleod Direct               | PI            |             | O                           | 2012-02-09                | I            | 36 - Conversion ou échange                                        | (50 000)                                     |                  | 0                |
| <b>Viterra Inc.</b>                |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Miller, Robert Dana                | 5             |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat | 213                                          | 10.2000          | 26 454           |
| <b>Vitran Corporation Inc.</b>     |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Gaetz, Richard                     | 4, 7, 5       |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 50 000                                       | 3.5000           | 236 215          |
| Griffiths, Anthony Frear           | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 10 000                                       | 3.5000           | 60 000           |
| TRICHILLO, ANTHONY                 | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 5 000                                        | 3.5000           | 24 000           |
| <i>Options</i>                     |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Gaetz, Richard                     | 4, 7, 5       |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | (50 000)                                     | 3.5000           | 191 000          |
| Griffiths, Anthony Frear           | 4             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | (10 000)                                     | 3.5000           | 0                |
| TRICHILLO, ANTHONY                 | 5             |             | O                           | 2012-02-13                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | (5 000)                                      | 3.5000           | 148 000          |
| <b>WestJet Airlines Ltd.</b>       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires - Voting</i> |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Cummings, Robert                   | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | 1 326                                        | 12.4900          | 21 224           |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché            | (1 326)                                      | 13.3100          | 19 898           |
| <i>Options 2009 Stock Options</i>  |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Cummings, Robert                   | 5             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 51 - Exercice d'options                                           | (12 290)                                     | 12.4900          | 0                |
| <b>Westport Innovations Inc.</b>   |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| King, Douglas Robert               | 4             |             | O                           | 2012-01-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                    |               |             | O                           | 2012-01-06                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                           | 1 813                                        |                  | 1 813            |
| <i>Restricted Share Units</i>      |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| King, Douglas Robert               | 4             |             | O                           | 2012-01-01                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI        |                                              |                  |                  |
|                                    |               | R           | O                           | 2012-01-06                | D            | 56 - Attribution de droits de souscription                        | 1 813                                        |                  | 1 813            |
|                                    |               | R           | O                           | 2012-01-06                | D            | 57 - Exercice de droits de souscription                           | (1 813)                                      |                  | 0                |
| <b>White Tiger Gold Ltd.</b>       |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Finskiy, Maxim Valerievich         | 4, 6, 5       |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 97 - Autre                                                        | (1 000 000)                                  | 0.7800           | 43 765 294       |
| Kirkland Intertrade Corp.          | PI            |             | O                           | 2012-02-13                | I            | 97 - Autre                                                        | 1 000 000                                    | 0.7800           | 44 765 294       |
| <b>Wi-LAN Inc.</b>                 |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Wi-LAN Inc.                        | 1             |             | O                           | 2012-02-06                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 40 000                                       | 5.6909           | 820 000          |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-07                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 50 000                                       | 5.5950           | 870 000          |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-08                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 60 000                                       | 5.5291           | 930 000          |
|                                    |               |             | O                           | 2012-02-09                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                         | 36 200                                       | 5.4673           | 966 200          |
| <b>Yellow Média inc.</b>           |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>          |               |             |                             |                           |              |                                                                   |                                              |                  |                  |
| Clarke, Douglas                    | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                         | 2 488                                        | 0.9800           | 10 753           |
| Dubuc, Josée                       | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                         | 47                                           | 0.9800           | 61 343           |
| Port, Stephen                      | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                         | 780                                          | 0.9800           | 11 715           |



| Émetteur                         | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|----------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                     |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                           |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                  |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Ramsay, François                 | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 44 301                                       | 0.9800           | 116 011          |
| Tellier, Marc                    | 4, 5          |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 156 092                                      | 0.9800           | 611 722          |
| <i>Restricted Share Units</i>    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Clarke, Douglas                  | 5             |             | O                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (26 270)                                     |                  |                  |
|                                  |               |             | M                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (26 270)                                     |                  |                  |
|                                  |               |             | M'                          | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (25 987)                                     |                  | 195 744          |
|                                  |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 18 469                                       | 2.2200           | 99 331           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (99 331)                                     |                  | 0                |
| Dubuc, Josée                     | 5             |             | O                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (32 154)                                     |                  |                  |
|                                  |               |             | M                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (31 807)                                     |                  | 144 740          |
|                                  |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 15 083                                       | 2.2200           | 81 121           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (81 121)                                     |                  | 0                |
| Maillé, Ginette                  | 5             |             | O                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (25 723)                                     |                  |                  |
|                                  |               |             | M                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (25 446)                                     |                  | 144 738          |
|                                  |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 15 083                                       | 2.2200           | 81 119           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (81 119)                                     |                  | 0                |
| Port, Stephen                    | 5             |             | O                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (19 702)                                     |                  |                  |
|                                  |               |             | M                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (19 490)                                     |                  | 123 156          |
|                                  |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 12 826                                       | 2.2200           | 68 979           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (68 979)                                     |                  | 0                |
| Ramsay, François                 | 5             |             | O                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (32 838)                                     |                  |                  |
|                                  |               |             | M                           | 2011-02-10                | D            | 58 - Expiration de droits de souscription                          | (32 484)                                     |                  | 188 127          |
|                                  |               |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 19 649                                       | 2.2200           | 105 678          |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (105 678)                                    |                  | 0                |
| Tellier, Marc                    | 4, 5          |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 126 976                                      | 2.2200           | 682 895          |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (682 895)                                    |                  | 0                |
| Verret, Daniel                   | 5             |             | O                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 15 841                                       | 2.2200           |                  |
|                                  |               |             | M                           | 2011-12-31                | D            | 35 - Dividende en actions                                          | 17 297                                       | 2.2200           | 96 474           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-02-14                | D            | 38 - Rachat ou annulation                                          | (38 648)                                     |                  | 57 826           |
| <b>Zargon Oil &amp; Gas Ltd.</b> |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Actions ordinaires</i>        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Buckley, Charles Laurence        | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 125                                          | 14.5717          | 4 135            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 28                                           | 13.9628          | 4 163            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 132                                          | 14.7986          | 4 295            |
| Doetzel, Randolph John           | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 127                                          | 14.5717          | 788              |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 2                                            | 13.9628          | 790              |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 139                                          | 14.7986          | 631              |
| Dranchuk, Jason Brent            | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 70                                           | 14.5717          | 8 303            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 18                                           | 13.9628          | 8 321            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 75                                           | 14.7986          | 8 396            |
| C Dranchuk - Registered          | PI            |             | O                           | 2012-01-13                | C            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 70                                           | 14.5717          | 2 447            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | C            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 17                                           | 13.9628          | 2 464            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | C            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 75                                           | 14.7986          | 2 539            |
| Hansen, Craig Henry              | 4, 5          |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 117                                          | 14.5717          | 84 135           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 33                                           | 13.9628          | 84 168           |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 124                                          | 14.7986          | 84 292           |
| C Hansen - Registered            | PI            |             | O                           | 2012-01-13                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 63                                           | 14.5717          | 464 003          |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 18                                           | 13.9628          | 464 021          |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 67                                           | 14.7986          | 464 088          |
| Howard, Tracy Leigh              | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 21                                           | 14.5717          | 2 759            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 7                                            | 13.9628          | 2 766            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 24                                           | 14.7986          | 2 790            |
| T Howard - Registered            | PI            |             | O                           | 2012-01-13                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 62                                           | 14.5717          | 6 918            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-17                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 16                                           | 13.9628          | 6 934            |
|                                  |               |             | O                           | 2012-01-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 72                                           | 14.7986          | 7 006            |
| Kergan, Brian                    | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 83                                           | 14.5717          | 10 808           |

| Émetteur                                                          | Rela-<br>tion | Re-<br>tard | État<br>opé-<br>ra-<br>tion | Date<br>de<br>l'opération | Emp-<br>rise | Opération<br>Description<br>de l'opération                         | Nombre de<br>titres ou<br>valeur<br>nominale | Prix<br>unitaire | Solde<br>courant |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Titre</i>                                                      |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Initié                                                            |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Porteur inscrit                                                   |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 23                                           | 13.9628          | 10 831           |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 88                                           | 14.7986          | 10 919           |
| B Kergan - Registered                                             | PI            |             | O                           | 2012-01-13                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 55                                           | 14.5717          | 22 399           |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-17                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 15                                           | 13.9628          | 22 414           |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 59                                           | 14.7986          | 22 473           |
| Kitagawa, Kyle                                                    | 4             |             | O                           | 2012-02-10                | D            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | 12 308                                       |                  | 61 196           |
| Mackie Research Capital Corp. ITF Kyle Kitagawa & Denise Kitagawa | PI            |             | O                           | 2012-02-10                | I            | 90 - Changements relatifs à la propriété                           | (12 308)                                     |                  | 0                |
| Lee, Kevin Chin Yu                                                | 5             |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| T Lee - Registered                                                | PI            |             | O                           | 2012-01-13                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 115                                          | 14.5717          | 5 540            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-17                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 38                                           | 13.9628          | 5 578            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 129                                          | 14.7986          | 5 707            |
| Moriyama, Robert Todd                                             | 5             |             | O                           | 2012-01-13                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 60                                           | 14.5717          | 1 226            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-17                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 8                                            | 13.9628          | 1 234            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-31                | D            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 66                                           | 14.7986          | 1 300            |
| R Moriyama - Registered                                           | PI            |             | O                           | 2012-01-13                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 60                                           | 14.5717          | 1 226            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-17                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 8                                            | 13.9628          | 1 234            |
|                                                                   |               |             | O                           | 2012-01-31                | I            | 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat | 66                                           | 14.7986          | 1 300            |
| <b>ZCL Composites Inc.</b>                                        |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| <i>Options</i>                                                    |               |             |                             |                           |              |                                                                    |                                              |                  |                  |
| Graham, Roderick William                                          | 5             |             | O                           | 2005-12-12                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  |                  |
|                                                                   |               |             | M                           | 2005-12-12                | D            | 00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI         |                                              |                  | 25 000           |
|                                                                   |               |             | O                           | 2011-06-19                | D            | 52 - Expiration d'options                                          | (50 000)                                     |                  | 25 000           |



**ANNEXE 3 LISTE DES OPÉRATIONS D'INITIÉS DÉCLARÉES HORS DÉLAI (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)**

**À partir du 1<sup>er</sup> novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales)**

Vous trouverez, sous la présente annexe, une liste des opérations d'initiés déclarées hors délai dans le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI). Il s'agit de la liste des initiés qui n'ont pas déclaré leur emprise ou une modification à leur emprise à l'intérieur des délais prescrits par la Loi. Cette liste est publiée chaque semaine, mais les opérations déclarées hors délai n'y apparaissent qu'une seule fois.

Le détail des opérations déposées en retard est publié à l'Annexe B1 (Déclarations d'initiés SEDI). Ces opérations sont codifiées « R ».

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée ci-dessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais.

Le personnel rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières (LVM), déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec de façon exacte et claire et ce, dans un délai de dix jours, sauf dans certains cas précis.

L'initié qui ne déclare pas, dans les délais requis, toute modification à son emprise sur les titres de l'émetteur à l'égard duquel il est initié peut être tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire ou être passible d'une amende à la suite d'une poursuite pénale.

La sanction administrative pécuniaire est prévue à l'article 274.1 LVM et à l'article 271.14 du Règlement sur les valeurs mobilières (RVM). Cette sanction administrative pécuniaire est imposée aux initiés des émetteurs assujettis pour lesquels le Québec agit à titre d'autorité principale. Afin de bien les identifier, les opérations de ces initiés apparaissent en caractère gras dans la présente Annexe. Cette sanction administrative pécuniaire est de 100 \$ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 \$.

L'infraction pouvant faire l'objet d'une poursuite pénale est prévue à l'article 202 LVM. Sauf disposition particulière, toute personne qui contrevient à une disposition de la LVM commet une infraction et est passible d'une amende minimale, selon le plus élevé des montants, de 2 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 3 000 \$ dans le cas d'autres personnes, ou du double du bénéfice réalisé. Le montant maximal de l'amende est, selon le plus élevé des montants, de 150 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 200 000 \$ dans le cas d'autres personnes, ou du quadruple du bénéfice réalisé. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

| Opérations d'initiés déclarées hors délai |                                |                     |                   |                     |
|-------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Initié                                    | Émetteur                       | Date de l'opération | Date de réception | Autorité principale |
| <b>Agapov, Andre Vladimir</b>             | Rusoro Mining Ltd.             | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
| <b>Agapov, Vladimir Pavlovich</b>         | Rusoro Mining Ltd.             | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
| <b>Bennett, Robert Ross</b>               | Emera Incorporated             | 2008-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2009-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2009-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2010-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2010-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2011-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2011-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
| <b>Burns, Michael Raymond</b>             | LIONS GATE ENTERTAINMENT CORP. | 2012-02-03          | 2012-02-09        | BC                  |
| <b>Côté-O'Hara, Jocelyne M.</b>           | Manitoba Telecom Services Inc. | 2011-12-31          | 2012-02-10        | MB                  |
| <b>Davis, William Joseph</b>              | SXC Health Solutions Corp.     | 2012-01-23          | 2012-02-09        | ON                  |
| <b>Dragon Capital Group Limited</b>       | Olympus Pacific Minerals Inc.  | 2011-11-10          | 2012-02-14        | ON                  |
| <b>Electrum Strategic Resources LLC</b>   | NovaGold Resources Inc.        | 2012-02-07          | 2012-02-15        | BC                  |
| <b>Everett, N. Ashleigh</b>               | Manitoba Telecom Services Inc. | 2011-12-31          | 2012-02-10        | MB                  |
| <b>Filmon, Gary</b>                       | Manitoba Telecom Services Inc. | 2011-12-31          | 2012-02-10        | MB                  |
| <b>Foraco International SA</b>            | Foraco International SA        | 2011-12-28          | 2012-02-10        | ON                  |
|                                           | Foraco International SA        | 2011-12-29          | 2012-02-10        | ON                  |
|                                           | Foraco International SA        | 2011-12-30          | 2012-02-10        | ON                  |
| <b>Geosam Capital Inc.</b>                | Clarke Inc.                    | 2012-02-10          | 2012-02-16        | NS                  |
| <b>Hanson, Gregory J.</b>                 | Manitoba Telecom Services Inc. | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| <b>Hediger, Peter</b>                     | Rusoro Mining Ltd.             | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
| <b>Huskilson, Christopher</b>             | Emera Incorporated             | 2004-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2005-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2006-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated             | 2008-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |

| Opérations d'initiés déclarées hors délai |                                                                       |                     |                   |                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Initié                                    | Émetteur                                                              | Date de l'opération | Date de réception | Autorité principale |
|                                           | Emera Incorporated                                                    | 2009-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated                                                    | 2009-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated                                                    | 2010-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
|                                           | Emera Incorporated                                                    | 2011-01-01          | 2012-02-15        | NS                  |
| <b>Kaplowitz, Jay</b>                     |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Rusoro Mining Ltd.                                                    | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
| <b>Kapoor, Kishore</b>                    |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Manitoba Telecom Services Inc.                                        | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| <b>King, Douglas Robert</b>               |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Westport Innovations Inc.                                             | 2012-01-06          | 2012-02-14        | BC                  |
|                                           | Westport Innovations Inc.                                             | 2012-01-06          | 2012-02-14        | BC                  |
| <b>Leith, David Gordon</b>                |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Manitoba Telecom Services Inc.                                        | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| <b>lessard, rené</b>                      |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | <b>Nemaska Lithium Inc. (antérieurement EXPLORATION NEMASKA INC.)</b> | <b>2012-02-03</b>   | <b>2012-02-13</b> | <b>QC</b>           |
| <b>MacSween, Michael Roderick</b>         |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Suncor Energie Inc.                                                   | 2011-02-24          | 2012-02-13        | AB                  |
| <b>McMorran, Robert George</b>            |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Citation Resources Inc.                                               | 2012-02-09          | 2012-02-16        | BC                  |
| <b>Miller, Lisa</b>                       |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | RDM Corporation                                                       | 2012-02-10          | 2012-02-16        | ON                  |
| <b>Morris, Laurence John</b>              |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Minefinders Corporation Ltd.                                          | 2010-10-27          | 2012-02-13        | BC                  |
|                                           | Minefinders Corporation Ltd.                                          | 2011-12-27          | 2012-02-14        | BC                  |
| <b>Nicholson, Douglas Collin</b>          |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Oracle Mining Corp.                                                   | 2012-02-01          | 2012-02-10        | BC                  |
| <b>Page, Tench Coxe</b>                   |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Minefinders Corporation Ltd.                                          | 2009-06-03          | 2012-02-15        | BC                  |
|                                           | Minefinders Corporation Ltd.                                          | 2009-06-03          | 2012-02-15        | BC                  |
|                                           | Minefinders Corporation Ltd.                                          | 2011-04-11          | 2012-02-15        | BC                  |
| <b>Penny, Donald Henry</b>                |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Manitoba Telecom Services Inc.                                        | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| <b>Reynolds, John</b>                     |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Rusoro Mining Ltd.                                                    | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
| <b>Riley, Sanford</b>                     |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Manitoba Telecom Services Inc.                                        | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| <b>Rokos, Greg</b>                        |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | BSM Technologies Inc.                                                 | 2012-02-02          | 2012-02-09        | ON                  |
| <b>Schellenberg, David Samuel</b>         |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | Manitoba Telecom Services Inc.                                        | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| <b>Shaw, Heather Ann</b>                  |                                                                       |                     |                   |                     |
|                                           | ShawCor Ltee                                                          | 2011-11-28          | 2012-02-10        | ON                  |
| <b>Stein, Abraham</b>                     |                                                                       |                     |                   |                     |

| Opérations d'initiés déclarées hors délai |                                          |                     |                   |                     |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Initié                                    | Émetteur                                 | Date de l'opération | Date de réception | Autorité principale |
| Stephenson, Carol M.                      | Rusoro Mining Ltd.                       | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
|                                           | Manitoba Telecom Services Inc.           | 2011-12-31          | 2012-02-13        | MB                  |
| Ushakov, Dmitry                           | Rusoro Mining Ltd.                       | 2012-01-27          | 2012-02-10        | BC                  |
| Worth, Donald                             | Fiducie des métaux précieux et des mines | 2012-02-09          | 2012-02-16        | ON                  |

**ANNEXE 4 - LISTE DES SOCIÉTÉS ADMISSIBLES AU RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS II**

| Dénomination                          | Mode de placement | Date du placement ou de la décision anticipée | Titres             | Date maximale d'admissibilité |
|---------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| AEterna Zentaris Inc.                 | Actions inscrites | 2009-08-05                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| CO <sub>2</sub> Solution inc.         | Actions inscrites | 2011-08-12                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Corporation Groupe Mercator Transport | Actions inscrites | 2010-07-14                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Corporation Technologies Wanted       | Actions inscrites | 2009-07-22                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| DEQ Systèmes Corp.                    | Actions inscrites | 2010-03-26                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Diagnocure Inc.                       | Actions inscrites | 2010-11-23                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Gastem Inc.                           | Actions inscrites | 2010-07-05                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Groupe Bikini Village inc.            | Actions inscrites | 2009-08-18                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Groupe CVTech inc                     | Placement privé   | 2009-06-16                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Groupe d'Alimentation MTY Inc.        | Actions inscrites | 2009-11-12                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Groupe de Jeux Amaya Inc.             | Actions inscrites | 2011-06-10                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Groupe GDG Environnement Itée         | Actions inscrites | 2009-07-24                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Groupe Opmedic Inc.                   | Actions inscrites | 2009-07-20                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| H <sub>2</sub> O Innovation inc.      | Placement privé   | 2009-06-16                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Innoventé inc.                        | Actions inscrites | 2011-10-25                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Intema Solutions Inc.                 | Actions inscrites | 2009-10-22                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Labopharm inc.                        | Actions inscrites | 2009-08-05                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Laboratoires Paladin                  | Actions inscrites | 2009-09-03                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Medicago Inc.                         | Actions inscrites | 2011-07-12                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Mines Richmont Inc.                   | Actions inscrites | 2010-02-28                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Nemaska Lithium Inc.                  | Actions inscrites | 2011-12-16                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |

| Dénomination                              | Mode de placement | Date du placement ou de la décision anticipée | Titres             | Date maximale d'admissibilité |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| Neptune Technologies & Bioressources Inc. | Actions inscrites | 2010-03-01                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Noveko International inc.                 | Actions inscrites | 2009-10-20                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Novik inc.                                | Actions inscrites | 2010-01-14                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Opsens Inc.                               | Actions inscrites | 2009-12-22                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Pétrolia Inc.                             | Actions inscrites | 2009-10-29                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Prosep Inc.                               | Actions inscrites | 2010-04-06                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| PyroGenèse Canada Inc.                    | Actions inscrites | 2011-11-08                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Ressources Métanor Inc.                   | Actions inscrites | 2012-01-16                                    | Actions ordinaires | 2015-12-31                    |
| Roctest Ltée                              | Actions inscrites | 2009-07-20                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Sherbrook SBK Corp.                       | Actions inscrites | 2011-06-17                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Sofame Technologies Inc.                  | Placement privé   | 2009-03-24                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Solutions Extenway Inc.                   | Actions inscrites | 2011-07-18                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Technologies 20-20 Inc.                   | Actions inscrites | 2009-12-11                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Technologies D-Box inc.                   | Placement privé   | 2010-09-28                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Technologies SENSIO inc.                  | Actions inscrites | 2010-06-08                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Technologies Sonomax Inc.                 | Actions inscrites | 2011-08-17                                    | Actions ordinaires | 2014-12-31                    |
| Theratechnologies inc.                    | Actions inscrites | 2009-07-22                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| TSO <sub>3</sub> inc.                     | Actions inscrites | 2009-08-14                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Warnex Inc.                               | Actions inscrites | 2009-07-20                                    | Actions ordinaires | 2012-12-31                    |
| Xebec Adsorption Inc.                     | Actions inscrites | 2010-09-13                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |
| Zoommed Inc.                              | Actions inscrites | 2010-05-10                                    | Actions ordinaires | 2013-12-31                    |

# 7.

## Bourses, chambres de compensation, organismes d'autoréglementation et autres entités réglementées

---

- 7.1 Avis et communiqués
  - 7.2 Réglementation de l'Autorité
  - 7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées
  - 7.4 Autres consultations
  - 7.5 Autres décisions
-

## 7.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.



## 7.2 RÉGLEMENTATION DE L'AUTORITÉ

Aucune information.

### 7.3. RÉGLEMENTATION DES BOURSES, DES CHAMBRES DE COMPENSATION, DES OAR ET D'AUTRES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES

#### 7.3.1 Consultation

##### **Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (l'« OCRCVM ») – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif**

L'Autorité des marchés financiers publie le projet, déposé par l'OCRCVM, de modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif. Les modifications visent principalement à :

- Garantir que le capital prescrit correspond au risque réduit des positions compensatoires partielles sur swap de taux d'intérêt et sur swap sur rendement total;
- Préciser la couverture minimale prescrite dans le cas de positions non couvertes sur swap de taux d'intérêt et sur swap sur rendement total.

(Les textes sont reproduits ci-après.)

#### **Commentaires**

Malgré les informations présentées aux textes publiés, les personnes intéressées à soumettre des commentaires doivent en transmettre une copie, au plus tard le 19 mars 2012, à :

M<sup>e</sup> Anne-Marie Beaudoin  
Secrétaire générale  
Autorité des marchés financiers  
800, square Victoria, 22<sup>e</sup> étage  
C.P. 246, tour de la Bourse  
Montréal (Québec) H4Z 1G3  
Télécopieur : 514 864-6381  
Courrier électronique : [consultation-en-cours@lautorite.qc.ca](mailto:consultation-en-cours@lautorite.qc.ca)

#### **Information complémentaire**

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser à :

Éric Mailhot  
Analyste en produits dérivés  
Direction de la supervision des OAR  
Autorité des marchés financiers  
Téléphone : 514 395-0337, poste 4357  
Numéro sans frais : 1 877 525-0337, poste 4357  
Télécopieur : 514 873-7455  
Courrier électronique : [eric.mailhot@lautorite.qc.ca](mailto:eric.mailhot@lautorite.qc.ca)

Jean-Simon Lemieux  
Analyste aux OAR  
Direction de la supervision des OAR  
Autorité des marchés financiers

Téléphone : 514 395-0337, poste 4366  
Numéro sans frais : 1 877 525-0337, poste 4366  
Télécopieur : 514 873-7455  
Courrier électronique : [jean-simon.lemieux@lautorite.qc.ca](mailto:jean-simon.lemieux@lautorite.qc.ca)



## AVIS DE L'OCRCVM

### **Avis sur les règles Appel à commentaires**

Règles des courtiers membres

*Destinataires à l'interne :*

Affaires juridiques et conformité  
Audit interne  
Comptabilité réglementaire  
Crédit  
Haute direction  
Institutions  
Opérations  
Pupitre de négociation

*Personne-ressource :*

Mindy Kwok

Analyste de l'information, Politique de  
réglementation des membres

416 943-6979

[mkwok@iiroc.ca](mailto:mkwok@iiroc.ca)

**12-0057**

**Le 17 février 2012**

### **Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif**

#### **Sommaire de la nature et de l'objectif des projets de modification**

Le 31<sup>er</sup> janvier 2012, le conseil d'administration (le Conseil) de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (l'OCRCVM) a approuvé la nouvelle diffusion de l'appel à commentaires sur le projet de modification visant des Règles des courtiers membres. Ce projet permettrait les positions swap compensatoires partielles [alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres] et les modifications corrélatives « d'ordre administratif » visant les positions non couvertes sur swaps [alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres] (collectivement, les Projets de modification).

Les Projets de modification visent principalement les objectifs suivants :



- garantir que le capital prescrit correspond au risque réduit des positions compensatoires partielles sur swap de taux d'intérêt et sur swap sur rendement total en appliquant aux positions swap compensatoires partielles la même couverture que celle prévue pour les positions swap compensatoires aux alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres;
- préciser la couverture minimale prescrite dans le cas de positions non couvertes sur swap de taux d'intérêt et sur swap sur rendement total en énonçant explicitement aux alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres que deux types de couverture sont prescrits (c.-à-d., une couverture relative au portefeuille et une couverture relative aux comptes de clients).

### **Contexte particulier du projet**

Le projet de modification initial visant les alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres, qui aurait autorisé une couverture réduite dans le cas de positions swap compensatoires partielles, a fait l'objet d'un appel à commentaires dans l'Avis sur les règles 09-0049 de l'OCRCVM publié le 13 février 2009. Nous n'avons reçu aucun commentaire public ni révisé le projet actuel. En réponse aux commentaires des ACVM sur le projet de modification initial visant les alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres, le personnel de l'OCRCVM a convenu d'apporter des modifications d'ordre administratif aux alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres afin de préciser les couvertures minimales prescrites dans le cas de positions non couvertes sur swaps.

### **Motifs de la nouvelle diffusion**

L'OCRCVM procède à une nouvelle diffusion des Projets de modification dans le cadre d'un appel à commentaires pour les motifs suivants :

1. pour intégrer dans le projet de modification initial visant le calcul de la couverture des positions swap compensatoires partielles les modifications d'ordre administratif visant le calcul de la couverture des positions non couvertes sur swaps, parce qu'il est essentiel de bien déterminer le capital prescrit pour une stratégie de compensation partielle pour swaps;
2. pour donner l'occasion au public d'examiner et de revoir le projet de modification initial sur les positions swap compensatoires partielles et le projet de modification supplémentaire d'ordre administratif, puisque plus de deux ans se sont écoulés depuis la

***Avis sur les règles 12-0057 de l'OCRCVM – Appel à commentaires – Règles des courtiers membres – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif***



diffusion de l'appel à commentaires du projet de modification initiale visant les positions swap compensatoires partielles.

## Questions examinées et modifications proposées

### RÈGLES ACTUELLES

#### *Alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres*

Les alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres en vigueur stipulent qu'une compensation est possible dans le cas de positions swap (pour chaque paire de positions compensatoires sur swap de taux d'intérêt ou swap sur rendement total) lorsque le même montant théorique s'applique à la position swap compensatoire ou à la position sur le titre sous-jacent. Les règles actuelles, par contre, n'indiquent nulle part si les compensations partielles entre deux positions aux montants théoriques différents sont autorisées. Par conséquent, selon les règles actuelles, une couverture distincte est requise même pour les positions compensatoires partielles, ce qui donne lieu à une couverture prescrite plus élevée que nécessaire pour couvrir le risque lié à la position.

Les deux exemples ci-après servent à illustrer pourquoi il est justifié de permettre les compensations partielles de swaps :

1. Un courtier membre détient deux positions acheteur sur swaps de taux d'intérêt dont les montants théoriques sous-jacents respectifs sont de 50 millions de dollars et de 25 millions de dollars et une position vendeur sur swaps de taux d'intérêt dont le montant théorique sous-jacent est de 50 millions de dollars. Si toutes les positions sont soit fixes soit variables, l'alinéa (a) de l'article 4F de la Règle 100 actuelle permettrait la compensation des positions acheteur et vendeur sur swaps de 50 millions de dollars, mais exigerait une couverture pour la position acheteur sur swaps qui reste, soit celle de 25 millions de dollars.
2. Un autre courtier membre détient une position acheteur sur swaps de taux d'intérêt de 75 millions de dollars et une position vendeur sur swaps de taux d'intérêt de 50 millions de dollars. Même si toutes les positions sont soit fixes soit variables, l'alinéa (a) de l'article 4F de la Règle 100 actuelle ne permettrait pas la compensation de ces deux positions, parce que les montants théoriques sont différents. Une couverture serait requise pour les deux positions sur swaps de 75 millions de dollars et de 50 millions de dollars, même si

***Avis sur les règles 12-0057 de l'OCRCVM – Appel à commentaires – Règles des courtiers membres – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif***



l'exposition au risque est équivalente à celle d'un courtier membre qui détient une seule position acheteur sur swaps de 25 millions de dollars.

D'après l'OCRCVM, il y aurait lieu d'autoriser les compensations partielles, puisque les expositions au risque financier inhérentes à ces deux scénarios sont les mêmes.

La même logique s'applique tout autant aux compensations de swaps sur rendement total; voilà pourquoi il est proposé de permettre les compensations partielles également pour les swaps sur rendement total.

Le projet de modification des règles et une version soulignée des Règles des courtiers membres touchées par ces modifications sont présentés aux Annexes B et C.

#### Alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres

Les alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres en vigueur ne mentionnent pas explicitement qu'il faut prévoir une couverture relative au portefeuille, peu importe la contrepartie au swap, même s'il a toujours été prévu de tenir compte de cette méthodologie dans les règles. Sans cette distinction, le calcul pourrait avoir comme résultat de prescrire une couverture réduite ou égale à zéro pour le compte du courtier membre.

### **PROJET DE MODIFICATION**

#### Alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres

Les modifications que nous proposons d'apporter aux alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres, à savoir de permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps, sont nécessaires pour harmoniser le capital prescrit pour chaque position compensatoire avec son risque respectif. Plus précisément, le projet de modification des alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres présenté à l'Annexe B :

- ajoute les mots « ou à des accords » et « ou à d'autres accords » pour englober la situation où plusieurs accords de swap sont conclus;
- autorise expressément la réduction de la couverture par la compensation partielle dans le cas d'accords de swap.

Ce projet de modification a déjà été approuvé par le Conseil le 16 décembre 2008.

***Avis sur les règles 12-0057 de l'OCRCVM – Appel à commentaires – Règles des courtiers membres – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif***



#### Alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres

Les modifications d'ordre administratif des alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres traitant de la couverture des opérations non couvertes visent à préciser que deux types de couverture sont requis (c.-à-d., la couverture relative au portefeuille et la couverture relative aux comptes de clients). Plus précisément, le projet de modification d'ordre administratif visant les alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres présenté à l'Annexe B :

- ajoute les sous-titres respectifs « Couverture relative au portefeuille » et « Couverture relative aux comptes de clients » pour indiquer que deux types de couverture sont requis;
- ajoute l'expression « couverture relative aux comptes de clients » pour souligner qu'il faut que le client fournisse une couverture, au besoin.

Les Projets de modification et une version soulignée des Règles des courtiers membres touchées par ces projets sont présentés aux Annexes B et C.

#### **Processus d'établissement des règles**

Les Projets de modification ont été mis au point par le personnel de l'OCRCVM et leur approbation est recommandée par le sous-comité de la SAF sur la Formule d'établissement du capital et la Section des administrateurs financiers, qui sont deux comités consultatifs sur les politiques de l'OCRCVM.

#### **Questions à résoudre et solutions de rechange examinées**

Les Projets de modification ne créent aucune nouvelle obligation exigeante pour les courtiers membres et ont été rédigés dans le but de clarifier les obligations actuelles concernant les positions non couvertes sur swaps et de tenir exactement compte du risque réduit que présentent les stratégies compensatoires partielles. Par ailleurs, aucune autre solution de rechange n'a été examinée.

#### **Classification des Projets de modification**

L'OCRCVM a décidé de proposer ces modifications, parce qu'il avait constaté qu'il était nécessaire d'autoriser la couverture réduite dans le cas des compensations partielles visant soit les swaps de taux d'intérêt soit les swaps sur rendement total, parce qu'il y aurait lieu d'encourager les courtiers membres, au moyen des dispositions sur le capital prescrit, à réduire

***Avis sur les règles 12-0057 de l'OCRCVM – Appel à commentaires – Règles des courtiers membres – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif***





ou à couvrir au moins partiellement le risque sur la position et parce qu'il fallait préciser la couverture prescrite dans le cas de positions non couvertes sur swaps.

Selon l'évaluation qui en a été faite, ce besoin est dans l'intérêt public et n'est pas préjudiciable aux intérêts des marchés financiers. Par conséquent, le Conseil a classé le projet de modification comme projet de règle à soumettre à la consultation publique et a établi qu'il n'est pas contraire à l'intérêt public.

### **Effets des Projets de modification sur la structure du marché, les courtiers membres, les courtiers non membres, la concurrence et les coûts de conformité**

Des déclarations ont été faites ailleurs dans le texte sur la nature et les effets des Projets de modification.

Les Projets de modification visent à favoriser l'emploi efficace du capital et à harmoniser le capital et la couverture prescrits avec le risque lié à la compensation, ainsi qu'à préciser le calcul du capital prescrit dans les règles actuelles pour les positions non couvertes sur swaps. Nous estimons que les Projets de modification n'auront aucune incidence sur les plans de la structure des marchés financiers, de la concurrence en général, des coûts de conformité et de la conformité avec les autres règles. Les Projets de modification ne tolèrent aucune discrimination induite entre clients, émetteurs, courtiers – qu'ils soient membres ou non – et autres personnes. Ils n'imposent aucun fardeau ni contrainte à la concurrence qui ne soit nécessaire ou indiqué pour l'avancement des objectifs mentionnés précédemment.

### **Incidences technologiques et plan de mise en œuvre**

D'après l'OCRCVM, il ne devrait pas y avoir d'importantes incidences technologiques pour les courtiers membres en raison des Projets de modification.

### **Appel à commentaires**

L'OCRCVM invite les personnes intéressées à soumettre leurs commentaires sur les Projets de modification. Les commentaires doivent être formulés par écrit. Chaque lettre de commentaires doit être livrée en deux exemplaires au plus tard le 19 Mars 2012 (soit 30 jours à compter de la publication du présent avis). Un exemplaire devrait être adressé à l'attention de :

*Avis sur les règles 12-0057 de l'OCRCVM – Appel à commentaires – Règles des courtiers membres – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif*



Mindy Kwok

Analyste de l'information, Politique de réglementation des membres  
Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières  
Bureau 2000, 121, rue King Ouest  
Toronto (Ontario) M5H 3T9

Le second exemplaire devrait être adressé à l'attention de :

Chef du Service de la réglementation des marchés  
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario  
19e étage, C.P. 55  
20, rue Queen Ouest  
Toronto (Ontario) M5H 3S8  
[marketregulation@osc.gov.on.ca](mailto:marketregulation@osc.gov.on.ca)

Il est porté à l'attention des personnes qui présentent des lettres de commentaires qu'une copie sera mise à la disposition du public sur le site Internet de l'OCRCVM ([www.ocrcvm.ca](http://www.ocrcvm.ca), sous l'onglet « Manuel de réglementation de l'OCRCVM - Règles des courtiers membres - Propositions en matière de politique et lettres de commentaires reçues »).

Veuillez adresser vos questions à :

Mindy Kwok  
Analyste de l'information, Politique de réglementation des membres  
Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières  
416 943-6979  
[mkwok@iiroc.ca](mailto:mkwok@iiroc.ca)

## Annexes

- Annexe A – Résolution du Conseil
- Annexe B – Projets de modification des Règles des courtiers membres
- Annexe C – Version soulignée des Projets de modification
- Annexe D – Version proposée en langage simple correspondant aux alinéas (a) et (d) de l'article 4F et aux alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres

***Avis sur les règles 12-0057 de l'OCRCVM – Appel à commentaires – Règles des courtiers membres – Modifications des Règles des courtiers membres pour permettre les stratégies de compensation partielle pour swaps et les modifications connexes d'ordre administratif***

**Annexe A**

**ORGANISME CANADIEN DE RÉGLEMENTATION DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES**  
**MODIFICATION DES RÈGLES DES COURTIER MEMBRES POUR PERMETTRE LES STRATÉGIES DE**  
**COMPENSATION PARTIELLE POUR SWAPS ET LES MODIFICATIONS CONNEXES D'ORDRE**  
**ADMINISTRATIF**  
**RÉSOLUTION DU CONSEIL**

IL EST RÉSOLU, CE 31<sup>er</sup> JANVIER 2012 :

1. QUE les versions française et anglaise du projet de modification des Règles des courtiers membres portant sur la marge obligatoire (couverture requise) dans les cas des stratégies compensatoires pour swaps et des positions non couvertes sur swaps sur intérêt et sur swaps de rendement total, dans la forme présentée au conseil d'administration (le Conseil) :
  - (a) soient approuvées en vue de leur publication pour appel à commentaires pendant un délai de 30 jours;
  - (b) que le président soit autorisé à approuver les changements mineurs apportés au projet de modification à la suite des commentaires du public ou qui sont jugés nécessaires pour obtenir l'approbation des autorités de reconnaissance tel que l'exige l'ordonnance de reconnaissance de l'OCRCVM, cette approbation constituant l'approbation définitive pour la mise en œuvre du projet de modification par le Conseil;
  - (c) soient soumises de nouveau à l'approbation du Conseil, dans leur forme définitive, si des modifications importantes sont apportées au projet de modification à la suite des commentaires du public ou des autorités de reconnaissance.

**Annexe B**

**ORGANISME CANADIEN DE RÉGLEMENTATION DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES**  
**MODIFICATION DES RÈGLES DES COURTIER MEMBRES POUR PERMETTRE LES STRATÉGIES DE**  
**COMPENSATION PARTIELLE POUR SWAPS ET LES MODIFICATIONS CONNEXES D'ORDRE**  
**ADMINISTRATIF**

**PROJET DE MODIFICATION**

1. Les alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres sont modifiés comme suit :
  - (a) au sous-alinéa (i), les mots « ou à des accords » sont ajoutés après les mots « est partie à un accord » et les mots « ou desquels » sont ajoutés après les mots « aux termes duquel »;
  - (b) au sous-alinéa (ii), les mots « ou à d'autres accords » sont ajoutés après les mots « est partie à un autre accord », les mots « ou desquels » sont ajoutés après les mots « aux termes duquel » et les mots « , total ou partiel » à l'alinéa (a) et « , total ou partiel, » à l'alinéa (d) sont ajoutés après les mots « du même montant théorique ».
2. L'alinéa (j) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres est modifié comme suit :
  - (a) le sous-titre « Couverture relative au portefeuille » est inséré après la première phrase;
  - (b) les mots « du courtier membre » sont ajoutés après le mot « l'obligation »;
  - (c) le mot « son » remplace le mot « le » avant les mots « droit de recevoir »;
  - (d) les mots « du portefeuille » sont ajoutés après les mots « éléments distincts »;
  - (e) le sous-titre « Couverture relative aux comptes de clients » est inséré après le sous-alinéa (ii);
  - (f) la phrase « La contrepartie à l'accord de swap de taux d'intérêt est considérée comme le client du courtier membre. » est supprimée;
  - (g) les mots « relative aux comptes de clients » sont ajoutés après les mots « Aucune couverture »;
  - (h) les mots « pour un swap de taux d'intérêt conclu avec un client » avant les mots « qui est une institution agréée » sont supprimés et remplacés par les mots « dans le cas de clients »;
  - (i) les mots « est une institution agréée » sont remplacés par les mots « sont des institutions agréées relativement à l'accord de swap de taux d'intérêt »;

**Annexe B**

- (j) les mots « relative aux comptes de clients » sont ajoutés immédiatement avant les mots « que doivent fournir les clients qui sont des contreparties agréées »
  - (k) les mots « relative aux comptes de clients » sont ajoutés immédiatement avant les mots « que doivent fournir les clients qui sont d'autres types ».
3. L'alinéa (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres est modifié comme suit :
- (a) le sous-titre « Couverture relative au portefeuille » est inséré après le titre « Swaps sur rendement total »;
  - (b) les mots « du courtier membre » sont ajoutés après les mots « L'obligation »;
  - (c) le mot « son » remplace le mot « le » avant les mots « droit de recevoir »;
  - (d) les mots « du portefeuille » sont ajoutés après les mots « éléments distincts »;
  - (e) le sous-titre « Couverture relative aux comptes de clients » est inséré après le sous-alinéa (ii);
  - (f) la phrase « La contrepartie à l'accord de swap sur rendement total est considérée comme le client du courtier membre. » est supprimée;
  - (g) les mots « relative aux comptes de clients » sont ajoutés après les mots « Aucune couverture »;
  - (h) les mots « pour un swap de taux sur rendement total avec un client » sont supprimés et remplacés par les mots « dans le cas de clients »;
  - (i) les mots « est une institution agréée » sont remplacés par les mots « sont des institutions agréées relativement à l'accord de swap sur rendement total »;
  - (j) les mots « relative aux comptes de clients » sont ajoutés immédiatement avant les mots « que doivent fournir les clients qui sont des contreparties agréées »
  - (k) les mots « relative aux comptes de clients » sont ajoutés immédiatement avant les mots « que doivent fournir les clients qui sont d'autres types ».

## Annexe C

**ORGANISME CANADIEN DE RÉGLEMENTATION DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES**  
**MODIFICATION DES RÈGLES DES COURTIER MEMBRES POUR PERMETTRE LES STRATÉGIES DE**  
**COMPENSATION PARTIELLE POUR SWAPS ET LES MODIFICATIONS CONNEXES D'ORDRE**  
**ADMINISTRATIF**

**VERSION SOULIGNÉE**

**Alinéas (a) et (d) de l'article 4F de la Règle 100 des courtiers membres**

**4F. Positions-swap compensatoires**

Dans la présente Règle, on entend par « **taux d'intérêt fixe** », un taux d'intérêt qui n'est pas modifié au moins tous les 90 jours, par « **taux d'intérêt flottant** », un taux d'intérêt qui n'est pas un taux d'intérêt fixe et par « **clause de réalisation** », une clause optionnelle d'un accord de swap sur rendement total qui permet au courtier membre de liquider sa position sur le swap au prix de réalisation (soit le prix de rachat ou de vente) de la position visée par la compensation.

**(a) Swap de taux d'intérêt et position compensatoire sur swap de taux d'intérêt**

Lorsqu'un courtier membre :

- (i) est partie à un accord ou à des accords de swap de taux d'intérêt aux termes duquel ou desquels il doit verser (ou est en droit de recevoir) des montants d'intérêt à taux fixe (ou flottant), en dollars canadiens ou américains, calculés en fonction d'un montant théorique; et
- (ii) est partie à un autre accord ou à d'autres accords de swap de taux d'intérêt compensatoire aux termes duquel ou desquels il est en droit de recevoir (ou doit verser) des montants d'intérêt à taux fixe (ou flottant) calculés en fonction du même montant théorique, total ou partiel, libellés dans la même monnaie et ayant la même échéance, pour les besoins de la couverture, que le swap de taux d'intérêt mentionné en (i);

la couverture prescrite à l'égard des positions visées en (i) et (ii) peut être compensée, étant entendu que la couverture applicable aux positions donnant lieu au paiement (ou à la réception) d'un montant à taux d'intérêt fixe ne peut être compensée que par une couverture applicable à des positions donnant lieu à la réception (ou au paiement) d'un montant à taux d'intérêt fixe, et que la couverture applicable aux positions donnant lieu au paiement (ou à la réception) d'un montant à taux d'intérêt flottant ne peut être compensée que par une couverture applicable à d'autres positions donnant lieu à la réception (ou au paiement) d'un montant à taux d'intérêt flottant.

## Annexe C

...

**(d) Swap sur rendement total et position compensatoire sur swap sur rendement total**

Lorsqu'un courtier membre :

- (i) est partie à un accord [ou à des accords](#) de swap sur rendement total aux termes duquel [ou desquels](#) il doit verser (ou est en droit de recevoir) des montants, en dollars canadiens ou américains, calculés d'après le rendement d'un titre ou d'un panier de titres sous-jacent déterminé, en fonction d'un montant théorique; et
- (ii) est partie à un autre accord [ou à d'autres accords](#) de swap sur rendement total aux termes duquel [ou desquels](#) il est en droit de recevoir (ou doit verser) des montants calculés d'après le rendement du même titre ou panier de titres sous-jacent, en fonction du même montant théorique, [total ou partiel](#), et libellés dans la même monnaie;

la couverture prescrite à l'égard des positions visées en (i) et (ii) peut être compensée, étant entendu que la couverture applicable aux positions donnant lieu au paiement (ou à la réception) d'un montant calculé d'après le rendement ne peut être compensée que par une couverture applicable à des positions donnant lieu à la réception (ou au paiement) d'un montant calculé d'après le rendement, et que la couverture applicable aux positions donnant lieu au paiement (ou à la réception) d'un montant à taux d'intérêt flottant ne peut être compensée que par une couverture applicable à d'autres positions donnant lieu à la réception (ou au paiement) d'un montant à taux d'intérêt flottant.

**Alinéas (j) et (k) de l'article 2 de la Règle 100 des courtiers membres****(j) Swaps de taux d'intérêt**

Dans la présente Règle, on entend par « taux d'intérêt fixe », un taux d'intérêt qui n'est pas modifié au moins tous les 90 jours et par « taux d'intérêt flottant », un taux d'intérêt qui n'est pas un taux d'intérêt fixe.

[Couverture relative au portefeuille](#)

Lorsque les paiements de swaps de taux d'intérêt sont calculés en fonction d'un montant théorique, l'obligation [du courtier membre](#) de verser et [leson](#) droit de recevoir doivent faire l'objet de couvertures en tant qu'éléments distincts du [portefeuille](#), comme :

- (i) lorsque l'élément est un paiement calculé d'après un taux d'intérêt fixe, la couverture prescrite est égale au taux indiqué à l'article 2(a)(i) à l'égard des titres

## Annexe C

dont la durée jusqu'à l'échéance est la même que celle du swap, multiplié par 125 %, puis multiplié par le montant théorique du swap;

- (ii) lorsque l'élément est un paiement calculé d'après un taux d'intérêt flottant, la couverture prescrite est égale au taux indiqué à l'article 2(a)(i) à l'égard des titres dont la durée jusqu'à l'échéance est la même que la durée demeurant jusqu'à la date de modification du taux du swap, multiplié par le montant théorique du swap.

### Couverture relative aux comptes de clients

~~La contrepartie à l'accord de swap de taux d'intérêt est considérée comme le client du courtier membre.~~ Aucune couverture relative aux comptes de clients n'est requise ~~pour un swap de taux d'intérêt conclu avec un client~~ dans le cas de clients ~~qui est une institution agréée~~ sont des institutions agréées relativement à l'accord de swap de taux d'intérêt. La couverture relative aux comptes de clients que doivent fournir les clients qui sont des contreparties agréées correspond à l'insuffisance de la valeur au marché calculée à l'égard de l'accord de swap de taux d'intérêt. La couverture relative aux comptes de clients que doivent fournir les clients qui sont d'autres types de contreparties correspond à l'insuffisance de la valeur de prêt calculée à l'égard de l'accord de swap de taux d'intérêt, déterminée en utilisant les mêmes couvertures prescrites pour chaque élément du swap, comme elles sont calculées en (i) et (ii) ci-dessus.

### **(k) Swaps sur rendement total**

#### Couverture relative au portefeuille

L'obligation du courtier membre de verser et ~~le son~~ droit de recevoir, à l'égard des swaps sur rendement total, doivent faire l'objet de couvertures en tant qu'éléments distincts du portefeuille, comme suit :

- (i) lorsque l'élément est un paiement calculé d'après le rendement d'un titre ou d'un panier de titres sous-jacent déterminé, en fonction d'un montant théorique, la couverture prescrite est égale à la couverture normalement requise pour le titre ou le panier de titres sous-jacent correspondant à l'élément, établie d'après la valeur au marché du titre ou du panier de titres sous-jacent;
- (ii) lorsque l'élément est un paiement calculé d'après un taux d'intérêt flottant, la couverture prescrite est égale au taux indiqué à l'article 2(a)(i) à l'égard des titres dont la durée jusqu'à l'échéance est la même que la durée demeurant jusqu'à la date de modification du taux du swap, multiplié par le montant théorique du swap.



**Annexe C**Couverture relative aux comptes de clients

~~La contrepartie à l'accord de swap sur rendement total est considérée comme le client du courtier membre. Aucune couverture~~ relative aux comptes de clients ~~n'est requise pour un swap de taux sur rendement total avec un client~~ dans le cas de clients ~~qui est une institution agréée~~ sont des institutions agréées relativement à l'accord sur rendement total. La couverture relative aux comptes de clients que doivent fournir les clients qui sont des contreparties agréées correspond à l'insuffisance de la valeur au marché calculée à l'égard de l'accord de swap sur rendement total. La couverture relative aux comptes de clients que doivent fournir les clients qui sont d'autres types de contreparties correspond à l'insuffisance de la valeur de prêt calculée à l'égard de l'accord de swap sur rendement total, déterminée en utilisant les mêmes couvertures prescrites pour chaque élément du swap, comme elles sont calculées en (i) et (ii) ci-dessus.

**Annexe D**

**ORGANISME CANADIEN DE RÉGLEMENTATION DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES**

**MODIFICATIONS DES RÈGLES DES COURTIER MEMBRES EN VUE DE PERMETTRE LES STRATÉGIES DE  
COMPENSATION PARTIELLE DE SWAPS ET LES MODIFICATIONS CONNEXES D'ORDRE ADMINISTRATIF**

**VERSION PROPOSÉE EN LANGAGE SIMPLE CORRESPONDANT AUX ALINÉAS (a) ET (d) DE L'ARTICLE  
4F ET AUX ALINÉAS (j) ET (k) DE L'ARTICLE 2 DE LA RÈGLE 100 DES COURTIER MEMBRES**

**Articles 5440 à 5442 du Projet de règles des courtiers membres en langage simple :****SWAPS DE TAUX D'INTÉRÊT ET SUR RENDEMENT TOTAL****5440. Swaps de taux d'intérêt**

- (1) Lorsque les paiements sur les accords de *swap de taux d'intérêt* sont calculés en fonction d'un montant théorique, l'obligation du *courtier membre* de verser un taux et son droit de recevoir un taux doivent chacun faire l'objet de marges en tant qu'éléments distincts, comme suit :
- (i) si l'élément est un paiement calculé d'après un *taux d'intérêt fixe*, la marge obligatoire correspond au taux prévu au paragraphe 5210(1), catégorie (i), pour un titre dont la durée jusqu'à l'échéance est la même que celle du swap, multiplié par 125 %, puis multiplié par le montant théorique du swap;
  - (ii) si l'élément est un paiement calculé d'après un *taux d'intérêt variable*, la marge obligatoire correspond au taux prévu au paragraphe 5210(1), catégorie (i), pour un titre dont la durée jusqu'à l'échéance est la même que la durée résiduelle jusqu'à la date de rajustement du swap, multiplié par le montant théorique du swap.

**5441. Swaps sur rendement total**

- (1) Lorsque les paiements sur les accords de *swap sur rendement total* sont calculés en fonction d'un montant théorique, l'obligation du *courtier membre* de verser un taux et son droit de recevoir un taux doivent chacun faire l'objet de marges en tant qu'éléments distincts, comme suit :
- (i) si l'élément est un paiement calculé d'après le rendement d'un *titre sous-jacent* ou d'un panier de titres donné, en fonction d'un montant théorique, la marge obligatoire est la *marge normale requise* pour le *titre sous-jacent* ou le panier de titres correspondant à cet élément, établi en fonction de la valeur de marché du titre sous-jacent ou du panier de titres;
  - (ii) si l'élément est un paiement calculé d'après un *taux d'intérêt variable*, la marge obligatoire correspond au taux prévu au paragraphe 5210(1), catégorie (i), pour un titre dont la durée jusqu'à l'échéance est la même

**Annexe D**

que la durée résiduelle jusqu'à la date de rajustement du swap, multiplié par le montant théorique du swap.

**5442. Marges obligatoires pour les comptes de clients dans le cas de swaps**

- (1) La contrepartie à l'accord de swap est considérée comme le client du *courtier membre*, et la marge minimum que le *courtier membre* doit obtenir du client s'établit comme suit :
  - (i) si le client est une institution agréée, aucune marge pour les comptes de clients n'est exigée;
  - (ii) si le client est une contrepartie agréée ou une entité réglementée, la marge pour les comptes de clients correspond à toute insuffisance de la valeur de marché calculée pour l'accord de swap;
  - (iii) si la contrepartie est une autre contrepartie, la marge pour les comptes de clients correspond à toute insuffisance de la *valeur du prêt* calculée pour l'accord de swap selon la même démarche que celle qui est prévue aux articles 5440 et 5441 pour les positions sur swaps du *courtier membre*.

**Articles 5680 et 5682 du Projet de règles des courtiers membres en langage simple :****COMPENSATIONS OFFERTES UNIQUEMENT POUR LES POSITIONS EN PORTEFEUILLE DU COURTIER MEMBRE****POSITIONS SUR SWAPS****5680. Compensation visant deux accords de swap de taux d'intérêt**

- (1) Lorsque le courtier membre est partie à la fois
  - (i) à un ou à des accords de *swap de taux d'intérêt* l'obligeant à payer (ou lui donnant le droit de recevoir) des montants d'intérêt à taux fixe (ou variable) en dollars canadiens ou américains, calculés en fonction d'un montant théorique;
 et
  - (ii) à un autre ou à d'autres accords de *swap de taux d'intérêt* compensatoire lui donnant le droit de recevoir (ou l'obligeant à payer) des montants d'intérêt à taux fixe (ou variable) calculés en fonction du même montant théorique, total ou partiel, libellés dans la même monnaie et tombant, aux fins de la marge, dans la même *catégorie d'échéance* que le *swap de taux d'intérêt* mentionné à l'alinéa (i);
 une compensation entre les deux accords mentionnés aux alinéas (i) et (ii) est possible et la marge minimum requise pour les deux accords correspond au

**Annexe D**

montant net que donne la *marge normale requise* pour chaque accord, pourvu que la *marge normale requise* pour le volet paiement (ou réception) des montants à *taux d'intérêt fixe* ne soit compensée que par la *marge normale requise* pour le volet réception (ou paiement) des montants à *taux d'intérêt fixe*, et que la *marge normale requise* pour le volet paiement (ou réception) des montants à *taux d'intérêt variable* ne soit compensée que par la *marge normale requise* pour le volet réception (ou paiement) des montants à *taux d'intérêt variable*.

**5682. Compensations visant les accords de swap sur rendement total et les titres sous-jacents**

**(1) Compensation visant deux accords de swap sur rendement total -**

Lorsque le courtier membre est partie à la fois :

- (i) à un ou à des accords de *swap sur rendement total* l'obligeant à payer (ou lui donnant le droit de recevoir) des montants en dollars canadiens ou américains, calculés selon le rendement d'un panier de titres ou d'un *titre sous-jacent* donné, en fonction d'un montant théorique;
- (ii) à un autre ou à d'autres accords de *swap sur rendement total* lui donnant le droit de recevoir (ou l'obligeant à payer) des montants en dollars canadiens ou américains, calculés selon le rendement du même *titre sous-jacent* ou panier de titres, en fonction du même montant théorique, total ou partiel, et libellés dans la même monnaie;

une compensation entre les deux accords mentionnés aux alinéas (i) et (ii) est possible et la marge minimum requise pour les deux accords correspond au montant net que donne la *marge normale requise* pour chaque accord, pourvu que la *marge normale requise* pour le volet paiement (ou réception) fondé sur le rendement ne soit compensée que par la *marge normale requise* pour le volet réception (ou paiement) fondé sur le rendement, et que la *marge normale requise* pour le volet paiement (ou réception) des montants à *taux d'intérêt variable* ne soit compensée que par la *marge normale requise* pour le volet réception (ou paiement) des montants à *taux d'intérêt variable*.

### 7.3.2 Publication



## AVIS DE CONFORMITÉ

EN VERTU DE L'ARTICLE 22 DE LA LOI SUR LES INSTRUMENTS DÉRIVÉS

### NOUVEAU PRODUIT CONTRATS À TERME SUR SWAP INDEXÉ À UN JOUR (OIS)

**Ajout de nouveaux articles à la Règle quinze (sections 15998.1 – 15999.3, Contrats à terme sur swap indexé à un jour)**

**Modifications aux articles 6801, 6802, 6803, 6804, 6807, 6808 et 6812 de la Règle six**

**Modifications aux Procédures relatives à l'exécution d'applications et à l'exécution d'opérations pré-arrangées, aux procédures applicables à l'exécution d'opérations en bloc, aux procédures applicables aux prix de règlement quotidien des contrats à terme et des options sur contrats à terme et aux procédures applicables à l'annulation d'opérations**

Le soussigné confirme que les modifications et, s'il y a lieu, les ajouts et les abrogations aux règles, politiques et procédures de Bourse de Montréal inc. ont été apportés conformément à la *Loi sur les instruments dérivés* (L.R.Q., chapitre I-14.01).

FAIT à MONTRÉAL le 15 février 20 12 .

(s) *François Gilbert*

\_\_\_\_\_  
François Gilbert  
Vice-président, Affaires juridiques, produits dérivés  
BOURSE DE MONTRÉAL INC.



## AVIS DE CONFORMITÉ

EN VERTU DE L'ARTICLE 22 DE LA LOI SUR LES INSTRUMENTS DÉRIVÉS

**NOUVEAU PRODUIT  
CONTRATS À TERME SUR SWAP INDEXÉ À UN JOUR (OIS)**

**AJOUT DE LA NOUVELLE RÈGLE C-22**

**MODIFICATION DU MANUEL DES OPÉRATIONS DE LA CDCC**

Le soussigné confirme que les modifications et, s'il y a lieu, les ajouts et les abrogations aux règles et manuel des opérations de la Corporation canadienne de compensation de produits dérivés ont été apportés conformément à la *Loi sur les instruments dérivés* (L.R.Q., chapitre I-14.01).

FAIT à MONTRÉAL le 15 février 20 12 .

*(s) François Gilbert*

---

François Gilbert  
Secrétaire adjoint  
CORPORATION CANADIENNE DE COMPENSATION DE PRODUITS DÉRIVÉS

## 7.4 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.



## 7.5 AUTRES DÉCISIONS

### DÉCISION N° 2012-DIST-0004

#### Approbation des modifications au *Règlement intérieur de la Chambre de la sécurité financière*

Vu la reconnaissance de la Chambre de la sécurité financière (la « CSF ») à titre d'organisme d'autoréglementation au sens du titre III de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2 (la « LAMF »);

Vu le contrôle que doit exercer l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») sur la CSF à ce titre ;

Vu l'élaboration du Plan de supervision de la CSF;

Vu le dépôt par la CSF, le 6 décembre 2011, d'un projet de modification du *Règlement intérieur de la Chambre de la sécurité financière* (le « Règlement intérieur »);

Vu l'annexe A du Plan de supervision de la CSF qui prévoit les procédures d'examen et d'approbation des modifications de règles ;

Vu la nature des modifications proposées au Règlement intérieur, lesquelles constituent des modifications importantes au sens de l'annexe A et sont soumises à l'approbation de l'Autorité;

Vu l'article 74 de la LAMF qui prévoit, notamment, que tout projet de modification du Règlement intérieur ou des règles de fonctionnement d'un organisme reconnu est soumis à l'approbation de l'Autorité ;

Vu la recommandation de la Direction des OAR, de l'indemnisation et des pratiques en matière de distribution;

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la LAMF;

En conséquence, le surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution :

Approuve les modifications au *Règlement intérieur de la Chambre de la sécurité financière* intégrées dans une version refondue de ce règlement, dont le texte apparaît en annexe à la présente décision.

Fait à Québec, le 14 février 2012.

Patrick Déry

Surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution

## RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

### SECTION I DÉFINITIONS

1. Dans le présent Règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par :

« Administrateur » : un membre du conseil d'administration de la Chambre;

« Autorité » : l'Autorité des marchés financiers;

« Chambre » : la Chambre de la sécurité financière;

« Conseil d'administration » : le conseil d'administration de la Chambre;

« Loi » : le Loi sur la distribution de produits et services financiers (L.R.Q. c. D-9.2);

« Membre » : un représentant en assurance de personnes, un représentant en assurance collective de personnes, un planificateur financier, un représentant de courtier en épargne collective ou un représentant de courtier en plans de bourses d'études dûment autorisé à agir par l'Autorité;

« Ministre » : le ministre responsable de l'application de la Loi ;

« Président » : le président du conseil d'administration;

« Président et chef de la direction » : le chef de la direction de la Chambre nommé en vertu de l'article 303.1 de la Loi;

« Publication officielle de la Chambre » : le magazine publié par la Chambre ainsi que son site Internet;

« Secrétaire » : le secrétaire de la Chambre;

« Vice-président » : l'un ou l'autre des vice-présidents du conseil d'administration.

### SECTION II ASSEMBLÉE DES MEMBRES

2. L'assemblée générale annuelle des membres est tenue à une date et à un endroit fixés par le conseil d'administration dans les 180 jours qui suivent la fin de son exercice financier.

3. Le conseil d'administration peut surseoir, pour des circonstances exceptionnelles, à la tenue d'une assemblée générale annuelle.

4. Une assemblée générale annuelle a pour but d'informer les membres des enjeux concernant la Chambre et des autres sujets déterminés par cette dernière et, lorsque jugé à propos, d'obtenir leur avis à cet égard. Cette assemblée a également pour but de

recevoir les états financiers et d'obtenir l'approbation des membres sur les règlements qui, en vertu de la Loi, le requièrent.

5. L'assemblée générale est composée des personnes suivantes, telles qu'elles sont identifiables le jour de la tenue de l'assemblée :

- a) les administrateurs élus conformément à la Loi ;
- b) les membres du bureau de direction de chacune des sections de la Chambre élus conformément au Règlement sur les sections de la Chambre de la sécurité financière;
- c) les délégués élus au sein des sections conformément au Règlement sur les sections de la Chambre de la sécurité financière, et ce, selon les nombres maximaux suivants :
  - i) Abitibi-Est : 5
  - ii) Bas-Saint-Laurent, Gaspésie – Les-Îles : 5
  - iii) Beauce-Amiante : 5
  - iv) Drummond-Arthabaska : 5
  - v) Duplessis : 5
  - vi) Estrie : 10
  - vii) Grande-Mauricie : 10
  - viii) Haute-Yamaska : 5
  - ix) Lanaudière : 10
  - x) Laurentides : 10
  - xi) Laval : 10
  - xii) Manicouagan : 5
  - xiii) Montréal : 30
  - xiv) Outaouais : 10
  - xv) Québec : 20
  - xvi) Richelieu-Longueuil : 20
  - xvii) Rivière-du-Loup : 5
  - xviii) Rouyn-Noranda : 5
  - xix) Saguenay – Lac-Saint-Jean : 10
  - xx) Sud-Ouest-du-Québec : 5

6. Un avis de convocation d'une assemblée générale annuelle est donné aux personnes visées à l'article 5, au moins 30 jours avant la date fixée pour sa tenue.

Cet avis peut être donné par tout moyen de communication.

7. L'avis de convocation doit indiquer la date, l'heure et le lieu de l'assemblée et être accompagné d'un ordre du jour.

L'avis de convocation doit aussi indiquer l'obligation de tout participant, le jour de l'assemblée, de justifier de son identité par la présentation d'une preuve de celle-ci sous peine de se voir refuser l'accès à l'assemblée.

8. L'omission involontaire de transmettre un avis de convocation ou le fait qu'une personne visée à l'article 5 ne l'ait pas reçu, n'invalide pas l'assemblée, ni une résolution adoptée ou une procédure accomplie lors de cette assemblée.

9. Un membre peut renoncer, avant ou après la tenue d'une assemblée, à l'avis de convocation ou à une irrégularité contenue dans cet avis. Sa présence à l'assemblée équivaut à une renonciation à cet avis, sauf s'il y assiste spécialement pour s'opposer à sa tenue en invoquant l'irrégularité de sa convocation. Un membre peut aussi renoncer, après la tenue d'une assemblée, à toute irrégularité qui pourrait y avoir été commise.

10. Le quorum d'une assemblée est fixé à 100 membres.

L'assemblée peut valablement être tenue si le quorum est atteint à l'ouverture, même s'il n'est pas maintenu au cours de l'assemblée.

11. Les assemblées sont présidées par le président ou par toute autre personne désignée par le conseil d'administration.

Le président d'assemblée veille au bon déroulement de l'assemblée et décide des questions de procédures non prévues au présent Règlement ou à la politique prise en vertu de celui-ci.

12. Le secrétaire, ou toute personne désignée par le conseil d'administration, agit comme secrétaire de l'assemblée.

13. Sous réserve du présent Règlement, les règles de fonctionnement des assemblées générales sont celles prévues à la politique adoptée en vertu du présent Règlement.

14. Toute assemblée ne porte que sur les objets pour lesquels elle a été convoquée.

15. Les résolutions sont adoptées à la majorité des voix exprimées par les membres présents à l'assemblée.

16. Chaque membre visé à l'article 5 et présent à l'assemblée a droit de parole et a droit à un vote.

Le vote par procuration n'est pas permis.

17. Tout vote est pris à main levée, à moins que le vote au scrutin secret ne soit demandé par au moins dix membres.

18. Lors de toute l'assemblée, le conseil d'administration peut admettre toute personne à titre d'observateur.

Les administrateurs nommés par le ministre conformément à la Loi sont admis d'office à toute assemblée. Ils peuvent prendre la parole, mais ils ne disposent ni du droit de formuler des propositions, ni du droit de vote.

19. Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée, sur résolution du conseil d'administration, pour toutes fins qu'il juge utiles, et tenue en tout temps et tout

endroit au Québec, pourvu qu'un avis en soit donné conformément aux dispositions de l'article 6, au moins 15 jours avant la date fixée pour sa tenue.

Une telle assemblée peut également être convoquée par résolution à cet effet provenant d'une majorité des bureaux de direction d'une section, tel que définie au Règlement sur les sections de la Chambre de la sécurité financière.

20. Les règles concernant les assemblées générales annuelles s'appliquent compte tenu des adaptations nécessaires aux assemblées extraordinaires.

### SECTION III ÉLECTIONS

21. La durée du mandat des administrateurs élus est de trois ans.

22. Les élections des administrateurs se tiennent à la date déterminée par résolution du conseil d'administration. Cette résolution prévoit également l'heure de la clôture du scrutin.

Le conseil d'administration détermine également le moyen de communication du vote qui peut, notamment, être tenu par un moyen informatique ou électronique. Les conditions et modalités relatives à la mise en candidature, au vote et au dépouillement de l'élection sont celles prévues à la politique adoptée en vertu du présent Règlement.

23. Le secrétaire agit comme président de scrutin. Il peut prendre toute mesure utile pour assurer le bon déroulement du scrutin.

24. Afin d'assurer une rotation des administrateurs élus, les postes à pourvoir sont mis en élection selon les modalités suivantes :

- a) Lorsque l'élection se tient en **2012** et à tous les trois ans par la suite, il y a élection des trois administrateurs suivants :
  - 1) le premier est élu parmi les représentants en assurance de personnes provenant de la région A, telle qu'elle est définie à l'article 26;
  - 2) le second est élu parmi les représentants de courtier en épargne collective provenant de la région A, telle qu'elle est définie à l'article 26;
  - 3) le troisième est élu parmi les représentants qui sont planificateurs financiers au Québec.
- b) Lorsque l'élection se tient en **2013** et à tous les trois ans par la suite, il y a élection des trois administrateurs suivants :
  - 1) le premier est élu parmi les représentants en assurance de personnes provenant de la région B, telle qu'elle est définie à l'article 26;
  - 2) le deuxième est élu parmi les représentants de courtier en épargne collective provenant de la région B, telle qu'elle est définie à l'article 26;

- 3) le troisième est élu parmi les représentants en assurance collective du Québec.
- c) Lorsque l'élection se tient en **2014** et à tous les trois ans par la suite, il y a élection des trois administrateurs suivants :
- 1) le premier est élu parmi les représentants en assurance de personnes provenant de la région C, telle qu'elle est définie à l'article 26;
  - 2) le deuxième est élu parmi les représentants de courtier en épargne collective provenant de la région C, telle qu'elle est définie à l'article 26;
  - 3) le troisième est élu parmi les représentants de courtier de plans de bourses d'études du Québec.

25. Pour être éligible à une élection, un candidat doit, depuis au moins 60 jours avant la date fixée pour la clôture du scrutin, être dûment autorisé à agir par l'Autorité et être un représentant visé à l'article 289 de la Loi.

De plus, le candidat ne doit pas :

- a) avoir fait l'objet d'une décision ou d'une sanction imposée par le Bureau de décision et de révision ou l'Autorité;
- b) avoir fait l'objet d'une décision de culpabilité par le comité de discipline de la Chambre ou d'un autre organisme d'autoréglementation ou par un conseil de discipline d'un ordre professionnel;
- c) avoir été déclaré ou s'être reconnu coupable d'une infraction ou d'un acte pénal ou criminel relié à ses activités professionnelles;
- d) avoir fait l'objet d'une décision d'un tribunal civil qui le tient responsable dans une matière reliée à ses activités professionnelles;

26. Aux fins de l'élection des administrateurs élus par les représentants en assurance de personnes et les représentants de courtier en épargne collective, les régions électorales suivantes sont constituées :

- a) la région A, composée des régions administratives 05, 07, 08, 10, 15 et 16;
- b) la région B, composée des régions administratives 06, 13 et 14;
- c) la région C, composée des régions administratives 01, 02, 03, 04, 09, 11, 12 et 17.

Pour les représentants en assurance collective de personnes, les représentants de courtiers en plans de bourses d'études et les planificateurs financiers, le Québec constitue une seule région électorale.

Aux fins du premier alinéa, les régions administratives sont celles définies à l'annexe 1 du décret 2000-87 du 22 décembre 1987 concernant la révision des limites des régions administratives du Québec et ses modifications subséquentes.

27. Pour être candidat à une élection dans une région électorale définie à l'article 26, un membre doit y avoir sa résidence ou, à défaut d'avoir sa résidence au Québec, y avoir son établissement d'affaires.

À l'expiration du délai prévu pour les mises en candidature, si un candidat cesse d'avoir sa résidence dans la région électorale pour laquelle il est candidat ou, pour le candidat qui n'a pas de résidence au Québec, s'il cesse d'avoir son établissement d'affaires dans la région électorale pour laquelle il est candidat ou s'il devient inhabile, il perd son éligibilité et l'élection est poursuivie entre les autres candidats.

28. Au plus tard le 55<sup>ième</sup> jour précédant la clôture du scrutin, le président du scrutin envoie à chaque membre de la discipline et de la région où un administrateur doit être élu, un avis indiquant la date et l'heure de clôture du scrutin, les postes mis en élection, une description des régions électorales, les conditions requises pour être candidat, les formalités de mise en candidature, la date limite pour recevoir les candidatures et les conditions pour être admissible à voter.

Le président du scrutin publie également un avis contenant les mêmes renseignements dans la publication officielle de la Chambre ou sur son site Web.

29. Les membres qui désirent être candidats à l'élection doivent obtenir, auprès du président du scrutin, la fiche de mise en candidature et la faire parvenir, dûment remplie, à l'attention du président du scrutin au moins 40 jours avant la date fixée pour la clôture du scrutin. La fiche de candidature doit être accompagnée de tous les documents et renseignements prévus à la politique adoptée en vertu du présent Règlement.

Les candidats doivent faire signer leur fiche de mise en candidature par cinq membres exerçant dans la même discipline que celle pour laquelle ils se présentent.

30. Le président du scrutin s'assure de l'éligibilité des candidats et vérifie que les formalités de mise en candidature ont été respectées. Le cas échéant, il transmet à chacun des candidats, au moins 30 jours avant la tenue du scrutin, un accusé de réception de sa candidature.

31. Seuls peuvent voter les représentants visés à l'article 289 de la Loi qui étaient dûment autorisés à agir par l'Autorité, le 60<sup>ième</sup> jour avant la date du scrutin.

Aux fins de l'élection dans une région électorale définie à l'article 26, la région pour laquelle un électeur peut élire un candidat est déterminée par l'adresse de sa résidence. Pour l'électeur qui n'a pas de résidence au Québec, la région est déterminée par l'adresse de son établissement d'affaires au Québec.

32. Au moins 15 jours avant la date fixée pour la tenue du scrutin, le président du scrutin met en œuvre la procédure de vote selon le moyen de communication déterminé par le conseil d'administration et les modalités prévues à la politique adoptée à cet effet en vertu du présent Règlement. Le président du scrutin transmet aux membres ayant droit de vote, l'information nécessaire à l'exercice de leur droit.

33. L'omission involontaire, par le président du scrutin, de transmettre les documents prévus au présent Règlement à un membre ou le fait que ce membre ne les ait pas reçus n'invalide pas les élections.

34. Entre le 15<sup>ième</sup> et le 10<sup>ième</sup> jour précédant le scrutin, le président du scrutin convoque chacun des candidats par avis écrit et les invite au dépouillement du vote. Un candidat peut déléguer un remplaçant. Tout candidat ou son remplaçant peut assister au dépouillement. Les personnes présentes sont tenues au secret et doivent faire une affirmation solennelle à cet effet.

35. Après le dépouillement du vote, le président du scrutin dresse, sous sa signature, un relevé du scrutin. Il déclare élus aux postes d'administrateurs, les candidats ayant obtenu le plus grand nombre de votes.

Si, au moment du dépouillement, le candidat élu à un poste se désiste ou est inhabile à siéger comme administrateur pour l'une des raisons énumérées à l'article 41, le président du scrutin déclare élu le candidat ayant obtenu le second plus grand nombre de votes.

36. Si, pour un poste, aucune candidature n'a été posée ou n'est conforme aux dispositions du présent Règlement, le conseil d'administration désigne un membre, qui répond aux critères d'éligibilité, pour combler le poste. L'administrateur ainsi nommé est considéré valablement élu et reste en poste jusqu'aux prochaines élections.

37. En cas d'égalité des votes pour un même poste d'administrateur, le président du scrutin procède à un nouveau recomptage des votes.

Si après le recomptage des votes les candidats sont toujours *ex aequo*, l'élection est reprise parmi les candidats *ex aequo*.

38. Le président du scrutin doit transmettre une copie du relevé du scrutin à chacun des candidats. Il doit également déposer une copie de ce relevé à la première réunion du conseil d'administration qui suit l'élection.

39. Si une seule candidature a été présentée pour un poste dans le délai fixé, le président du scrutin déclare ce candidat élu par acclamation et avise les membres de la discipline et de la région électorale concernées que le candidat est élu par acclamation. Ce candidat entre en fonction au même moment que les administrateurs visés à l'article 40.

40. Les administrateurs élus entrent en fonction le jour précédant la tenue de l'assemblée générale annuelle ou au plus tard 30 jours suivant le dépouillement du vote.

#### SECTION IV

##### CONSEIL D'ADMINISTRATION

41. Toute vacance au poste d'administrateur est comblée, conformément à la Loi.

Constitue notamment une vacance le fait qu'un administrateur :



- a) s'absente, sans motif jugé valable par le conseil d'administration, d'au moins deux séances pour lesquelles il a été dûment convoqué au cours de toute période de 12 mois;
- b) remette sa démission par écrit au président ou au secrétaire ou démissionne pendant une séance;
- c) décède ou devienne inhabile;
- d) cesse, lorsqu'il est élu, d'être un représentant dûment autorisé à agir par l'Autorité. Toutefois, si un administrateur élu cesse temporairement d'être autorisé à exercer à l'occasion d'un changement d'emploi et souhaite continuer de siéger à titre d'administrateur, il devra soumettre, par écrit, les motifs et les circonstances de sa situation au conseil d'administration qui décidera de considérer ou non son poste vacant. Toutefois, l'administrateur ne pourra voter tant qu'il ne sera pas dûment autorisé à agir à titre de représentant. Dans le cas où l'administrateur est le président, celui-ci perd son droit de présider la séance. Cependant, la période au cours de laquelle l'administrateur cesse temporairement d'être autorisé à exercer ne devra pas excéder trois mois et, après ce délai, son poste sera considéré vacant ;
- e) fasse cession de ses biens ou soit sous le coup d'une ordonnance de séquestre prononcée en vertu de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Lois Révisées du Canada (1985), chapitre B-3);
- f) fasse l'objet d'un régime de protection du majeur;
- g) fasse, lorsqu'il est élu, l'objet d'une décision ou d'une sanction imposée par le Bureau de décision et de révision ou l'Autorité ou d'une décision de culpabilité par le comité de discipline de la Chambre ou d'un autre organisme d'autoréglementation ou par un conseil de discipline d'un ordre professionnel;
- h) soit déclaré ou se reconnaisse coupable d'une infraction ou d'un acte pénal ou criminel relié à ses activités professionnelles.
- i) fasse l'objet d'une décision d'un tribunal civil qui le tient responsable dans une matière reliée à ses activités professionnelles;

42. Un acte posé par le conseil d'administration ou par l'un de ses administrateurs n'est pas nul en raison d'une irrégularité commise lors de l'élection ou de la nomination du conseil d'administration ou de cet administrateur ou en raison de son inhabilité.

43. Les administrateurs ont droit à une allocation de présence pour leur participation aux séances du conseil d'administration ainsi qu'au remboursement, sur présentation des pièces justificatives, des dépenses faites dans l'exercice de leurs fonctions, selon la politique de la Chambre prévue à cet effet.

44. Les administrateurs sont soumis au Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs de la Chambre. De plus, chaque administrateur doit signer l'engagement solennel prévu à l'annexe 1 du Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs de la Chambre et le remettre au secrétaire.

45. Un administrateur qui est dans une situation de conflit d'intérêts doit, sous peine de déchéance de son poste, dénoncer cette situation à la Chambre, s'abstenir de voter sur toute question la concernant et éviter d'influencer la décision s'y rapportant. Il doit, en outre, se retirer de la séance pour la durée des délibérations et du vote s'y rapportant.

N'est pas considéré en conflit d'intérêts un administrateur qui participe aux délibérations et au vote concernant la composition d'un comité dans lequel il serait impliqué.

## **SECTION V**

### **SÉANCES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

46. Les administrateurs se réunissent aussi souvent que les intérêts de la Chambre l'exigent. Les séances sont convoquées par le secrétaire, à la demande du président.

Une séance extraordinaire peut aussi être convoquée à la demande écrite de trois administrateurs.

47. Toute convocation d'une séance doit être faite par écrit, y compris par tout moyen électronique, au moins cinq jours ouvrables avant sa tenue et adressée aux administrateurs, à la dernière adresse déclarée au secrétaire par ceux-ci.

Malgré ce qui précède, le président peut, en cas d'urgence, convoquer une séance dans un délai de 24 heures précédant la séance. La convocation doit alors être faite par téléphone ou électroniquement, selon le moyen disponible pour joindre l'administrateur d'après les informations qu'il a fournies au secrétaire.

L'omission involontaire de transmettre un avis de convocation, ou le fait qu'un administrateur ne l'ait pas reçu, n'invalide pas une résolution ou une procédure adoptée lors de cette séance.

48. La présence d'un administrateur à une séance couvre le défaut d'avis quant à celui-ci sauf si, à la première occasion, il soulève expressément ce défaut. Il peut être dérogé aux formalités de convocation si tous les administrateurs y consentent ou si tous les administrateurs absents de la séance en ratifient la tenue par la suite.

49. Les séances du conseil d'administration se tiennent au siège de la Chambre ou en tout autre endroit, au Québec, que le président ou le conseil d'administration détermine.

Les administrateurs doivent être présents aux séances du conseil d'administration. Sur autorisation du président, ils peuvent participer à une séance à l'aide de moyens permettant à tous les participants de communiquer entre eux verbalement, notamment par téléphone. Les participants sont alors réputés avoir assisté à la séance, laquelle est réputée avoir été tenue à l'endroit indiqué dans l'avis de convocation.

50. Le quorum du conseil d'administration est constitué de la majorité des administrateurs.

51. Les séances du conseil d'administration sont présidées par le président ou, à son défaut, par le premier vice-président ou, à leur défaut, par le deuxième vice-président.

En cas de défaut du président et des deux vice-présidents, les administrateurs présents à une séance désignent parmi eux celui qui la préside.

Le secrétaire agit comme secrétaire de la séance. Il peut être remplacé par toute autre personne désignée par le conseil d'administration.

52. Le président de la séance veille au bon déroulement de la séance et, en général, conduit les procédures sous tout rapport. Le président de la séance peut, s'il le juge opportun, demander aux administrateurs de désigner un autre administrateur pour l'assister dans la conduite d'une séance.

Le président de la séance décide des questions de procédure non prévues au présent Règlement.

53. Le conseil d'administration exerce ses pouvoirs par résolution.

54. Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité des voix des administrateurs présents. En cas d'égalité des voix, le président de la séance a une voix prépondérante.

Le vote peut également se faire au scrutin secret à la demande d'un administrateur. Le secrétaire et une autre personne que désigne le conseil d'administration, ou deux autres personnes ainsi désignées, agissent alors à titre de scrutateurs. À moins que le vote par scrutin secret ne soit demandé, la déclaration par le président de la séance qu'une résolution a été adoptée à l'unanimité ou par une majorité quelconque ou n'a pas été adoptée, constate, sauf preuve à l'effet contraire, l'adoption ou le rejet de cette résolution sans qu'il soit nécessaire de prouver le nombre ou la proportion des voix enregistrées.

55. Toute résolution prend effet à compter de son adoption, à moins que le conseil d'administration n'en décide autrement.

Le président peut également surseoir à l'exécution d'une résolution si des faits nouveaux sont portés à sa connaissance après la séance du conseil d'administration au cours de laquelle elle a été adoptée. Il doit en aviser le conseil d'administration dans les meilleurs délais.

56. Une résolution écrite, signée par tous les administrateurs habiles à voter, a la même valeur que si elle avait été adoptée au cours d'une séance. Une telle résolution peut être signée par les administrateurs sur des documents séparés, l'ensemble des documents signés étant alors réputé ne constituer qu'un seul original. Un exemplaire de cette résolution est conservé avec les procès-verbaux des séances du conseil d'administration.

57. Outre les administrateurs, seuls le président et chef de la direction et le secrétaire sont admis à assister à une séance du conseil d'administration. Toutefois, les membres de comités ou de groupes de travail de la Chambre, ses employés, de même que toute personne dont la présence est justifiée, de façon ponctuelle, dans l'intérêt de la Chambre, peuvent être autorisés par le président de la séance ou du conseil d'administration à assister à une partie de la séance.

58. Qu'il y ait quorum ou non, une séance du conseil d'administration peut être ajournée en tout temps, à toute autre heure ou date indiquée par le président de cette séance ou par le vote majoritaire des administrateurs présents, et cette séance peut être tenue telle qu'elle a été ajournée sans qu'il soit nécessaire de la convoquer à nouveau.

59. Le procès-verbal d'une séance est adopté au commencement de la séance suivante, à moins que les administrateurs alors présents n'en reportent l'approbation à une séance ultérieure. Chaque procès-verbal est signé par le président de la séance concernée ainsi que par le secrétaire.

## SECTION VI

### DIRIGEANTS ET EMPLOYÉS

60. Les administrateurs élus doivent, à la première séance du conseil d'administration suivant les élections, ou par la suite lorsque les circonstances l'exigent, élire à la majorité des voix un président parmi les administrateurs élus.

Pour être admissible au poste de président, l'administrateur élu doit, sauf circonstances exceptionnelles, avoir siégé pendant au moins un an à titre d'administrateur.

61. Les administrateurs élus doivent, à la première séance du conseil d'administration suivant les élections, ou par la suite lorsque les circonstances l'exigent, élire à la majorité des voix, un vice-président aux assurances parmi les administrateurs élus par les représentants en assurance de personnes et par les représentants en assurance collective et un vice-président aux valeurs mobilières parmi les administrateurs élus par les représentants de courtier en épargne collective et les représentant de courtier en plans de bourses d'études.

Les administrateurs élus doivent ensuite élire à la majorité des voix, parmi les deux vice-présidents, un premier vice-président et un deuxième vice-président.

62. La durée du mandat du président est de un an ou jusqu'à ce qu'il soit remplacé.

Le mandat du président ne peut être renouvelé que deux fois, sauf si des circonstances exceptionnelles le justifient.

La durée du mandat des vice-présidents est de un an ou jusqu'à ce qu'ils soient remplacés.

Le mandat des vice-présidents peut être renouvelé.

63. Toute vacance au poste de président ou de vice-président est comblée conformément à la Loi.

Constituent notamment une vacance, les situations énumérées à l'article 41.

64. Outre les fonctions prévues à l'article 52, le président exerce les responsabilités et pouvoirs que lui assigne le conseil d'administration. À cette fin, il doit notamment :

- a) assurer un lien entre le conseil d'administration et le président et chef de la direction;
- b) établir et maintenir des relations harmonieuses avec les membres;
- c) établir et maintenir des relations harmonieuses avec les 20 sections de la Chambre.

65. Sous réserve de dispositions spécifiques du présent Règlement, en cas d'absence ou d'incapacité d'agir du président, le premier vice-président en exerce les fonctions et en cas de leur absence ou de leur incapacité d'agir, le deuxième vice-président exerce les fonctions du président.

66. Le conseil d'administration nomme un président et chef de la direction. Sous réserve des dispositions spécifiques au présent Règlement, le président et chef de la direction est responsable de l'administration et de la direction de la Chambre. Il doit entre autres :

- a) agir à titre de porte-parole principal de la Chambre;
- b) diriger et contrôler les activités et ressources de la Chambre de façon efficace et dans le respect des objectifs de la Chambre;
- c) embaucher le personnel de la Chambre selon le plan d'effectifs et les normes établies par le Règlement sur les effectifs, les normes et barèmes de rémunération, les avantages sociaux et les autres conditions de travail du personnel de la Chambre de la sécurité financière ;
- d) diriger et évaluer le personnel de la Chambre;
- e) prévoir, en cas d'absence ou d'impossibilité, un plan pour que soient assumées par d'autres ressources les responsabilités qui lui sont dévolues par le présent Règlement;
- f) s'assurer que la Chambre transmette les rapports et autres documents requis par la Loi ou les règlements;
- g) exécuter les mandats confiés par le conseil d'administration.

67. Le conseil d'administration nomme un secrétaire et peut désigner une autre personne pour le remplacer en cas d'absence ou d'empêchement.

Le secrétaire a la garde des livres, registres, documents et archives de la Chambre. Il agit comme secrétaire des séances du conseil d'administration. Le secrétaire doit, notamment, transmettre aux administrateurs l'avis de convocation ainsi que l'ordre du jour d'une séance. Il doit rédiger et conserver les procès-verbaux des séances et les documents que les administrateurs peuvent lui confier.

Le secrétaire doit, en outre, exercer toutes autres fonctions qui lui sont dévolues par le conseil d'administration ou le président.

68. La signature du président et chef de la direction ou du secrétaire donne force et autorité à tout document pouvant être attribué à la Chambre.

Dans la mesure autorisée par la Loi et sous réserve des dispositions spécifiques du présent Règlement, le conseil d'administration peut confier le pouvoir de signer tout document à tout autre employé de la Chambre, selon les modalités déterminées aux politiques de la Chambre.

69. Si un administrateur, un membre de comité, un dirigeant ou un employé est poursuivi en justice pour un acte qu'il a fait ou omis de faire, de bonne foi, dans l'exercice de ses fonctions, la Chambre prend fait et cause pour cette personne ou assume les frais de la défense et acquitte, le cas échéant, le montant de toute condamnation rendue contre cette personne en conséquence de cet acte, sauf si le recours en justice a été intenté par la Chambre et qu'elle a eu gain de cause.

## **SECTION VII COMITÉS**

70. Le conseil d'administration peut, par résolution, former tout comité. Il décide du nom, du statut, du mandat, de la composition, des modalités, des règles de fonctionnement et, le cas échéant, de la durée du mandat tel que prévu dans la politique adoptée à cet effet en vertu du présent Règlement.

Malgré le premier alinéa, les comités permanents de la Chambre sont le comité de gouvernance, le comité de réglementation, le comité de la formation et du développement professionnel, le comité de vérification et finances et le comité de la relève.

## **SECTION VIII DISPOSITIONS FINANCIÈRES**

71. L'exercice financier de la Chambre se termine le 31 décembre de chaque année.

72. La Chambre doit, chaque année, faire vérifier ses livres et comptes par un auditeur externe. Après l'adoption des états financiers par le conseil d'administration, elle dépose ceux-ci ainsi que le rapport de l'auditeur auprès de l'Autorité conformément à la Loi sur l'Autorité des marchés financiers (L.R.Q., c. A-33.2).

73. La Chambre produit, chaque année, un rapport annuel de ses activités.

## **SECTION IX AFFAIRES BANCAIRES, POUVOIRS D'EMPRUNT ET PLACEMENTS**

74. Sous réserve des limites imposées par la Loi, le conseil d'administration peut, notamment, suivant les termes et conditions qu'il estime justes, acheter, louer, vendre, échanger, acquérir ou aliéner de toute autre façon tout bien mobilier et immobilier de la Chambre ou tout intérêt s'y rapportant.

75. Le conseil d'administration peut, lorsqu'il le juge opportun :

- a) faire des emprunts en argent sur le crédit de la Chambre;
- b) émettre des obligations ou autres valeurs de la Chambre et les donner en garantie ou les vendre pour les prix et sommes jugés convenables;
- c) hypothéquer les biens mobiliers ou immobiliers, présents ou futurs, de la Chambre, pour assurer le paiement de telles obligations ou autres valeurs, ou donner une partie seulement de ces garanties pour les mêmes fins; et constituer l'hypothèque ci-dessus mentionnée par acte de fiducie;
- d) hypothéquer les immeubles ou autrement frapper d'une charge quelconque les biens meubles de la Chambre, ou donner ces diverses espèces de garanties, pour assurer le paiement des emprunts faits autrement que par émission d'obligations, ainsi que le paiement ou l'exécution des autres dettes, contrats et engagements de la Chambre.

76. Sous réserve de dispositions spécifiques du présent Règlement, le conseil d'administration peut définir, par résolution, les politiques prévoyant les circonstances et les modalités selon lesquelles il obtient des services lui permettant :

- a) d'effectuer des dépôts d'argent;
- b) d'effectuer des placements;
- c) de contracter des emprunts;
- d) de confier la garde de titres ou de valeurs.

La résolution peut prévoir la délégation des pouvoirs visés dans le présent article à l'un de ses administrateurs, au président et chef de la direction, au secrétaire ou à tout autre employé.

77. Conformément aux politiques de la Chambre, les fonds de la Chambre peuvent être déposés dans une compagnie d'assurance de personnes, dans une société de fiducie, dans une coopérative de services financiers, dans une banque à charte du Canada, soit dans un certificat de dépôt ou dans des fonds d'investissement incluant, à titre d'exemple, le marché monétaire ou des fonds distincts d'assureurs.

## **SECTION X**

### **AMENDEMENTS**

78. L'adoption du Règlement intérieur ou une modification qui lui est apportée doit être adoptée à la majorité.

Une proposition visant à modifier le présent Règlement intérieur doit être soumise à l'avance.

79. Un règlement de la Chambre non soumis à l'approbation de ses membres, du gouvernement, du ministre ou de l'Autorité doit, suivant son adoption par le conseil

d'administration, faire l'objet d'une publication dans la publication officielle de la Chambre ou sur son site Web.

#### **SECTION XI**

##### **DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

80. Le mandat des administrateurs élus en 2010 parmi les représentants en assurances de personnes de la région B et les représentants de courtier en épargne collective de la région B est prolongé d'un an, soit jusqu'aux élections devant se tenir en 2013.

81. Le mandat des administrateurs élus en 2011 parmi les représentants en assurances de personnes de la région C, les représentants de courtier en épargne collective de la région C et les représentants de courtier en plans d'études de bourses est prolongé d'un an, soit jusqu'aux élections devant se tenir en 2014.

#### **SECTION XII**

##### **ENTRÉE EN VIGUEUR**

82. Le présent Règlement entre en vigueur à la date indiquée à l'avis de mise en vigueur publié par la Chambre, *[insérer la date]*, et remplace toute version antérieure adoptée par le conseil d'administration.



**DÉCISION N° 2012-DIST-0005***Approbation du Règlement abrogeant le Règlement sur les comités de la Chambre de la sécurité financière*

Vu la reconnaissance de la Chambre de la sécurité financière (la « CSF ») à titre d'organisme d'autoréglementation au sens du titre III de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2 (la « LAMF »);

Vu le contrôle que doit exercer l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») sur la CSF à ce titre ;

Vu l'élaboration du Plan de supervision de la CSF;

Vu le dépôt par la CSF, le 19 décembre 2011, d'un projet de *Règlement abrogeant le Règlement sur les comités de la Chambre de la sécurité financière* (le « Règlement sur les comités »);

Vu l'annexe A du Plan de supervision de la CSF qui prévoit les procédures d'examen et d'approbation des modifications de règles ;

Vu la nature des modifications proposées au Règlement sur les comités, lesquelles constituent des modifications importantes au sens de l'annexe A et sont soumises à l'approbation de l'Autorité;

Vu l'article 74 de la LAMF qui prévoit, notamment, que tout projet de modification du Règlement intérieur ou des règles de fonctionnement d'un organisme reconnu est soumis à l'approbation de l'Autorité ;

Vu la recommandation de la Direction des OAR, de l'indemnisation et des pratiques en matière de distribution;

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la LAMF;

En conséquence, le surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution :

*Approuve le Règlement abrogeant le Règlement sur les comités de la Chambre de la sécurité financière.*

Fait à Québec, le 14 février 2012.

Patrick Déry

Surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution